中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七四〇一號
每份零售港幣叁毫

今日出紙六大張

發行及承印：華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H三二一六三七　旺角分處K八四〇七四九

美國陸軍部建議 撥款廿五億元 增強武裝力量

在五年內要增加兩倍至十倍

福特對歐和平宣言有利蘇聯

（路透社華盛頓八日電）今日，靈通的政府消息人士宣稱，美國陸軍部提議，在今後五年內要耗資廿五億美元來增加其武器貯備，因為預料在未來的衝突戰爭中，武器的損耗更巨大。美國陸軍部就一九七三年中東戰爭進行研究，下了這麼個結論：未來美國需要的武器為現在之兩倍乃至十倍。該等消息人士說，白宮行政預算處已就此項研究置辯，理由是美國國防部已經聲明，將來的軍火損耗，尤其是在歐洲的損耗，都比不上短促和緊張之中東戰爭。該等消息人士說，美國國防部已經決定，在一九七六年十月起的財政年度，要實行軍火設備的擴增，惟其增加範圍須待檢討損耗程度後方行訂定。

（路透社華盛頓七日電）福特總統在準備公開廣播之一項電視談話中稱：他認為美國沒有在外交下承認北越或南越之可能，而且，美國不會同意南、北越加入聯合國，除非南韓獲許加入。他又說：當他於上週在赫爾辛基與蘇共首領布里茲尼夫會談時，我們已極為有力地表明，我們相信應該准予以色列作為聯合國之一成員國。」回教國家的外長們，獲得一些第三世界國家之支持，現正着手運動，希望促使以色列被逐出聯合國，或暫停以國在聯合國之會籍。話題轉到歐洲安全宣言時，福特一再重申其聲明，否認該項宣言（他於上週五在赫爾辛基一次東西高峯會議中簽署）極其有利於蘇聯。為了該項宣言文件事，福特已備受國內一派人士責難，指該文件認許戰後之歐洲分割，出賣東歐給共黨，換來無拘束的諾言，所許諾的是共方將放寬其對知識，思想與人士的交流。福特稱：「我卻相信世界壓力將迫使各國——共產國家及其他國家，遵守宣言之協辦。」他並強調在歐洲安全宣言中，已有一項條文，規定容許戰後之疆界得循和平方式予以修改。

蘇評論日美高峯會議 將責任轉嫁日本 對和平絕無貢獻

莫斯科不滿日美協防南韓

（法新社東京八日電）蘇聯官方的「塔斯社」指前天結束的日美高峯會議，對於整個亞洲的和平，並未能主動地拓出新路綫。據日本「共同社」自莫斯科報導：日首相三木武夫只知倚賴日美共同安全條約，這次與美總統福特的會談，徒然增加日本的軍事負荷而已，蘇聯所指的是日本准許美國利用日境軍事基地協防南韓。

（時事社紐約八日電）日本首相三木武夫，七日晚間在日美協會，日本俱樂部等團體聯合舉行的晚宴上，以「未來的展望」為題，發表演說，其中提及印度支那以後的亞洲情勢，他說：唯有美國繼續留在這個地區，亞洲國家才能從事建設維持和平。三木首相又說：為了促進亞洲國家的經濟社會的發展，日本決定對亞洲的發展中國家加強經濟援助。三木首相強調：今日的世界仰賴互相依存關係，不論能源問題，貿易問題，政治問題，或國家間的對抗，應以協調代替對抗。

（時事社紐約八日電）七日抵達紐約訪問的日本首相三木武夫，當日中午出席大通銀行董事長洛克斐勒舉行的午餐會，與美國財經界人士舉行懇談。三木首相在會上致詞說：為了亞洲的和平與安定，美國繼續留在這個地區是有其必要的。接着三木首相在答覆與會人士的詢問時說，日中和平友好條約談判霸權問題，尚未解決。但是這不是不能解決的問題。三木首相又說：日本經濟自秋間起將緩慢地恢復上升，但是如果石油大幅加價，則難望恢復，為了避免石油漫無限制的加價，產油國與消費國之間，有保持合作關係的必要。

（時事社華盛頓八日電）「華盛頓郵報」七日報道說，據傳福特總統已向三木首相保證，為了防衛日本，美國在必要時，不惜使用核武器。該報說，對此三木首相再度確認日本決定不保持攻擊性武器及絕對不從事核武裝。

民意測驗顯示 工黨聲譽降低 被保守黨壓倒

（合衆國際社英國倫敦八日電）倫敦標準晚報星期五稱：反對派的保守黨在民意測驗中比威爾遜領導的工黨高出百分之十四。民意調查中心稱：假如現在國會進行大選，有百分之四十八被詢問者稱他們會投保守黨票，有百分之卅四稱他們會投工黨票，自由黨佔百分之十四，蘇格蘭與威爾斯民族主義黨佔百分之三，其他黨佔百分之一。

（法新社香港八日電）新華社今日稱：為挽救國家擺脫經濟災難的英國政府之嘗試，已證明無濟於事。新華社在其駐倫敦通訊員的一篇通訊中，對工黨政府於七月十一日宣佈有關英鎊災難的計劃作此評語。該社說：英鎊兌其他主要西方貨幣的最近大跌，又顯示英國經濟情勢的再度惡化。

寶通銀行提高利率 紐約股市交投平淡

倫敦股市企穩榮辱互見

（美聯社紐約八日電）紐約萬國寶通銀行星期五宣佈把優惠利率從七厘五提高到七厘七五。其他主要銀行的利率是七厘五，比萬國寶通銀行低零點二五厘。但各銀行普遍考慮加息。

（路透社倫敦八日電）週五倫敦股市市道呆滯，收市時榮辱互見。下午三時金融時報指數毫無改變，報二七七點七。政府債券於最近下挫後作技術性反彈。熱門股起跌在一個至兩個便士之間。石油股堅穩，銀行股微揚。黃金股與澳元股榮辱互見，美元股稍昇。

（美聯社紐約八日電）週五早盤紐約股市迄無變化。分析家稱投資者再度為通貨膨脹及利率而感到躊躇。上午十時三十分，三十個工業股的道瓊斯指數微挫〇點〇八，為八一五點七一。上昇股與下挫股數目幾乎相等。交投仍然疏落。

（美聯社英國倫敦八日電）歐洲外匯市場星期五對美元的需求已告減少。經歷星期四連續滑跌兩仙的英鎊星期五在早市企穩，經紀說美元在歐洲週升一個星期的原因是美國經濟復甦和美國利率增高這兩件事所造成，這是水門事件以來，最具威勢的漲風。

太陽神太空人返華府

美國太陽神三名太空人，於八月八日離開夏威夷返抵華盛頓時以鮮花一束貢獻於珍珠港阿利桑納艦上以為紀念。當彼等七月廿四日由太空返回地球時，艦長獎和夫中將曾以國旗一面相贈。是日該旗並在艦上升起。由左起：史泰登、史雷頓、及布蘭德。（合衆國際社無線電傳眞）

美國特製坯料
茂昌安全眼鏡片
重量比玻璃眼鏡片減輕一半
碎不跌 爛不撞
茂昌眼鏡公司
香港總行：皇后大道中五十七號
銅鑼灣支店：香港銅鑼灣大丸對面
希爾頓支店：香港希爾頓酒店地下
康樂支店：康樂大廈地庫十八號
九龍總行：旺角彌敦道六〇九號
尖沙咀支店：九龍加拿芬道六號

九龍鳳凰村，環鳳街5608號地段　1975年底完成
戶戶單邊，望向海景，廳房有窗，冬暖夏涼，材料上乘，圖則最靚。
鳳寶大厦 理想住宅
平到笑，最抵買!!
兩房一廳只售六萬餘元
首期特少　十五年分期付款，平過交租
每萬元月供本息$115.90
現購特別優待
洽購處：永基置業有限公司 萬泰置地有限公司　香港畢打街，中建大厦810室 電話：5-237257・5-240734　地盆辦事處電話：3-271118（星期例假照常營業）

雲景台 150年期
香港雲景道38號
即買即住 售出過半 欲購從速
擁有數萬呎室內外園地供兒童遊樂
三房兩廳・工人房及工作間
祇售廿餘萬元
每呎由186元起
分期付款辦法簡易
三年至七年分期月息9厘375
另可分十年供付
其他優點
環境高尚・顏色玻璃・廚房柜枱・煤電俱全
園林海景・名貴地毡・低陷浴缸・單位充足
新款鋁窗・入牆衣柜・公共天線・巴士直達
地盤辦事處電話：5-781165（假日照常）
示範單位・歡迎參觀
合和屋宇有限公司
香港摩利臣山道100號地下 電話：5-747301

惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-221583

囍

謹訂於公曆一九七五年八月九日為長男國柱 三女仁愛 在美國加州卜城全靈聖公會舉行結婚典禮特此敬告
諸親友
梁樹棠 梁吳桂春
張銘湋 張梁德懿 同敬啓

囍

詹於公曆一九七五年八月九日（星期六）為長男蔭鵬 孫女麗芳 在加拿大美城（聖伯多祿天主教堂）舉行結婚典禮謹此敬告在港
諸親友
胡宋錦屏
黃龍述 謹啓

香港基教書院
（招生通告）
預科F6文理科各一班男女生
級別：英中——F1——F5
幼稚園——高低班及幼兒班
報名地點：赫德道赫德書局（即日開始）
考試日期：校內公佈
校址：九龍尖沙咀赫德道八至十號
電話：三——六六五四七一

慶相逢酒樓
婚嫁・壽筵・宴酌
龍鳳大拼盆 二錦拼鷄片 百花釀魚肚 滑雞絲生翅 福祿鮮鮑甫 喜慶脆皮鷄 鼎基鴛鴦飛 油浸雙筍殼 錦繡炒飯 雙喜伊麵 桂花甜露 美點雙輝
祇售三百六十元
九龍窩打老道八拾六號 電話：K三〇九一一八一（十線）

遠東旅遊有限公司 FETC
五天豪華
菲律賓遊覽團
馬尼拉組…………$1.150.00
馬尼拉及碧瑤組…………$1.350.00
出發日期：8月15日 住宿一流豪華大酒店 PHILIPPINE VILLAGE HOTEL
香港德付道中6號廣東銀行1206室
電話：5-220242 5-220865 5-235294 5-254172

翠麗苑
廣播道，馬可尼道
$130,100起　免首期，可分十年付款
萬邦投資有限公司 恒樂有限公司
香港大道中33號萬邦行頂樓
電話：5-253589・5-253620
地盤：3-381184
已有入伙紙
一廳三房，柚木地板
乳膠灰水，顏色裙缸
有翼星盤，吋二鋼窗

囍

謹訂於公曆一九七五年八月九日（乙卯年七月初三日星期六）為
世欣與VALERIE ANNE PEMBERTON小姐
在英國BLACKBURN聖士提反禮拜堂舉行結婚典禮謹此敬告
諸親友
吳茂榮
吳梁惠映 謹啓

買樓送車位
香港薄扶林道八十四號（面對香港大學球場）
富林苑 C.D.座
三房二廳約一千七百五十呎
八月份仍照特價八八折發售
免費附送車位
祇餘十數單位 欲購從速
高級洋樓・氣派豪華
背山面海・園林景色
洽購處：東海置業有限公司
香港：德己立街業豐大廈六〇八室
電話：五-二三一六三一 五-二四〇九六五

泰兩武官被扣留

泰寮關係惡劣 可能斷絕邦交

曼谷寮大使館接到恫嚇電話

（泛亞社曼谷八日電）泰國駐寮大使館昨晚接到神秘電話，要求寮政府釋放遭寮共以從事諜叛活動罪名拘捕之二名泰國駐寮副武官，神秘客並恫嚇稱：倘寮共不釋放該二人，則將「拘捕」寮大使館全體館員。據駐守該館之警員稱：接聽神秘電話者為該館一名秘書。泰政府官員為此事向寮大使發出最後通牒，限令寮共於昨晚釋放兩武官，否則將予「強烈」報復。外部發言人迄今尚未說明泰方是否已答覆此最後通牒或是否已釋放兩武官。泰總理府昨晚曾發表聲明，嚴詞譴責寮共破壞國際法，侮辱泰國尊嚴，對於如寮共不釋放兩武官，則泰方將採何種「強烈」報復行動，副總理巴孟暗示，泰國可能與寮斷絕外交關係，但初步僅將召回駐寮大使。

（法新社曼谷七日電）泰國政府週四晚發表一項措詞尖銳的聲明，籲請寮國釋放巴特寮士兵於週二拘捕的兩名泰國武官。泰國外交部的該項聲明，並要求寮國政府立即回答，「以便對兩國的關係行徑，採取適當的措施」。政治觀察家，認為這是要召回駐寮國大使的威脅。該聲明並稱：「巴特寮士兵擅進泰政府官員樓宇，搶去他們的財物。他們擁有外交豁免權而卻被帶問。」泰國政府認為這都是對國際法的一種無可辯護之侵犯」。該聲明並描述上述拘捕之事為寮國國家尊嚴的侮辱。該聲明同時說巴特寮的行動反乎巴特寮領袖曾表示欲兩國友好的聲明。

日航專機回航 全部人員獲釋

大馬官員痛責恐怖份子

送「瘟神」到利比亞

（時事社東京八日電）七日夜晚搭載日本赤軍派游擊隊等吉隆坡起飛的日航機八日上午十時十五分飛抵利比亞的黎波里機場三十分鐘後游擊隊五人及其伙伴釋放的犯人五人首先下機，由待機中的三輛救急車載走。接著人質四人及機上服務員九人獲釋下機前往利比亞政府安排的市內利比亞宮殿大飯店休息。人質及服務員定九日下午乘原機離開的黎波里，十日上午抵吉隆坡，作為人質的馬來西亞政府兩高級官員在該地下機。專機於十日傍晚飛返東京羽田機場。

（路透社利比亞的黎波里七日電）利比亞今晚答應接納有十名日本赤衛軍，及其四名人質的一架日航客機的駕駛，但當地政府卻拒絕透露如何處置此問題。大批武裝部隊已在機場戒備，準備迎接將于周五早上抵達此間的日航客機。據政府消息來源透露：利比亞是基于人道理由而准該機降落。該日航DC八型客機預料自吉隆坡經過六千一十小時的飛行後，將於國際時間午夜（香港時間早上九時）抵達。日本駐此間大使已接獲訓令如何處理此問題，但他表示：「有關涉及法律之問題，當然交由利比亞政府全權處理。」被問及十名赤衛軍是否會獲釋放時，他表示大概他們不會被囚禁監獄的，他認為他們會獲得自由，可隨意前往他們希望到的地方。但是，很多利比亞人卻懷疑他們政府是否准許那些赤衛軍自由地離開，他們可能會被囚禁。日本大使表示利比亞政府非常合作，「他認為這是出於人道立場」。此舉是一位在東京之日本官員透露：「該DC八型客機曾在可倫坡加油」，較早時是。

（美聯社馬來西亞吉隆坡七日電）五名日本恐怖份子週四釋放其最後的十五名人質，並偕同從日本監獄釋放出來的五名敢死隊員飛往利比亞。獲釋的激進份子乘搭停在吉隆坡國際機場的日航DC八型噴射機，以交換美國領事，瑞典代辦和餘下的十三名人質之自由。四名馬來西亞和日本政府官員作為代替人質。該飛機卒於國際標準時間十時十五分飛離。

（泛亞社吉隆坡八日電）被一般人稱為「瘟神」之日本赤軍分子十人昨晚起飛之後，大馬內政部長加沙里立即表示憎恨與譴責，加沙里呼籲全球各國商會制止國際恐怖主義。加沙里即為過去三天與暴徒進行談判之大馬官員。又訊，日本駐馬大使須瀨末千秋，今日會見大馬總理拉薩克，討論日本赤軍佔據此間美國及瑞典大使館的案件，須瀨表示兩名充當赤軍人質的大馬官員於返國途中將獲得日航贈送免費機票，訪問任何他們想去的國家。

為了穩定香港地位 北京決不收回澳門

對發展澳門將提供財政援助

（合衆國際社紐約七日電）商業週刊今天說：北京當局，將對振興澳門經濟的計劃，提供財政上的合作。該刊說：北京當局曾拒不接納葡萄牙將澳門交還之議，「老資格的中國觀察家們認為這是由於北京害怕澳門地位一變，便投資家嚇得撤離香港」。該刊說：「這個英屬殖民地對北京極有用，北京去年經香港獲得外匯多達十二億美元，幾乎佔北京全部外匯收入的四成」。該刊說：葡萄牙的新左派政權有一套用二億美元發展澳門的計劃，包括九千萬美元的發展旅遊計劃，二千萬元的開跑馬場及一千萬元的設備擴港口的計劃。

世界上無奇不有

香港人明年遊日本 要付噪音消減費用

（泛亞社東京八日電）香港及其他地區的旅客明年四月以後坐飛機來日本時須另付六百日元（約合港幣十元）的噪音消減費。原來日本各民航機場四周的居民抗議噴射客機的噪音太響，危害人體神經，和擾人清靜，日本民航審議會經多月研究，今天終於向運輸省提出建議，在各地機場裝置噪音消滅器，而裝設費用則由日本本國旅客及各地旅客以後慢慢攤還，並提議每次向每一出入境者收費六百日元。據運輸省官員表示：政府初步打算從十月份起先向國內航綫上的旅客徵收消減噪音的附加費，對海外旅客的徵收日期，希望延至明年四月開始，但最後決定如何，尚待進一步研究。據日本運輸審議會在提建議之前，已徵得日本三家航空公司（日本航空公司、全日本航空公司及東亞航空公司）的同意。日本運輸省對外國旅客徵收附加費的事作出最後決定之前，將先向「國際運輸協會」申請，預料可獲批准。運輸省希望在明年三月底止的一九七五財政年度內，可以收回六十五億五千萬日元的附加費。據估計：在全國八大機場裝設噪音消減設備，約需資金二百三十五億日元（約合港幣三十八億元）。

教皇 飛返 羅馬

八月六日教皇保祿由卡斯泰爾岡多乘直昇機抵梵諦岡時，其披肩被風吹蓋其頭。上左圖為教皇於下機時接見其私人秘書馬齊主教。下左為直昇機車渠之風將教皇披肩吹蓋其頭。右上圖為馬齊與另一人為教皇揭起其披肩。下右圖為披肩仍蓋教皇頭上，逗往聖伯多祿廣場，該處有與年朝聖者數千人正在等候。（合衆社）

美國內陸航機 起航尾部撞毀

十一人受傷幸無死亡

（路透社美國丹佛七日電）一架載有一百三十一人的內陸航機今日在此間的史塔頓國際機場起飛時撞毀，初步報告稱：「最少有十一人受傷，無人喪生。」報告稱：該機是在國內飛行，在途經起飛後不久便撞毀。該機有一百二十四名搭客及七名機員。目擊者稱：「該機尾部截斷，但無着火，各傷者已送院，傷況不嚴重。」

利比亞不准記者入境

（時事社貝魯特八日電）為採訪搭載吉隆坡事件犯人的日航機的消息，七日由貝魯特飛抵班加西的日本記者九人及其他國家記者六人，因無簽證，利比亞政府不准入境，所以乘原機返回貝魯特。

日赤衛軍 打開夾萬 只要雪茄

（美聯社馬來西亞吉隆坡八日電）星期五據悉，日本赤軍恐怖份子用手槍指迫瑞典代辦打開他的高度秘密夾萬，及搜遍整個大使館。代辦巴金斯塞爾星期五告訴記者稱：五名赤軍份子挾持他與他的秘書與域斯作人質，於星期二晚在大使館搜索及強迫他打開甲萬，他最初拒絕，後來在兩名恐怖份子用槍指迫下，「如果不打開的話，就要殺死他」，於是他終於打開。他們從甲萬裏取走一些雪茄，但把夾萬中的大使館原封不動。他說：他不認為他們取走了任何高度秘密文件，但他已在檢查中。記者在友邦大廈九樓瑞典大使館所在地見到大使館的職員，正在收拾被搜索過的文件。

社論

幾個大國攻略戰略與東北亞局勢

美總統福特與日首相會談兩天後，已於本月六日結束。他們發表了一項很重要的聯合聲明，據稱，南韓的安全，對於維持東西的和平及安定，極為重要。他們並且擔心，但韓國如果發生戰爭，可能使主要強國捲入。他們雖然表示希望南北韓能夠和平統一，但是說：「美國將不會放棄它對漢城政府的防衛承諾」。這才是聯合聲明之重點所在。

這兩位領袖同意重申美日防衛聯盟的重要性。他們稱此聯盟為維持亞洲安全「不可缺少」的要素。他們同意，美國應維持它在日本的核子傘。福特向三木保證：「如果遇到日本遭受核子或傳統武力的攻擊時，美國將信守它對日本的防禦承諾。」

自從美國政府急於自越撤軍，全面擺脫，撤泰，美國國會又吝於提供軍經援助，以致高棉、南越相繼淪陷，亞洲所有美國的盟邦，對於華盛頓的信賴感，均大受影響。其中，南韓的處境，尤感岌岌可危。因為北韓野心勃勃，軍力強大，加上背後又有兩個共產大國撐腰。北韓首腦金日成復於四月間赴中國大陸活動，情勢自屬非常可慮。

先把南北韓各方面的實力作一比較。

南韓面積九萬六千平方公里，佔整個朝鮮半島的百分之四十四。人口三千二百九十一萬（根據聯合國一九七三年中期的估計），實行徵兵制度（陸軍為二年半，海空軍為三年），總兵力六十二萬五千人。

其中，陸軍兵力五十六萬人，編為二十三個步兵師，兩個裝甲師，四十四個炮兵營，誠實的約翰、鷹、奈克等型式飛彈三個營，M四八、M六〇等型式坦克車一千輛。作為主力的第一軍，部署於非軍事境界線（三八線）附近。作為預備軍的第二軍，負責後方的支援補給。除此之外，在各地區，另外組織所謂鄉土預備軍，總數二百萬人。

海軍兵力四萬人，陸戰隊兩個師，擁有驅逐艦三艘，護航驅逐艦八艘，登陸用的艦艇二十艘，巡邏艦十九艘，掃海艇十五艘，總共艦艇約二百一十艘。

空軍兵力二萬五千人，飛機二百一十架。其中，F四鬼怪式戰鬥轟炸機三十架，F五型戰鬥機七十架，F八六型戰鬥機一百架，RF五偵察機十架，C一二三等運輸機四十架，UH十九等型式直升機十五架。

美國派駐南韓的軍隊，雖經一再削減，仍有四萬二千人。內計陸軍第二步兵師一個師，空軍第三一四航空師一個師。

北韓面積十二萬四千平方公里，佔整個朝鮮半島的百分之五十六。人口一千五百萬（根據聯合國一九七三年中期的估計），實行徵兵制度，服役期間頗長，陸軍為五年，海空軍為三年至四年。一九六二年勞動黨（共產黨）第四屆全國代表大會決定如下四大軍事路線：一、強化人民軍；二、軍隊現代化；三、全民武裝化；四、全土要塞化。在正規軍之外，尚有勞動赤衛隊六百萬人，人民警備隊五萬人。

陸軍兵力四十一萬人，編為三十二個步兵師，兩個裝甲師，配備T三四、T五四等型式坦克車一千零三十輛，高射炮六百門，蛙式地對空飛彈二十個營（飛彈一百八十個）。

海軍兵力一萬七千人，擁有蘇製W級等潛水艦四艘，高速魚雷艇八十艘，裝有飛彈的哨戒艇十八艘等。

空軍兵力四萬人，飛機五百九十架，包括IL二八型轟炸機七十架，米格二十一型戰鬥機一百三十架，米格十九型戰鬥機七十架，米格十七型戰鬥機三百架等。主力戰鬥機部隊，在北緯三十九度線之南面及北面展開。總司令部設於平壤，第一集團軍司令部設於淮陽，第二集團軍司令部設於平山。

比較來看，最明顯的，計有如下幾點：

一、北韓空軍兵力比南韓多三百八十架，在數量上，幾乎成為三對一之比。但就素質而言，則南韓的飛機較為優秀——新、銳。加上美國駐有一個空軍師，一旦打起來，除非北韓獲得共產大國派遣空軍助戰，否則可以斷定北韓必敗。

二、在人口和陸軍的正規兵力方面，南韓都比北韓多得多，加上美國駐有地面部隊一個師。雖然只是一個師（一萬七千人），惟火力及機動力甚大。儘管稱為步兵師，但是先以火力來說，第一，轄有一個炮兵團（約二千人），裝備方面，此種炮兵團大部擁有二〇三粍口徑自走大炮二門，一五五粍榴彈炮十八門，一〇五粍口徑榴彈炮三十六門。共計五十六門。第二，轄有兩個坦克團。此種步兵團，每個大都轄有一個坦克營（人數在六百人至八百人之間），配備M四八型坦克車五十四輛。至於機動力，除了擁有大量車輛（包括裝甲運兵車）之外，尚約有一百二十架左右的直升機。

在美國日本支持南韓的情形之下，北韓如果單憑它本身的力量，實行南侵，不能取勝，殆可斷言。因為蘇聯、中共與美國、日本，其間的關係，錯綜複雜，而又非常微妙。先以蘇聯來說，它的主要敵人雖為美國，但在現階段，它卻需要避免與美國正面衝突，以便先行應付中共。此時此際，它不會支助北韓南侵，破壞了此種情勢。至於中共，正當以防範蘇聯作為第一國策之際，也不會甘冒與美國衝突的危險，大力支持北韓與南韓作戰。何況，除此之外，中共現須竭力拉攏日本以孤立蘇聯。

今後，朝鮮半島以至東北亞的局勢，要先看日本國內的所謂革新勢力，能否上台取代保守的自由民主黨執政。

對於美日此次聯合聲明，日本社會、共產等在野黨，正在大加指摘，要在國會提出質問。但大概還不能佔上風，因為大多數日本人民，仍將以國家安全為重，不會就贊同社會黨的「非武裝中立」論，廢除日美安全保障條約的。

被赤衛軍扣四三天之美國領事史塔實與其夫人釋出時情形。（合衆國際社無線電傳真）

中國戰亂阻延

飛虎機隊獎章 卅年後始頒發

（美聯社美國科羅拉多州美亞美治灘八日電）於二次大戰時，冒著生命危險，駕駛飛虎隊運輸機飛越駝峰，使中國得以生存下去，抗戰到底之美國飛行員，終於得由蔣介石總統下令頒發的獎章。飛虎隊於抗戰時期，替中國運輸數以噸計的物資及供應品到中國大後方，卅年後，他們的一批尚生存的成員在亞美治灘舉行一次紀念聚會。他們所獲得之獎章，是蔣介石總統於一九四五年下令頒發的，表示對他們的幫助致謝，但是由於復員時期的混亂及後來的政治問題，因而頒獎儀式一拖便是卅年。

日每月經濟報告指出

美國經濟加速復甦 下半年出口將增加

（時事社東京八日電）據經濟企劃廳八日發表的每月經濟報告說，美國經濟已進入恢復階段，對於下半年的日本出口將帶來良好的影響。報告說，美國國民生產總值一——三月較去年十至十二月減少百分之十一點四，但在四——六月僅減少百分之零點三，這是由於庫存調整已告終了，而最終需要開始恢復的緣故，推測在七——九月，由於住宅開支及消費財等最終需要增加，國民生產總值也將轉為增加。美國景氣的好轉不但對世界景氣有良好影響，同時就日本的出口來說也是值得期待的。

（美聯社紐約七日電）政府報告上月批發價格激增之後星期四日股市價格起落不定，交投疲滯。道瓊斯三十種工業股票指數，收市前半小時上漲三點子，紐約股市中上漲股票稍勝下跌股票。勞工部報告七月份的批發價指數增高百分之一·四，但經紀們稱：市上已有許多預先警告謂數字將表示有大幅增高，此項消息正式公佈後，股價即有謹慎的上漲。道瓊斯指數於牛市高潮中昇高八點子之後，回跌，分析家稱，交投之疲滯，表示許多投資者均採謹慎態度，道瓊斯指數收市時上漲二·一二點子，成為八一五·七九。在股市成交的一千七百六十九種股票中上漲者六百一十九種，下跌者六百七十一種。是日成交總數僅一千二百三十四萬股，為本年最低的總數。

河內指責美泰

派機侵入寮國 轟炸邊境鄉村

（美聯社東京八日電）河內電台星期五指控「美帝國和泰國反動派」派遣飛機轟炸寮國和北越軍方的「人民軍」財產，造成村民死傷和財產受破壞的事件。北越軍方的「人民軍報」說，在兩個星期之內，美國和其在泰國的走狗，對寮國採取了十多次嚴重的軍事挑釁行動。「特別嚴重的是，美國在上述挑釁事件中不僅起帶頭作用，而且還派飛機直接進行挑釁。」

（美聯社泰國曼谷八日電）美國大使館星期五稱：四百四十三名寮國難民及四十名高棉難民，已離開泰國前往美國。一位美國大使館發言人稱：所有難民均是以前美國政府僱員或有直接親屬在美國。自共產黨在越南、高棉、寮國獲勝後，超過四萬名難民湧入泰國。在南越，解放電台報道稱：在兩個省份已建築了四千座字，包括倉庫、學校、市場及居住單位。

（合衆國際社菲律賓馬尼拉八日電）中共和南北越將出席於九月一日至六日在馬尼拉舉行的第廿六屆世界衛生組織地區委員會會議。宣佈此事的一位發言人說：每年一度的委員會將研究西太平洋事務和檢討該區的工作計劃及預算。議程中一項是選出地區主任人選，現任主任法蘭西斯·達博士（菲律賓籍）的任期將於一九七六年六月卅日滿期。

以認為埃新建議 可作為談判基礎

基辛格將恢復中東和平穿梭外交

（合衆國際社泰拉維夫八日電）今日，以色列消息稱，以色列和埃及之間就西奈沙漠撤軍的新協議問題而進行的間接談判已大有起色。其中一項消息說，估計現時談判成功的機會高達七成。在以色列報紙紛紛報導此項消息之時，以色列總理拉賓與其談判工作小組之秘密商酌已進入第二日，放試研究埃及就新協議事項所提出的建議。該談判工作小組初步評價在首次會議後所提出的建議。以色列的提議已於週四轉達美國國務卿基辛格。以色列「國土報」說，以色列聲明其立場，並表明以色列的「最後願望」堅定不移；以色列之所謂最後願望已於去週轉達埃京開羅。「新消息報」說：「談判之速度已激增」。一般而論，猶太報紙和耶路撒冷郵報表示樂觀，尤其是耶路撒冷方面，已估價談判成功機會高達七成。

（合衆社、美聯社泰拉維夫八日電）以色列國防部長皮雷斯表示：以色列與埃及之一項臨時和平協定談判，現正在最後階段，其結果當可在數週之內有分曉。又據此間政府人士稱：以色列之高級談判代表團今天（週五）即將開會，商擬回復埃及最新談判立場之覆文草案。皮雷斯昨天告訴美國會議：由埃及轉來之埃及建議，為繼續進行談判之一個良好基礎。「我們今天自覺已處在一項臨時協定談判之最後階段，但我們還須等候斷調的功夫。」然後他補充謂：「可能對新聞表現有好處，但卻無助於結果，我們須再等多些時日」。以色列國家電台報導美國國務卿基辛格已在力促以色列從速進行談判，以便他可於八月二十日左右恢復他在中東穿梭奔走外交活動。政府人士稱：已縮少了其與以色列之分歧，但仍有一些辣手的問題須待解決。埃及對於戰略山隘問題，已來得更為接近以色列的意見。以色列之回覆將可在廿四小時內提交埃及。以色列要求在該兩個山隘之東端保有軍事據點，在劃定之緩衝區內，將使埃、以兩軍分開，由聯合國監察執行。美國（最大軍火供應者）悉已運交以方。他又指出：過去二十年來，蘇聯曾以總值二百五十億美元之軍事裝備，供應阿拉伯國家。

福特表示前途樂觀

（路透社華盛頓七日電）福特總統今天表示：對于以、埃兩國間之一項新西奈協定的展望，他已感加樂觀。他在一項準備公開廣播之電視談話中宣稱：「達成協定的前景，今天已比昨天為佳，而比之今年三月談判不幸而宣告破裂時，更好得多。」

不過，他警告謂：「我已學會了，直至一項協定，白紙黑字簽署好為止，我不應預言其即告完事。」他說：以埃雙方必須瞭解到，伸縮性對于中東和平以至全世界和平，為如何重要。以色列必須具有較大伸縮性，我并以為埃及亦必須相應伸縮。「倘若中東方面現時無所行動（和平努力斷作），則戰爭之潛力大為增加。」於被詢及蘇聯之態度時，福特答稱：「在本人任期間，他們對中東之行動，已屬十分負責。」但他指出：「中東若發生另一次戰爭，則將不僅意味到以色列與阿拉伯之戰，抑亦可能存有美蘇兩國對抗之潛在局面。」

（路透社華盛頓七日電）美國務卿基辛格本晚已從以色列大使狄尼茲方面，接獲以色列對于埃及最新和平建議之初步反應。在匆匆舉行之一次國務院會晤中，狄氏經與基卿會談一小時又三刻鐘，事後，狄氏對記者們說：所談「並非最後條件」，他已將以官方之「初步反應」，轉達基卿。狄氏表示，他不久將再度會晤基卿，但未說定確實時間，並拒絕估計基卿是否可能快將飛臨中東，恢復其穿梭外交努力。國務院發言人既瑟斯本晚談稱：在狄使把以色列回復攜返開羅轉達埃及之美國駐埃大使艾特斯期，尚未獲通知他將于何時攜多一項正式答覆返回開羅任所。此間以色列人士稱：基辛格之預新穿梭努力，可能于八月十八日起的一週間進行，他的行程將包括在大馬士革，泰拉維夫及開羅三個地點，假如各事依計而行的話。

葡國北部羣衆

繼續反對共黨 與陸戰隊衝突

（合衆國際社里斯本八日電）今日，此間軍事安全司令部籲請全國上下一致，制止已趨白熱化的反共暴亂，旨在避免葡國人民之間可能發生的衝突。與此同時，葡國執政武裝部隊運動組織的政治溫和派要求政府放棄把葡萄牙建成為蘇聯式國家的計劃。葡國北部會黨總書記呼籲成立「民族救亡政府」。

（路透社里斯本八日電）葡萄牙總理岡卡維斯昨日宣佈組成新內閣時，葡國北部數百名暴衆又攻擊共產黨部，內共黨份子向暴衆開火，擊斃十六人，其中一名四十九歲之工人喪生在醫院。暴衆並在街上燒毀葡萄牙民主運動總部。消息稱：「一向保守之葡國北部地區，已成在暴亂前狀態。」

（美聯社里斯本七日電）反共的暴衆週四在葡萄牙北部與海軍陸戰隊衝突，及向三人執政之一的卡瓦浩將軍高呼「滾回莫三鼻給去」。迄本週止死亡人數已增至八人。陸戰隊開入在里斯本北部二百里的法賈鎮，用催淚彈驅散示威群衆，他們經過縱火焚燬共產黨總部，被傷六人。保安部長卡瓦浩與陸軍參謀長法賴往北部處理此事件。卡瓦浩前往北部的出生地，及當他匆匆離去時受到群衆高呼：「滾回莫三鼻給去」。於較早時當他在附近一餐室吃午餐時，暴衆包圍擠擁他的吉普車。距里斯本四十哩的邦巴拉爾鎮，亦發生反共暴亂，暴衆搗毀共產黨辦事處，及一少規模的聚集團體的辦事處。官員們說本週的亂事已死亡八人及有六名平民及兩名士兵受傷。

葡新政府閣員名單

（法新社葡萄牙里斯本八日電）由岡卡維斯將軍領導的一個葡萄牙新政府，今日在高美斯總統監誓下就職。各部長在總統官邸貝倫宮舉行的一次電視實地播映的儀式中宣誓。此為一九七四年四月廿五日革命以來的第五屆臨時政府。新政府陣容如下：

總理：岡卡維斯將軍。

副總理：米德路中校和李培羅教授。

外交部長：希伊戈博士。

社會部長：毛勒敦教授。

新聞部長：賈少諾海軍中校。

財政部長：法拉高海軍上尉。

工業部長：布烈圖海軍上尉。

國防部長：李貝洛海軍上尉。

司法部長：甘夏。

華南華中洪水 切斷鐵路交通

北京廣州來往受阻

（路透社北京八日電）北京與南部之間的鐵路線已被洪水切斷。一批定於今晚離開首都的外國人在寓所內接到一位官員的電話說，由于火車服務因洪水而被迫取消，他無法說出何時恢復。而已經購買車票的乘客已獲退票。今年夏季較早日期，火車旅客曾經報道說華南和華中發生水災。湖北某些地區本月裏落下多年來最大的豪雨，北京也下傾盆大雨。新聞部官員說，他們沒有關於水災的詳細資料。

又傳浙江工人暴亂 北京急派軍隊鎮壓

王洪文等官員親自到杭州調解

（合衆社香港八日電）據浙江電台星期五廣播，空軍部隊派到杭州的工廠的人員，已開始工作，上述工廠曾發生衝突。被派去工作的人數未見透露，但為數頗多。在南京的地方軍區司令部還命令更多的軍隊進駐浙江省會杭州的工廠。據中央政府的指示，七月中旬派到工廠工作的軍隊已達一萬人。杭州這幾個月來是罷工、怠工，或進行「其他破壞活動」的地點，該市工人要求提高工資，進行罷工。美國前總統尼克遜於一九七二年訪問中國時，曾訪問過該市。一年多以來，外國人都不准到該市。最近數週來，北京派多名高級官員，包括中共中央副主席王洪文到杭州市，試圖解決衝突，衝突事件已蔓延到浙江省各地。

亞洲航空公司成立

經營台日航線 九月十日啟航

（中央社東京八日電）完全屬於日本航空公司的日本亞洲航空公司今天正式成立，以經營復航的台北—東京航線。該公司計劃於九月十日首航台北。在今天上午在東京國際機場日航營運中心舉行的成立儀式中，日本亞洲航空宣佈其營運計劃及高級職員名單。六十歲的坂倉俊雄被任命為社長，山田晉為副社長。其他高級職員包括福島稔、佐竹仁、崎田邦介、大非滿和田中鐵雄。新航空公司預定在東京辦事處設有五十二名機員，一百十名地勤服務人員和三十六名辦公室職員。該公司台北辦事處的其他幾名職員在初期使用日航借調在當地聘雇。該公司計劃以五架DC八式噴射客機——其中三架將由日航出租。其波音七四七客機可望在一九七六會計年度下半年加入該公司服務行列。日本亞洲航空已決定自九月十日至今年底每週飛行十二次台北—東京班機。自明年一月至三月，該公司預定每週各飛七次班機，飛行下列三條航線，東京—台北—東京、日本另一地點—台北—香港、和日本另一地點—台北—馬尼拉。如果菲律賓當局批准其申請，該公司計劃在明年四月以後，飛行東京—日本另一地點—台北—馬尼拉航線。「日本另一地點」尚未決定。根據七月九日簽署恢復台北—東京航線的民間航空協定，日本將提供東京和日本另一地點供華航班機降落和起飛。

今日本報新聞精華

匯豐強調無意收購和記

匯豐銀行董事局主席沙雅強調無意收購和記，只係想穩定信心，一俟經濟好轉，即將逐漸減少股額。（第三張第一頁）

九龍新界昨共六宗車禍

昨上午天下大雨，路面甚滑，九龍新界共發生六宗車禍，引致廿四人受傷，荃灣一宗四車連串相撞，傷十四人。（第一張第四頁）

十二萬警少協查巨劫案

全港十二萬警訊少年將出動協助警方，調查恆生巨劫案，凡有可疑人物或線索，立即通知警方。警方呼籲熱心人士，當日案發現場，曾有破車經過，盼該等車司機與警方會晤。又警隊昨上午搜中區雲咸街一大廈一層，但無所獲。（第二張第一頁）

探目步出法庭廉署有請

反黑組高級探目莫泉，昨步出新蒲崗法庭，突遭廉政公署請去，旅行證件暫續保管。（第三張第一頁）

歐美節令貨付運警高潮

輸北美西歐節令貨物漸呈高潮，成衣付運特擠擁。玩具製品、組合電子錶紛紛運出，亦樂觀，用品、金屬用品工藝品，但膠花類似仍少。付運期示非一般性復增，大致尚算差強人意。付運高潮將延至九月中旬。西貨付運將明年三月交貨。（第五張第二頁）

沙頭角鄉會請改善民生

大埔理民府昨訪邊區沙頭角鄉事會，獲由該會提出改善鄉民生活多項意見。據指出：山路與飛鵝均為過鄉民，雖安居樂業，中學位及康樂設施缺乏，亦需解決。（第三張第四頁）

教育學院辦理招收新生

本港三間教育學院現時已開始辦理招收下學年度新生事宜，全日二年制之申請表格已派發。據悉：下學年三教育學院取錄之新生將大為減少。（第二張第二頁）

泰北學生準備以暴力對付政府

警方拘捕多名學生 搜獲大批汽油炸彈

反對黨領袖料隨時可能演成大流血

（泛亞社曼谷八日電）泰北學生已準備以暴力對付政府，迫其釋放九名以危害國家安全罪名被捕之農民及學生領袖。據清邁今日傳來消息，該市警方昨在一次突擊搜查中拘捕清邁技術學院之四名學生，並搜獲大批武器，包括汽油彈五十枚，子彈二十發，手槍一支，空玻璃瓶一百個，當地警方稱，此爲學生準備用以對付政府機關及人員之武器，相信倘有大量此種武器在秘密地點收藏。同時，泰政府已爲和緩學生及農民之示威抗議浪潮而採取數項安撫措施，包括：（一）內政部昨晚發表聲明宣佈兩名疑兇被捕及被起訴，相信此二人爲殺害九名農民領袖之兇手。（二）克立總理在國會表示，政府決不採取嚴厲措施對付向政府抗議示威之學生及農民，並已下令全國官員特別小心保護農民領袖之安全。

（法新社曼谷七日電）據通人士稱，警察今天拘捕在泰國北部製造瓶子炸彈的十二名工科學生。警察突然搜查清邁省一房屋時，發現已製就的此種炸彈四十二個。清邁在曼谷以北約六五〇公里。

未悉學生們計劃向什麼地方投擲。但它們可能是爲清邁大學校院集會而製的，一大羣人聚集於該校院，抗議農民領袖之被殺。

（泛亞社曼谷八日電）泰主要反對黨民主黨領袖西尼警告稱，學生農民之反政府抗議運動已達「爆炸點」，隨時可能演成大流血。崇神，唯有一方妥協始能扭轉局勢，但事實上雙方均「倍勢緊張」，且已勢成騎虎。

地主，後因週地爲地方人士反對要求另覓而案發。

去年超過萬名未婚女子墮胎

泰家庭計劃協會建議墮胎合法化

非法墮胎空中小姐佔最多數

（美聯社曼谷八日電）泰國家庭計劃協會週五宣佈，過去十二個月以來，在曼谷尋求墮胎的未婚職業婦女中，以空中小姐居首位。

這個協會發表一項調查說，在一九七四年六月至一九七五年六月，超過一萬未婚的曼谷婦女曾經接受非法墮胎。它評定空中小姐佔最高的百分率，依次是酒店接待員，按摩女郎及大學生。

由於墮胎在泰國仍屬犯法，這個協會一直要求政府給予醫藥照顧以避免死亡，因而獲得這項消息。它已建議立法當局使墮胎變成合法化。

這項調查又指出，去年每一千名接受墮胎的婦女中，有四名死於併發症。

這協會於四年前成立，曾發起全國運動指導家庭計劃，使人口增加下降了百分之二點五。目前泰國的人口增加率每年約爲百分之三點二。

阿根廷仇殺頻仍

拉柏勒德市內 廿枚炸彈爆炸

（美聯社阿根廷布宜諾斯艾利斯八日電）阿根廷警察拘捕了三十八名游擊隊員之數小時後，週五晨拉柏勒德市內至少有二十枚炸彈爆發。

在爆炸事件中無人受傷，但引致頗大毀損。拉柏勒德市係位於此間以南二十五哩。

爆炸事件發生在地區官員家中，商店及區域共黨領袖的家中。

警方說，在爆炸現場發現有由左派游擊隊組織蒙東那香簽署的小冊子。

週四有三十五名蒙東那香會員，在布宜諾斯艾利斯以北六百哩的

哥多華市被拘，另三名極端份子在拉柏勒德憑遭暗殺。

與此同時，一名週四被槍手射殺的勞工領袖於週五埋葬，兇手逃逸無蹤，蒙東那香組織聲言，這宗暗殺是他們所幹。

堀新助繼任 日駐星大使

（時事社東京八日電）日本政府在八日的內閣會議上，決定派外務省情報文化事業部長堀新助繼任駐新加坡大使。堀新助現年五十六歲，大阪市人，東京大學畢業，一九四二年進外務省服務，曾任駐英公使，溫哥華總領事，一九七三年六月出任情報文化局文化事業部長。

日本汽車銷英 談判達成協議

（時事社倫敦八日電）「衛報」一「今日報」說：關於日本汽車銷英問題，經日英兩國政府秘密談判結果，達成協議，日本決自行限制汽車輸英國。關於自行限制的談判內容，該報未有透露，日英兩國政府的秘密談判所以能夠達成協議，其背景是在於日本汽車銷英數量激增，過去兩年共達十八萬四千輛，金額一億三千六百萬英鎊，而同一期間輸日的英國汽車僅二千八百輛，金額五百萬鎊，相差懸殊，全此英國汽車製造販賣業協會控訴日本汽車有嫌疑，同時要求政府早日實施限制汽車進口等，日本因迫於形勢，不得不作讓步。

菲總統馬可斯警告分裂陰謀

（合衆國際社馬尼拉八日電）菲律賓總統馬可斯今日向外國提出警告，不要干涉菲律賓，並警稱，倘若外國企圖瓜分菲律賓的領土，其政府就要「奮戰到底」。

馬可斯總統此項論調雖係指稱島標，惟對於北此項聲明，無疑是指鄰國馬來西亞沙巴首席部長莫斯塔法欲併吞菲島南部的野心。

前沙巴元首非阿閣本在菲律賓出生，後移民至沙巴州，及後當權，欲脫離沙巴州，而設一個新州，將菲律賓民答那峨島及其它南部島嶼統括在內。

反抗甘地夫人獨裁

鐵路工人領袖 費南迪斯被捕

（合衆國際社新德里八日電）總理甘地夫人警告稱：反政府份子正企圖破壞印度的鐵路綫。

甘地夫人星期四的警告，是根據全印度鐵路工人聯會主席費南迪斯潛伏藏的逃避被拘捕之後發出的，費南迪斯企圖組織全國性反抗總理六月廿六日的緊急法令。

勾結地主提高地價 台前宜蘭市長 貪污判刑八年

（泛亞社台北八日電）前宜蘭市長葉煥培勾結地主提高地價圖利被控貪污案，昨經最高法院審理終結，葉煥培被維持原判確定，處有徒刑八年。葉煥培係一九六八年在宜蘭市長任內，利用「中華國中」創校建舍的機會，勾結地主將原選定校地二公頃的地價，由每公頃卅萬元提高至四十五萬元，並將省府補助建校經費七十五萬元，先期交付予

法國八月攤瘓假期 二千六百萬人同時停止工作

（路透社巴黎七日電）估計有二千六百萬法國男女——佔法國的半數人口——都停止工作，紛紛去度八月假期，從而使國家大受影響。上週末，有六百萬部汽車在馬路上行駛，觸發起法國前所未見的最嚴重交通混亂局面，到處水洩不通，汽車大排長龍，延伸共約六千公里之長，即比由巴黎往返莫斯科的路程還要長。五年前，戴當曾猛烈抨擊國人於同一時間全部蜂湧往度假。他說，政府將採取步驟，使法國人在不同時間放假。當時，戴當任財政部長，對於法國人一到八月一日，即像旅鼠似的蜂湧到海灘去，這對經濟造成的損失，他自然感到擔憂。現在他是法國總統，剛好目擊到紀錄中最災難性的八月假期「開拔」。

默迪卡第九天賽果 緬狂勝孟加拉 大馬輕取香港

（法新社吉隆坡八日電）默迪卡杯足球賽第九日，有兩場第五週賽事，在默迪卡運動場上演，頭場緬甸狂勝孟加拉七比一，上半場緬甸以四比〇遙遙領前，尾場馬來西亞以三比一輕取香港，上半場〇比〇均未打開紀錄。

上週非洲高峰會議

阿敏總統透露 曾有連串爆炸

（路透社坎巴拉七日電）烏干達總統阿敏今天透露上週非洲高峰會議舉行期間，此間曾發生連串炸彈爆炸事件，他對這些意外事件打破緘默時稱，經拘捕若干人，他並把這些爆炸事件歸咎於前總統奧保提與「坦桑尼亞」及「桑比亞」和「波特斯溫納」三個非洲國家的破壞行爲。奧保提於一九七一年被阿敏推翻於一次政變中，其後流亡國外，曾於一九七二年九月對烏干達發動游擊隊突擊而未果。

今年第五次 美國錄得 蘇聯核試

（路透社華盛頓七日電）美國政府宣佈，今天早些時候，一個來自地下核試的地震訊號已經錄得。它是來自蘇聯在謝米帕拉丁斯克的試驗地區，這是蘇聯今年以來第五次核試。

能源研究發展署說，在國際標準時間零三點五十七分所錄得的訊號，是相當於二萬至二十萬噸炸藥的地下核爆。

日本推行清潔運動

（泛亞社東京十八日電）日本通產省決定下月初推行全國性的「清潔日本」運動，搜集各類廢物，或予毀滅或予再利用，政府將撥款四億日元成立清潔中心，推展此運動。政府已在千葉縣建造二所實驗性的廢料處理廠，每小時可處理廢料五噸。類此工廠將遍設各縣市。

墨國學生示威 封持警車巴士

（路透社墨西哥城八日電）墨西哥北部托里昂市二千名學生爲了抗議提高交通費，昨日騎劫廿輛巴士與三輛警車，警方未干涉，沒有傷亡。

台灣九月發行 抗日英烈郵票

（泛亞社台北八日電）九月三日爲中華民國抗戰勝利三十週年紀念，郵政總局爲宣揚英烈抗日事蹟，決定於是日發行「抗日英烈像郵票」一套。這套郵票以張自忠、高志航、謝晉元、閻海文及戴安瀾等六位英烈遺像爲題材，分印二元（三枚）、五元（三枚）兩種面值，由中央印製廠以雕刻凹版印製。

英國國防大臣 觀察北愛防務

（路透社北愛爾蘭貝爾法斯特七日電）英國國防部大臣瑪遜今日來防北愛爾蘭，視察防務。據他說：「北愛共和軍遵守停火之約已滿五個月，如果肯繼續下去，和減少暴力行爲，政府方面當願意從新考慮把駐在北愛之一萬四千英軍撤退之問題。」

在北愛省區之邇曼鎮今晚仍發生新暴徒衝突事件，軍隊到場彈壓，在該鎮發生的暴動事件已連續兩晚了。

華僑晚報分類
廣告每天弍元
收效大費用廉

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折優待

本港新聞

天雨路滑九龍新界六車禍
引致廿四人傷
荃灣大窩口前四車連串撞十四人受傷
旺角上海街雙層巴士失事撞上行人路

（特訊）昨晨天雨路滑，九龍及新界先後發生六宗車禍，八輛車分別相撞或傾覆，引致二十四人受傷。

（一）昨晨十時十分左右，荃灣青山道大窩口郵局第四座對下，無比汽油站對開，發生一宗四車連環相撞意外，有十四人受傷。

當時，一輛編號BB八五×二號貨櫃車，由荃灣向九龍駛出，行經上述地點，由於正下着滂沱大雨，路面濕滑，突然失去控制，撞毀路中央的鐵欄，衝過對面馬路。此際，向荃灣方面行駛的一輛編號AR二三四×小巴，適行經該處，立被貨櫃車撞至傾覆在路邊石壆，車身嚴重損毁，車上十四名乘客全部受傷。

貨櫃車與小巴相撞後繼續衝前，尾隨小巴而至的一輛編號AY七〇八×私家車，及一輛編號AM四〇×三市政事務處貨車相繼與貨櫃車相撞受損，幸而兩車均無人受傷。

事發後，警方與救護人員趕至現場，將受傷的十四名小巴乘客，分別送荃灣戴麟趾夫人診所及伊利沙伯醫院，經敷治後三人已無礙出院。

（二）一架的士與一輛雙層巴士，在併行中，突然失事相撞，巴士更衝上行人路，撞毀店舖招牌及飾櫃之外，一名賣雨傘的小販亦當殃，被巴士夾至重傷，送院救治。

車禍發生在昨晨十一時廿分，一架二號E綫雙層巴士編號HK四四七×號，由石硤尾開出，駛至旺角上海街與山東街交界處，在該巴士右傍併行的一輛編號BD九七五×的士，突然失去控制，與巴士相撞，巴士閃避，衝上上海街五二九號附近行人道，將一個某記鐘行的店外光管招牌撞毀，再撞向鄰店永光鐘行飾櫃，一時玻璃碎片四射，幸舖內東主及時逃出。一名花名「豆皮佬」的五十餘歲小販，正在永光鐘行門外擺賣雨傘，因走避不及，立被迎面衝來的失事巴士撞倒，且壓在車底，動彈不得，重傷呻吟。

事後，警方派員到場將傷者救出趕送醫院急救，並對此宗意外事件進行調查。

（三）另一宗嚴重的交通意外，發生在昨晨九時，九龍斧山道近嘉禾片場附近斜坡，一輛滿載搭客的小巴，行駛中突失去控制，全車傾覆，橫臥馬路，車內十二名乘客受傷，被送院救治。

十二傷者：陳玉梅，女，十五歲；陳玉花，女，十六歲；宋寶英，女，二十五歲；鄭惠卿，女，二十一歲；黎佩怡，女，二十一歲；李炳，男，四十歲；曾寶，男，四十八歲。

（四）昨晨六時十分，正當滂沱大雨之際，一輛編號AZ七×九八的汽車，在沙田何東樓段石欄，因天雨路滑，突然失靈，撞向鐵欄干，車頭夾在鐵欄與石欄間，幸無人受傷。該名駕車男子名朱衞國，年三十歲。

（五）昨晨六時，新界沙田火車站附近，亦發生車禍。兩男子橫過馬路前往火車站時，被車撞倒，浴血路上，後來由人報警，召十字車到場，將傷者送往醫院救治。傷者男子黎後，廿二歲，何永成，廿四歲。

（六）昨晨六時，新界大埔魚市場外，亦有一女子何華女（四十四歲），被一輛貨車撞倒受傷。（合）

九龍新界六宗車禍　旺角上海街：（上）雙層巴士撞入玉器店內。（中）：沙田何東樓附近私家車撞後頭於路旁鐵欄桿下。（下）：荃灣大窩口小巴尾部殘卡撞斷。

上海街一美容院 三賊闖入掠三千六

（特訊）昨日下午三時許，三名冒充顧客之匪徒闖入油麻地上海街一百一十六號二樓一間美容院，掠去財物總值三千六百元。

據報三匪闖入美容院之後，接受按摩服務，然後拔出兩柄利刀指嚇及綑綁七名女職員，一名男職員及一名男顧客。三匪從顧客身上劫去現款九百六十元及價值二千三百七十元之物品，又劫去美容院東主現款二百七十元，然後從容逃去。

據報無人受傷，亦無人被捕。警方仍在繼續調查有關之案情。（合）

一華探長擅離職 警通傳注意下落

（特訊）警方昨表證實，一名華籍探長，擅離職守多天，現時仍未返回，不過他的槍已交回警方。

警方內部的電訊，於本月六日發出有關於該名探長「失踪」的消息，並通知屬下各單位人員，注意他的下落。

失踪探長名麥錦，年約四十三歲，在警界服務多年，經常駐守新界，他是於去年被擢升為探長。

據悉：他於上月七日開始放大假，為期四週，原應在本月四日期滿，但逾時多天仍未返回警署報到。

根據警方的規例，平日經常佩槍的偵探人員，倘若放假日期不超過十天，是毋須將佩槍交回警署的，而麥探長的假期為四週，故他在放假前已把佩槍留在警署。

有關麥探長的失踪，及會否接受廉政署人員調查，廉政署發言人拒絕置評。（合）

三警訊少年尋回三失車 其一疑與綁架案有關

（新聲社）由於三名警訊少年的自發精神，使警方得以尋回三輛報失但並未公開宣佈的私家車，其中一輛相信與一宗綁架案有關。

這足以證「少年警訊」的設立極為成功。

「少年警訊」的設立雖祗短短一年，獲得青少年的熱烈響應，加入為會員者已超過十萬人，且有不少會員，由於舉報可疑事物，因而使警方偵破罪案如尋回失車等而獲得嘉獎。

據警方消息：這次尋回三輛私家車，並不是普通的報失車輛，事件一「少年警訊」電視節目並無向市民宣佈該三輛汽車的消息，亦無籲請市民協助找尋。該三名年齡由九歲至十二歲之間的青少年緊記「少年警訊」的指導，向警方報告任何可疑事情，結果他們運用常識與觀察力，發現該三輛失車。

令他們啓疑的是由於其中兩輛汽車顯然已停泊了很長時間，且車身已佈滿了灰塵，而第三輛汽車的車門則打開，車頭燈亮着。其中一輛相信與一宗綁案有關的汽車，乃由八九五九三號警訊少年陳永滿於兩星期前在油麻地長樂街發現。

警訊少年九九七一七號張保光，則於同日在深水埗元洲街發現一輛車門打開而車頭燈亮的私家車。

此外，在七月初有一名九〇五四八號警訊少年康其新，在深水埗長沙灣道發現一輛私家車棄置於路邊。他在車內發現一柄利刀，但其後發覺此利刀乃屬於車主所有。

此三宗特別事件，顯示出有更多少年警訊的指導員，時刻留意有無罪案發生及非法活動，而向警方報告云。

期貨買賣害人
四名洋騙子騙六百餘萬
兩名在美就逮被控涉嫌詐騙罪

（新亞社）去年有四個洋騙子，在灣仔芬域街一間新大廈設立一所期貨買賣，經營僅數月即騙去本港居民六百五十萬元，逃之夭夭，連職員薪金也用空頭支票支付，致職員等一無所得。現悉該四名洋騙子中有一名美國人，已在美國羅省法庭被控，持為棍騙，此人名乏利高辛，渠答辯罪該期貨買賣公司之董事長，但現已破產，無法償還債項，因此法官乃命將案押候宣判。

至於期貨買賣騙局之另一名美國人，名傑克奇根士者，相信亦已為羅省法警所拘捕。

洋騙徒在港開辦之太平洋期貨買賣有限公司，乃於去年三月初週轉不來，該公司計共有顧客三百名，其中一百七十名，屬于本港者，其次則為菲律賓人。當時該公司所列出期貨，計為白銀，鋁，及夾板等幾種，該公司負責人逃亡後，由本港破產官將其寫字樓傢俬拍賣，賣得多少錢不得而知，現據美國傳來消息，經已拘得兩人，但仍有兩人漏網。截至目前為止，本港及菲島人士，所投資之六百五十萬元，相信難有着落矣。

疑非禮女子及拒捕 精神病院一職員押候審

（新亞社）一名報稱任職青山精神病院之男子，涉嫌在深水埗北河街近福華街街市中非禮一名女子，並將其毆打以至受傷，適為一探員經過，欲將該男子拘捕時，遭其毆擊，意圖拒捕，但卒將該男子制服，帶返警署落案，控以非禮等三項罪名。昨解北九龍裁判署麥嘉倫法官，徇控方請求，諭將案押候五天，因受害女子，仍在醫院留醫，未知傷勢如何，並准被告以三千元（現金人事各半）保釋出外候訊，並每日下午一時需在青山警署報到一次。

被告麥盛洪，卅五歲，青山精神病院服務員。被控三項罪名：（一）本月七日，在上述地點，非禮女子歐玉瓊。（二）同時同地，毆打該女子，使其身體受傷。（三）同時同地，毆打七三三五五號探員黃榮偉，意圖抗拒該探員合法拘捕。

西環十餘大漢持刀駕車 闖上茶樓尋人不獲 卑路乍街遺下壞車

（特訊）十多名手持利器男子，昨下午分乘四輛私家車，怒氣沖沖地進入西環一間茶樓，據稱擬企圖襲擊某人，對方業已聞風先遁，逃過大難，一流血事件遂未有發生。

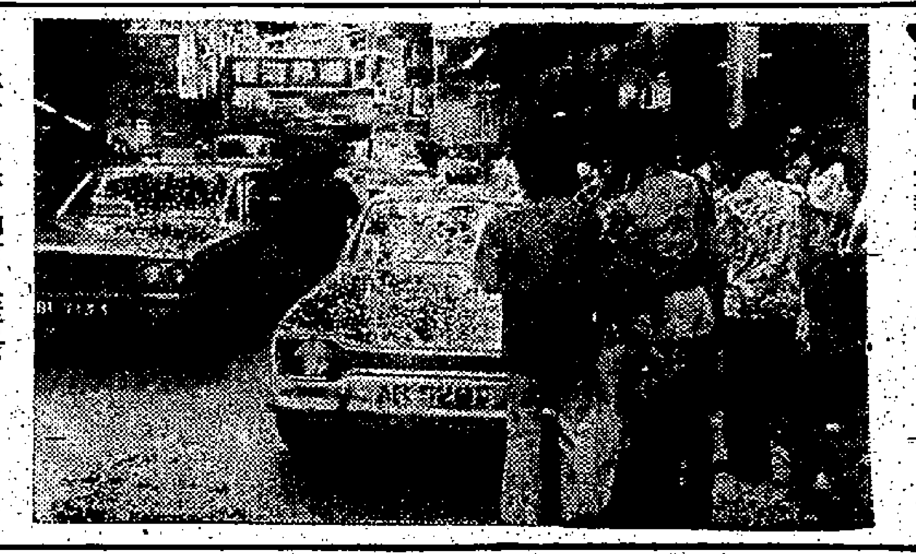
當該羣彪形大漢失望步出茶樓，分頭登回私家車離去時，怎料其中一車機件死火，不能開動，車上數名大漢即下車徒步朝西面散去，該車於是停在茶樓門外，左邊車門仍未關上。

由於當時適值交通繁忙時刻，該車做成西行車輛非常阻塞，一名編號A四三×二輔警巡過，見車有可疑，於是通知警署派人到場調查。

事發於昨下午五時四十五分，有人目擊十多名手持利刀男子，分乘四輛私家車，到達西環卑路乍街五十六號地下新中華大茶樓酒家，兇神惡煞地闖入茶樓內。

據消息指出：該批男子，是擬入內襲擊某人，因對家早已溜走，故失望離去。

當部份可疑男子分乘三車離去後，餘下一輛白色AR五二×三號私家車，因死火不能開動，車上數名男子遂下車，從人羣中往西面逃去無踪，最後警方據報到場後，到處追截該批可疑男子及車輛，但未有所獲，最後召指紋專家前往蒐取停泊在該茶樓門外的可疑車輛上的指紋。（合）



西環卑路乍街發現一架棄置在路上的可疑車輛。（本報攝）

鍋爐及壓力容器證書 收費調整

（港訊）根據鍋爐及壓力容器管制規例向勞工處繳交之費用，由昨日開始，將予以調整。

新收費辦法已詳列於昨日憲報所載之一九七五年鍋爐及壓力容器管制（修訂）規例內。

根據規例，任何人士如符合規定資格，在領取合格證書時，其現時應繳之費用由十元增至七十元。

任何人士如欲獲勞工處發給或批註合格證明書參加考試，所繳費用將由二十五元增至八十元。

此次調整收費係自一九六七年以來之首次。

各界人士如對新收費有任何疑問，請致電一六八七五二號向勞工處壓力器組查詢。

非禮世侄女 男子囚半年

（新亞社）年逾而立之世伯，污辱年僅六歲之世侄女，事發被控，被告於兩週前，在新蒲崗裁判署審訊時已認罪，法官押候至昨日，判被告入獄半年。案由韓溢法官主審，吳志輝高級督察主控。

被告謝錫明，卅三歲，無職業，住九龍城東頭村第二座。被控於七月廿六日，在九龍地區，非禮六歲女童。

案情透露：被告已婚，但無子女，被害女童父母，均屬被告之友，時相過從。七月廿六日上午八時，被告到竹園女童家中，與女童父母出飲早茶後，女童父返工，被告再到其家，誘使女童進入睡房，同時並將同在屋內之女童胞弟妹，趕出屋外，被告即露出猥褻面目，威嚇女童服從，並將其衣服脫去，隨又自行脫褲，着女童玩弄其下體，繼而施弄態兒，作猥褻行為，大肆狎辱，直至個當獸慾，始行離去，臨行時，禁嚇女童不得將事張揚，同日上午十一時，女母放工返家，女即哭訴經過，其母即與女同往報案，並將女送醫院檢驗，經由警方將被告拘捕落案。

疑有幕後主腦
機場拘獲涉嫌運毒女子
原案押候被告不准保釋

（新亞社）一名廿二歲妙齡女郎，涉嫌代歐洲販毒組織販運毒品，現時正協助本港警方毒品調查課人員，追查與案有關之幕後主腦人等，該女子於本月六日，在本港啓德機場，正擬離境往法國之際，為警方毒品調查課人員，據報截停，並在其身上，檢獲約一公斤可疑海洛英，時值港幣四萬七千元，警探隨將該女子拘捕，昨解落案控以販運毒品罪，解上中央裁判署提訊，被告暫不用答辯，范耐理法官，拒絕被告保釋，諭命該押由警方看管至本月十二日。

控方督察，昨向法庭指出，謂警方懷疑此為一宗國際性販運毒品之案件，今次共檢獲重一公斤之海洛英，約值港幣四萬七千元，但在歐洲市場方面，其價值可達五倍，現時警方正在追查該名與被告認識之人物，疑與案有關，故反對被告擔保出外。

被告張玉梅，廿二歲，（女）無業，被控於八月六日，在啓德機場販運毒品。

向街坊攔途截劫 無業漢入獄一年

（新亞社）居住船街之廿一歲無業漢，竟向街坊攔途截劫，被控在上址先後剪徑女子，被害女子先後兩次被劫，被害人於事發後報警，被告被拘捕，昨日在銅鑼灣裁判署提訊，被判入獄一年。

被告余少強。（甲）本月一日，在船街劫去女子歐陽馬鈿二十元；（乙）同日在上址，抗拒警員一七四三號合法拘捕；（丙）本年三月一日，在上述地點，近堅尼地道處劫去該女子七十元。

主控稱，當日上午十一時一刻，原告女子自堅尼地道轉入船街之際，被告突然出來劫去伊身上卅元，原告謂要看醫生，被告交回十元即轉身逃去，原告至大佛口報案中心投訴，廿分鐘後，警員卒在船街附近，發現被告，乃上前拘捕，惟遭反抗，後經一番制服，原告並向警員稱，三月一日，亦曾被該匪劫去七十元，被告結果承認上述三項罪。

船員被控藏軍火 證據不足獲省釋 惟檢獲槍及彈判充公

（新亞社）一名洗衣工人，被控藏有軍火，昨日在荃灣裁判署，被告否認控罪，白維爾法官聆畢全案證供後，裁定控方證供不足，乃將被告釋放，惟檢獲槍械則充公。

被告男子賀錦輝，四十四歲，洗衣工人，住大坑東邨第八座三六四室。被控：（一）本年七月十九日，在荃灣地區，一艘停泊在葵涌貨櫃碼頭名「香港快航」之貨籍船內，藏有一枝點二二口徑手槍；（二）同時同地，藏有一百五十發點二二口徑子彈。

案情透露，被告乃海員，在一艘名「香港快航」號輪上任洗衣工人，事發前抵日本，受一姓夏朋友之委託，代其轉交兩皮喼，交與星架坡之另一朋友，豈料船抵香港時，被警方人員上船搜出軍火。

當時，被告不知道內藏有違法品，警方乃落案，將被告檢控。

廟街小販拒付保護費 四大漢揮刀斬受重傷

（特訊）昨晚九時，九龍油麻地廟街近窩打老道交界處，一名賣飲品之小販，因拒付「保護費」，遭四五名黑漢揮刀追斬，結果身中三刀，倒臥血泊中，遇兇黑漢始逃去。

傷者翁文彬，三十歲，住李鄭屋邨，他是在上址賣「崩大碗」涼茶，日前他曾遇黑漢勒索，但拒絕，彼等要求，昨晚被斬傷頸，頭及手部，疑與此有關。（合）

讀者海洋博第二團 僅賸最後餘額一名
旅程包括海洋博日本本州等勝地
六天聯遊準本月十三日盛大出發

華僑日報讀者「海洋博覽會觀光團」，係由七海旅遊有限公司籌劃，第一團經已暢遊返港，帶來佳評如潮，口碑載道。現第二團定於本月十三日（星期三）準期出發。

該團自開始接受報名以來，參加的讀者異常踴躍，原定名額瞬即宣告爆滿。現經主辦機構向有關方面爭取增加名額，亦被讀者搶先參加，今僅賸最後餘額一名，歡迎讀者報名，先到先得，此後不再增加名額，有意作海洋博觀光渡假，幸勿失諸交臂，良機，額滿即止。

上述一位名額，旅程包括沖繩海洋博，那霸市，東京，箱根，江之島，鎌倉及橫濱等地，全程住宿一流酒店，高級豪華享受，費用僅收港幣二千七百五十元。

詳情請詢：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，電話：五—四四七一三七（四綫）。

大道西一中醫診所 五賊飛持刀闖入 掠財物一批逃去

（港訊）港島皇后大道西四二×號九樓R座，昨午遭五匪持刀入內行劫，結果損失現款廿五元，兩隻手錶，及一批飾物，總值數字仍在核計中。

據悉：上址戶主吳之×，是一名中醫師。昨午五時十五分，屋內只餘其十五歲兒子吳海在家。當時突有人叩門，吳海趨前開門對方找誰，門外之人答謂是奉吳父之命送一盒橙來。吳海誤開門，即見五名十八至廿歲長髮男子持刀湧入，將他制服，後便在屋裏大肆搜掠，結果逗留數分鐘，得手後一齊逃去。

警方對此案仍在偵查中。（合）

請失主認領 警拾獲錢鈔

（新聲社）警方於今年七月三日上午十一時廿五分在雜便臣道理貞中學門外之巴士站處拾獲錢鈔若干，希失主向中央警署警務長接洽，電話：五—二二〇〇三七內綫三號。

紅磡曲街母子雙屍命案
被告謀殺誤殺兩罪成立
判處死刑還要坐牢六年
被告聞判後神色鎮定並向法官致一鞠躬

（特訊）紅磡曲街一層樓宇發生火警，有人懷疑兇手殺人後圖焚屍滅跡，該宗雙料謀殺案昨在高等法院刑事法庭審結，由三女四男所組成之陪審團，經退庭商議四小時半後，卒裁定被告兩項謀殺罪名之首項罪名成立，次項罪名不成立，但誤殺罪名成立，至此法官披上黑紗，宣判被告首項謀殺罪名判處極刑，次項誤殺罪名判處入獄六年。

被告：林天佑，廿八歲，無職業，住紅磡曲街。被控兩項罪名：（甲）去年十月廿五日，在九龍地區，謀殺女子楊坤賢，六十八歲。（乙）同時同地，謀殺男子黃啓林，卅七歲。

案由署訊耶貝鷹奇法官主審，被告由胡國興大律師辯護，其初否認兩項謀殺罪名。主控綜合案情稱：命案中兩死者乃屬母子關係，而被告與死者一家人同住在曲街一層樓宇內，彼此雖有同鄉之誼，但相處得並不愉快，蓋死者黃啓林乃懷疑被告與其妻子有染，因此，被告與死者家人不時發生糾紛，有人勸被告離開該是非之地，但被告不理並繼續糾纏死者之妻子不休，並唆擺其與丈夫離婚，但死者妻子以兒女已長大，不願離開丈夫，為了擺脫被告之苦纏，曾返回娘家暫避。

命案發生當晚，死者母子與被告在現場發生口角，事後遂發生火警，兩死者被救出送院救治，但相繼不治斃命。又命案發生後不久，死者之妻子接獲被告之電話，承認與死者毆鬥，並謂死者母子先動手向其攻擊，彼奪取兇器向兩死者還擊，被告又否認縱火，後來，在警方之安排下，將被告誘捕歸案。

被告曾登證人台致辯，但承認殺人，並指出事發當晚，彼返回曲街住所時，見死者黃啓林在廁中相候，身旁有一罐火水，彼不以為意，遂自返入房中更衣。不久，死者突然衝入房來，手持一塊洗衫板向其襲擊，另一名死者楊坤賢亦持有一個鐵鉤加入向彼夾攻，彼與兩死者糾纏，並且奪取鐵鉤還擊，混亂中彼發現自己身上有血跡，以為已受傷，乃進入洗手間洗擦血跡，後來又出廁吸香煙，彼見兩死者無動靜，乃匆匆離開現場，詎出門後，已聞有人大叫火燭，彼心驚逃往新界藏匿。

被告續供說：在藏匿期間，彼曾三次致電死者黃啓林之妻子，承認發生上述打鬥事件，並且表示想自殺及自首。被告在檢察官經隨時承認死者黃啓林之妻子，並且與她發生過肉體關係云。

該案一連審訊七日，至昨日正午陪審員退庭商議，直至下午四時半再開庭時，始一致裁定被告謀殺與誤殺罪名成立。法官披上黑紗判處被告死刑時，被告神色鎮定，聞判後還向法官致一鞠躬。（均）

黃竹坑村警圍搜劫匪 昨晨已停止但仍追踪

（特訊）警方人員昨晨已暫時停止在壽臣山道及黃竹坑一帶，搜查前日在友邦大廈及油站連續劫案之在逃持槍匪徒行動。

但警方仍偵騎四出，追捕一名年約十九歲，當時穿灰色西褲，灰白色恤衫或T恤，手持類似手槍物體之青年。

該宗連續劫案詳情，本報已於昨日刊載，案發後，警方曾出動直升機，百餘名荷槍戴鋼盔警員在壽臣山道及黃竹坑村一帶大規模搜索追踪十五小時，未見匪踪而放棄搜查。（合）

長洲鄉村俱樂部酒樓

本酒樓位於東灣，具海濱花園之美，常備生猛游水魚蝦蟹，喜筵壽酌可連開百席，雀局之冷氣廳房，享用精美小菜，誠社團集體旅遊之好去處。

沙灘冷氣房日租二十五元
沙灘泳屋日租十五元
定座電話九八一一四六三
營業部主任
由碼頭行五分鐘可達

雅樂園
九龍塘 廣播道（麗的電視隔鄰）
靚料材平價售
望海景
免首期 十年付款
洽購處
力加置業有限公司
永隆銀行大厦7字樓電話5-236047
地盆電話3-380208

西營盤水街2號（大單邊荔安里）
荔安大厦
999年期
即買即住
樓上祇餘D座數層
可分十年付款
地下旺舖三間
特價平售

群學備索
洽購處：富輝企業有限公司
德輔道中德成大厦504室 電話：5-221290・5-228905
或地盆電話：5-496398

九龍廣播道 大單邊范信達道
光輝園
KWONG FAI COURT
訂價特廉，十二萬餘元起
首期一成、十年付款
群學備索

洽購處：富輝企業有限公司
德輔道中德成大厦504室 電話：5-221290・5-228905
或地盤辦事處 電話：3-381538

即可入伙
明德樓 招租
銅鑼灣6-8天后廟道

高尚洋樓 二梯二伙
四房二廳 全部住宅
設備齊全 管理週到
面積 一千一呎
水電煤氣特別設備齊全
（請來地盆參觀）
接洽處 地盆辦事處 電話：5—700427

健康講座
日期：一九七五年八月十日至廿四日
時間：每晚七時四十五分播放電影八時開會
地點：跑馬地雲地利道十七號先導紀念堂
講題：關於心臟病、胃病、牙患、癌症……等之認識及預防
並免費為聽衆健康檢查
歡迎各界赴會，免費入座

本港新聞

十二萬警訊少年出動協助
查恆生巨劫案
案發時曾有數車在場警亟欲會晤司機
大隊警員搜中區陸海通大廈但無所獲

（特訊）全港各區共十二萬名少年警訊會員現正加入協助警探調查星期二發生之一宗恆生銀行七百二十萬元巨劫案。各會員均以彼等之耳目偵查可疑人物及其活動，全力協助警方搜集破案之有關線索。

有關方面強調少年警訊會員應耳聽四週，目視八方，注意可疑之事物，然而卻不宜直接參加調查工作。

廣受歡迎之少年警訊節目主持人林冠群呼籲各會員向警方提供任何有關之資料，並且指示彼等應格外留意車牌曾經改裝之三輛汽車。如各會員曾於劫案發生之前見到已改裝或未改裝車牌之任何一輛汽車，請立即撥電話通知警察總部少年警訊辦事處，該處人員即會通知有關之偵探人員，採取適當之行動。

警方發言人特別指出有關方面已就該宗劫案懸紅七十五萬元，而負責偵查該案之人員亦已設立二十四小時通用之熱線電話H—二七六九九一，方便市民提供消息。此外，市民亦可以向任何警署報訊，撥九九九通知警方或函郵政總局九九九信箱或九龍郵箱九九九號提供資料。（合）

（特訊）警方發表消息謂：於本月五日中午十二時零五分紅磡海底隧道出入口處天橋發生恆生銀行鉅款劫案之時，曾有四至五輛汽車（包括一輛的士在內）在附近駛過，並曾停車觀看。警方急欲與該等車輛之乘客及任何目睹該案之人士會晤。各目擊者請與任何警署報告或撥電話五—二七六九九一聯絡。（合）

（特訊）昨上午十一時許，大隊警察調查組軍警，前往大道中卅一號陸海通大廈搜索懷疑是恆生銀行解款車巨劫案之匪徒，但搜查並無結果。

當時警察調查組人員，分乘三部警車到場，先在樓下佈防，然後登上其中一層樓，搜查該樓數個寫字樓單位，當時寫字樓人員正忙於工作，忽見大隊軍裝及便衣警探前來搜查，無不愕然，當時警方亦未說明所搜目標，但情形非常緊張，連廁所、水箱、梯間角落及門角等處，均經密搜查。

據說：警方是於午間接獲特別線報，懷疑匪徒匿藏該廈，立即派員驅車前往該大廈搜查。（合）

夏鼎基展望本港今年經濟情況
世界經濟雖在開始復甦
過份樂觀未免有勇無謀

（港訊）財政司夏鼎基昨（星期五）晚在香港會計師會週年舞會中，發表演詞，

他首先談及世界經濟情形，他說：世界經濟縱然如果現在開始復甦，如果以為很快就有迅速的增長勢必出現那就未免勇而無謀。一九七四年可能大致稱為停頓的年頭，而當所有的統計資料綜合起來之後，一九七五年將來幾乎確定為低沉衰退的一年，以數量言，是年的世界貿易比一九七四年為低。經濟合作發展組織國家的生產但可能減少百分之二或百分之二以上，而工業的生產所受的影響更為嚴重。以全年而言，這些結果仍然是一致的，而在一九七五年上半年和下半年之間的經濟已有些少復甦情況。

世界經濟

夏氏稱：如果這個對今年後期數月間的經濟恢復預測證明是正確的話，一九七六年又如何？戰後時期的經濟衰退為時甚暫，最壞的是一九五四年、一九五八年、一九六一年、一九六七年和一九七一年。需求的自然回復，和政府採用的通貨恢復原狀態的措施，勢使衰退情形的深度和期間的長度都受限制。因此，單以過往的經驗，我們可能預料一九七六年是十分迅速增長的一年，在長期趨勢之上——因為現在已經動用一些現行的剩餘能力。但是預料明年復甦的情況不會太快。

雖然如此，有識的人似乎一致認為，預料世界產量及貿易可於一九七六年稍為恢復，以數量而言，可回復至一九七四年的水平。

香港經濟

夏氏談及本港近幾年的經濟情況時說為猶恐本港目前經濟衰退的正確情形起見，必須回顧最近的持續增長時期。在一九六八至一九七三年的五年內，本港生產總額以貨幣計算，則每年增長百分之十八，以數量計算，平均每年增長百分之八又二分一；至於每人所佔的實在本港生產總額，平均每年增長百分之六又二分一。但是，此等平均數卻有很大波動，例如以每人所佔的實在本港生產總額而言，一九七一年增長了百分之一，一九六九年則為百分之十二又二分一。在同一期間的五年內，本港出口以數量計算，平均每年增長百分之八又二分一。本人以為其中值得注意者，就是在一九七三年，主要經濟合作發展組織中國家的產品出口，以數量計增長約百分之十三，而本港的出口以數量計祇能增長百分之七而已（雖然以總值計，其增加當然是更高）；本人相信，此足以反映我們的競爭地位，已因一九七二年和一九七三年初的物業和股市過份盛勢，受到暫時性損毀。

增長停頓

類似我們的一個經濟體系，即有形及無形出口對生產入息佔有一個頗大的角色的經濟體系，對於一九七三年底開始的世界經濟衰退情形，實不能希望不會受到影響；因為八成產品是輸出的製造業的人數由一九七三年十二月六十二萬六千人跌至一九七四年十二月的五十五萬六千人，亦即減少百分之十一。整個經濟體系出現了剩餘的能力。行將發表的一九七四年本港生產總值的最後估計，顯示實質上的增長率是零，而本人在今年財政預算案中所說的初步估計是百分之一又二分一。私人消費開支差額不多保持不變，政府消費開支則增百分之九又二分一，而政府投資開支為增加達百分之二十七。然而，其他兩項需求的總和——私人固定資金結構，以及貨品和服務的出口淨額，則大幅下跌。以常情而言，此種影響雖然不能避免，但卻是十分嚴重的，這是因為本港人口在一九七三年中至一九七四年中已增加百分之二點一：每人所佔的實際生產總值亦作十五年來首次下降（百分之二），此與一九六八至一九七三年內的平均增長率百分之六又二分一完全相反，在該期間，本港每年平均的入口雖然增加百分之一點八，但仍有此成就。

內部反應

夏氏又稱：本人現想細心檢討本港對外在情況的反應，然後才以個人意見，向各位說明目前我們的處境。

在過去一、二年間，本港經濟已一再證明在價格結構方面具有彈性。試談本人舉例如下：一、在物業市場方面，租金一般地穩定，寫字樓的租金，因要求者增加而下跌。祗有住宅樓宇因要求者較少，租金才遲遲上升。一般而言，地價低於一九七三年高峯時的水平。

二、在勞工市場方面，就業人數經已下跌，職位空缺現亦處於很低水平，但在過去一年間，製造業的工資率卻很少變動，而建築業的工資實際經已下跌。

三、在建築業方面，勞工及材料的價格，均已下跌。投標情形，現已較具競爭性，而投標價亦比去年初高峯時為低——約達五分一，承建商預料中的利潤亦已有顯著下跌，利潤亦已減低。

港元在外匯市場對美元或十五種平均貿易比重的主要貨幣，在若干官方鼓勵下，經已回復去年卸浮動前的水平。港元仍是一種堅強貨幣，但其堅強程度，在短期而言，當然不致抵銷本港可從較低的內部成本帶來的好處。資金的流入，以銀行業方面，港元的強勢，及經濟的衰退，均導致減低利率，並增加銀行業務系統的流動性。本年六月底的流動性比率為百分之四十八，本年初則為百分之四十一。

在家庭消費方面出現的有利趨勢（如米價），以及政府積極推行抑制通貨膨脹的經濟政策，凡此種種已使本港幾乎沒有通貨膨脹的存在。本年第二季的消費物價，僅比年前高出百分之二。一九七四年第二季的數字（與一九七三年同期比較）則為百分之十七又二分一。故此，那些工資入息減少的人士，亦無需要應付物價上升。

內部展望

夏氏又作展望稱：我們內部成本／價格結構之不可缺少的彈性，最近又顯示出香港在世界貿易復甦中處於一個特別有利的地位，而經濟衰退之深度及時期之長短都維持至最低限度。

在今年，且於本港主要市場普遍恢復增加需求之前，很多廠家，尤其是製衣廠及電子工業，均報稱訂單有增加，部份原因是由於有小量訂單用以補充存貨。最近一項對若干大廠號進行的正式調查結果，顯示在今年第一及第二季之間，接獲的訂單約增加百分之十三。

出口付貨方面，仍並未顯示到訂單的增加。今年上半年內，港製品出口總值較上一年下跌百份之十五，不過價格減低顯示數量之下跌率（可能）在百分之十以下。今年上半年的入口貨品總值比上一年下降百分之十七，而數量之下降率可能（低）為百分之十二。不過，本人認為製造業之產品可能已經停止下跌，而且可能正在復甦。現時貿易數字仍未顯示復甦的跡象，不過我們可從工業用電的增加得以見之。今年第二季內，工業用電較前一年增加百分之二，而在此之前曾下降一段時期。受僱人數亦顯示生產製造業的復甦，可從每季之調查及較近期的每月調查數字獲得明證。工業界之報告又指示若干機構已經延長其工作週，增加輪班工業及再度開始招聘人手。在今年首二季之間，呈報勞工處之過剩人員數目減少幾達一半。

不再下跌

地產市場方面，在一段時期後，亦有跡象顯示本地需求已不再下跌。本地需求最重要一環之消費者開支已經因為消費物價之穩定而獲益。今年上半年之家庭用電較諸一九七四年上半年時增加百份之十三。過去兩年來跌至極低點的新的登記數字，亦於今年第二季內回升。這些跡象雖然值得歡迎，我們的經濟復甦仍有賴於世界貿易之普遍復元。

青少年暑期康樂活動
青少年歡渡夏令營
培養獨立自治能力

灣仔夏令營閉幕禮
李均勗勉青年學習技能

（特訊）灣仔區青少年暑期康樂聯會，主辦青少年夏令營，八月六日至八日，一連三天在大潭童軍營地舉行，參加者一百二十多人，包括區內青少年學生，童軍及少年警訊會員。該營節目豐富，計有營火會、集體遊戲、烹飪、游泳、球類運動及划艇。昨（八）日之壓軸項目是組際體育比賽及划艇比賽，過程激烈，熱鬧非常。

閉幕及頒獎禮昨（八）日下午三時在營地舉行，由聯會主席李均，名譽會長盧振聲，副主席文劍秋，莫健主持，參加者有夏令營領隊李森，陳婉薇，聯會首長及青少年營友百多人。

聯會主席李均致詞稱：

青少年夏令營，一連三天在大潭童軍營地啓行，全部項目順利完成，今日閉幕頒獎禮。青少

九龍城青年活動聯會
書法比賽評定揭曉

（特訊）九龍城民政區青年活動聯會，舉辦「書法比賽」，是屆千人參加，范又新主持，聘請吳俊升博士書法界人士余達之，莊果民，袁鴻揚，張鋭，陳若海評判，作假農圃道九龍城街坊會學校及東莞同鄉會學校為試場，成績評定，獲獎者有：

青年組：冠軍馬熙明，亞軍黃淑萍，季軍林美玲，陳壽星。

高中組：冠軍沈振順，蕭慶嘉，亞軍徐濟懷，韋潔貞，季軍陳燕華。

初中組：冠軍陳倩媚，陳金堀，亞軍林淑雅，陳巧茵，季軍周錦謙，徐榮輝。

小學甲組：冠軍陳淑源，黃創新，亞軍黃仮仇，李綺薇，季軍陸宋飛，李錦偉。

小學乙組：冠軍蕭啓陽，梁家慶，亞軍劉

紅磡邨H座互委會旅遊石澳工作人員合影。

紅磡邨H座互委會
招待青年旅遊石澳

（特訊）紅磡邨H座互助委員會，舉辦旅遊石澳，參加者五百多人，八月三日上午九時起程，由官長李海生、吳達文、林國棟、鄧冠松、孔強、許國良、胡嘯林、趙仲田、黃兆倫、譚榮耀、陳文成、鄭鴻楷、關文彬、劉成裕、李炳光、羅俊好、區泉、毛子文、盧伙勝、陳熙偉、譚祖榮、陳振學、葉倫率領下，乘旅遊車出發，經過十時抵達目的地，展開各項遊戲節目：抽獎、游泳、西瓜、香蕉、糖果等，有羽毛球、乒乓球、海灘波比賽，獎品豐富，場面熱鬧。十二時卅分聯歡午餐，午餐後，自由活動，游山玩水，各適其適，四時卅分回程。

鋼材五金商會
辦三項學習班

（港訊）鋼材五金進出口商會主辦會計、珠算、普通話專業班第十四期開始接受報名，學習期約五個月，八月廿九日晚上開學，會計班每星期一、五上課，珠算及普通話班逢星期三上課，免收學費，全期收回課本費十至廿元。歡迎有志學習者親到旺角彌敦道六〇七號新興大廈八一一一室該會報名參加，或電話三一三〇八〇五二查詢。

連續做兩單世界
兩匪分別判入獄

（新亞社）兩匪料黨在出做世界，同時同地，同向兩名過路男子連環行劫，當第一個遇劫的青年男子，帶引警方到場調查時，兩匪仍在向另一中年男子搜劫中，當場一網成擒，雙雙同被帶返警署落案，控以行劫罪名，交九龍裁判署審訊，被告二人俯首認罪，法官判首被告入獄年半，次被告入獄一年。

被告二人：（一）周炳根，廿一歲，（二）楊志明，卅五歲。同被控兩罪：（甲）八月五日，在尖沙咀漆咸道與柯士甸道交界附近，行劫一名廿五歲男子何天石四十元，及一個手袋，（乙）同時同地，行劫一名五十歲男子王德歡一百卅元。

案情透露：八月五日晚上九時許第一項控罪之原告青年男子何天石，經尖沙咀漆咸道與柯士甸道交界附近，被告二人突然上前，左右挾持，以手搭住肩膊，作成老友同行狀，迅將其身上所有財物搜刮去，并假乘的士，不得回頭，直向尖沙咀方面行去，即行投訴，正在同向另一中年男子搜劫，當場一網成擒，落案控告。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

師訓班應屆畢業生投訴畢業即失業

一讀者

編輯先生：我乃應屆畢業于師訓班，現在已踏入八月了，但仍然沒有機會求職。回想兩年前當興奮的入師訓班受訓，經過兩年挨更抵夜的苦讀，受盡心理威脅才能畢業，到頭來只能望門興嘆。大家都知道今年經濟不景，各業都受影響，教師這一行也不能倖免，我雖然努力求職，但缺乏公平競爭的機會。

學院方面提供幫助可以說無，只有在六月底由學生會名義發一信，提供數十間有空缺的名單給我們，但去信都如石沉大海。此外，就只能等到八月初或八月中旬到各區督學處查詢有關空缺資料，或所謂登記自己的資歷，等待到有校監找不到教師，才會到教署查詢，但並非表示對就業有幫助，可說此種機會是很微乎其微。

教育司署方面，我們到就業輔導組詢問，那些負責的「高官」，只會提議自己求職，接觸校長。但教育司署數月前已有命須下不能私自聘請教員，好人的就會說些同情話，頒發師「官腔」，試問有那一間津校校長肯做些無補於事的工作，自找麻煩？有些「高官」，更有認為輔導組的設立並沒有妨礙我們的求職機會，我們找不到事做，只是人事關係不夠，與人無尤。分兩條路，其一是為自已求職，其二是求助無門。有些同學竟敢到私校，但私校的校長知道師訓班畢業的不請，恐怕請了中途津校有位會不幹。其二就是寫信到津校，但一日禁令未除，校長就不會請人，信寫了都是徒然。

我懇請教署，因為「數十位」未能安置的超額教師而保留空位（此數字是出自輔導組的官員口中），應公諸空位被人申請，因為現在已是八月，時日無多。不然，我們就失業了。

一讀者上。八月一日。

建築地盤午夜有噪音影響隣居清睡

黃明道

編輯先生：敝近余住所後誘，為打老道與衆布甸街交界處之地盤，晚間徹有五、六次於午後十二時至凌晨四時半開工作業，影響附近居民清睡。其噪音之大，自七月開工以來，照前並通時間有數天進行打樁，雖然不是打樁，但供給機器打鐵聲以工作者談話嘈聲，不顧此時乃他人休息睡眠時間，而在此夜深時分，噪音分外響亮，前此亦曾有五、六次是如此工作者。報章時常提及地盤工程噪音問題，想不到在此深夜時分，竟然有此等事情發生，難保以後不時重演，則對於居民健康，不堪設想。故特不揣冒昧，敢提出研討，究竟於例合法否。同時，亦冀有關當局予以留意。耑此。

黃明道上。八月一日。

觀塘青衣兩區合辦
少年警訊友誼之夜

（國際社）觀塘及青衣兩區少年警訊會，八月十二日晚上七時卅分，假青衣公立學校舉行「友誼之夜」，加強兩區少年警訊會員聯繫，由警務處長施農榮，觀塘警區史務賢，荃灣警司陳浩賢，青衣鄉事委員會鄧立泰，青衣鄉偉聯會主席梁德仁，觀塘區暑期聯會王維生，張石夫，總其安，鄒選，青衣公立學校鄧元培，盧家興，青衣體育會陳天送主持開幕儀式及營火會點火禮，晚會有各項娛樂節目助興。（各組優異獎名單略去）

黃大仙社區服務中心
跨獅子山尋幽探勝
兒童寫生塡色比賽

（港訊）黃大仙社區服務中心，暑期活動，「尋幽探勝山野行」遠足活動，十日（星期日）上午八時舉行，行程由觀音山出發，始步跨獅子山，橫越紫羅蘭山，抵達石梨貝水塘為終點，全程四小時，沿途風景優美，歡迎十四至廿歲青少年參加，查詢電話黃大仙社區中心三—二四七三一一。

黃大仙社區服務中心，為推廣康樂活動，舉辦公園寫生比賽，兒童塡色比賽，提高居民對美術之興趣，鼓勵兒童善用餘暇，增進友誼。公園寫生比賽八月二十一日假蒲崗公園舉行，歡迎十至十四歲兒童報名參加。兒童塡色比賽八月二十三日截止報名，可向正德街黃大仙社區服務中心三樓圖書館報名。

灣仔坊會青年旅行
十七遊西貢龍蝦灣

（國際社）灣仔街坊會，暑期康樂活動，十七日主辦，坊衆郊外旅行，歡迎青少年參加，收費十五元，（包括專車來回，及午膳）開始在會所報名，十六日截止。

十七日乘旅遊車出發，經隧道直駛西貢白沙灣，參觀通善安老院新廈，繼赴萬宜水庫觀光，並參加有獎塡字遊戲，下午赴龍蝦灣安定堂舞獅，縱遊觀賞山寺及漫遊大環頭花園，下午四時半回程。

讀者泰國芭堤雅豪華團
昨晨出發作海陸空觀光
七海總經理葉迅中主持授旗出發儀式

讀者觀光

準備日期讀者「泰國芭堤雅四天豪華團」，係由素負盛譽之七海旅運有限公司精心策劃。由於服務週到，節目豐富，幸受讀者讚賞，故而參加的讀者異常踴躍。

現該團一行二十六衆，已於昨（八）日上午七時半，乘搭泰國國際航空公司TG—603班機離港，直飛曼谷，作開始為期四天之海陸空精彩旅程。

主辦機構為歡送該團全體團友，特於日昨假座國際大廈十七樓之七海旅運有限公司大堂舉行團友出發聯歡茶叙。

席間，首由七海旅運總經理葉迅中致歡送詞，並主持授旗出發儀式，由該團名譽團長黃錦泉代表接受，繼由副經理葉一鳴報告該團出發有關事項，及分發團員證章，行李咭，編房表，團員備忘錄等各項有關文件。隨即舉行茶會，場面熱鬧，氣氛融洽，盡歡而散。

讀者「泰國芭堤雅四天豪華團」全體團友芳名如下：

領隊：唐佩玲。名譽團長：黃錦泉。團員：陳葆慈，黃家利，張明因，張明敏，劉唯謙，劉高傑卿，何清，胡麗儀，李月嬋，梁雪玲，羅慕貞，朱煥章，葛靜儀，林鍾靈，歐鴻籌，鄭吳齡，崔潔，林麗婷，陳大衞，高鏡江，戴菱月，戴漢月，左能，陳兆漢。

授旗出發：（右起）七海總經理葉迅中，名譽團長黃錦泉，領隊唐佩玲。

荃灣黑底毒販
被控三項罪名
共判入獄三年

（新亞社）一名黑底毒販，被警方拘獲並起出五公分重海洛英，昨解往荃灣裁判署審訊，控方指出，被告前曾犯有與此案相同性質之罪行，白維爾法官判被告項罪名入獄三年，其餘兩項與黑社會有關罪，分別入獄六月及三月，並將同期執行即共入獄三年。另刑滿後，再受警察監視兩年。

被告男子張蘇仔，廿八歲，住荃灣麥顧邨第五座五四二室。被控：（一）本年八月四日，在荃灣地區，非法藏有毒品，可作販賣用途；（二）為和勝和黑社會會員；（三）藏有黑社會詩句。

案情透露：當日下午四時許，警方接獲線報，在荃灣邨十五座六樓附近埋伏，見被告行近，用鎖匙開設廁所門入內，一名警方人員暗中即破門入內，見將被告從水箱中，取出一批疑為海洛英毒品，將被告擒拿，人贓並獲，後再往被告家中搜查，搜出兩本記事部，內有一些黑社會詩句口號，乃帶返警署調查，被告向探員交代於一九六八年，加入和勝和黑社會組織，警方又將搜出之毒品交政府化驗所化驗後，證實為毒品，共重十三點九公分，其中有五點四公分為嗎啡，乃落案起訴。

圖為：灣仔區青年夏令營閉幕禮頒獎，聯會主席李均與青年合影。

小童群益會舉辦
少年領袖訓練營

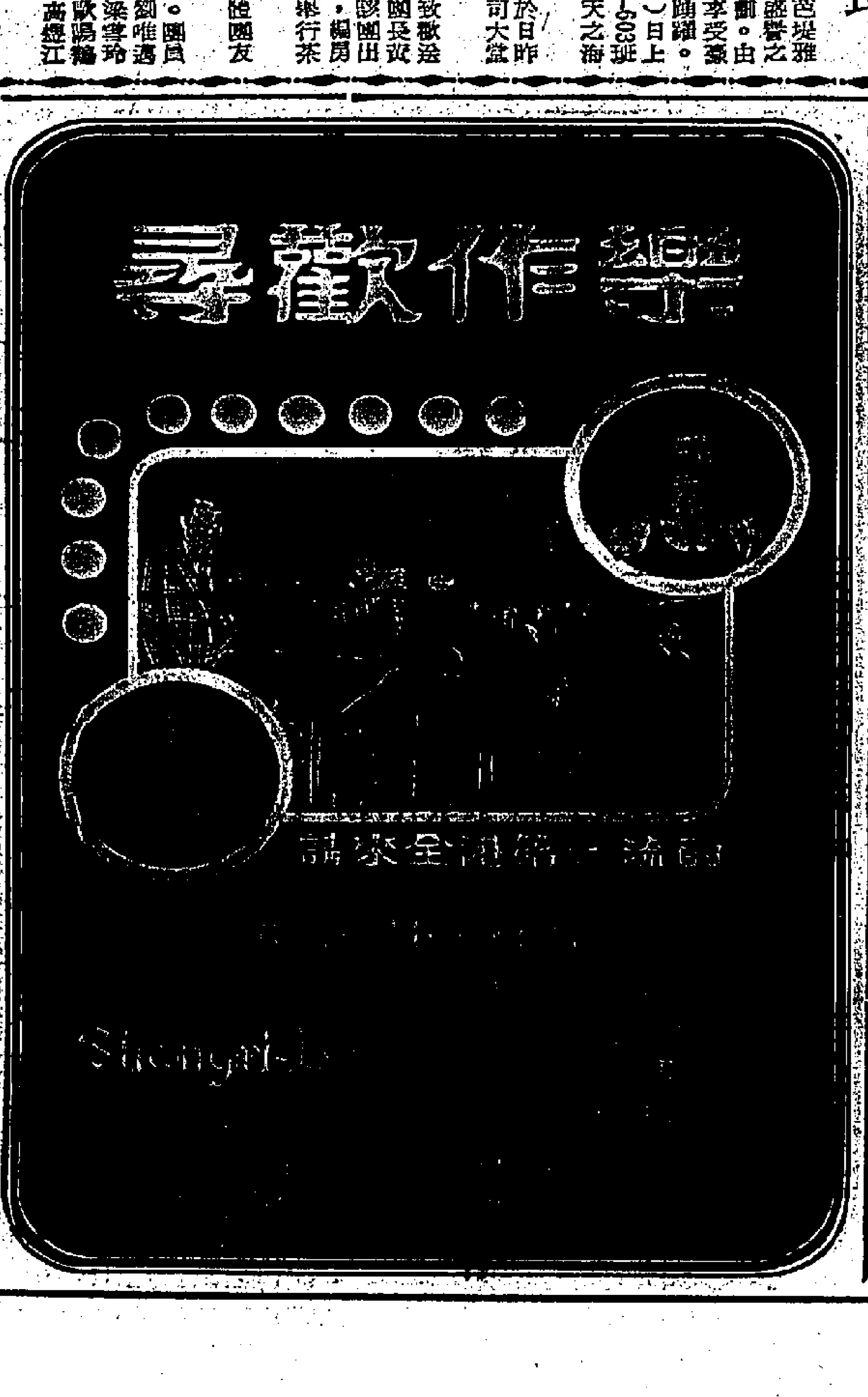
（國際社）小童群益會暑期康樂活動，（明十）日至十二日，假中文大學崇基學院，舉行第三期「小領袖訓練營」，十三日至十五日，繼續主辦第四期，人數仍為四十名，每位收費十元，凡十二至十四歲少年男女可報名參加（包括食宿）。

青年會藍田康樂中心
西貢舉辦嘉年華會

（港訊）中華基督教青年會藍田區暑期康樂中心，今日下午二時，在西貢崇真堂及鄉村舉行嘉年華會，設有攤位遊戲，獎品豐富，使西貢鄉村兒童歡渡一個愉快的週末，招待西貢鄉村兒童六百名。

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，最易感染咳嗽，故宜趁早購備唐拾義久咳丸此丸係集歷代名醫專研科之醫咳心得採用治咳特效藥材配製，治咳效能特優，對引起咳嗽之氣管中痰涎有特強祛除力，治標治本收效令人驚服。凡初咳、久咳，或綿綿未愈者，不論有痰無痰日咳、夜咳、喉痛胸痛種種形式之咳嗽，均奏奇效。凡曾服各種藥，咳不見效者，立即改服唐拾義久咳丸，確是明智之舉。港九各大藥店，均有代售，香港文咸東街唐拾義藥廠發行。



香港中文大學校外進修部 北九龍秋季課程

①成本會計 ②經濟發展與成長 ③公司法 ④美術字設計 ⑤粉彩畫 ⑥樂理基本知識 ⑦日語 ⑧國語 ⑨Better Spoken English ⑩Better Written English。

以上課程將於近期在美孚新邨開課。學額有限請早報名。報名表格可往美孚新邨管業處或函九龍加拿芬道十八號九樓本部索取。詢問：三—六六九三六一。

姓名：

地址：

森霸 ZUMBA

空運到港，森霸大補丸，中年以上男人恩物，德國醫學最新貢獻。凡是機能失常衰弱，心不從願，無上聖品，如不見效，原銀奉還。在日本售價二千八百圓約伸港幣四十五元，但香港祇售二十五元。歐必成有限公司單打街拾號。電話：五—二三〇一九三—五

MIS 澳門旅遊服務處

每日代訂售港澳水翼船及客輪來回船票及澳門葡京、新麗華及愛都酒店，不收任何手續費用，如欲訂購週末房間及船票請提早於星期一在下列各服務處訂購

碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5-457021

中區預售處：皇后大道中萬年大廈地下 電話：5-239760

尖沙咀預售處：星光行地下商場 電話：3-672838

旺角預售處：通菜街 230 號 電話：3-807193

三間教育學院開始辦理招收新生事宜

下學年取錄之新生將大為減少

（特訊）本港三間教育學院下一學年將於九月開課，招收新生事宜現經展開，一九七五年全日二年制，報名表格已開始派發。

三教育學院均設有英文部，而葛量洪教育學院及柏立基教育學院則並設有中文部。由於三學院之課程各異，故申請人應先詳讀「教育學院入學申請須知各點後方可填寫申請書。

申請者擬進入任何一所教育學院修讀英文部課程，通常須具有英文中學畢業之學歷，如欲修讀中文部之課程，則須具有中文中學畢業之學歷。但不能同時申請修讀上述兩種課程。申請人於本年八月時須具下列之學歷：

（甲）香港中文學入學試資格，或（乙）於香港大學入學試或普通教育文憑試考獲高級程度科目最少一科合格（普通教育文憑之中文科除外），或（丙）於同一次香港中學會考中獲得（一）中國語文與英文及格，及（二）最少十四積點（積點計算方法為甲A級五點，乙，B級四點，丙，C級三點，丁，D級二點，戊，E級一點）之成績，依據教育學院所設之科目選出成績最佳六科計算，或（丁）於同一次香港中學會考中獲得（一）中國語文與英文及格，及（二）最少十積點之成績，依據教育學院所設之科目選出最佳之五科計算，並經申請人之校長特別推荐認為是堪造就為美勞，音樂或體育教師者通常須接受術科技能測驗或。（戊）於同一次之倫敦大學或英國大學聯合普通教育文憑試中考獲普通程度五科（其中必須包括英文）或以上及格，並曾于香港中學會考中獲中文戊（E）級或以上之成績。

申請人於一九七五年九月卅日通常須年滿十八歲，已婚女性之申請通常亦不予考慮。

申請書填妥後並須由最近肄業或畢業學校之校長副署，則可由僱主副署。在學之申請人，其申請書須由校長蒐齊於本年香港中學會考成績公佈後七日內，就業之申請人則須於上述截止日期前親自遞交至報名表內所列之教育學院。（成）

又訊：港府已決定在下學年度起，減少取錄教育學院學生達三分一以上。教育司署透露，當局只能收取五百六十名教育學院學生，而去年則收取八百九十四名，今年即約減收百分之卅七。

本港三間教育學院去年註册的學生人數超過三千名。

柏立基教育學院校長兼教育學院聯合遴選委員主席甘柏通表示，預料今年投考本港三間教育學院的人數，將告激增。

甘氏指出，今年將會減少兩年制課程的學生，及增加三年課程的學生人數，而入學的標準仍然不變。

本港三間教育學院，羅富國教育學院，經語於港島教授語言以英文為主，其餘兩間以中文為主，而位於九龍為柏立基教育學院，及葛量洪教育學院。

嶺南中學擴建校舍 港府資助達四百萬

建築設備五百萬建於校園內

（特訊）嶺南中學在政府大力支持下，即將動用四百七十餘萬元，擴建校舍，增收中學生達一千名。

新校舍位於司徒拔道自置校園，建築及設備經費原定三百五十餘萬元，至三年前擬向政府貸息貸款二百七十餘萬元，現獲政府審核，將貸款數額增至三百五十七萬餘元，另特補助約三十萬元，合共資助三百八十七萬七千三百元正。

香港政府在經濟緊縮時期，仍盡力發展教育，對辦理良善之不牟利學校極力支持，此次嶺南中學得教育司察察實情，提高資助數額，足以反映政府積極推進教育之決心。

此外，教育司署並準備向嶺南中學購入私立受助學位九百個，資助升中學生到嶺南就讀。

嶺南中學大專部嶺南書院同屬嶺南教育機構與母校嶺南大學一脈相承，原校已有八十六年歷史。

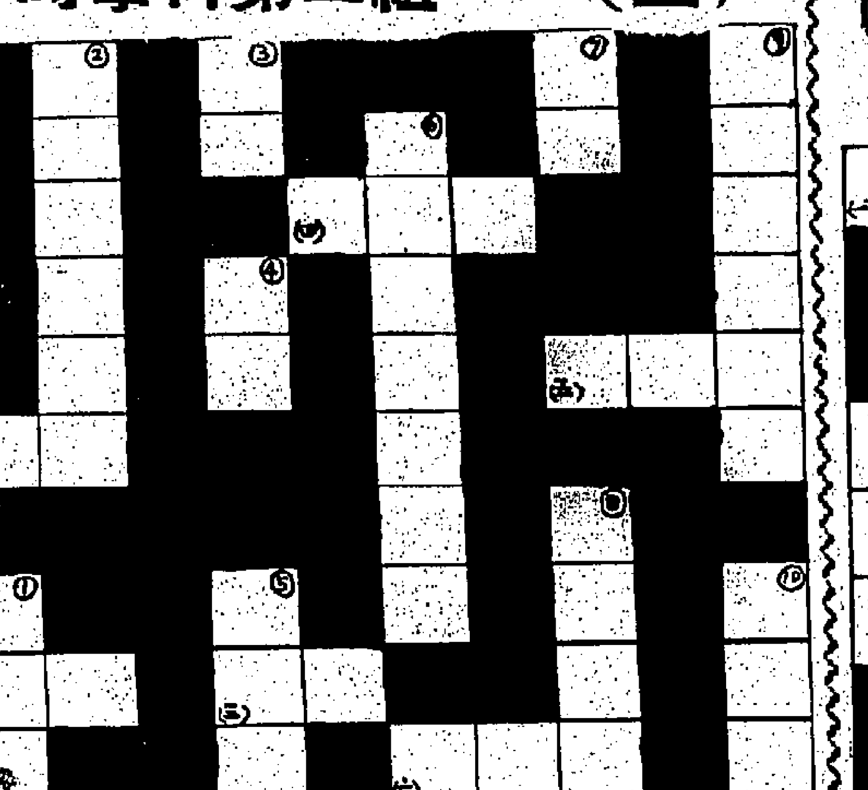
新校舍樓高八層，附有一切現代設備，包括：實驗室，圖書館，專科教室等十間，及大禮堂一座。

新校舍建築設備經費預四百七十七萬餘元（地價未包括在內），除政府資助外，嶺南教育機構將自籌約九十餘萬，作初步建築經費。

圖為嶺南教育機構昨（八日）與德信建築公司簽訂新中學建築合約。圖右起前排：嶺南建築委員會主席陳德泰，德信公司經理易德樂，嶺南教育機構主席林秀燊，則師郭志舜。後排：利比建築工程估計師代表李堯生，嶺南會事韋基球，德信公司羅學明及陳定中。

獎學金學藝賽題目

時事科第二組（三）



說明：

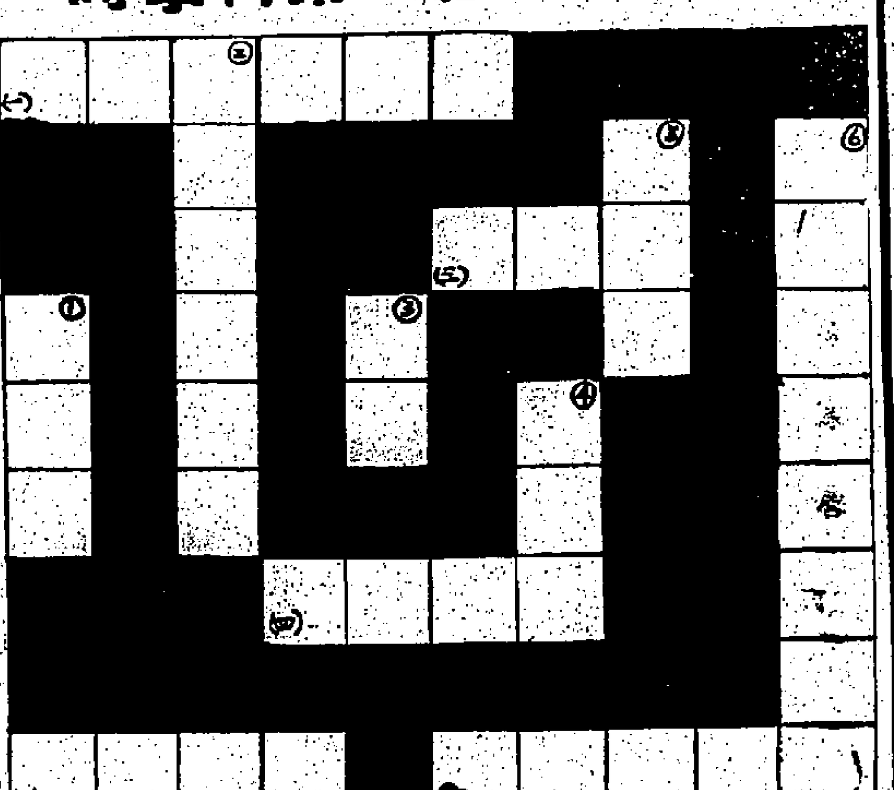
直：1.村名，上星期黃大仙警訊少年在該村舉行露營活動。（該村位於西貢）
2.最近落成之徙置新村名，由香港圓桌會發動資助者。
3.最近在台灣中美海軍聯合演習的名稱。
4.國名，最近香港大學生組團赴該國考察教育制度。
5.人名，現任北韓總理。
6.來往港九離島小輪公司名。
7.國名，默迪卡賽第三天，香港隊以一比零敗給該國。
8.政府機關，專責調查貪污工作。
9.機場名，最近遠東航空公司在台北該處失事者。
10.國名，最近美國國會通過禁運武器往該國。

橫：（一）村名，香港國際童軍最近在該村舉行大露營。
（二）新界一地區名，最近因傾海，該區漁民曾一度與警方對峙。
（三）國名，默迪卡足球賽，香港勝該國二比〇。
（四）本港地名，專囚犯人的地方。
（五）最近新界蔬菜聯合總社為配合農業機械化生產，推動農民使用「耕×機」。
（六）本港機關名，專責運輸事務者。

華僑教育

獎學金學藝賽題目

時事科第一組（三）



說明：

直：1.青年暑假康樂活動，舉行爬山技術訓練之地點。（在九龍）
2.七月廿七日漁農處長參觀之學校名。「××訓練學校」
3.人名，廉政公署專員。
4.車名，最近該種車輛全部漆上紅線。
5.人名，現任署理工商署長，素以處世誠懇，能言善辯見稱。
6.某會名，其會員均曾在香港戒毒會屬下石鼓洲康復院及婦女戒毒中心接受戒毒康復治療者，該會會長為鍾明年碩士。

橫：（一）七月卅一日由花蓮飛台北而墮毀之班機公司名。
（二）新界某區，申請電話四、五年迄無下文，據說現已有新希望，可於明年實現。
（三）上星期四市務公共關係總主任「×××」呼籲市民合作，加強警民密切聯繫，共同努力撲滅罪行。
（四）最近小販謀生方式，千奇百怪，在慈雲山區，竟出動「流動××」小販，作為擺賣地盤。
（五）主辦舊課本轉讓服務以利貧苦學童之福利會名。

教署中大合辦 生物學研討班

（港訊）專為生物學教師舉辦，為期六日之生物學研討班，將於下星期一在中文大學科學館開始舉行。研討班將特別[illegible]研究一九七七年大學入學試之生物科課程。

這次研討班係由教育司署及中文大學生物系聯合舉辦。內容有遺傳學，生態學，動物生態及發育學等，由中文大學生物學系系主任杜葆璋教授及其他教職員主講。教育司（總督學）鮑樂賢將在開幕禮上致詞。

中大入學考試 高級數學課程

（特訊）關於中文大學入學資格考試，一九七七年起適用之「高級數學」一科課程，其考試時間為三小時。高級數學考試大綱將包括普通數學考試大綱全部，及下列項目：

普通平面及立體圖形之多種量度，包括多邊形，圓形，多面體，柱體及球體。

流程圖使用法。命題運算之簡易推理法則。

上列各項考生只須具備此等項目知識，試題將不涉及此等項目中結論之證明。

複數運算，阿氏圖解、絕對值，幅角、共軛複數。

一二次三項式及二次方程論。杜莫佛定理及單位根。

有理指數之二項定理。

三維空間直角卡氏坐標。直線與直線，直線與平面及平面與平面之交角。二維空間之坐標變換及其矩陣表示。

函數之定義，等價關係及等價類。模算術。代數結構之概念。可換算及可換算之定義及範例。同構概念。

數貫（序列）之極限。函數之極限及連續性。微分法及其應用：極大極小及簡易曲線繪圖法。簡易定積分及不定積分，變數變換，面積及體積之求法。（成）

香港商科語言書院 商科證書班擴班額

（港訊）九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓，旺角創興銀行大廈五樓，旺角彌敦道六八九號嘉禾大廈三樓以及香港灣仔軒尼詩道四三九至四五五號香島大廈二、三樓之香港商科語言書院，現為適應及滿足目前廣大學子求知的需要，特於本月份，將其商科證書班，擴大招收學生，以滿足當前社會所需。該商科證書班每星期上課六天，天天上課，每天上課四小時，其課程包括：初級英文速記，商業信扎，英文打字全科，高級英語會話，全部課程修完後，除參加該校的文憑試外，由該校發給文憑證書，另可報考英國商會文憑試，英國秘書學會文憑試，皆按時在該校舉行，而該校由於師資好，設備好，因之每屆學生成績之好，數學好，不獨為全港之冠，現該校之商科證書班，因擴班，故凡有意報讀該課程者，宜速向該校報名，以免向隅云。

雅各英文中學 擴辦官塘新校招生

（持有升中准考證者優先取錄）

（一）班別：日校——F1至F4 夜校——英專部 P4字母班至F5會考班 英中部 F1至F5
（二）報名日期：即日開始，假期照常辦公
（三）考期：在校內公佈
（四）校址：正校——官塘崇仁街三至五號 K-431885 分校——官塘通明街36號（官塘戲院對面）

校長：嚴定國

本校聘請持有港大中大及浸會學位經驗教師及體育教師請附履歷相片函官塘正校

香港聖瑪利英文中學招生

本校F1及F2尚有餘額考生可憑本屆升中證及原校證件來校申請入學。
申請日期：八月五日起至十二日止
校址：香港大道西501—511號
交通：5,5A,5B,101,104,105號巴士可達

哥林比亞無綫電學校

科目
無綫電及電視工程全科——
無綫電實物函授活期科——（每週選擇時上課三天學費20元 可攜器材回家實習 及課餘學習）
船舶電台電訊科兼招插班生——九月三日開學
校址：九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）
索章請電：K—862483 K—789115K—864989即免費寄上歡迎到校參觀

香港 文法書院 九龍 文法女書院

香港銅鑼灣電器道卅六號 電話：五—七一九八三二 五—七〇一〇七
九龍深水埗元州街二三一號 電話：三—八六九八一六 三—八六六七一
招考：F1新生（持升中考試證者免考入學試）
F2—F5轉學生（須具備成績證件）
校監 鄭或

培元英文書院 ELEMENTI COLLEGE

香港大學文理學士主辦
招一九七五至一九七六年度新生
班級：中學部一年級至四年級（FORM1—4） 小學部五年級及六年級（PRIMARY5—6）
考期：八月十一日（星期一）上午九時正
校址：（一）筲箕灣道二三九B—二四九號 電話：五—六九一二五六 （二）筲箕灣愛民街六至八號 電話：五—六九三壹一二
校監：劉徐秀玉 校長：程介明

樹仁書院 大學預科招生

大學預科 F6（中文大學班）文、理組各二班，額滿即止
投考資格 曾參加會考，在同一考試中有五科（包括中英文）E級以上，經本院審核認可者，始接受入學申請，成績良好者，當予優先考慮
報名 日期 即日開始，每日上午九時至下午五時半（例假休息）
地點 在大專部辦理，跑馬地成和道81號 電話：(5)7331231·748738
（手續 報名時須出示會考成績及原校成績表正本，并於指定時間接受面試
*八月廿六、廿七、廿八三日個別指導選科，八月卅日開學，九月一日正式上課
大專 法商、會計、商管、新聞、社會社工、外文、文史各系尚有餘額，仍接受一年級新生及二、三年級轉學生入學申請。
入學考試 八月廿四、廿五兩日在大專部舉行
*附註 成績良好學生，可由本校保送入美國州立東北大學、三藩市大學、林肯大學等著名學府攻讀
監督 胡鴻烈議員 校長 鍾期榮博士

模範英文中學暨夜中學通告

日校部：招中一（F.1）新生 下午班
報名日期：（一）即日開始
報名手續：（二）出示原校證件成績表 帶備相片三張
考試日期：八月十三日（星期三）上午九時
F.2 F.3 F.4 尚有少數名額
夜校部：招收中一至中五會考班（F.1-F.5） 倫大、港大、L6及U6文理班
即日開始報名 考試：隨到隨考
校址：九龍塘牛津道2A號 電話：3—361211

諾貝爾書院

英文中小學 中文中小學 英文夜中學 招男女生
班級：P.6（保送升中試F.1）、F.5（會考）F.6（保送升大） 電話：K370815·K371904
擴增中一40名憑升中證申請。夜中學八月五日開課。
試期：八月十弍日星期二。創校十四載。
校長：梁德參
校址：九龍旺角界限街一〇七號火車橋附近

德善英文書院 日夜校招生

班級：F1至F4（明年續辦至會考班及大學預科班）
報名日期：即日開始（請攜照片兩張） 上午九時至下午八時（假日照常辦公）
考試日期：校內公佈
校址：九龍大角咀嘉善街38號（紅寶石酒樓側） 大角咀碼頭對面37、13D、16、72、2E、10、51巴士總站（新建校舍，計有標準課室二十間及實驗室等。）
電話：三—九六四六二壹 三—九六四五一九

世界電機工程學校

創辦一九三三年
招生 電視進修日夜班 無綫電及電視工程日夜班 男女 先修日班、報務日夜班 先修班適合小學畢業及初一程度
應屆畢業生由校介紹往彩色電視修理部，各電子廠及商船行服務 [illegible]
校址：灣仔盧押道五號 電話：H二七六九六〇
考試日期：八月十七日

崇蘭英文中學招生

政府註册 非牟利
班級：1.中學部F.1新生（持有升中試准考證免考筆試）及F.2插班生 2.小學部小一至小六各級插班生 3.幼稚園高低年級插班生
報名：即日起至考試前一日止
試期：報名時通知
校址：銅鑼灣渣甸坊44號（京華戲院後街直入）
電話：五—七六四八五二 五—七六二五五六
說明：本校接受政府三年制補助學位
校監：曾璧山 校長：吳蔚民

慕德中英文中學

挪威信義會
全日上課 招走讀生 寄宿生
㈠英文部：F.1—F.4（持有升中試證件者優先取錄） 中文部：中一—中五及中六預科班。
㈡每月學費：本校由挪威信義會資助學費與政府學校相若中一$48中六$60
㈢寄宿：學費、膳費、宿費共計$170至$180
㈣交通：①本校自備校車接送居住於油塘至黃大仙區學生。②從九龍彩虹村乘九十號巴士二十五分鐘即到達。③香港筲箕灣碼頭利安小輪二十五分鐘到達。
㈤報名地點：①本校校務處。②觀塘裕民坊四十二號地下明道幼稚園即觀塘人民入境事務處側。
㈥考生隨到隨考
電話：三—四八三五〇九

利瑪竇書院

香港 九龍
大學預科班招生通告
本校大學預科班理組（LOWER FORM SIX SCIENCE）現仍有若干餘額凡欲申請者可到下列校務處辦理有關手續
香港第二校：灣仔船街九號（電話：H272630）
九龍第三校：深水埗鴨寮街二十八至三十六號（長沙灣球場側牌電話：K817166）

嶺東中學 愛丁堡書院 聯合招生

班級：中文中學—中一至中六（大學預科） 小學—小一至小六，幼稚園高低班 英文書院—F.1—F.6（大學預科）
大學預科，可報考美，加，中大及台灣各大學入學試
中一，F.一新生，如持有會考證者，可優先取錄，并可申請補助
報名：即日開始，考試，報名時通知。
校址：自置新校舍，九龍深水埗基隆街184—190號（近南昌街） 嶺東中學電話：三—八〇九一四五 愛丁堡書院電話：三—八一弍五五五
夜校中小學同時招生 校長陳劍科

天主教 聖慈幼英文中學

徽遠英文書院 香港知用中學 招男女新生
級：英文部：F.1—F.5 P.1—P.6幼稚園AB班幼兒班 中文部：小一—小六幼稚園高低班幼兒班
考試日期：八月十四日上午九時
持有升中證者得優先取錄 并可得參加免費暑期補習
校址：上環街市街普仁街19號 堅道6393號 上環必列者士街37號 上環急庇利街三號
電話：455204 電話：241434 電話：236531 電話：435314 電話：438204

香港神光英文中學招生

招F.1 F.4上下午男女新生（F.5一九七六年）
校址：香港灣仔交加里七號（京都戲院對面）
投考人數衆多，隨到隨考（有升中證者免試升F.1）
「本校以基督精神主理，管教嚴謹，自建校舍，環境幽靜，設備完善，擁有標準課室十六間，圖書室、實驗室、運動場等」
夜校英專同時招各級新生
校址：香港灣仔交加里七號
電話：H七五四四〇四 H七五四四〇三

大同中學招生

招考班級：中文部：中一至中六 小五至小六 英文部：F.1—F.5
報名：即日開始
試期：八月十二日（星期二）
校址：正校九龍塘村八十一號地段 分校九龍亞皆老街一一五號
電話：正校K—八〇二四三 分校K—〇一六六四〇

體育

默迪卡盃足球第十日
印尼火併泰國
日本力撼南韓
今晚在默迪卡運動場運賽兩場

第十九屆默迪卡盃亞洲國際足球邀請賽，今（九）日進入第十天賽程，共排有兩場第五週賽事，在吉隆坡默迪卡球場踢夜波。頭場七時（吉隆坡時間）泰國對印尼。尾場八時四十五分（吉隆坡時間）南韓對日本。

頭場泰國對印尼，兩隊均爲第五次出師。印尼隊首仗以四比〇狂勝孟加拉，次仗印尼以〇比二受挫於緬甸，三仗以三比二後來居上成績打跨香港，四仗以一比四慘敗於日本，四戰，二勝，二負，得四分。泰國隊首仗以〇比一受挫於緬甸，次仗被孟加拉以一比一迫和泰國，三仗泰國隊以〇比一敗負於馬來西亞，四仗泰國隊以〇比六狂負於南韓，滑吞牛打鴨蛋，創本屆默盃失球最高紀錄，潰不成軍。今晚印尼出鬥泰國，兩部近況俱差，雙方實力不相伯仲，將有一番極劇烈之爭，始能分出高下。印尼隊脚法細膩，泰國隊踢法硬朗，一柔一剛，各有千秋。泰國冠軍是岡隊與印尼冠軍耶加達隊，最近曾在香港頭足聯會主辦之三角足球賽碰過頭，是岡隊勝耶加達二比〇。是岡隊與耶加達隊終場後，雙方球員上演三本鐵公雞，集體毆鬥，成爲大新聞。今晚泰國隊與印尼隊在默迪卡盃賽中狹路相逢，雙方陣內均有是岡隊與耶加達隊球員，希望印尼泰國兩支國家隊，能約束球員，不要再鬧笑話，平安無事。印尼隊攻擊力較强，贏面稍高半籌。

尾場南韓對日本，兩隊均爲第五次上陣。南韓隊首仗揭幕戰以三比一大勝上屆默杯冠軍盟主馬來西亞，痛雪去年一九七四年在上屆默杯決賽，以〇比一受挫於馬來西亞之敗辱，次仗南韓以一比〇僅勝香港。三仗南韓以三比二打垮緬甸。四仗南韓以六比〇輕勝泰國，創本屆默盃入球最高紀錄，南韓四戰，四勝，得八分，保持不敗紀錄，是今屆默杯惟一僅剩之長勝軍，高踞首席第一位，領導羣雄，已成爲大熱門奪標隊伍。南韓已連過馬來西亞、緬甸兩道難關，前程似錦，今仗如能擊敗日本，便可穩奪出綫權，晉入決賽。日本隊首仗以〇比二受挫於香港，次仗日本隊以〇比二負給馬來西亞，三仗日本以三比〇輕取孟加拉，四仗日本以四比一大勝印尼，日本四戰，兩勝，兩負，得四分。日本近況已回勇，一連打回兩場輕鬆的勝仗，今夜與南韓遭遇，將予南韓很大威脅。兩隊實力非常接近，均屬打整體合作之機械化部隊，鬥氣鬥力，定有惡戰。南韓隊近況巔峰，如日在中央，日本隊不易爆冷。僅望採密集防禦消這伏戰陣，力撼南韓，如能追和南韓，便算成功，南韓隊組織較佳，贏面稍高半籌。

會長盃籃球決賽
警察巧逢東海
今晚八時半在九龍伊館爭霸

會長杯四角籃球賽今晚在伊館舉行最後決賽，頭場七時一刻均安對港選。次場八時半警察對東海。門票收五元，會員學生收三元。到時將必展開劇爭，比賽完畢後，即由會長湯兆棠主持頒獎禮。

今屆會長杯以警察表現最爲出色，兩戰兩勝。由於該隊準備要到歐洲遠征，全隊的狀態都達到巔峰，有此原故近況比其他隊伍都好，今晚看來可以力挫東海而得到四强錦標。茲將各隊名單錄後：

（均安）領隊潘永定，鍾永康，教練蔡展生，賈國揚，幹事梁自强，軍醫楊威，隊長倪漢秋，隊員：陳澤文，黎照南，韓家鋼，陳啓富，余冠明，吳國材，司徒錦釗，李志榮，楊鑒賢，梁兆添。

（港選隊）領隊譚綸革，教練凌錫銘，幹事劉璨，軍醫陳杏林，隊員，曾勵權（南華），呂劍樑，賀鐵鋼，（僑聯）王鵬，（青年會）陳惠民，（消防）陳偉佳（友邦）羅福富（大同）賈慶添（星島），謝燕波，莫偉正（少林），譚信銓，陳瑞張（巡巴華巴）。

（警察隊）領隊蔡勒警司，總幹事林木星光中，教練李錦海，管理盧鄭志雄，呂尚雄，嚴國安，雷國鵬，張玉虹，馮漢思，梁文湘，盧永强，伍美林，楊時榮，梁耀駿。

（東海隊）領隊黃崧文，教練張孫榮，管理玉榮輝，隊長林星輝，隊員，林銀寶，黃國莽，張錦孔，張添榮，郭冠連，何瀛徑，林宏發，劉少節，陳劍圓，尤傳鴻，林同德。

昨（八）日晚兩場戰果：頭場警察勝港選七十一比六十一，上半場警察以卅四比廿五領先。尾場東海勝均安六十七比六十四，上半場東海以四十三比卅四領先。

昨晚默迪卡盃賽
緬甸狂勝孟加拉
七比一孟加拉不堪一擊

（法新社吉隆坡八月八日電）第十九屆默迪卡杯亞洲國際足球邀請賽第九日，觀衆三千人。緬甸與孟加拉在默迪卡球場第五次出師，緬甸以七比一狂勝孟加拉，上半場緬甸隊以四比〇遙遙領先。

華協會長何鑒陵
今午飛美加考察

（特訊）「大馬主」何鑒陵，自榮任僑志會會長，蟬聯本屆中華棠餘體育協會會長後，放下一口氣，特於今日乘泛美航機，前往美國三藩市，加拿大多倫多外，溫哥華遊展及考察業務，何嘗愛體育運動之大機構的辦館粮食，此行一月，工作分配，俾提高棠務水準和效力，同時馬季開始，其屬下名駒，將於本屆大顯身手，務求「溫、拔」兩勝。（白浪）

華足聯昨開會議
三角賽盈利萬餘

華足聯會昨日召開會議，出席者鄧榮全，袁俊，朱叔遠，游樹培，李慈，胡祖堅，彭栢，李錢徽，許斯南，廷槐，彭弓，李賀炳佳，梁襄，軒英，何煜榮，楊子祥，黃鐵珊，程賽玲，安，黎介如，鄧立施，許林星，聯樂會由游樹培主持，報告聯賽事件，一切都已順利結束，月底將頒獎，執委會主要報告三角賽三場比賽，總收入十一萬二千二百九十九元，加電視等費實收八萬七千六百七十六元四角，支出七萬二千四百五十二元，純利一萬五千二百廿四元零三仙。

香港政府華員會主辦
全港公務員乒賽
第弍屆報名開始

（國際社）香港政府華員會，爲促進會員康樂體育活動，去年由名譽顧問呂兆棠等倡辦全港公務員乒乓賽，徵得香港保良局甲寅年主席、該會法律顧問何錫棟律師，發出全部獎品，成績美滿，冠軍由警察A隊奪得。本年度續辦第弍屆，經開始報名。凡屬香港政府公務員，不分國籍均可參加，只設男子團體賽，採三人制循環賽，九局五勝制。全部賽事採取單循環制。若參加隊伍超過十隊者，即由比賽委員會取決，採用分組循環或複式淘汰制，採用香港乒乓總會現行球例。每隊限報球員五名（包括隊長在內），凡由一九七三年起曾參加香港乒乓總會所主辦之高級團體賽或男子單打賽前八名之球員，或在此期間內曾代表本港對外隊之選手，皆須註明在報名表內，且此資格之球員，每隊只限一人報名。初賽由比賽雙方輪流担任，複賽則由賽委會委出裁判員担任，決賽則由本會邀請香港乒乓總會派球證主持。報名即日開始接受，報名在九月六日截止。地點在九龍京士柏道八號該會所，費用則全隊爲會員者收費五元，部份爲非會員者收費十元，全隊爲非會員者收費二十元，各隊隊名應以各所屬機關名稱之。如遇有同一部門而報名隊伍越過一隊者，則由會方與該隊員負責人商議訂定。報名時必須出示會員證及政府僱員身份證，並附球員兩吋半身近照一張，報名後，各隊隊員不論足額與否，不得更換或增加。各獎品全部由甲寅年香港保良局主席、本會法律顧問何錫棟律師送出，冠軍隊將刻名在何錫棟盃上留念，並獲頒紀念盃一座。球員則各頒紀念獎牌乙面。由本屆開始，得永遠擁有何錫棟盃一座。亞軍隊獲頒紀念盃乙座，球員各頒紀念獎牌乙面，季軍隊獲頒紀念盃乙座，球員各頒紀念獎牌乙面。凡參加比賽隊伍，均獲紀念旗乙面。定期於一九七五年九月二十七日（星期六）下午二時卅分在九龍循理道八號會所公開舉行，屆時請各隊員出席參加，並定於十月下旬開始比賽，所有賽事均安排於工餘時間舉行。

美國北卡羅納州基蒂賀克八月五日韓乏乘紙鳶在空中飛翔後，於降落在海灘時，竟以頭部先行觸地，但他並沒有受傷。（合衆國際社無綫電傳真）

華協今開會
商和和盃賽

華協會定今日下午一時半在九龍彌敦道酒樓四樓會議所，召開首次執委會，討論和和盃賽事宜。

九龍小型球總會
定期開執委會議

（港訊）九龍小型足球總會第卅四屆（成立有限公司第二屆）職員任期屆滿，經於七月底，依章召開會員週年大會進行選舉，選舉結果：杜衡强，游樹培，江振鑾，一鳴，廖廷楷，廷，胡平，麥彪，袁達明，許賢瑛，吳炎，葉錦生，彭弓，曾集祥，李錦徽，馬永樑等十五位當選爲第卅五屆（成立有限公司第三屆）執行委員，袁新，關崇銓兩位爲候補委員，該會定於（十一）日下午七時在會所召開首次執行委員會，互選正副主席及各部職員，該會本屆委員人選，極爲熟識，將可順利進行。

甘國雄體育會
明日就職典禮

（新星社）甘國雄體育會第三屆職員就職典禮，定明（十）日假座冠閣舉行，敦請市政局議員胡鴻烈主持監誓，法律顧問陳樹誠律師頒發選任證，中國國術總會長陳漢宗，醒獅點睛及發花掛紅儀式，禮成歡宴。第三屆職員：名譽會長：鄧生，陳漢宗，謝榮嶽，石堅，何紫民，落祥，黃培槐，陳錦雄，陳大名，陳非優，楊大名，曹逸聯，林鼓，黃耀光，胡少葆，鄧發，劉新，鄧景開，鄧悅葵，劉新泰，周家蕤。監督：周寶銀柳。會長：盧惠文。主席甘國雄，副主席：祝海，程成。秘書：伍鴻，陳崧邦，總務：黃康順，司徒廣，財務：甘偉光，文牟新，稽核：程鎏，危堅，康樂：程桂蘭，雷月遊，福利：陳華，調查：周球，蔡岐，朱華，文教：鄺泳源，龐偉文，公關：劉坤，甘偉錦，張源，國術：程秀梅，馮蓉容，體育：樊光，余樹强，宣傳：梁明，鄧佳棠，照伍均華。

南華會攝影班
今日下午開課

南華體育會舉辦之暑期攝影速成班，參加男女人士頗爲踴躍，已經超額，達八十三名，現該會定於八月九日星期六下午三時，在加山該會台地下路運動場攝影館，舉行開班儀式，恭請該會主席周志强主持，首講由唐偉瑋担任攝影相機及一般攝影，是次訓練班，教師有黃建峯，李日暉，劉瑞彤，禎一峯，劉祖澤，郭天志，何華真等，每位名家，均對攝影技術有高深造詣，課程每次不同，班員實得益不少云。

倫敦八月四日英格蘭對澳洲木球賽，圖爲英格蘭隊長東尼格雷格（左）迎擊澳洲隊雅士尼圖力投球之大戰鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

泰國青年羽球隊
今晚首戰港青隊

泰國青年羽毛球隊，昨晚十時四十五分乘搭泰航班機抵達香港。該隊職球員共九人，計職員兩人，球員七人。泰國隊與香港青年羽毛球隊進行兩場比賽，首場訂於本月九日（星期六）下午七時在九[illegible]會舉行，第二場於十一日（星期一）在其利近交聯會舉行，時間與首場相同。

排球裁判訓練班
即日起開始報名

港九排球聯會、教育司署體育康樂事務組聯合主辦排球裁判訓練班，本月中假期內上課，由即日起開始報名，至十六日截止。十八日起開始上課，限六十名。此訓練班由國際裁判麥國楨主委，陳謀森，曾德榮，及新從韓國受訓返港之李家和，楊鑫誠負責教授。凡年十八歲以上者，都可以參加，畢業後如考試合格者，可以獲得證書，將來凡正當裁判職，擔任正式排球賽之裁判，均須由排球裁判班之合格裁判担任。

青少年排球賽
今日負方決賽

港九排球聯會主辦「會長盃」青少年排球賽，已臨到尾後階段。今日在九龍京士柏球場上演負方決賽。其秩序如次：

女少年組（負方決賽）二時琨安奴對元朗。

男少年組（負方決賽）三時拔萃乙對慈幼。

男少年組兩時官塘工業對監島。三時恒社對天虹。

八月七日埃奧羅州雪利市舉行第五十二屆週年騎術錦標賽，直至八月十日結束。賽員費克倫發現騎無鞍馬時要落馬方法有多種，最簡易是採取直綫下降。圖爲費克倫直線下馬驚險鏡頭。（合衆國際社無綫電傳真）

四十年來馬場拉雜談
老吉

老瑞麟君，當年騎的是「友誼」（AMIGO），在上大石鼓時，混在馬羣中，因爲同賽一共有十四匹馬，他騎的「友誼」，是負獨贏票最少的一匹（祗有一百十五票），其實，人，馬在當時都無希望打入位置，不必說贏馬了。在下大石鼓時，「友誼」忽然馬失前蹄向前一蹶，老君執韁不穩，便墮下馬來，後面的馬匹，來不及跳過，老君的腦部，便受了重重的一脚，當時騎師並無和現在一樣的輕鋼盔，這一下便送了老君的性命。

這一場賽事，頭馬是李世華兄騎的「飛行」（FLIGHT）二馬是已故陶柏林老弟的「紀念品」（SOUVENIR），三馬是謝文玖老弟的「發財」，尚有告密士，鄧文華，徐啓初，楊必達，招基鑾，杜元凱，郭子猷，黑先生，阿圖茂，袁少雲等。「飛行」是大冷門，負獨票一百二十張，派彩七百七十七元正，贏了大熱門「紀念品」一馬位，「發財」也是冷門之一，跑第三再輸大半馬位。

當年不同今日，雖死了騎師，[illegible]，所以老君雖死，賽事並不立即停止，照舊舉行。那天共賽十場。

據查到同年三月十三日的第九場，是特別賽馬，第三次，共賽十三場，[illegible]，由A、B、C、D班改爲一至四班，三班馬跑第二組，鄧文華騎的是已故的楊永康君的「陽光」（SUNSHINE），[illegible]，陽光一跑，跑馬的時候很規矩，而在下大石師上，在這時候，卻一直發脾氣，在馬閘中時，否則一定已知道要拼命了，所以除非狀態不勇，當鄧文華君因爲知道此馬脾氣不好，當趣事按鐵騎師上馬時，小心上馬，由小馬伕拉住，預備慢慢步出草圈，不料就在此時，「陽光」忽然前蹄提了起來，小馬伕拉不住疆繩，馬便直向馬廐中走去，馬上的鄧君拼命拉，手力決不及馬力，馬衝進馬廐，馬廐的鐵門，當時並不關閉，馬廐門框約高六英尺，可是人騎在馬上就有六尺以上高，換（石泉）檻上，人頭撞石頭，鄧君的頭就撞正在門框的水門汀，可憐馬衝進門，鄧君當堂頭破腦漿碎，等馬跑進馬廐，其餘的馬匹，鄧君早已墮下馬來一命嗚呼了，但這時候鄧君已經畢命，馬會宣佈「陽光」不出賽，屆位票退回票款，又誰知馬廐裏面，他們那裏知道那是一件慘絕人寰的不幸之事呢！（五十一）

各班馬上季戰績表

大力士 STAR TROUPER （蘇） 班次：3

場次	路程	地	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
226	1650	爛	4	1.49.5	鄒棣池	11	2	2 3 5 7	多馬位	10
249	1235	爛	4	1.21.1	鄒棣池	12	2	1 1 1	八馬位	5
297	975	好	3	58.5	潘納	14	13	7 5 8	多馬位	2
322	1650	軟	3	1.45.2	鄒棣池	10	1	4 2 2 5	五馬位	6

求簽 MY LOT （賀） 班次：3

場次	路程	地	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
227	1235	爛	3	1.19.0	易仕	12	7	2 2 2	二馬位	52
309	1030	沙	3	1.07.9	白禮棣	8	3	1 2 5	三馬位	5

航訊

經濟衰退航運萎縮
船舶閒置日增
新輪訂單取消

（特訊）近數月來，世人正在目睹航運史上運費和船舶價值大幅下降情況遭樣懸劣，以致船舶不但失去價值，而且產生負值，因爲投資建造船舶完成後就閒置，亦須支付費用。

美國巴隆週刊近日在其調查報告中說：「油輪過剩，已使業界每一個人都有昏船的感覺。」

美國巴隆週刊承認這些數字很難獲得。它估計船東負債三百億美元其中包括對造船廠的負責。巴隆週刊也提到銀行界在若干年前的船舶建造之前瘋狂提供貸款的情形。巴隆週刊估計，在倫敦超過半打的美國銀行給予造船業一百十二億至一百三十億美元的未償還貸款，較小的美國地區銀行和倫敦金融機構，也貸給造船業四十億至五十億美元。

巴隆週刊又說：「這些貸款的每一分錢都留風險，這些貸款中的一部份將無利息被凍結，只要船舶過剩的情形可能持續兩年至十年。

巴隆週刊的調查報告，雖然船運業是一種週期性事業，但是目前萎縮是空前嚴重者。在一九七二年至一九七四年之繁榮期間，世界貿易創新紀錄，一艘船在下水時身價可能提高，當時銀行都爭先恐後給予慷慨的融資。

船東正在設法使租船者承諾，並且試圖取消新船的訂單，而他們的銀行則等待估盤船舶貨款的虧損。由於運費和船舶價值下跌，造成數以百萬噸新的新船舶不但沒有價值反而有了負價值。

多餘的船舶不但不能租出牟利，反而得化錢維持其閒置，假定能够找到停泊處。對造船廠，船東和租船者而言，這項不景氣是嚴重的。借了一百七十億美元給他們的倫敦各銀行面對船東立場堅定，包船者祇是違反其租約，有時與船東對沏公堂訴數年，而不願和解。此間業者預測，數十件租船合約將在未來幾個月破裂。

同時，船東已經把船舶流於絕好望角的航路上越慢行駛，而把數十隻船舶停泊在波斯灣，希望獲得載貨的機會，並且提供在歐洲煉油的成大型油輪，或者改爲運水至中東，他們折賣舊船的噸位比去年大三倍。

說，在業界復甦之前全部將有一億噸被取消，因爲一艘船在一年內即將完成則不能取消訂單，因此未來十二個月將有五千噸下水。

國際貨箱研討會
首次在本港舉行

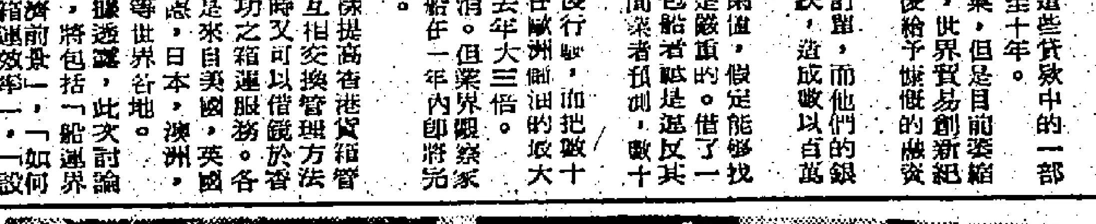
（特訊）國際貨箱業研討會已訂於本年九月廿三至十月三日在香港召開。據安排會議之負責人賴高先生（現代貨箱碼頭有限公司董事長）透露，此項國際性會議，第一次在香港召開，地點爲半島酒店。

參加者來自世界各國之船業鉅子及貨箱運輸界人仕。

賴高先生是以東亞代表之身份出席此次研討會者，各參加者都是貨箱運輸界有名望之仕，他們將會在此會議中提供，寶貴之意見，如怎樣提高香港貨箱管理與互相交換管理方法，同時又可以借鏡於香港成功之箱運服務。各代表是來自美國，英國，西歐，日本，澳洲，非等世界各地。

據透露，此次討論範圍，將包括「船運界之經濟前景」，「如何改善箱運效率」，「設備技術改良」及一些有關之主題例如「財務管理等。

海事處署長[illegible]先生將到會主持研討會之開幕典禮。



尚有航訊刊在第二張第四頁

四海包機旅行團
七十餘人昨抵港

（特訊）四海包機本年度主辦美加各地來港觀光團，參加者甚爲踴躍，本月第四十日其第一團九國一行七十餘人，由MR. ARNOLD LIN率領，乘四海包機TV5445班機到港，是日親到機場迎迓者有四海包機經理謝陳滿棠，九龍分公司郭世平等七十餘人，專車送往凱悅酒店休息，並於當晚七時假座該酒店九龍廳舉行雞尾酒會及四海豐富晚餐招待云。圖：包機旅行團。

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司
貨櫃服務・定期航綫來往

台灣：基隆、高雄。
日本：神戶、大阪、名古屋、橫濱、沖繩島。
加拿大：溫哥華、多倫多、滿地可、哈利法克斯、聖約翰及內地各埠。
美國西岸：西雅圖、從金馬、朗威、砵崙、羅省、屋崙、三藩市、士托頓、聖地牙哥及內地各城市。
美國東岸：沙瓦拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武標、紐奧連斯、加城士頓、侯斯頓。
★特別航運：十四天到西雅圖 十五天到溫哥華

船名	集成貨櫃截貨日期	散件貨截貨日期	到港/開行
門羅總統 President Monroe	8月8日	8月9日	8月10日
他虎總統 President Taft	8月15日	8月16日	8月17日
★皮薩士總統 President Pierce	8月15日	8月16日	8月17日
普樂總統 President Polk	8月22日	8月23日	8月24日
麥堅利總統 President Mckinley	8月29日	8月30日	8月31日
★格蘭總統 President Grand	8月29日	8月30日	8月31日

本公司黃埔航場辦事處 電話：K334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站 電話：3-634257-9
香港北角聯益貨倉貨櫃站 電話：5-702231-4
荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923
香港康樂大廈廿一樓 電話：H266041 業務部H262071-20

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5 業務處電話：5-262071（20）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
香港怡美利 Thomaseverett 八月十九日 八月式十日
大韓怡美利 Hugheverett 八月廿八日 八月廿九日

往：門司、神戶、橫濱、釜山。
菲島怡美利 Johneverett 八月九日 八月十日
利民怡美利 Ramoneverett 八月十日 八月十一日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
利民怡美利 Ramoneverett 八月廿七日 八月廿八日
發利怡美利 Fernandqeverett 九月十一日 九月十式日

往：喀拉嗤及波斯灣各埠
祿星 Star Altair 九月十八日 九月十九日

往：日本（暫不收貨）
祿星 Star Altair 八月十八日 八月十九日

AWL PL 澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司
電話：5-233181-5
香港康樂大廈廿一樓
業務部：5-262071-20

直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬・十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	8月11日	8月11日	8月11日	8月13日
新武士 SAMOS	8月26日	8月26日	8月26日	8月29日
興利 HEINRICH JESSEN	8月18日	8月18日	8月18日	8月19日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3—634257—9

順昌航業有限公司
[illegible]

大寶石 M.S. TAIPOOSEK（最新型客貨輪時速16浬・全船客房冷氣設備）本期：八月十九日落貨 廿一日開行 下期：九月六日落貨 八日開行 直透：新加坡 庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 八月十二日落貨 十四日開行 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 八月十九日落貨 廿一日開行 直透：曼谷

Japan Line 日本海運株式會社
委內瑞拉、加勒比海定期航綫
芷荊快輪 M.S JAPAN CANELA 八月廿八落貨 九月一日開行
直航：[illegible]、巴拿馬、ARUBA、CORACAO、PORT OF SPAIN、LA GUAIRA、MARACAIBO、PTO. CABELLO、SANTO DOMINGO、危地馬拉 PUNTARENAS、CORINTO、SAN JUAN、MANZANILLO、ACAPULCO、ACAJUTLA。
兼收下列各埠 中南美洲 SAN FERNANDO（TRINIDAD）MANAUS（BRASIL）VIA PORT OF SPAIN 千里達
貨客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫）

Japan Line 收貨站：九龍倉十四號倉
美國東西岸溫哥華貨箱航綫
日興丸 M.S. NIKKOH MARU（VOY12）八月十三日下午五時截止收貨 八月十五日到港
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU（VOY.3）八月二十日下午五時截止收貨 八月廿二日到港
往：紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、三藩市、RICHMOND、JACKSONVILLE、諾福克、溫哥華、西雅圖。滿地可、多倫多由溫哥華轉。
貨客付貨請移玉步 德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
總代理：汎洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號聯邦大廈705室電話：5-238091（八綫）
由歐洲入口 M.S. MALAYSIA PERMAI 馬來明珠 15-8到港
收貨人注意：請從速到本公司辦理提貨手續。

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
紅海及歐洲 經蘇彝士運河	江東快輪 M.S.Karpsareer	八月卅一日	九月二日	亞丁、[illegible]、AQABA、漢堡、安特惠普、鹿特丹、HULL、倫敦

澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街96號

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
海民	HAI MING	基隆	九日	永裕
北星	NORTHERN STAR	日本	九日	中央
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	美國	九日	馬士基
岩手丸	IWATE MARU	日本	九日	日郵
惠明	WYOMING	美國	九日	怡和
巴拉茂沙	PARAHUSHUR	東京	九日	華林
大同	TA TUNG	高雄	九日	東海
美國百靈	AMERICANLAK	美國	九日	美輪
東方企業	ORT.ENTERPISE	高雄	九日	郵港
追風丸	OIKAZE MARU	日本	九日	永泰
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	九日	東海
奧爾橋	BAY BRIDGE	美國西岸	九日	川崎
鐵立加	TREPCA	的港	九日	邊行
多倫多	TURANDOT	日本	九日	資隆
士打菲文圖	STRAAT FRGMANTLE	高雄	九日	渣華
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	九日	盈利行
嘉福丸	KAFU KU MARU	日本	九日	東洋
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	九日	南伸
馬士榮	MAERSK WIND	日本	九日	馬士基
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	九日	福來
伊予丸	IYO MARU	日本	九日	日郵
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	東非	九日	渣華
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	九日	大三
波利維亞丸	BOLIVIA MARU	日本	九日	川崎
貿易	SL.TRADE	神戶	九日	海陸
康美	COMET	大連	十日	華夏
嘉斯	CARDROSS	福州	十日	華夏
澳洲開發	AUSTRALIAN EXPORER	沖繩	十日	怡和
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	十日	福來
士打圖亞	STRAAT TOWA	上海	十日	渣華
韓龍	HAN YONG	神戶	十日	大三
興華	HSING HWA	高雄	十日	明仁
蘇東	SOTHON	曼谷	十日	聯利
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十日	東海
夏威夷	HAWAII	曼谷	十日	怡和
安瀾	AN LAN	台灣	十日	聯順
西京丸	SAIKYO MARU	日本	十日	日郵
門羅總統	PRES.MONROE	美國	十日	總統
大雄	TA HUNG	高雄	十日	泛亞
明仁企業	MINGREN ENTERPRISE	基隆	十日	明仁
東方出口商	ORT.EXPORTER	歐洲	十日	港郵
西格蘭	SEKURAU	日本	十日	天祥
威沙文達	VISHVA MAMTA	基隆	十日	東亞
海洋七號	OCEAN SEUEN	日本	十日	天祥
邊利祿	BENELOPE	日本	十日	怡和
太平	TAIPING	新加坡	十日	百保利
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	美國	十日	馬士基
海山	MARITIME GRACE	日本	十日	大三
偉航	GREAT GUIDE	日本	十日	永泰
溫拿拉圖	WONORATO	基隆	十日	渣華
太安	PACIFIC ASIA	沙巴	十日	東安
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十一	振盛行
加富	THOMAS E CUFFE	加州	十一	寧泰
雄光丸	YUKO MARU	日本	十一	南伸
環球海運	UNIVERAL VENTUR	日本	十一	日郵
昭進丸	SHOSHIN MARU	日本	十一	泰山
松眞	CHUN TIN	日本	十一	協成
昌盛	ASIAN TRADER	日本	十一	海聯
榛名山丸	HARUNASAN MARU	日本	十一	大三
卑爾根丸	BERGEN MARU	新加坡	十一	大三
湖北	HUPEH	基隆	十一	太古
福興	FOO HSING	高雄	十一	明仁
光榮丸	GLORIA MARU	新加坡	十一	日郵
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	日本	十一	大三
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十一	馬士基
愛登堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	十一	邊行
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	新加坡	十一	馬士基
紀伊丸	KII MARU	日本	十一	日郵
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	歐洲	十一	港郵
佛列安使	FRIEDRICH ENGELS	歐洲	十一	東亞
美露士	MILOS	澳洲	十一	福來
有利信	EURYTION	馬尼拉	十一	明仁
邊里岳	BENREOCH	英國	十一	太古
安華	ASIAN RENOWN	澳洲	十二	太古
利達多	RYTTERDAL	上海	十二	多利順
海王	HAI WANG	馬尼拉	十二	永裕
青衣島	TSING YI ISLAND	高雄	十二	怡和
東方主宰	ORT.DESTINY	高雄	十二	港郵
美佳	MERGUI	仰光	十二	新興行
金星二號	GOLD STAR 2	高雄	十二	安全
施典吉	STEENKERK	歐洲	十二	渣華
積遜馬士基	JESPER MAERSK	日本	十二	馬士基
斯利迪	SLIDRE	關島	十二	怡和
重川丸	SHIGEKAWA MARU	日本	十二	川崎
士打高麗	STRAATKOREA	日本	十二	渣華
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	基隆	十二	川崎
派摩利	PRIMOYE	海參威	十二	華林
出雲丸	IZUMO MARU	日本	十二	日郵
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十二	瑞昌
海德	HALLDIS	丹絨馬尼	十二	多利順
蒂摩思	DIMOS HALCOUSSIS	青島	十二	華夏
巴拉茂沙	PARAHUSHIR	東京	十二	華林
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十三	海聯
安運依照	ONWARD ELITE	日本	十三	大三
美高	MICHALIS	日本	十三	海運
威士達吉	WESTERKRE	歐洲	十三	資隆
麗華碧琪	RAGNA BAKDE	星洲	十三	鐵行
東方騎士	ORT.CHEVALIER	高雄	十三	港郵
東榮	EASTERN HONOUR	日本	十三	天祥
溫拿	RUNNA	日本	十三	永泰
士打呂宋	STRAAT LUZN	南非	十三	渣華
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	十三	太古
士打多利斯	STRAAT TORRES	新港	十三	渣華
依利沙星	ELYSIAN STAR	日本	十三	中央
正友	FAIRSHIP	台灣	十四	亞力士
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	日本	十四	怡和
興華	HSING HWA	高雄	十四	明仁
長風	LONGWIND	日本	十四	東洋
嘉利	KALLY	日本	十四	大三
昌達	FORTUNE TRADER	日本	十四	海聯
越洋丸	ETSUPO MARU	日本	十四	南伸
安娜碧琪	ANNA BAKKE	澳洲	十四	鐵行
先達寶來	STRATHBRORA	日本	十四	鐵行
海國	HAI KUO	基隆	十四	永裕
長野丸	NAGANO MARU	日本	十四	日郵
菲列濱	PHILLIPPINES	日本	十四	新興行
美芝	MAY BREEZE	日本	十四	中央
東海	TUNG HAI	高雄	十五	東海
海強	HAI CHIANG	高雄	十五	永裕
查無敵	TALAMOTI	基隆	十五	百保利
北關	NORTH GATE	日本	十五	新興行
日興丸	NIKKOH MARU	日本	十五	南伸
馬來明珠	MALAYSIA PERMAI	歐洲	十五	泛洋
大有	TOYO	基隆	十五	百保利
光大	KWANG TA	高雄	十五	明仁
倍麗	PRIAM	納閩	十五	百保利
海洋丸	OCEANIA MARU	日本	十五	日郵
威沙施迪	VISHVA SIDDHI	基隆	十五	東亞
馬可尼	MAHONI	台灣	十六	海泰
財政	SL.FINANCE	美國	十六	海陸
利達馬士基	LEDA MAERSK	波斯灣	十六	馬士基
美國自由	AM.LIBERTY	美國	十六	美輪
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	十六	福來
泰來	TAI LAI	高雄	十六	東海
芝達	ZITA	日本	十六	怡和
葉城	KOTA AGUNG	上海	十七	太平
熱田丸	ATSUTA MARU	日本	十七	日輪
柏羅夫	PAVLOVO	東京	十七	華林
光榮武士	GLORY KNIGHT	日本	十七	天祥
利康	NIHON	歐洲	十七	寶隆
黃加些路加	BUNGA SEROJA	歐洲	十七	萬邦
越後丸	ECHIGO MARU	日本	十七	東洋
多加蘭	TOGARAN	印尼	十七	新萬嘉
海隆	HAI LONG	基隆	十七	永裕

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
奧爾橋	BAY BRIDGE	美國西岸	九日	川崎
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	九日	川崎
交易	SL.EXCHANGE	美國	十日	海陸
門羅總統	PRES.MONROE	美國	十日	總統
溫拿拉圖	WONORATO	中西美洲	十日	渣華
美國百靈	AM.LARK	加州	十日	美輪
惠明	WYOMING	舊金山加州	十日	怡和
太平	TAIPING	紐約美國東岸	十一	百保利
加富	THOMAS E CFFEE	加州	十一	寧泰
韓龍	HAN YONG	美國	十一	大三
夏威夷	HAWAII	西雅圖溫哥華	十一	怡和
貿易	SL.TRADE	美國	十一	海陸
威沙文達	OISHVA MAMTA	紐約東加拿大	十二	東亞
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	十二	川崎
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	紐約查里斯頓	十二	馬士基
派摩利	PRIMORYE	加州西北太平洋	十二	華林
東方主宰	ORT.DESTINY	加州	十三	港郵
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	溫哥華	十四	鐵行
東方騎士	ORT.CHEVALIER	紐約查里斯頓	十四	港郵
嘉利	KALLY	加勒比海	十五	大三
日興丸	NIKKOH MARU	美國西岸	十五	山下
倍麗	PRIAM	溫哥華委內瑞拉	十六	百保利
查無敵	JALAMOTI	加州西北太平洋	十六	百保利
比亞士總統	PRES.PIERCE	美國	十七	總統
財政	SL.FINANCE	美國	十七	海陸
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	十七	美輪
他夫總統	PRES.TAFT	美國	十七	總統
菲巴丹	PHIL.BATAAN	沙灣拿紐約	十八	大工
唔化臣	THOMAS JEFFERSON	紐約新奧爾良	十八	海運
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	十九	新興行
福他東京	FROTATOKYO	南美	十九	美邦
	MAERSK RANDO	紐約	十九	馬士基
海江	HANGANG GLORY	美國西岸	二十	太平
東方友誼	ORIENTAL AMIGA	西雅圖溫哥華	二十	港郵
泰萊	TAMARA	紐約美大西洋	二十	百保利
巴拉茂沙	PARAMUSHIR	加州	廿一	華林
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	廿二	山下
	歐洲綫			
邊羅文	BENLOMOND	倫敦	九日	太古
洛斯基	RUBTSOVSK	倫敦漢堡鹿特丹	九日	華夏
鐵立加	TREPCA	威尼斯的港	十日	邊行
茱莉達	JURATA	鹿特丹漢堡	十日	天祥
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	漢堡鹿特丹	十一	港郵
羽黑山丸	HAGUROSAN	地中海	十二	大三
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡不來梅	十二	馬士基
愛登堡城	CHTY OF EDINBURGH	漢堡不來梅	十二	邊行
巴拉茂沙	PARAMUSHIR	倫敦漢堡鹿特丹	十二	華夏
威斯達吉	WESTERKERK	熱內亞馬賽	十三	資隆
邊里岳	BENREOCH	里斯本都柏林	十六	太古
	澳洲綫			
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十一	怡和
東方企業	ORT. ENTERPRPISE	澳洲	十日	港郵
馬哥孛羅	MARCO POLO	澳洲	十一	怡和
美露士	MILOS	澳洲	十二	福來
湖北	HUPEH	新西蘭	十三	太古
安華	ASIAN RENOWN	澳洲	十三	太古
青衣島	TSING YI ISLAND	澳洲	十三	[illegible]
哉蘇	C.JOYCE	新西蘭	十八	中央
	印・巴・中東綫			
泰來三號	TAI LAI 3	卡拉奇杜拜	十日	明仁
多倫達	TURANDOT	的黎波里貝魯特	十日	迅航
榛名山丸	HARUNASAN MARU	仰光吉大港	十一	大三
西京丸	SAIKYO MARU	伊士坦堡	十一	日郵
安瀾	AN LAN	的黎波里貝魯特	十二	聯順
紀伊丸	KII MARU	貝魯特亞力山大	十二	日郵
大雄	TA HUNG	的黎波里伊斯坦堡	十三	泛亞
出雲丸	IZUMO MARU	的黎波里亞加西	十三	日郵
美高	MICHALIS	波斯灣	十四	海運
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	波斯灣	十五	怡和
正友	FAIRSHIP	達打的黎波里	十五	亞力士
長野丸	NAGANO MARU	波斯灣	十五	日郵
	東南亞綫			
秋廣丸	AKIHIRO MARU	新加坡庇能	九日	永泰
北星	NORTHHEN STAR	馬尼拉	十日	中央
那枝山丸	NAGJSA MARU	新加坡雅加達	十日	東亞
馬士榮	MAERSK WIND	新加坡	十日	馬士基
明榮	MING YEE	雅加達泗水	十日	明仁
嘉福丸	KAFUKU MARU	曼谷	十日	東洋
永福	EUERBLITHE	曼谷	十日	海華
偉航	GREAT GUIDE	曼谷	十一	永泰
追風丸	OIKAZE MARU	新加坡庇能巴生	十一	永泰
海洋七號	OCEAN SEUEN	新加坡	十一	天祥
西格蘭	SEKURAU	新加坡庇能	十一	天祥
美敏	AMERICAN MING	新加坡	十一	美輪
珠星	PEARL STAR	新加坡巴生	十一	中央
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	十一	美輪
蘇東	SOTHON	新加坡曼谷	十二	聯利
昌盛	OHUN JIN	新加坡庇能	十二	協成
松眞	CHUN JIN	新加坡庇能	十二	協成
昭進丸	SHOSHIN MARU	新加坡	十二	泰山
海有	ALONDRA	雅加達泗水	十二	大興
太安	PACIFIC ASIA 1	山打根亞庇	十二	東安
重川丸	SHIGEKAWA MARU	亞庇	十三	川崎
依利沙星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	十三	中央
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十三	振盛行
南翼	SOUTH WING	馬尼拉	十四	協發行
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十四	瑞昌
國寶	TREASURE COUNTRY	曼谷	十四	建華
溫拿	RUNNA	新加坡庇能	十四	永泰
晉春	HARUKAZE	新加坡巴生	十四	泛亞
金星二號	GOLD STAR 2	三寶瓏泗水	十四	安全
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	十四	天祥
越洋丸	ETSUYO MARU	新加坡巴生	十五	南伸
長風	LONG WIND	馬尼拉	十五	東洋
美芝	MAY BREEZE	新加坡巴生	十五	中央
昌達	FORTUNE TRADER	新加坡	十五	海聯
國泰	AFFLUENT COUNTRY	曼谷	十六	建華
新明仁	NEW MING REN	雅加達泗水	十七	明仁
獲得斯	VORTEX	馬尼拉	十八	中央
馬可尼	MAHONI	雅加達泗水	十八	海泰
越後丸	ECHIGO MARU	新加坡	十八	東洋
光榮武士	GLORY KNIGHT	新加坡	十八	天祥
	台灣・日本・釜山綫			
京華	KING HWA	高雄	九日	東海
東發	TUNG FAU	基隆	九日	東海
金華	KING HWA	高雄	九日	東海
旭光丸三號	KYOKKO MARU NO. 3	日本	九日	川崎
甸那士久	DINNA SKOU	日本	九日	大三
皇后星	QUEEN STAR	釜山	九日	新興行
海民	HAI MING	基隆	十日	永裕
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	十日	福來
大同	TA TUNG	高雄	十日	東海
國榮	GLORIOUS CUNTYY	基隆	十日	建華
明禮	MING LI	基隆	十日	明仁
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十一	東海
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	十一	福來
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十一	東海
福興	FOO HSING	高雄	十二	明仁
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	高雄日本	十二	豐利行
佛列安使	FREDERICH ENGELS	日本	十二	東亞
	非洲綫			
聖路易士丸	ST.LONIS MARU	東非	十日	大三
波利維亞丸	BOLIVIA MARU	西非	十日	川崎
士打多利斯	STRAAL TORRES	東非	十日	渣華
金華山丸	KINKASAN MARU	南非	十日	大三
岩手丸	IWATE MARU	南非	十日	日郵
班嘉	BANGGAI	西非	十一	渣華
明仁企業	M.R.ENTERPRISE	西非	十一	明仁
環球海運	UNIVERAL VENTURE	東非	十一	日郵
士打菲文圖	STRAAT FREMANTLE	南非	十一	渣華
邊利祿	PENELOPE	南非	十一	怡和

航訊

大韓航空公司宣佈 本月廿八開始採用歐洲巨型空中巴士 飛航漢城香港台北曼谷航綫

（特訊）大韓航空公司宣佈：本月廿八日起，該公司將採用歐洲巨型空中巴士飛航漢城——台北——香港——曼谷航綫。

該公司於上週五在法國吐魯斯正式接收首架A三〇〇B四型遠程空中巴士。該機由英，法，西德，荷蘭等四個歐洲國家聯合製造，為一種雙引擎，廣體巨型客機。韓航先後共訂購了六架，每架可載客二百四十四人。

韓航發言人稱：歐洲巨型空中巴士將每週三班川航漢城——台北——香港——曼谷航綫。此外每週一班直航漢城及台北。

韓航將於九月接收第二架空中巴士，約在十月間將接收第三架。餘下三架相繼於明年接收。

（圖為印航東亞區董事MR．PINTO（左），營業經理溫德臻（右），與MR．SHARMAR（左二）於宴會時攝）

印航昨假翠園酒樓 宴太平洋旅協首腦

（本報訊）印度航空公司日昨假座翠園酒家，歡讌太平洋旅遊協會印度分會主席MR．INDER SHARMAR，並招待本港旅遊界人仕，會中由MR．SHARMAR即席講述目前印度旅遊業近況，並強調該國政治風潮對旅遊業絕無不利影響。

日航與日領事館合辦 徵文比賽獲獎者 乘日航機赴東京

（本報訊）由日本航空公司與香港日本總領事館合辦的大專學生獎學金徵文比賽結果，本港區的六名徵文比賽優勝者已於上月廿日乘搭日航班機首途前往東京。

這六名香港區大專學生已會合菲律賓，印尼，馬來西亞及星加坡各區的六名，徵文比賽優勝者，共達三十人，目前已參加東京上智大學內一項亞洲夏季學留課程，結業期間將於本月廿三日。

關於上述課程學費，交通及食宿全部費用，俱由日航資助。圖為本港日航公關經理梁慶學與

香港區六名大專學生在離港前合攝於啓德機場（由左至右計有日航代表梁慶學，賀家麗，陳啓祥，郭劍志，鄧祖棠，余儒超，鄧翠紅。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	三三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七一
天祥	二三七〇一
山下新日本	一四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙咀	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四三八二四二
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海陸	二五六一八七
海徽	四五七〇八一
提成	一四九二〇一

機師罷工結束 西北各線客機今起回復正常

（特訊）經過短暫之機師罷工後，西北航空公司航綫今（九）日已恢復正常。西北航空公司與國際機師協會業已達成協議，共同簽署了一份三年合約。

尚有航訊刊在第二張第三頁

台日航綫復航在即 首架華航公司客機 本月十日飛往東京

美海岸班機僅在東京加油暫不載客

（本港訊）據民航界消息透露：中華航空公司職員星期二表示：台日航綫經過十六個月斷航後，「華航」第一架恢復飛航這條航綫的噴射客機，大有可能於八月十日飛抵東京羽田機場。

職員表示：「華航」一名高級職員之九十可以肯定的是，「華航」第一架復航台日航綫的客機將於八月十日在東京停留。但我們仍要等待日本當局正式予以證實」。他又說，在復航之初大約一個月內，「華航」旗下飛往美國的環太平洋班機，將只在東京停留，進行加油，而不會接載或卸落搭客。

「華航」職員們說：要在「日航」全資經營的附屬公司「日本亞洲航空公司」，在九月間開始飛航台北後，「華航」才會恢復全面的客運服務。

「華航」一名職員表示：日本亞洲航空公司是否將獲授權處理「華航」在日本的地勤服務現仍有待談判。他說：將會在「日本亞洲航空公司」於八月八日正式成立後，展開工作討論。

今日空郵（星期六）

	截郵時間
冲繩、關島、夏威夷、厄瓜多爾	上午九時
馬來亞、印尼、西澳洲、毛里求斯、菲律賓	正午十二時
台灣、星加坡、沙勞越、瑞士、利比利亞、泰國、希臘、塞浦路斯	下午一時
斯里蘭卡、南非、扎伊爾、葡屬東非	下午四時
埃及、澳洲、斐濟、紐西蘭、印度、也門、埃塞俄比亞、巴林、科威特、杜拜、伊朗、意大利、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、奧地利、瑞典、芬蘭、西班牙、葡萄牙、美國東岸、肯尼亞、尼日利亞、多哥、加納、巴基斯坦、阿富汗、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、日本、加拿大、美國西岸、北中南美洲	下午六時

今日平郵

墨西哥、秘魯、智利、黎巴嫩、叙利亞、毛里求斯、塞拉勒窩內、塞內加爾 下午五時

多利順洋行
中環於仁大廈19樓 電話5-226111

香港—日本綫
海德 HALLDIS 八月十二日落貨 十三日開行
海華 HALLVARD 八月廿八日落貨 廿九日開行
往：横濱、名古屋、神戶、門司（兼收冷藏貨）

香港—歐洲綫（非公會船）
利達多 RYTTER DAL 八月十七日落貨 十八日開行
利達豪 RYTTERHOLM 九月十一日落貨 十二日開行
往：鹿特丹、漢堡、畢萊梅、安特衞普
葵涌收貨站：順捷運輸公司

REEFER LINES PTE LTD
「利華」輪 REEFER CITY
八月十日抵港 十一日開行
直透：新加坡、椰加達、澳洲阿的里
貨客付運請到本行接洽是荷
總代理：果果紅有限公司啓
香港德輔道中有餘大厦1004室 電話：五一四三〇三五五（四綫）

DSR-LINES 東德船務公司
香港至日本綫
佛烈安使 FRIEDRICH ENGELS 八月十一日到 十二日開
直透：横濱、神戶。
總代理 香港東亞航業有限公司

華僑晚報 分類廣告／每天弍元

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直航：非濟群島．奧克蘭．威靈頓．列提頓．
收貨站：海運橋及葵涌
HUPEH 湖北 八月十一日截貨 十三日開行
AUCKLAND WELLINGTON LYTTELTON.
SINKIANG 新疆 八月廿四日截貨 廿六日開行
LAUTOKA.SUVA. AUCKLAND. WELLINGTON.LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL.5-246191

太古船務
太古輪船有限公司
香港於仁行四樓 電話：5-246191
亞澳航綫提供全貨箱服務
泊碇處：現代貨箱碼頭葵涌
現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨
SYDNEY.MELBOURUE.BRISBANE
(ADELAIDE VIA MELBOURNE)
雪梨、墨爾砵、比利斯本
（愛德雷特・經墨爾砵）
截貨集運 普通 開行
東方企業 ORIENTAL ENTERPRISE 已截貨 十日
安華 ASIAN RENOWN 八月十日 十一日 十四日
新幾內亞及南太平洋航綫
廣東 KWANGTUNG 八月卅日截貨卅一日開行
JAYAPURA, WEWAK,RABAUL LAE PORT MORESBY, NOUMEA KIETA

皇后星 M/S QUEEN STAR
往：釜山。
八月十日開行 船泊油麻地
美佳 M.S. MERGUI
往：廣島、神戶、大阪、名古屋、横濱。
八月十二日到 十四日開行
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號至三號南華大厦九樓 電話：五一二二五七一[illegible]（十綫）

第一中央汽船船期
DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
昭進丸 SHOSHIN MARU
直放：新加坡、巴生港。
八月十日落貨 十一日開行
總代理：泰山有限公司 干諾道西廿八號 電話：5-445523, 445316
出口收貨：永通有限公司 干諾道中15號大昌大厦802室 電話：5-247266, 5-247267

"K" LINE
玻利維亞丸 M.S. "ROLIVIA MARU"
直航：馬泰地、盧美、添馬、亞畢珍等埠。
八月十一日收貨 十二日開行
豐利行有限公司
香港康樂大厦[illegible]

GESURI LLOYD
As Managing Agents For I N B C
香港—印尼定期航綫
「馬可尼」輪 M.S. "MAHONI"
直放：椰加達、泗水、三寶壟．
收貨 八月十六日 開行 八月十八日
貴客定艙請洽
總代理海泰船務有限公司
香港干諾道中30-32號三和大厦10樓
電話：5-220357, 5-221242. 5-257860, 5-257465.

THE SANKO ASIA LINE LIMITED
三光近海株式會社

SENGATA	聖加達	八月七日到 八月九日開	星加坡巴生港
OCEAN SEVEN 1	七洋一號	八月十日到 八月十一日開	星加坡巴生港
SEKURA	錫古拉	八月十三日到 八月十四日開	星加坡巴生港庇能
EASTERN HONOUR	東榮	八月十六日到 八月十七日開	星加坡
C.K. ANGEL	安琪	八月廿五日到 八月廿六日開	星加坡巴生港

收貨人注意：請從速到本公司辦理提貨手續，否則將代存入貨倉，一切費用概由收貨人負責。
總代理：天祥洋行船務部啓
香港康樂大厦3406室 電話：5-243199

本港新聞

滙豐主席沙雅招待記者解釋
無意收購和記　只係穩定信心
一俟經濟轉好逐漸減少持有股份
和記有權拒絕滙豐並未施以壓力

（特訊）滙豐銀行董事會主席沙雅昨晨十時半在滙豐總行大廈頂樓舉行記者招待會，解釋前日宣佈以一億五千萬元購買和記新股問題，表明滙豐無意收購和記，待其經濟困難解決而趨於穩健後，即會逐漸減少持有其股份。

沙雅說：由於外國有許多財團向滙豐銀行採詢關於和記的債務問題，這些採詢人包括有倫敦、之加哥及紐約等各地人士在內，由於這些採詢，滙豐銀行認為和記急於需要一筆現金以解決困難。經過研究後，乃提議以一億五千萬元現金，換取和記同樣面值的股票，並認為這項決定是及時與適當的數字。渠謂如果和記不能償還債務，恐怕海外財團對香港商人失去信心，則牽連甚大。他說：向和記注入佔百份之三十的資本，是根據銀行方面掌握的資料而審慎決定的。他強調此舉，完全是一項「康復計劃」。

和記有權拒絕銀行的提議，該銀行不想破壞銀行與顧客間的正常關係，也不欲向對方施以影響和壓力。

沙雅說：滙豐的提議，昨晨才通知記者，至目前仍未得知和記將作如何反應，但沙雅認為和記如從其他方面籌取款項，因數目太大，比如在英國借一億五千萬元，每年須付利息二千萬元，其困難必將加深。

沙雅又說：他認為和記除暫時的經濟困難外，其機構亦缺乏健全的行政管理，經濟出現困難，乃因管理不善，所以如和記接納此提議，則滙豐銀行建議派出人員到和記專管行政事務。

沙雅謂：由於和記未有答覆，故不能透露滙豐擬派何人往和記。

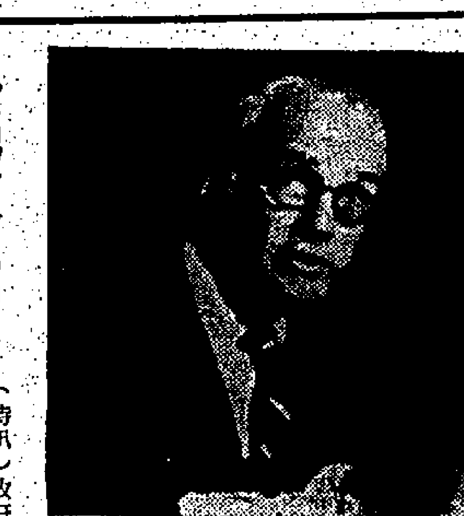
關於和記供股事，沙雅謂已通知其屬下之獲得利公司不替和記包銷，原因是：和記如供股，必須出一份報告書，恐怕於九月前趕不及，而目前和記需款又如是迫切。

沙雅表示：和記目前最迫切的需要，是儘快發行新股，籌集資金，該公司於五月時已準備發行新股，但因印尼方面一間附屬伐木器材供應公司的經濟狀況未明，而延至七月初，但現時該公司因規模宏大，發股複雜費時，不能在短期內實行，只有接受滙豐銀行建議，才能快速得到所需資金。

他又補充說：和記今後如找到包銷人可再供股，滙豐之股份建議雖仍然繼續，但不會影響其籌資金。他說，滙豐無意介入一般貿易業務，和記目前主要問題是恢復信心，減輕負債，承担法定責任。他表示在過去一段時間內，世界歐美各地由於經濟問題，許多公司都面臨與和記相同的情況云。

昨晨陪同沙雅出席會議者，尚有滙豐常法律顧問尤達爾及總經理包約翰。（強）

證券業人士有此意見
一元價值收購新股　實際係大財團併吞


滙豐銀行董事長沙雅在記者招待會中。

（文訊）香港、遠東、金銀、九龍四間證券交易所聯會委員兼秘書申溪張表示，該會昨晨仍未接到滙豐銀行或和記企業的任何通知或函件。故四間交易所聯會對此事暫時未有任何發表，目前亦未有對此事採取任何步驟。當問及聯會是否將對此事進行商討時，申溪張表示，目前倘言之過早，須待滙豐或和記方面有通知後，聯會方面才能決定採取何種做法。

香港證券交易所主席呂桂濂昨日認為，就事論事，滙豐這個收購和記不很公道。因為滙豐以每股一元的價值收購和記一億五千萬新股，而和記目前的市價約在二元左右，這實際上是大財團的併吞。

呂桂濂指出，和記新股本來是由股東供股，假如拿出市面出售，起碼每股也值一元多，但滙豐卻以一元的價值全數購去，這對和記的股東來說，是不公道的。除非公司方面對新股採取不同的對待。（強）

憲報公佈　八月十八發新硬幣

（特訊）政府憲報昨日公報，港督麥理浩爵士已宣佈，定八月十八日為香港二元及二角硬幣，為香港合法貨幣日期。

該公佈並規定製造二角硬幣，金屬為鎳黃銅合金，標準重量二．五九克（公分），二角硬幣可支付二元價值以內的任何款項。二元硬幣製造金屬為紅銅鎳合金，標準重量八．四一克（公分），二元硬幣可支付一百元價值以內的任何款項。（特）

截至本年六月底止
全港人口四百三十六萬
較去年底增三萬七千餘人

（港訊）統計處昨日（星期五）發佈，截至本年六月底止，本港的人口估計為四，三六六，六〇〇人，此數字並未包括當時在本港難民營的越南難民三，〇三九人在內。

此數字比一九七四年年底時之修訂估計數字較增三七，七〇〇人。人數增加的來源是在本年上半年內，出生人數較死亡人數多二六，三九〇人；同時，入境人數亦較出境人數多一一，三〇四人。

本年上半年之出生人數共三七，二一二人，比一九七四年上半年減少了五三三人。

同期的死亡人數合計一〇，八二二人，一九七四年同期為一一，九三七人。

上述出生與死亡數字是根據事實計算而非根據生死註册之數字，因此統計處所發表之數字與註册處之數字略有出入。

拍賣兩幅工業用地競投者踴躍
出現搶購高價成交
三家村每呎值八十六、長沙灣值二百八

（特訊）昨午在大會堂高座九樓舉行的官地拍賣又引起了一片搶購熱潮，競投人士異常踴躍，拍賣的兩幅九龍工業用地均達超底價成交，叫價之狂熱在過去官地拍賣中難得一見，表現這次競投之激烈，表現出投資人士對地產業回復信心。

第一幅官地位於九龍三家村，四山街的油塘內地段二十三號，面積約一萬七千二百四十平方呎，每年地租一千九元，限於一九七九年九月三十日前，完成一百四十萬元之上蓋建築物，限作工業或貨倉用途，底價為八十五萬元，在競投人士之激烈競投下，每次叫價一萬，在競投下價不斷急劇上升，拍賣官也疲於應付，在叫價增至一百一十九萬時，拍賣官誤將一百一十九萬叫錯一百九十萬，使在場人士嘩然而笑，後經更正後，叫價繼續進行，在經過十五分鐘的熱烈競投下，鴻星營造有限公司終以一百四十九萬投得該地，平均每尺為八十六元四角三分。

鴻星營造有限公司董事長吳多泰在接受訪問時表示該工業貨倉用地將作興建冷房用途，他認為該地投得的價錢仍屬易貨。

第二幅官地位於九龍長沙灣道及荔枝角道交界的新九龍內地段五六二三號，面積為一萬五千五百一十平方尺，每年地租一千元，限於一九七九年九月三十日前完成三百八十萬元之上蓋建築物，限作工業或貨倉用途，底價為二百萬元，每次叫價五萬，競投人士展開一場叫價爭奪戰，叫價之激烈此起彼伏，競投情況異常激烈，後由順昌有限公司以四百四十五萬超出底價兩倍多，購得該地，每平方尺為二百八十六元九角一分，該地之價錢比以往拍賣工業用地成交之價錢為貴。

順昌有限公司董事長楊錦松表示：投得之工業用地將興建為貨倉，以儲藏雜物。（樹）

牛頭角興建遊樂場

（港訊）政府新聞處昨日報：市政局已招標在牛頭角興建遊樂場。該遊樂場佔地約六萬六千呎，及分為三層興建。最高兩層將為休憩花園，下層將有一兒童遊樂場及一個有泛光設備的籃球場。建築工程將於下月展開，預料在六個月後完成。

昨日出版的政府憲報並且招標為市政局在荃灣淺水碼頭村興建一休憩花園。該花園佔地約七百五十方呎，預料在三個月後完成。

今日天氣

昨日中國西南部及巴林坦海峽以東之太平洋氣壓頗低。預測今日吹微至和緩南至東南風，密雲有幾陣驟雨，尤其是在早上時間，日間間中天色晴朗，最高氣溫約為三十度。

密雲驟雨　間中晴朗

全港小巴四千三百　持牌司機達五萬人
助理運輸署長指責部份司機不守紀律
促請小巴聯會加強督導遵守道路規則

（港訊）署理助理運輸署長苗立昨日促請各公共小巴聯會指導其屬下司機遵守道路規則，以減少意外發生。苗立與九龍區小巴商代表舉行地區性會議時作此表示。他為是次會議的主席。

苗氏於會上駁斥一項謂本港持牌小巴司機不足之說，該項指責又稱小巴意外眾多，司機不足為原因之一。他說：本港絕對沒有小巴司機短缺的情形出現，在上月底，持有駕駛小巴牌照的人士幾達五萬人，而登記的小巴則不過僅逾四千三百輛。他又說：在任何情形下，我難以相信小巴司機的數目與道路安全及良好的駕駛行為有任何關連。

苗立在會議中再次提到警方發表四至六月的統計數字，該等數字顯示出平均每十二輛小巴中便有一輛會牽涉入交通意外中。他說，導致此等意外的發生，原因很多，但公共小巴司機的不良道路紀律，包括搶快車不顧其他駕車人，突然轉換行車綫，或者突然停車接客或落客，都是其中因素。

然而，他表示無意責備所有公共小巴司機，因為只有部份司機有此等不良的使用道路行為，並使整個行業受到指責。

苗立說，運輸署仍會繼續清理積壓的公共小型巴士駕駛考試，預料短期內將可清理完畢。隨後，該署可能重新考慮接受新的小型巴士駕駛考試申請書。他指出，日後即使該署決定接受新的申請書，但亦祗接受郵寄者，若申請人親往牌照部，將不受理。

苗立又指出，很多公共小巴的擋風玻璃，通常都被路牌標及價目牌遮擋，阻碍司機的視綫，此舉可能增加發生交通意外的可能性。他說，現時正準備修訂立法，如實施時，小巴商人須妥為放置路綫牌及價目牌，以減少意外的發生。

運輸署官員及公共小巴代表在會議中，又商討建議中的七條九龍區公共小巴支綫。

苗立籲請小巴商人詳細研究該等建議中的小巴支綫，如有興趣開辦任何一條支綫者可向運輸署提出書面申請，或向該署提出新意見，以供考慮。

該七條擬議中的小巴支綫為又一村與紅磡碼頭、竹園邨與彩虹、沙田坳邨與九龍城碼頭、與及畢架山道與紅磡碼頭等。

探目莫泉作供甫畢　步出法庭廉署有請
是個反黑專家．旅行證件暫遭遇保管

（特訊）警方反黑組總部高級探目莫泉，昨日出庭九龍新蒲崗法庭作供後，步出法庭門外，即遭廉署行動組人員，「請」返廉署調查。

據悉：反黑組總部高級探目莫泉，在警界偵探部任職多年，大部份時間都是在反黑組工作，因此可以說是一名資深的反黑「專家」。

廉政專員公署行動組人員，昨日接獲綫報後，等候這名資深高級探目步出新蒲崗法庭門外，即上前表露身份，將他帶走。

廉署人員是根據防止賄賂條例第十八項賦予權力，採取是項行動，防止賄賂條例第十八項，是授權廉署人員可以傳訊調查而有可能欲離港之人士，以阻止這些人士離港。

被廉署人員帶走之反黑高級探目莫泉，昨日已獲准以現款担保外出候查，但他的一切旅行證件，則交由廉署人員保管。

息隱實。（合）

叙用司法人員　擬設叙用委員會
加強表現司法獨立

（港訊）本港現擬設立司法人員叙用委員會，負責向港督提供有關任用司法人員的意見，以供參考。該會主席一職則由正按察司担任。昨日出版之憲報，載有一九七五年司法人員叙用委員會法案，規定有關設立該委員會之事項。

該委員會並非執行機構，而純屬以顧問身份，就填補司法職位所需的人選提供意見。

該法案規定司法職位即為高等法院法官、地方法院法官、裁判司、土地審裁處主席、勞資審裁處審裁專員、高等法院經歷司、副經歷司，及租務法庭主席，及助理經歷司。

法案又規定，該委員會之成員包括正按察司（主席）、律政司、公務員叙用委員會主席，及不超過三名由總督委任之其他委員。

法案中有一條款明確規定，司法人員叙用委員會法例完全不減損英皇制誥及皇室訓令之權力，此兩者乃將委任之法官及其他公務人員之權力賦予總督。

一位政府發言人就該法案評論說：擬議中的委員會之設立，將可強調目前司法的獨立，公開表現，港督是聽取獨立、公然、公正及精明之委任人員担任司法職位的意見。

現時，港督係根據正按察司之意見任用司法人員。

在台墜機空難港客　盧柱擊等灰骨運港

（特訊）於去月卅一日在台北飛機遇難之香港乘客盧柱擊，其妻方燕廉，其岳父方壽光及岳母方馬秀蓮，已於前（七）日在台北將遺體火化，並舉行公祭，四人的骨灰，於昨日下午七時零七分乘星航六三七號班機由台北運返港。

盧柱擊原畢業金文泰中學，後轉柏立基師範學院，其妻方燕廉亦為柏師同學，此次與岳父岳母同赴台灣旅行，原定由台赴加拿大，不幸婚後由台東乘遠東航機返台北時，遭遇空難身亡，噩耗傳至此間時，盧之老父盧維亞偕同盧柱擊之弟盧柱國赴台，而乃岳之兩位兒子及另一女兒分別由美加赴台辦理身後事宜。

昨日由盧柱擊之弟盧柱國及其舅氏兩人將骨灰四包同機運返香港，其三位女兒及一位幼兒身穿白袍在機場迎接骨灰，其親屬及金文泰及柏師的同學亦在場恭迎，情形悽慘，旁觀者不忍卒覩。盧氏夫婦之骨灰先運往荃灣亞賢五金及燈紗廠公祭後，隨轉移至北角香港殯儀館，採用佛教儀式，擇吉安葬。（愼）

五月份港府收支　赤字達六千萬元

（港訊）政府今年五月份之收支比對，出現赤字六千萬元，去年五月的赤字則為一億五千一百萬元。

本財政年度首兩個月之累積赤字已達七千八百萬元，而去年同期之赤字則為一億八千三百萬元。

由於差餉，地方稅務及出售土地之進款增加，五月份之收入達四億〇六百萬元，比一九七四年五月增加千一百萬元。

該月份支出為四億六千六百萬元，比去年同期減少二千萬元。

小評

治安越惡劣民警越加要合作

港府當局對目前本港治安表示關切，希望居民協助警方，以便改善治安情況。

本港治安之惡劣，日甚一日，繼僅生七百多萬巨劫案之後，司徒拔道又發生運鈔劫案，警方出動大隊警員圍剿，終於有兩名疑犯被捕。今後本港治安如何演變，真不堪想像。

在盜風披猖的今天，許多人對有關方面難免口出怨言；而有關方面對市民袖手旁觀的態度，亦引以為憾。

其實治安越惡劣，民警雙方越加要互助合作，誰也不要怨誰。如果市民不協助警方，警方就失去了破案的綫索；警方不協助市民，市民的生命財產就失去了保障。為了撲滅匪氛，民警雙方首先要消除成見，真正加強聯絡，携手合作，始可對匪徒發生嚇阻作用，使治安回復安寧。

小巴不應在行人輔助綫上落客

在交通意外事件中，小巴意外佔了相當龐大的數字，於是小巴安全問題引起一般人注意。

小巴最受市民歡迎之處，在某區外可以自由上落客，而若干地區形成交通擠塞，亦每由於此。

舉例而言：西區正街口，由多男茶樓至正心茶樓那一段大道西，每日自朝至暮，經常有小巴停泊往來，西環綫小巴有上客，也有落客，而畢打街郵政局或香港仔綫小巴經常在此停車，客滿才開。在白晝，這一段大道西車輛往來已極頻繁，再加上小巴停車落客或接客，行人橫過馬路一段多一點點正心有兩條行人輔助綫，設有鐵欄，行人等得不耐煩，便要在車前車後掠過，有時難以避免被小巴阻塞。道種情形，以在上午八時至十二時之間發生最多的危險鏡頭。

上述那一段大道西，為西區最繁盛街道之一，小巴選擇此處上落客，確實是生意必經。但此處恰巧是行人輔助綫，二者必有一要移，始可保障行人交通安全。

EXPO'75

信譽的標誌　榮譽的標誌

OCPRS

線振球　領導

八月廿一出發團　餘額無多快催

華僑公司旅運

海洋博　繼續優待　減$200

各界推許，續增新團

海洋博

遊足兩日，絕無勞頓

五日遊

8月21　9月20　10月11　11月22

$2,280

住山大路芝雅，那霸格蘭與香和酒店及會場酒店，有足夠時間購物及利便日夜參觀博覽會，欣賞會場夜色

12月起收原價 $2,480

12月20日，31日　1976年1月4日，10日　五人一齊報名者仍收 $2,280

下列海洋博聯遊團 減$200

鹿兒島九州 $3,880 十月四日 十二月廿

東京箱根團 $3,380 八月廿一 九月二十

北海道賞雪 $3,680 十二月廿

台　豪華團　九天$1,650　8月16日，23日

泰　芭堤雅　四天$1,050　8月15日，22日，29日

華僑旅運有限公司　公共關係

中環域多利皇后街十五號裕成商業大廈一七〇二室

電話二六一〇七一至二六七〇七三

大提琴獨奏：Richard Markson

香港管弦樂團

演奏日期及節目：8月8, 9, 10日 下午八時正

（市政局與香港管弦協會聯合主辦）

Britten: Simple Symphony for String Orchestra, Op. 4	布烈頓：簡樸交響曲作品四
Elgar: Cello Concerto in E Minor, Op. 85	艾爾嘉：E小調大提琴協奏曲作品八十五
Britten: The Young Person's Guide to the Orchestra Op. 34	布烈頓：青少年管弦樂入門作品三十四
Conductor: Lim Kek-tjiang	指揮：林克昌
Narrators: David Gwilt (English), Mrs. Y.C. Yang (Chinese)	旁述者：David Gwilt (English), Mrs. Y.C. Yang (Chinese)

售票處：香港大會堂票房

請支持你的管弦樂團

華僑日報 星期特刊

彩色精印 隨報附送

本期要目：

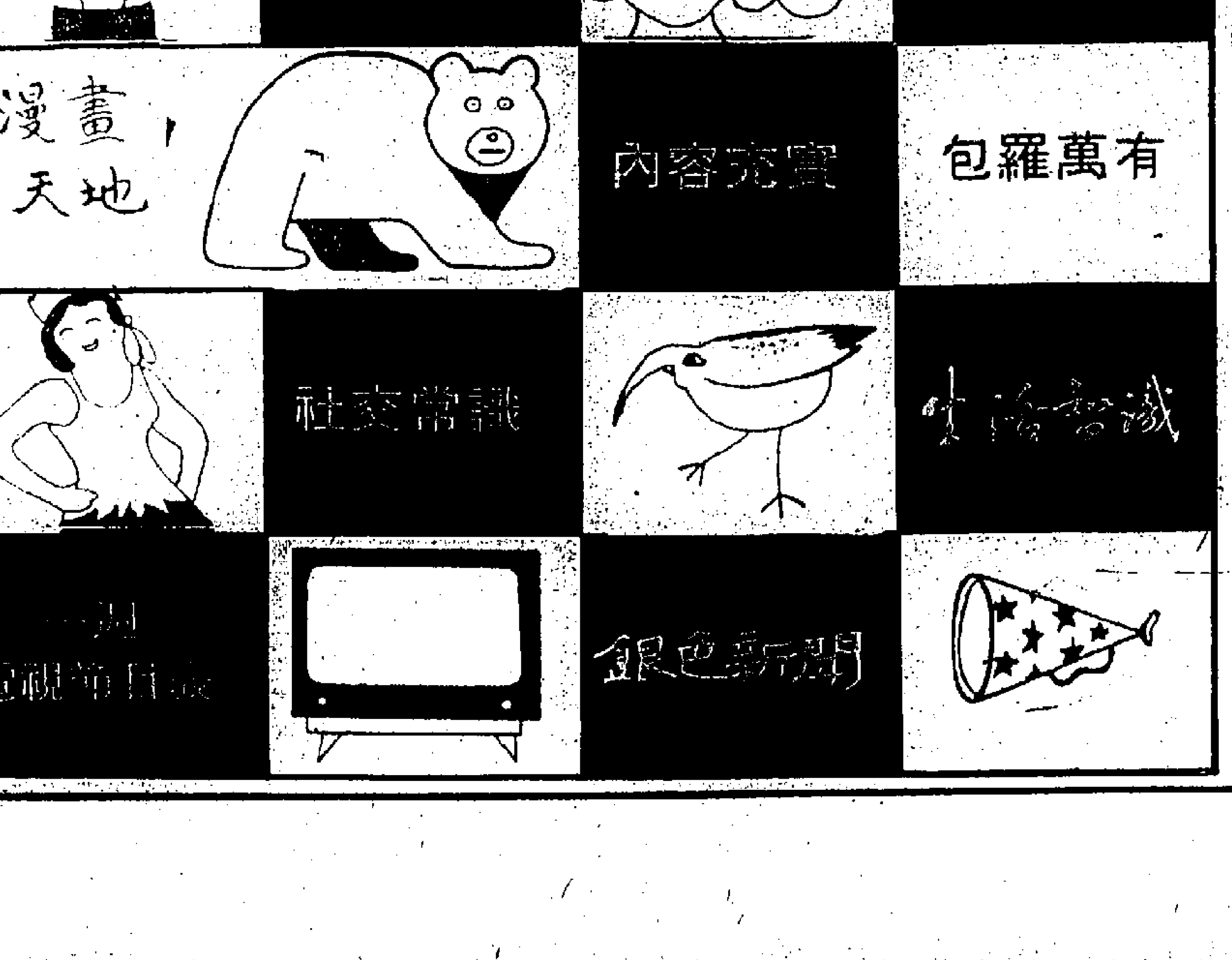
☆美聯邦調查局黑社會組織秘[illegible]

☆[illegible]了美國人

☆假如你丈夫有了外遇

☆紅[illegible]的保養

☆百貨公司超級市場[illegible]防[illegible]



本港新聞

本港漁船在青洲海下鹽田作業 遭中共炮艇窮追掃射
連開卅多响船身中彈逾十二處 漁船少東中彈受傷送返港急救

（特訊）一艘載有十名漁民之本港漁船，在青洲海下近鹽田附近海面作業，遭中共炮艇，連開三十多槍襲擊，一名年僅十七歲小漁民，胸部中槍，該漁船火速返港，將傷者送院，目前仍在瑪麗醫院留醫，子彈仍留在身體內。

該蝦艇長約五十呎蝦艇，目前停泊在筲箕灣避風塘，近漁市場海面，艇身猶有超過十二處彈孔，部份船身，被子彈擦成多處受損狀彈痕。

傷者為少東，名吳敏喜，十七歲，胸部中槍，仍留有子彈在體內，大腿亦告受槍傷，抵港被送去鄧肇堅醫院急救後，再轉送瑪麗醫院留醫，至於何時始動手術，取去留在體內子彈，目前仍無法確知。

這受襲擊之蝦艇，為船東吳大成所有，編號M六六四〇四丫號，前日由吳大成及其家人，一家八口，連同東方兩兄弟，一共十人，出海作業。

該蝦艇昨午三時，在青洲海下，與鹽田附近海面，正在蝦網作業之際，突在附近海面，出現一艘中共公社船隻，船身是灰白色，船面上約有十多人，其中部份人着民兵裝束，另有部份人着便裝，分持六枝長槍及兩枝手槍，並向蝦艇靠近，距離蝦艇不遠處，着令蝦艇各人，隨該艘中共船隻，駛往共區。

由於兩船有一段距離，蝦艇上各人，只見中共船隻上人員，指手劃腳，不明所以然，更因艇上並無漁獲，未敢昂然隨中共船隻返回共區，東主突然開足馬力逃走。

中共船隻，見蝦艇逃走，亦銜尾追趕，同時開槍襲擊，一時槍聲大作，據估計約有三十餘响，據兩當時在船面之吳敏喜，突然胸部及大腿受槍傷，倒臥艇面血泊中，但蝦艇仍不顧一切，拚命駛返本港水域。

該中共船隻，在銜尾追截及開槍襲擊，尾隨一段距離後，亦告放棄，掉頭駛走，蝦艇得以駛返本港。

當蝦艇抵港後，立即向當局報告，並將傷者，首先送往鄧肇堅醫院，其後發現傷者體內，仍有子彈，於是轉送瑪麗醫院留醫。

蝦艇在昨晚十一時左右，灣泊在筲箕灣避風塘內，消息傳出後，引起漁民揣測，一般認為是可能遭中共指稱該蝦艇越界作業，致遭受襲擊，真正實況，當局仍在調查。（合）

兩位太平紳士史超活（左）及高譽士（右）昨晨冒雨巡視高超道公共屋邨。（本報記者攝）

設獎券管理局
港府憲報今公佈
馬會主席担任主席、委員包括庫務司，警務處長及周啓賢等。

（特訊）憲報昨午公佈港府任免令如下：（一）本年七月卅日起，黎鑰年復職後，賓普署免署理署核署長。（二）七月卅一日起，夏文德免署理銓敘司，由布立之代替；夏氏轉任副銓敘司。（三）八月五日起，李國士離任期中，李德宏乘署理漁農處長。（四）八月五日起，徐淦免署理民政署長，由何鴻鑾接替。（五）八月一日起，免任助理民政署長之黎館信，免任官守太平紳士。（六）由八月一日起，以下各人任香港彩票管理局之主席及委員，任期兩年：主席：馬會董事主席；委員：馬會彩票及現場博彩小組委員三名，庫務處長，警務處長，周啓賢。（燊）

高超道邨居民希望管制利器出售
太平紳士聽取民意 答允轉達有關當局

（特訊）兩位太平紳士史超活及高譽士，昨日巡視房屋委員會轄下之高超道邨，在與該邨居民會商時，居民代表要求紳士將民意上達有關當局，立例管制利器出售，改善治安，並望改善住戶居住環境。

昨晨十時半，兩位紳士在觀塘警民關係主任陳約富，高超道邨房屋經理蕭始榮，觀塘民政主任姚啓明，胡鑑國，油塘派出所警署警長陳德華等陪同下，巡視該邨環境。

兩人此行主要目的，在於視察該邨之巡邏運動及清潔運動進展情形，對於互助委員會之活動成果，尤表關注。

昨日上午雖下大雨，但未阻行程，兩位紳士首先參觀了第六座互助委員會之臨時辦事處，並對其設備及活動，一一垂詢。

第六座互助委員會，係邨內一個比較活躍的團體，組織有巡更隊，且經常舉辦球類比賽，清潔運動等，於本月十三日，更組隊旅行加多利灣，又於卅一日選足石澳，予居民有一個郊遊的機會。

一衆人等在第六座稍事停留後，沿第五座，第三座，步行至第一A座互助委員會辦事處，與居民會談。

第一A座居民向史超活及高譽士提出，目前治安惡劣，與不良份子容易購得利器，不無關係，希望當局能夠管制出售。

第六座互助委員會主席黃俊翔亦指出：邨內大廈樓梯實在需要加一方便，而且應當局答允照明設備，使居民出入擬地作足球場，此舉亦希望能夠早日實行，免區內青少年在籃球場內踢足球，以致常生意外。

衆人皆望兩位紳士能將下情上達，轉呈民意。

兩人將居民意見一一記錄，答允將之轉達有關當局，其後，二人參觀了邨內市場，對於居民之生活起居，極表關注。（柏，滙）

建築訓練障礙跑道 啹喀兵團協助童軍

（港訊）大埔桐梓童軍訓練營，最近獲啹喀兵團協助，建造一條供訓練童軍用之障礙跑道。工程包括建築一幅五呎高牆，平衡支架，涉水斜坡及爬行鐵絲網。在完成後，啹喀兵與在場童軍並作一場障礙跑比賽。

圖示一名童軍戴啹喀軍帽，與啹喀工兵安裝障礙鐵絲網。

港督赴烏溪沙村 訪問傷健合作營
參觀營友活動實況

（特訊）港督麥理浩爵士昨日下午親臨烏溪沙青年新村，參觀「香港傷健協會」主辦之第四屆傷健合作營。港督於下午四時乘直昇機抵達後，隨即參觀各傷健營友之射箭比賽，輪椅籃球比賽及紮染等活動。在參觀過程中，港督更與各傷健營友，共話家常，對營友之日常活動及生活，殷殷垂詢，備極關懷。

本年度之傷健合作營，於八月五日至九日，假烏溪沙青年會青年新村舉行，參加之男女傷健青年共一百三十餘名，包括學習絲網，水晶膠及紮染等工藝項目及射箭，獨木舟，輪椅籃球等體育活動。

傷健協會由四個傷殘社組成，成立於一九七一年，至今已有三年半之歷史。該四個傷健社其中三個在九龍，而有一個在港島。傷健協會本身則設在深水埗上環村。

顧名思義，傷健社是由傷殘人士及身體健全之市民合組而成。據該協會主席李鈞洪告訴記者：傷健運動之目的，在於使傷殘及健全人士，彼此在平等基礎下，一齊作各項活動，工作，從而增加彼此間的瞭解。更進而使傷殘人士適應社會，亦使社會適應這些傷殘人士，不因此等傷殘人士有所缺陷而與之隔離。

李氏繼表示：傷健運動二十年前起源於英國，在一九七〇年時，由當地之社會工作人員將此等觀念介紹至本港，經社會服務聯會研究後接納。目前此等會社在歐洲相當受到歡迎，惟在亞洲則甚稀有。

李氏又說，該協會除了每年舉辦兩次至三次此種傷健合作營運動外，平時每隔一段日子，也有舉辦各種文娛活動。此外，在各傷健社，每晚均有各種訓練班，致遵各項手工藝。李主席更強調，該會一切活動之參加者，傷殘及健全人士各佔一半，而且都混在一起。此為該會之最大特色。

談到經費來源時，李氏說：該會一直以來都接受獎券基金之撥款，同時，每兩年，該會亦舉行賣旗籌款；同時，私人之捐款亦為該會之經費來源之一。

談到將來之發展，李氏表示：過去三年來之發展，相當滿意，將來則希望發展至每個行政區都有一間傷健社之設立。與此同時，亦將會繼續與紅十字會，青年會等合作，以繼續推行傷健運動。（雄、力）

圖示港督參觀傷健營友之射箭比賽（本報攝）

回首當年
（一九六〇年八月九日）

△花園道陸軍人俱樂部，遷善治軍兵營內新址。瑪利操場內建築物亦將拆除。

△教師會中文部暑期進修開始，會昭森博士及李據波議員分作專題演講，今（九）日續由柏斯博士講中小學會考問題。

△建築條例施於新界方面，實行過渡辦理，凡鄉村屋宇在私有農地建築，其面積不超過七百呎及高十五呎者無須補價，高度不超過廿五呎者則略為補價，官地上之公共水井，發牌與鄉事會，年收一元，私地上之私家水井，絕不收費，日前誤收，官方表示歉意。

△一個華僑日報讀者，今日交來港幣三千陸百元，以二千元捐作讀者助學金，其餘分助四間安老機構。

△近來汽車竊賊非常活躍，一日之間有三車被偷。

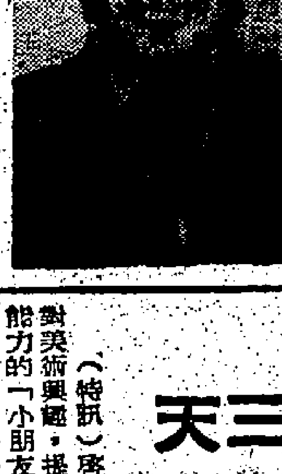
△英海軍護航艦，硫利士巴利號，停泊在此港，招待新界鄉紳參觀，沙田鄉公所主席等當晚設宴致謝。

△新界理髮展開盲人救助運動擬聯合國及英皇家盲人總會估計，本港盲人約有五千以上。

港美郵購貿易 預料增長二成

（特訊）香港郵購協會主席夏利里拉在該會最近一次會議中表示：從最近跡象顯示，預料今年郵購的生意將會增長百分之十至二十。同時由於美元漸趨穩定堅挺，會刺激香港與美國間郵購貿易。

×，夏利里拉是再度被選為該會主席，他說：由於郵購服務在美國已廣泛宣傳，故此該地人士已對選擇郵購代理商人，已較前謹慎，



圖香港郵購協會主席夏利里拉。

夏氏補充說：美國接獲有關投訴已大大減低。

夏氏最後表示：在領事、香港旅遊協會、工商署及政府其他部門，仍然很積極地努力指導該會，務使該會郵購的貿易在高水平中發展。

未來發展方面，該會將派出代表團往美國，向負責宣傳發展及指引該地人士如何用郵購方法，以盡量發揮出每一美元的價值。（蓁）

「小朋友畫展」大會堂展出三天
歡迎欣賞明舉行頒獎禮

（特訊）啓發兒童對美術興趣，提高創作能力的「小朋友畫展」，昨日開始，一連三天在大會堂展覽廳舉行，吸引數千名兒童及家長前往參觀。

「小朋友畫展」，由小朋友畫刊舉辦，邀請中文大學教育學院院長江紹倫博士，教育，美術界知名人士郭樵亮，陳雁菁，殷巧兒女士，周世聰評選，畫展分四組，四歲至六歲幼童組，初級組（七歲至九歲），中級組（十歲至十二歲），高級組（十三歲至十五歲）。

據畫展負責人李祥先生透露：畫展在三個月前展開籌備及收稿工作，有一千三百名兒童參加，作品達二千份，參加作品除港九小朋友外，並有來自澳門，星加坡，馬來西亞，泰國及非洲。

小畫家作品可謂琳瑯滿目，包括有炭筆畫，水彩畫，腊筆畫，作品之題材亦無限制，希望參加者以較有創作性之作品參展，提高創作能力，選出的作品以有創造力，獨立，不是模倣抄襲的作品為主。

為鼓勵小朋友的參與，每組設優異獎十名，其他的參展地區亦設予若干名優異獎，入選作品獲得獎品。

「小朋友畫展」由昨日開始，一連三天，在大會堂展覽廳舉行，每日由上午十時至下午七時，明（星期日）下午四時舉行頒獎典禮。（鎧）

中華聯商會名譽會長 李耿光昨舉殯

中華聯商會永遠名譽會長李耿光先生，八月五日病逝那打素醫院，遺體移香港殯儀館治喪。李氏交遊廣闊，參加中華聯商會會務工作卅餘年，貢獻尤多，前往弔祭者社團親友甚衆。昨（八）日下午二時卅分，在該館舉行安息禮拜，中華聯商會代表公祭，由監事長馮汝擴主祭，會長何忠存宣讀祭文，禮畢，隨即舉殯。該會首長周汝擴，石振如，何忠全，郭永猷，傅挂，周錦標，李青禮，甘息濱八人扶柩，安葬荃灣基督教墳場。圖為李耿光舉殯，中華聯商會監事長馮汝擴等八位理監事扶柩。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲奉香港地方法院命UNDER V. WCC ACTION NO. 120 OF 1974準於一九七五年八月九日即星期六日上午十一時正在香港北角LAI SHUN ST.（禮信街）（譯音）門牌十八號樓下 SHUI KEE WASTE PAPER WORKS 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現鈔繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一二二零二二四

申請歸化英籍啟事

梁明行（LIANG MING SHING ALIAS LIANG MING HANG）現住香港，司徒拔道四十三號松柏新邨F2座，四樓，現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之，此啓。

一九七五年八月九日

啓者本公司股東廖演榮君及鄺恩誠君已於一九七五年六月廿八日將其名下所佔有之股份全部轉讓與別人承受，又廖演榮君亦已於同日辭去本公司董事職位，此後廖演榮君及鄺恩誠君在外一切行動均與本公司無涉，特此通告

洪合有限公司啓

一九七五年八月九日

香港理工學院徵聘啓事

香港理工學院紡織工業學系徵聘工場導師一名。詳情請閱即日南華早報廣告欄。

香港理工學院謹啓

一九七五年八月九日

香港高等法院大錢債案雜案
一九七四年第四百八十三宗

原告人：道亨銀行
被告人：鄧永舜

啓者：原告人將入稟香港高等法院，其申請如下：

（一）下開股票以被告人鄧永舜名義在下列公司登記册註册者宣判無效

股票名	股數	股票證書號碼
A: TAI SHING DEVELOPMENT CO. LTD.	1,000	25680
B: TAI SHING DEVELOPMENT CO. LTD.	200	31578
C: LUEN HING SHING DEVELOPMENT	400	07955
D: TUNG HING HOLDINGS LIMITED	2,000 (WARRANT NO.)	00519 (WARRANT NO.)

（二）被告人姓名由以上各公司股票登記册內刪去
（三）股票戶口由原司或代行人及買家簽署
（四）新股票證明給買家以買家名義登記
（五）是次申請費用由法院官判發落

任何人如要對上述申請提出反對必須在十天內親自或用郵寄方法以書面通知高等法院或原告人律師

一九七五年八月九日

原告人代表律師高露雲律師樓

謝

先夫郭公悅初 號 忻榮府君之喪於昨（八）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻世友宗鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴

謝

未亡人 吳麗容 郭周寶琴 盧靄英 泣叩

孝男 憲德 明德 重德 佑德 媳 黃秋瑞 馮紹儀 吳詠然

女 賢英 婿 方柏榕

孫男 浩源 孫女 慧芬 外孫女

中同企業有限公司
股東週年常會通告

本公司定於一九七五年八月十八日（星期一）上午九時正，假座香港文華酒店廿三樓東廳舉行本屆股東週年常會，商議下列事項：

（一）省覽本公司截至一九七五年三月三十一日止年結及董事會與核數師之報告
（二）選舉董事及釐定董事酬金
（三）聘請核數師及釐定其酬金
（四）處理其他合宜事項

股東可委派代表出席及投票，代表人不必為本公司之股東

由一九七五年八月十二日至一九七五年八月十八日首尾兩天在內，暫停辦理本公司股票過戶手續。

承董事局命
秘書處：康樂秘書服務有限公司

香港一九七五年八月八日

退股聲明

佘伯達君寓九龍彌敦道五十三號十一樓P座及黃素女士寓九龍四五六大廈十三樓三號C座已於一九七五年八月一日起辭去本港曾公坊卅二號地下美奇餅家之股東職務在一九七五年八月六日起該美奇餅家將由吳新發君獨資經營而該美奇餅家無論在一九七五年八月六日前或後之一切債務生意盈虧概由吳新發君負責與佘伯達君及黃素女士無涉特此聲明

退股人：佘伯達 黃素
承股人：吳新發
代表律師 祁理仕律師行

工務司署佈告

填海工程條例（香港法例第一二七章）第二條

現擬進行下列附表所述之建築工程，茲根據香港法例第一二七章，填海工程條例第二條之規定，公佈週知。

凡反對該項工程，或認為該項工程影響其私有權益者，請於本佈告發出日期起兩個月內，以書面向工務司提出，指明反對或要求之性質，並須附有要求賠償書一份，就該項私有權益之喪失可能引致之損失作出估計。

附表

地點：柴灣

說明：在一段面積約十一·四六英畝之海灘及海床範圍內建造一海底排水管出口，其界綫在P·六五一三號圖則用紅綫表明，存田土註册處備查。

附註：香港花園道美利大廈六樓海港工程部或二十樓地政測量處均備有圖則，可供查閱。

工務司 麥德霖

一九七五年八月一日

香港政府公佈

拾獲財物

一九七五年六月六日約上午十一時四十分於美孚新邨第一期第三座徙打銀行內拾獲鈔若干。希失主向深水埗警署署長（電話：三一七〇五一一內線三二）接洽。

警務處處長

海事處佈告 一九七五年第六十五號

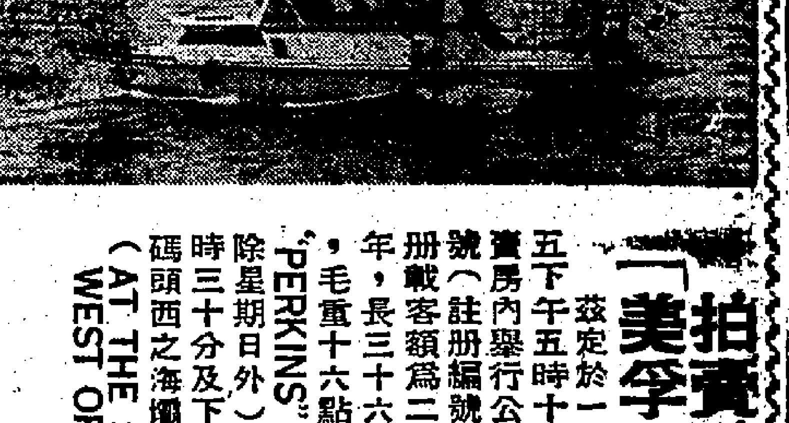
（一）維多利亞港內繫泊浮泡改組（見海員通告一九七五年第三十七號）及
（二）維多利亞港內繫泊浮泡改組（見海員通告一九七五年第三十六號（T））

有關（一）本年七月之新置浮泡及（二）擬於本年八月內進行之有關浮泡位置改變，詳情經已分別載於海員通告一九七五年第三十七號及第三十六號（T）。

二、欲參閱者請前往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取，此佈。

海事處處長 符禮澤

拍賣名貴遊艇 「美孚二號」廣告



茲定於一九七五年八月十五日星期五下午五時十五分在畢打行土庫本行拍賣房內舉行公開拍賣名貴遊艇「美孚二號」（註册編號為5191號一等水域船（註册載客額為二十四人）此遊艇建成只二年，長三十六尺，闊十二尺，食水五尺，毛重十六點三九噸，裝有六汽缸"PERKINS"油渣機兩副，貴客看艇（除星期日外）每日可於上午十時至十一時三十分及下午三時至五時可逕往卜公碼頭西之海邊（AT THE SEA WALL JUST WEST OF BLAKE PIER）參觀

香港畢打行土庫內
欖勿兄弟拍賣行啓
電話二二零二二四

中華汽車有限公司
調整巴士服務啓事

由一九七五年八月十一日星期一起，下列路綫的巴士服務將調整如下，敬請乘客注意：

第二十三號A綫 勵德邨——羅便臣道（循環綫）

（一）此路綫將延長至勵德邨，而且更改在中區之路綫，全綫途經：怡景道，大坑道，銅鑼灣道，摩頓台，高士威道，伊榮街，邊寧頓道，怡和街，軒尼詩道，金鐘道，皇后大道中，雪廠街，威靈頓街，擺花街，荷里活道，亞畢諾道，堅道，西摩道，羅便臣道，花園道，下亞厘畢道，雪廠街，遮打道，美利道，金鐘道，軒尼詩道，怡和街，銅鑼灣道，大坑道，怡景道。

（二）時間表：

勵德邨開	每日班次
上午六時三十分至十時正	每十分一班
上午十時正至下午十二時三十分	每十五分一班
下午十二時三十分至三時十分	每十分一班
下午三時十分至四時十分	每十五分一班
下午四時十分至七時三十分	每十分一班

在上述時間約三十分鐘後，巴士將由羅便臣道及西摩道交界開出，返回勵德邨。

（三）車費：
勵德邨——羅便臣道 一律三毫
堅道——勵德邨 一律三毫

第二十三號B綫 北角——柏道（循環綫）

（一）此綫在往北角之路綫將有所調整，全綫途經：琴行街，渣華道，電氣道，留仙街，英皇道，高士威道，伊榮街，邊寧頓道，怡和街，軒尼詩道，金鐘道，紅棉道，堅尼地道，上亞厘畢道，堅道，般含道，柏道，羅便臣道，衛城道，堅道，上亞厘畢道，花園道，皇后大道中，畢臣道，遮打道，美利道，金鐘道，軒尼詩道，怡和街，高士威道，興發街，歌頓道，電氣道，渣華道，書局街，海港道。

（三）行車時間表與車費照舊不變。

聞

先父 盧柱擎府君
先母 盧方蕙廉夫人

於一九七五年七月卅一日旅次台北罹難遺體經於在台北火化，靈灰於本月八日運抵香港，假座香港殯儀館治喪，謹定八月拾日上午十一時舉行出殯儀式，在該館大禮堂辭靈，靈灰安奉荃灣 謹此訃

孤哀子 盧穩達 女 若琪 若瑤 若暉

胞弟 盧桂國 擷卿 弟婦 盧歐筱平 姪女 盧瑞婷

胞姊 盧冠卿 佐卿 適 周少石 曹敏讓 劉兆麒 外甥 周文彥 周文軒 外甥女 曹楓 劉曼芬

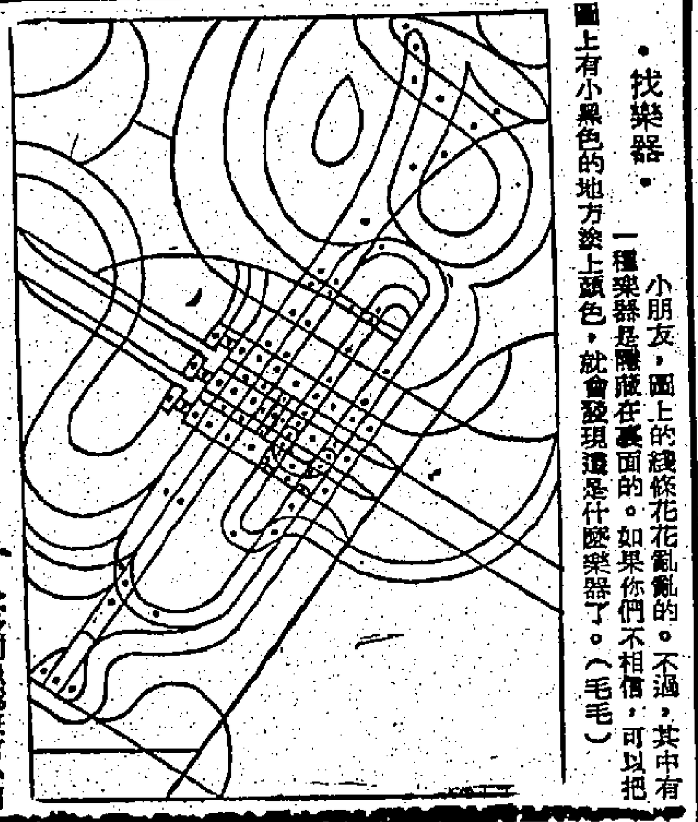
胞妹 盧懿卿

誼兄 楊清芳 誼嫂 楊蔡玉華 姪婦 楊陳秀錦

誼姪 楊慶康 慶隆 慶祥 慶強 慶韜

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五二二六一八

泣告



·找樂器·

小朋友，圖上的綫條花花亂亂的，不過，其中有一種樂器是隱藏在裏面的。如果你們不相信，可以把圖上有小黑色的地方塗上顏色，就會發現這是什麼樂器了。（毛毛）

兒童天地

（四六二三 初）

物品應要放好

小朋友：

你們猜過「各物安置有方，用畢放回原處」這句話嗎？這種愛惜光陰的習慣，它的價值是永遠不變的。尤其是對物件不愛整理的小朋友，應該把這句話當作們的座右銘。

好像隣居的小強，他是個大意而又不懂得處理自己物件孩子，每天放學回家，一進門就把帽子丟在椅子上，跑了去玩。做完功課，書本，習作簿，鉛筆隨處放，這樣第二天上學的時候，小強東忙西亂，這裏找找，那裏翻翻，啼哭着說：「媽媽，我的帽子呢？我昨晚放在椅子上現在不見了。」「媽媽，你可見到我的眼鏡嗎？我現在沒有眼鏡什麼都看不清楚！」「媽媽，我的鉛盒呢？今天要上書法課呢！」小強不斷叫着媽媽，把媽媽的腦袋也叫昏了。

小朋友，雖然媽媽很樂意替你們找尋所有東西，可是所浪費的時間卻不少呢。而且一旦媽媽不在家，那可不知怎辦了。

要養成物歸原處而節省光陰的好習慣，是要從小養成的，我希望小朋友能學習，在家裏除了對自己的東西有秩序安放，用完放回原處之外，對家長們執拾好的物件，誰拿了去用，誰也要放回原來的地方，不要粗心大意，好習慣是可以養成的，只要你們記着去做，就可以把亂放物件的毛病革除了。

·唐姨姨·

一雙好朋友

·童話· ·琪美·

從前有一個名叫「口哨」的小妖，他得名的原因，是終日喜歡吹着輕快的口哨。

口哨與爸媽住在池塘邊一間小屋，那裏很寧靜，所以他沒有小朋友。口哨祗好獨自出外玩耍，他在池塘旁靜觀蜻蜓飛翔。忽然，他發現池塘裏有一個像他那麼年紀的小妖。

「喂！」口哨叫。

「你是誰？」

「我叫水花，是個水妖。」那孩子回答，並且爬出水面坐在口哨身旁。「我與爸媽住在這池塘裏，是新搬來的。」

「我起初以爲沒有小朋友和我玩，現在卻遇到你，真好運！」

口哨說：「我也很開心！我名叫口哨，我們可以天天玩在一起了。我們玩什麼？」

「來，我教你游泳。」水花說。他們在水裏玩耍，口哨弄得滿身是泥，衣服，鞋襪，他很怕媽媽責罵，就坐在池邊晒乾了衣服，並且教水花吹口哨。到了吃晚飯時，各自回家。

媽媽一見到口哨弄得衣服髒，立刻責罵他，並且不准他再和水花玩耍。口哨很傷心，因爲他剛得一位好朋友，現在卻不能一同玩耍。

第二天，口哨一家到池塘去划艇，那天很大風，口哨見到水裏有許多魚，一時忘形，下身要捉魚，可是卻跌到水裏去。媽媽驚慌的叫爸爸救他，但一陣大的風把艇吹得很遠。

此時，水花游上水面，原來他早就在旁邊看着口哨一家划艇，現在見到好朋友跌進水裏，便上前救他。

「你真勇敢！」口哨爸爸說。媽媽也讚賞水花。口哨於是把水花介紹給他雙親認識，現在媽媽再不阻止他們一同玩耍。水花和口哨這對好朋友天天玩在一起，口哨還學懂游泳，水花也學得吹口哨。

我的心聲

·李玉琴·

小朋友：

請容我在這裏訴訴我的心聲吧！

記得我只是世上一個小小的女孩，我熱愛文學和寫作……我每天都將自己的心聲寫了下來……但是，我從來都不願把它遺棄，因爲這些文稿是我多年的心血啊！

康樂家庭

「聰明狗走天涯」兒童繪畫賽揭曉

香港大舞台 華僑日報 聯合主辦

入選精彩作品今起在香港大舞台展出

香港大舞台與華僑日報聯合主辦之「聰明狗走天涯」兒童繪畫比賽，業經名家評定。自來稿二千餘件中選出優異作品五十幀，及水準以上作品几三百餘幀，同於香港大舞台展覽廳展出，由本月九日（星期六）起，一連兩星期公開展覽，歡迎各界人士參觀，不收門券。是日並邀請電影紅星岳華主持剪綵。

茲將「聰明狗走天涯」兒童繪畫比賽得獎名單揭曉如下：

第一名：吳月明（十四歲），聖若望英文書院。

第二名：黃志龍（十四歲），嘉諾撒聖心書院。

第三名：鄧思穎（六歲），天主教嘉諾撒幼稚園。

第四名：何燕琛（十三歲），聖瑪加利書院。

第五名：陳家駱（十二歲），嘉道理爵士學校。

第六名：潘銀愛（十歲），鮮魚行學校。

第七名：龔偉亮（八歲），黃大仙官立小學。

第八名：區志寬（十五歲），聖羅撒女子中學。

第九名：FUNG SHUK FAN（十一歲），瑪利諾書院。

第十名：呂惠娟（九歲），英英學校。

優異獎——第十一至五十名。

潘啓光（十三歲），方廷文（十一歲），馬紹璽（十三歲），黃樂淳（八歲），何美泚（十一歲），FRANCIS LEE（十五歲），范守潔（十一歲），周佩玲（十歲），陳翠思（十一歲），張美儀（十四歲），謝偉明（十二歲），麥傑卿（十二歲），林長輝（十四歲），劉淑賢（十五歲），方文珊（十三歲），黃慧芬（九歲），羅秀薇（十四歲），吳品尚（十一歲），楊振鵬（十三歲），羅秀嫦（十三歲），AMY CHAN（十五歲），唐偉源（十四歲），孫燕雲（十四歲），甄鎮豪（九歲），陳蓮娜（十四歲），鄧玉嬋（十一歲），趙國安（十四歲），謝得豪（十三歲），何德舜（九歲），甄鎮誠（十一歲），潘麗何玉燕（十三歲），吳秀玲（十三歲），潘麗婷（九歲），陳鳳珠（十四歲），潘啓光（十三歲），楊振輝（十三歲），陳蕙嫻（十三歲），馮淑芬（十一歲），盧可華（十一歲），黃錦玲（十四歲）。

得獎小朋友可於八月十一日至二十日攜同學生證或學生手冊前往香港大舞台辦事處領取獎品，如有任何查詢，可致電H——二七二二七六六。

三位婦女名流 喜獲榮譽獎章

西區婦女會設筵慶賀

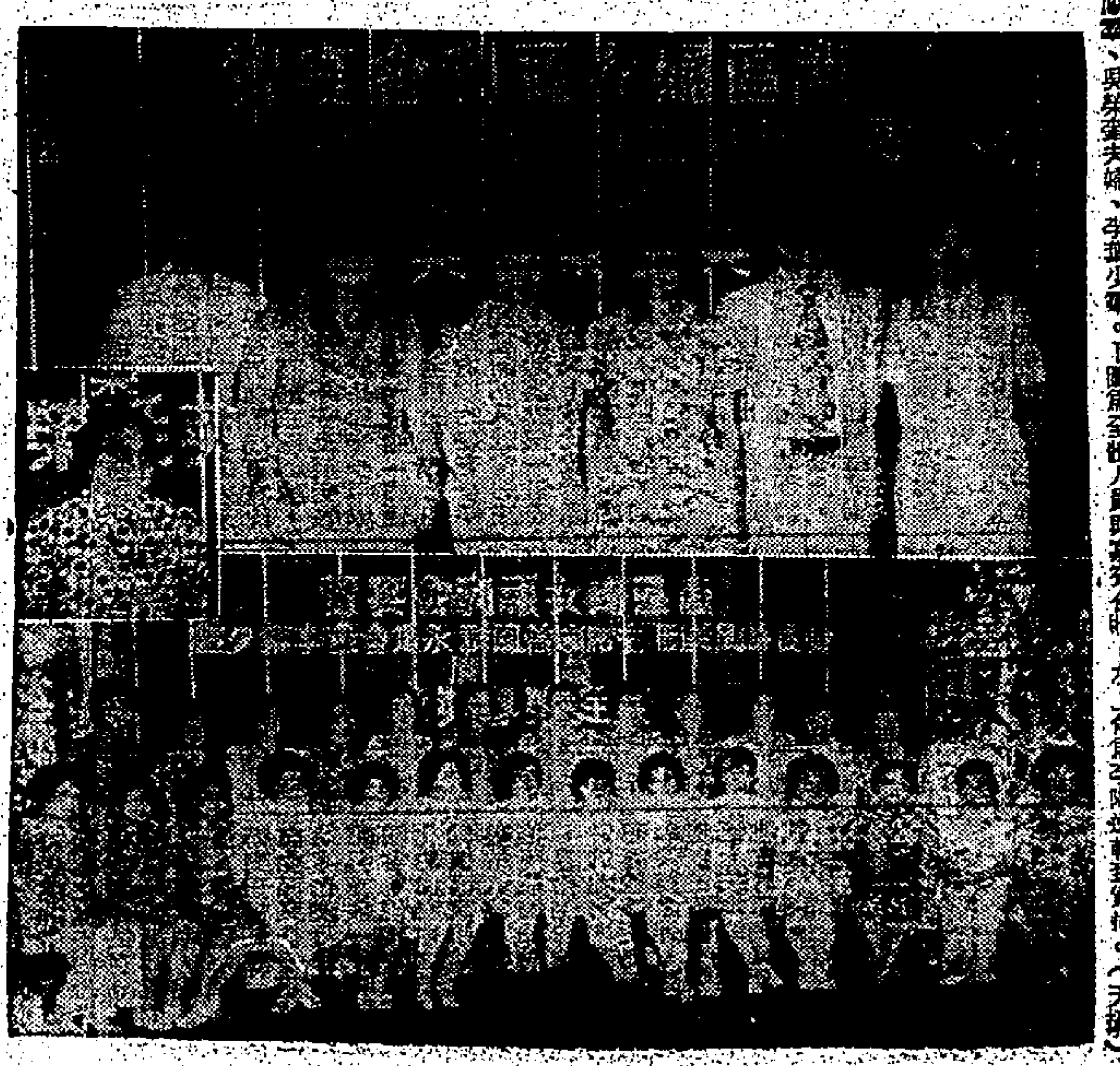
許周美聞 蕭曾鳳霖 李葉少靈

香港西區婦女福利會同人以該會會長許周美聞、主席蕭曾鳳霖及永遠會董李葉少靈，榮獲英廷頒予榮譽獎章，特於前（七）天晚上假京華酒樓設宴隆賀，西區民政主任吳榮業夫婦及副主任沈陳潤珍亦爲座上嘉賓，筵開三桌，賓主盡歡。

席間，由西區婦女會副會長李陶逸軒致詞稱：「今天係本會全體同人宴賀本會會長許周美聞，主席蕭曾鳳霖，永遠會董李葉少靈三位榮獲英廷榮譽獎章，此次英女皇壽辰授勳，本會同時有三位首長獲獎，可稱得係一時之盛事，不單是三位之榮幸，亦是本會同人之無上光榮，足見本會之人材濟濟，擁有這麼多的熱心出衆的人材，會務蒸蒸日上，可以預期。三位，均是本會歷任首長，並且都有參加其他社團工作，其勇於任事，出錢出力，熱心爲社會服務之精神，值得我們欽敬，此次獲獎，乃實至名歸，受之無愧。請大家舉杯，敬向三位致賀。」

蕭曾鳳霖夫人繼代表致謝，語多謙遜，並說這份光榮是屬於大家的。

昨天參與盛會的主方有：王蘇秀卿、馮李佩瑤、鄒梁懿芳、李陶逸軒、曾黃懿從、陳莫榮眞、麥鍾慎波、鄒陳瑞銘、黃鄧雅儀、陳林息、溫蔡元芳、楊林安妮、盧保璉、李麥秀雲、歐陽寶韜娟、趙洪靆蓮、郭程淑珍、蘇袁嫦謹、陽梁筱游、龔薰麗一婦、閱戴連珍、王文強、何週超瑩、簡黃綽華、陳梁少屏、周潤蓮及張馮婉儀、賀鄒月娥、劉孫茵等。（哲）



西區婦女會歡宴三位首長喜獲榮譽獎章。上圖左起：沈陳潤珍、許周美聞、蕭曾鳳霖、吳榮業夫婦、李葉少靈。下圖爲全體人員與嘉賓合照，左上角爲李陶逸軒致賀詞。（天擇）

月經不調應看醫生 粉刺惡化做成暗瘡

周麗珍讀者問：我今年已快二十二歲，未婚，十四歲時月經就來，一直都很準，大約三十五天一次，但是在去年開始，月經不調，有時兩個幾月一次，爲甚麼會那樣的？有沒有害？應怎樣做？

答：做成月經不調的因素很多，身體某部份例如甲狀腺或卵巢有毛病，都會引致月經失調，但如果只是偶然一兩次月經不準期，則不必擔心，很快週期便會回復正常。你的情形「有時兩個幾月一次」延續了一年多，最好還是請教醫生，找出原因，胡亂猜度，也是不濟事的。

心急人問：（一）在夏天臉部出現紅根，這是甚麼病？（二）沒有便秘，爲何會口臭，有甚麼方法消除口臭？（三）面部時常有像米一般的東西，這是不是暗瘡？有甚麼方法消除？用手去把它擠出來，會不會有疤痕？

答：（一）臉部受到刺激時，會充血粉起，你所說的紅根，如果是指血管的話，是很正常的現象。但如果有其他症狀而你認爲有病，最好是往見醫生，臨床檢驗，才能知道實際情況，給予你適當的幫助。

（二）口臭的成因很多，但有關口臭的問題不是我們的範圍，請去信香港醫學會醫學常識問答信箱諮詢。

（三）你所說的像米一般的東西或黑色的東西，不是暗瘡，而是粉刺。粉刺惡化後，便有暗瘡的出現，粉刺和暗瘡都是青春期常見的，由於皮膚油脂腺不斷分泌油脂，毛孔開口被油脂堵塞，在那兒變硬，與塵埃混合後，變黑成爲粉刺。如果油脂分泌仍多，令油脂破裂，便會引起紅腫發炎的現象，化膿後便成暗瘡。如果將變硬的脂肪擠出來，一方面會令毛孔擴大，另一方面可能令毛囊破裂，促使暗瘡出現，因此最好預防暗瘡的方法是將皮膚澈底清潔，尤其注意鼻兩旁和嘴週圍，用溫性香皂，每日清洗數次，此外注意節制飲食，少吃煎炸食物，亦是很重要的。

使宴會成功須知

要開一個宴會並不難，但是成功之宴會卻並不易，宴會中最主要之人物是主人，而宴會的成敗，乃視乎主人之處理是否適當，如果你做主人，下面的事你要知道：

在宴會之前——（一）通知客人確切之日期時間。（二）顧及於何種宴會，適合之服裝。（三）食物要適合，使每個人都合胃口。

在宴會時——（一）避免把兩位不和睦的客人安排在一起，至使發生不愉快場合。（二）對客人心理加以揣摩，對胸襟狹隘的，須加倍招待，免他誤會被冷落而引致不歡。（三）對不速之客，亦應熱情接待，不要使他有不被歡迎之感。

在宴會之後——（一）對各客人來臨表示感謝，並於其離去時熱誠地表示衷心之歡迎。（二）主人對客人之各種禮物，必須作周詳之考慮，對客人之態度，不要分彼此，要每一人都感覺到你是他們最親密的朋友，而他們則是最受歡迎的客人，那麼你的宴會就成功了。

修頓青年中心開設美容講座

專爲少女而設

在炎夏的天氣，皮膚的護理尤爲重要。修頓青年中心特爲十五歲至廿五歲少女開設化妝美容儀態班，使青年們善用餘暇，學習對自己儀容方面的一些知識，及廣結良朋。此化妝班內容包括皮膚護理、漂白、修眉、普通化妝、宴會化妝、新娘化妝、儀態等等課程，皆由美容專家擔任，講師方面是由逸美容儀態學校主任主持，全期六課，逢星期一晚七時至九時半，學費用全期三十元，包括當上實習化妝品（法國及英國歡迎美容化妝品）。若有興趣參加者，可携同半身近照兩張及身份證，到灣仔軒尼詩道修頓球場福利大廈地下（近家庭計劃指導會）修頓青年中心辦事處報名。查詢電話：H——七二四三一七。

孕婦護理講座 八月十五日舉行

出產嬰兒用品馳名之英國佳生公司所舉辦之孕婦護理講座第二十九期將於八月十五日下午二時至五時在香港大會堂九樓北演講室舉行，由佳生（香港）有限公司衛生指導員陳仕貞女士（英國註冊護士）主講。內容包括產前常識、生產過程、產後護理、育嬰方法，並加插七彩幻燈圖片及電影示範，屆時並有大量護理性嬰兒用品樣本贈送，歡迎有興趣人士參加，可電——二五四五八五索取免費入場券。

醫藥顧問

何卓淇

唇潰爛月經不準與帶下

△石塘咀鄭女士：你今年卅一歲，大約由十三、四歲（第一次月經來潮後）開始，你的口唇發生潰爛，閒中更有時下唇更甚，且時常流血，血止後，凝固成黑色血塊，且感疼痛，有時連牙肉也痛。有時如不處理，便呈現一片片的皮，由乾燥而飛起點在唇上，如用白唇膏塗上，不久便變成糊狀，好像有白色的黏糊一樣。

又說：一位皮膚科醫生說是敏感性疾病，與防腐劑食物有關，如罐頭、豉油、燒油等。食粉外搽，雖有效，但時發時止，不能治本。另一位中醫說是胃火，服藥約十劑後痊愈，但不到一星期又復發。

據上述病徵看來，是脾胃陰份不足，虛火上炎所致，並與缺乏維他命C有關，可選服下方數劑，見效後續服。

方用：乾地黃六錢，石斛四錢，知母三錢，麥冬四錢（鹽水炒），淮山四錢，山萸肉二錢，茯苓四錢，麥冬三錢，黃柏二錢（鹽水炒），旱蓮草四錢（清水煎服）。

此外，可多食水果。

△灣仔某女士：

（一）腳部給蚊咬過留下痕迹，想清除，最好請教皮膚專家。

（二）肛門患有痔瘡，而且漸漸的大起來，大便時常流血，可試服下方，外用槐花米一兩，白礬蒸花二兩，煎水熏洗患處。

方用：槐花三錢，荊芥炭錢半，枳殼錢半，側柏葉，生地五錢，地榆三錢，銀花炭三錢，槐角子三錢，白芍三錢，川連一錢半，阿膠三錢（後下溶化）（清水煎服）。

（三）月經來了三年，一直都不準，今年每兩月才來一次，每次來的經血十分多，更有啡色帶下。

上述情形，月經不準和帶下，可服下開第一方，倘經血太多，則服下開第二方。

第一方：全當歸五錢，白芍三錢，熟地三錢，醋炒香附錢半，白朮三錢，炙甘草錢半，丹皮三錢，枝子三錢，益母草三錢，香附三錢，椿白皮三錢，炒扁豆六錢。（清水煎服）

（四）十六歲半，高五呎，體重九十三磅，合格。

（五）血虛耳鳴，可用黑豆二兩（略略炒過）、大蒜肉四枚，煲塘虱魚佐膳。

今樂府

香港一台

六時卅分，新聞及天氣。……

商業一台

……

香港二台

……

綠邨電台

……

商業二台

……

麗的中文台

……

麗的英文台

……

明珠台

……

翡翠台

……

往台灣 可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便倘遇延貨十足還款 機票 425 台證 99 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 得其利公司 電話：K851245・K849562

特快簽證 美加・歐洲旅遊簽證・申請學位・移民・安排一切出國事宜 怡安旅運貿易有限公司

特價珍寶客機 三藩市1,680 多倫多2,300 澳洲1,950 馬尼拉 720 紐省1,680 滿地可2,300 歐洲1,590 星加坡1,380 西雅圖1,780 紐約2,300 東京1,080 曼谷 780 溫哥華1,780 華盛頓2,300 韓日1,280 台北 440 總社：德輔道中24號東亞銀行大廈808室H243131-2H254431 分社：彌敦道607號新興大廈2409室K856330・885601・888987

八月份美・加 珍寶747特平 成功旅運公司 彌敦道中嘉華銀行大廈506 5-440550 448271 446604

台證$130 台北$445 曼谷$760 各地機票簽證 榮華旅遊公司 銅鑼灣道七號國泰大廈三樓D室電話H796285

平價機票 美・加・歐洲・台灣・特快簽証 成功旅運公司 嘉華銀行大廈506 專寄外埠行李 5-440550,448271

歸化入籍 申請護照 快捷妥當 H611151

旅遊

由美國回港 價廉可靠並非包機 四大公司任君選擇 興偉旅運社 703室興偉大廈 TEL：(5)220011

特平機票 英美加包機 各國特快簽證 球環旅遊社 電話3-667818 3-686640 九龍尖沙咀漢口道45號漢口大廈8樓

廿七天國慶團 $850 名額有限報名從速 台北425台證100 金航（香港）公司旺角彌敦道607號新興大廈512—B室（電梯按5）⑥—858846假期照常

平機票 美國1430 加拿大1400 台北440 馬尼拉730 澳洲1850 加爾各答890 星加坡795 東京600 英國1460 曼谷375 紐約2050 四季旅遊公司 皇后大道中35號商業大廈906室 H254272 H254276 H260779

英國護照 歸化入籍 企業旅遊公司 辦民中華照顧護照 K313409

台灣 快證120元 特平機票$440 復興旅遊社 K—842406 889130 九龍彌敦道525號A座403室按4字

旅遊巴士 假日廉租 飛龍汽車有限公司 電話：5-722322

新幸運搬屋 專搬屋 搬工廠 搬寫字樓 24小時服務 九龍 3—050671 3—050346 3—051681 香港 5—709828 5—709503 5—783670

永勝搬屋 3-845529 3-305094

好運公司搬屋 3—937456・3—937358 5—739828・—5728893 專搬工廠住宅寫字樓

大東南搬運公司 955756 612002 955757

大誠公司搬屋 K881714・K881730 日夜恭候・專搬工廠寫字樓住宅

香港祥大富搬屋公司 022663 749528 019878 711553

合發搬屋公司 九.826821 九.830737 五十元

搬運

海上暢遊團 乘遊艇往大浪西灣游泳野餐甚的悉隨尊便 甲組廿元（豐富午餐全） 乙組十五元午餐自備 訂座處電話：⑤447279 ⑤045021

刊在第二張第四頁 尚有分類廣告

國際生髮中心 歡迎詢問 保證生髮 光頭救星 不論男女禿髮均出新毛止頭屑去頭皮止脫髮敎活髮還你青春請駕臨香港軒尼詩道385號軒寧大廈按6字大〇一室「全體華僑國所有鐵道車均達」免費檢查 ⑥—721421 譽滿天下、治癒百多名中西仕女

區志榮 大埔道 K805274

中醫 陳柳一 入門

心理治療 神經衰弱 失眠 香港心理研究中心 K334470

白蝕 何子一 好者 信招 響牌 治白蝕 全身起小點 無痛有 速效 17號 九龍上海街

頭耳鼻喉 洪洪元冠芬洲 專科 83號 千二中街

醫藥

忠誠搬屋公司 九.686673 港.665563

華人搬運公司 九龍:708970・867346 香港:625173・日夜恭候

新界版

山猪與飛鵝爲患沙頭角鄉民

鄉會請改善

大埔理民府岳士禮訪問允予紀錄考慮

劉蔭民提建議並望解決升學康樂設備

（特訊）大埔理民府岳士禮，昨偕同副理民府梁世華、布思仁、馮緯照、聯絡主任黃健奎、黃明達、關昌英、新務主任黃偉健、翠錦垣等，於上午十一時前往沙頭角鄉事委員會，作就任後首次訪問，獲該區全體委員及村代表熱烈歡迎，得主席劉蔭民介紹各村代表與新任正副理民府認識後，致詞歡迎，並就區內急待解決各問題，提請協助辦理，以惠居民：（一）擴建官校，近年來區內各小學之畢業生人數逐有增加，而區內有之一間中學由於招收新生名額有限，致令部份學童每有額滿見遺之嘆，如需令遠道前往港九其他地區求學，則因經濟種種所厄，致遭受失學之苦，故深盼有關當局，從速設法擴增學額，俾區內學童有更多升學之機會。（二）缺乏大運動場：本區青少年爲數不少，惟向感缺乏適當文娛及運動場所，希望興建大運動場，包括有籃球、足球及青年康樂中心之設備，使青少年有身心正常發展之機會。（三）修建會所：本鄉事會所建築年代已久，牆壁屋宇日見殘攜，恐有崩塌之虞，而本會爲本區唯一合法民意機構，亦爲政府與民衆間之橋樑，如一旦會所失修，影響無匪爲鄉民服務，希望鼎力相助，迅予完成。（四）山猪爲患：區屬荔枝窩、梅子林、鉛礦等村附近，向有山猪出沒，傷害人畜，毀壞農作，尤以近來日夕出現爲甚，若不設法消滅，則村民實難以安居，更無樂業可言。（五）飛鵝擾民：最近據報荔枝窩等村並時有飛鵝出現騷擾民居，甚或掠取財物，因各村距離沙頭角警署遙遠，無法立即通知警方辦理，遂使飛鵝有恃無恐，希望當局協助，早日安裝電話，俾能有事故發生時，能即向外界聯繫及與警方迅速救所，確保地方安寧。（六）協助解決離島村落交通：本區離島各村落如吉澳、荔枝窩等向靠街渡來往沙頭角墟接載村民及貨物，以維交通，但該等街渡船齡已久，機件殘舊，雖有重新購置之必要，惟以鄉村經濟困難，有心無力，一旦街渡被迫停航，各鄉村對外交通斷絕，影響民生重大，故請設法援助以維交通而解民困，改善民生。

岳士禮理民府繼致詞，彼在理民府任內，如對地方施政或建設有任何意見歡迎提出，爲瞭解地方實況，並將作定期下鄉訪問，使能與各村代表父老晤談，俾能加深認識，至各代表所提意見，將予以紀錄及小心考慮，劉蔭民主席所揭各點逐一予以解釋，並透露該區所屬烏蛟田之電話服務可望於明年實現，鴨洲離島則希望能裝設無綫電話。下午一時，該會將備午餐款待，官民歡聚一堂，至爲融洽。

圖爲大埔理民府岳士禮訪問沙頭角鄉事會。

使犯罪青年重新納正軌

本港感化成功率高

仍需社會人士協力

新界感化官練日新在聯青社呼籲

（特訊）新界高級感化官練日新昨籲請社會人士、家長、師長以及僱主等合力輔導受感化的青少年，使能改過自新，重新納入社會正軌，以遏止青少年犯罪的嚴重社會問題。

練氏是應邀出席荃灣聯青社例會，就青少年犯罪問題與感化工作發表專題演講中作上述表示。他於解答各社友詢問時透露：在新界方面，經由荃灣及粉嶺兩法庭判由各男童院感化的有三百人。他表示各學校如欲瞭解感化問題可以安排講解，家長如有兒女問題亦可聯絡。

荃灣聯青社昨邀新界高級感化官練日新演講青少年犯罪及感化問題，旁爲社長陳流芳，張未名，左爲蘇卓明。

出席此次叙會有荃灣警民關係主任張未名小姐，荃灣社區及青年事務主任魏鴻鈺，該社社長陳流芳，陳浦芳，蘇卓明，許添，李國衡，王啓仁，何漢光，熊漢忠，鄭柏松，陳天滄，周厚滋，葉保文，任熏遠，文士彬等。

練日新高級感化官首先指出：青少年犯罪問題是現今一個嚴重的社會問題，香港亦和其他先進的國家或高度工業發展的社會一樣，同樣受到這一問題的困擾。作爲一個社會問題，它不只爲父母及師長帶來很大的麻煩及憂慮，而且在整個社會上形成了很多難以解決的問題。所以在本世紀之初，很多國家已經從事成立特殊的法庭、機構及其他針對該問題加以研究的學科對該問題加以研究及處理，譬如當時新興的心理學、社會工作學及臨床的心理研究等。

他說：在對青少年感化工作作一個研究或討論之前，我們應該對青少年犯罪的特性及成因加以了解。換言之，我們須該先了解一下青少年在何種情形之下會形成犯罪，及其犯罪的背景是甚麽。如果我們對這一問題能加以深入探討和了解，我們對這個社會問題則會有另一種比較客觀的看法。當然構成一個青少年犯罪的心理及社會因素是非常複雜的及很難了解的；但是有些因素是明顯的。例如一個出生的兒童，其個性應是無所偏倚的，非「善」亦非「惡」的，他不過帶有一些體格上，心理上及情緒上的本質，他的個性及成長乃由於客觀環境的影響。中國成語有話：「近朱者赤，近墨者黑」，如果一個兒童在一個好的環境之下長大，他比較容易發展成爲一個健全的青年，但如果在一個惡劣的環境之下長大，一個兒童就不難發展成爲一個有缺陷及意志脆弱而容易走向犯罪的青年。由此我們可以作一結論：「青少年罪犯並非天生的而是人爲的。」所以，如果我們明白一般犯罪者的背景，構成犯罪心理的問題與家庭的因素等，那末我們應該同意犯罪者本身不應負全責；尤其是對一般心理尚未成熟，對社會認識未深的青少年來說，是否應該給予一個改過的機會，使其能重新做人呢？一般人將這問題歸咎於法律對青少年犯罪者過於寬容，甚至認爲感化制度或將犯罪之青少年送進感化院不但不能改造他們，反而鼓勵他們犯事。實際上問題的癥結是否在此，實需要加以細心的探討。

社會大問題 各國均研究 助改過自新

他說：我們可以根據一些過去或現行的理論加以分析，第一種理論認爲對付青少年罪犯應採取「報復」的態度，即以牙還牙的方法，使犯罪者償還他對社會的虧欠。但此種理論是有其缺點的，因爲犯罪者所犯的罪行實不應該單由其本身負擔全責，尤其是當一個社會不能供給一個兒童有正常發展的機會的時候。第二種刑罰的理論是「阻嚇」，其假設是因爲犯罪者所得的刑罰，其他人不敢作犯法的事，或以爲從中可學到犯法的罪行。不過這一理論亦不能完全加以接受，因爲我們不能確定刑罰犯罪者是否一定有阻嚇其他人的效果，及在何種情況下有此效果。而第三種理論是現今普及接受的理論，就是對青少年罪犯應加以「改造」的理論。亦即是，其主要的目的乃是盡快及有效的將青少年罪犯重新納入社會的正軌，幫助他成爲一個守法的公民。故此我們應抱一個比較客觀及開明的態度，俾犯罪者，尤其是青少年罪犯有一個改過自新的機會。

感化非寬容 乃發展自立 紀律化生活

陳氏指出：根據這種新的「改造」的理論及站在人道的立場上，感化制度因而產生成爲一種處理青少年罪犯的方法。香港亦和其他先進的國家或社會一樣，採用感化制度以處理青少年犯罪問題。在一九三三年已有「青少年犯罪法案」及「工業或改造學校（即感化院）條例」的成立，分載於香港法例第二百二十六及二百二十五章，作爲處理青少年罪犯的法律依據。而香港第一個兒童法庭亦在一九三三年成立，作爲專門處理十六歲以下的罪犯。

當一個青少年承認其所犯的事或被判罪名成立時，法庭經過考慮其他之外，除了其當時犯罪的情況，犯罪的性質及其個性後，可以根據法例第二百九十八章感化法案，將其判受感化（通常不少於一年及不超過三年）接受感化官之監管輔導，以協助其改善自身的行爲。在此情況下，他可以得着自由，重新返回其家庭過一種正常的生活，當然他的生活與行爲是受到若干的約束及限制，迫使其過一種遵守法律的生活。所以感化官在執行任務時，除了必須慎密地了解罪犯的個性，家庭背景外，其本身之能力及困難，更要給予受感化者積極的支持和勸導以達到改造的目的。如果一個受感化者在接受感化期間內未能遵守感化令所規定的條件，他就會被帶回同一的法庭，並將原來的罪名判以應得之刑罰。所以感化並非一種所謂是對犯罪者過於寬容的方法。

如果一個青少年犯罪者，因其特殊的背景需要同家庭隔離以接受比較長期居住及訓練的感化時候，則要把他送入感化院。這些機構是基於這些青少年的需要而設，而非基於懲罰的原則上去從事改造他們。希望透過院方所設的課程及訓練，幫助其發展自立的精神，及適應的能力，同時給予正確思想的認識，幫助他們建立健康的理想。使在受訓中的兒童得以生活在一個紀律化而又健全的氣氛中，德、智、體、群並獲增長，情操得到正當的宣洩，行動自由而又合乎紀律。所以感化院乃是對青少年罪犯提供一種再教育的機會，使其在以往社會化的過程中之缺陷得以補償而重新建立一個完整的人格。其實對一般接受感化院訓練的青少年來說，感化院的確是一個很好的地方，因爲他們在那裏能夠獲得足夠的基本需要之外，更能得到健康的身體，基本的謀生技能，社會的認識與及正確的做人態度。

在西方各國 只四成成功 本港逾七成

所以，感化制度，從社會工作者的眼光看，是有其一定的價值的。據各方面所得的統計，在香港接受訓練的青少年中，都能如期成功，正如醫生不可能把所有的病人都能康復一樣，所有的醫院中盡力而爲而已。尤其是犯罪的成因非常複雜，各有不同的遭遇，因此對症下藥並無固定的方程式，因個別的環境及際遇的因素頗大，其成功率當難加以逆料，以西方國家來說，百分四十以上的成功率已屬難能可貴。在香港，根據有記錄的統計，顯示出有百分之七十以上的成功率，這大抵由於東方傳統的道德觀念及家庭組織仍較西方國家健全之故。

最後練氏強調表示：感化工作對改造青少年罪犯之成果不單繫於感化工作者的身上，要依靠社會人仕的大力支持，尤有賴於父母、師長、僱主，親屬及合作，更重要者乃希望社會人仕能除去對改過自新的青少年罪犯的成見，接受他們，使他們能夠重新納入社會的正軌。

他說：對青少年問題的處理，除了治標之外，更應從預防及治本方面着手，例如應大力提倡普及教育，特別是在德育方面，其次應在社區的設施上多爲青少年提供各種有益身心的活動，以幫助青少年發展一個完整的人格，如果從更長遠方面着想，我們更應從事改善兒童及家庭福利，因爲如果一個兒童能有一個良好的環境長大，則他將來便不容易走向犯罪的途徑了。（界）

英國華商總會大會選出新員

會長陳秀安蟬聯

（特訊）倫敦昨晚長途電話消息：英國華商總會，於昨在倫敦會所，舉行會員大會，順利選出第七屆會長及職員。現任會長陳秀安，獲衆推選，蟬聯，首席副會長：崔永生，副會長陳得時，鄧鐵槃，應式敏。（木）

元朗出動警車宣傳防盜常識

港九新界．首次創舉

街坊商戶．均表歡迎

（特訊）元朗警方昨天舉行一項防止罪案宣傳行動，利用一輛警車，貼滿宣傳標語及圖片，向區內住宅居民對治安方面，也是全港九新界區的首次，這一行動，及商店巡遊，並以擴音器廣播防劫防盜常識。同時，此舉因爲新界區的首次，可收防患於治療的效果。

策動這次防止罪案的行動，乃是元朗區警民關係主任梁靜波負責。梁氏於昨日下午三時，首先指揮該輛宣傳車開赴元朗新區，向該區商店住戶廣播。今後，將會分日在元朗各大小墟鎮及鄉村作同樣巡遊廣播，藉收防患未然之效。

宣傳車外的四週，貼滿圖片，內容包括如何關鎖前後門，加勤鐵網，設閉路電視，防盜鈴，防盜門眼，窗框加鐵柵，出街不要帶多量金錢，婦女盡量減少珠光寶氣的裝飾。

若遇劫案發生時，不論是否自己受害，設法代替他人打九九九報案。同時，盡可能默記匪徒容貌及逃走的方向。而整個廣播內容，亦大同小異，辦法共有九項大綱。元朗新邨商戶街坊，對此深表歡迎，並感興趣，認爲這一行動可收防盜之效。（君）

荃灣青華體育會 遊河聯歡 增進康樂

（特訊）荃灣華青體育會同人，昨舉行遊河聯歡，藉增康樂。參加者一行百餘人，由該會主席楊友安、邱賢生、陳偉民等領隊，於上午九時在會所集合，首先乘專車出發至西貢牛尾，再轉乘專輪遊覽西貢一帶，直至塔門登岸午餐暢叙後，轉返沙田馬料水，盡歡竟日，始行返荃灣。（田）

沙田建貯水池

（特訊）沙田鍋罌將來不久將動工興建一個淡水貯水池，以配合沙田新市將來之食水需要。該貯水池爲沙田第一期供水計劃之一部份工程，除興建一個貯水池外，將敷設一條直徑七百六十五米厘之輸入水管，及一條直徑八百一十三米厘之輸出水管。貯水池之總容量將爲八百萬加侖，建成後將供水給沙田北部地區，主要是和鄉村。招標興建是項工程之通告已於昨日出版之憲報刊登，預料工程可於下月動工，需時十八個月完成。

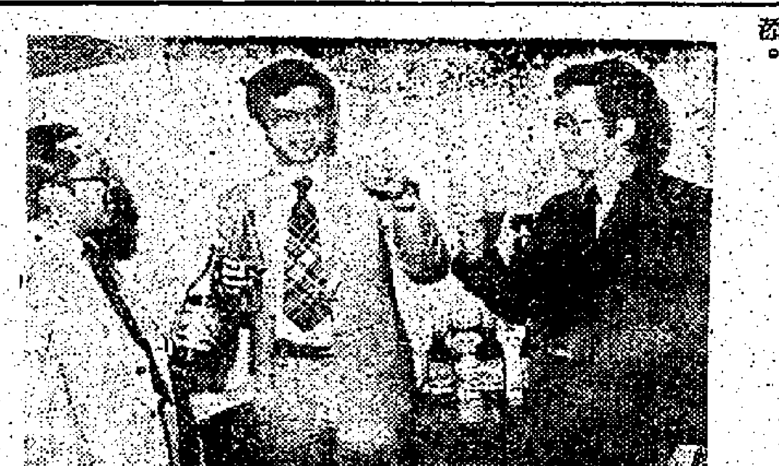
容蚊納滋生 卅七人被控

（港訊）市政局於七月份曾控訴卅七人因他們容許蚊納在他們的樓宇內滋生。他們合共被罰款一萬六百六十元。

健康有講座 延年述要方

身體健康，精神愉快，是人生至寶。可是健康與快樂，並非金錢和權力所能獲得，而必須養生有道。孟子說：「苟得其養，無物不長；苟失其養，無物不消。」事實上人人都希望獲得健康愉快，但卻不是人人都懂得健康的要訣。

位於跑馬地黃泥涌道十七號的基督復臨安息日會，先導紀念堂，由本月十日起至十四日，一連兩週，每晚七時四十五分播映金智電影，及敦請醫學界人士主持「健康講座」，提供有關心臟病、胃病、神經衰弱、牙患、癌症……等方面之醫學常識及預防和治療之方法，並免費爲聽衆作健康檢查。不收門券。凡欲知疾病的根源和延年益壽的要訣，可屆時前往聆聽。



善長捐款助學

（本港新聞）

華僑日報第十八屆讀者救童助學運動，昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

衛宅二百元，蔡達權先生一百元，陳顯先生一百元，有名氏一百元，無名氏五十元，關思源五十元，無名氏二十元，陳興善堂二十元。

各界捐款救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，及劃去「或持票人」數字爲安。

源和辦試酒會「力加」獲好評

名酒乃目前法國及歐盟最流行之提神飲品「力加」，採用純正中藥泡製，具有補元氣之功，因此近年銷量一直冠於其他法國名酒之上。「力加」名酒適合與其他飲品混和同飲，不宜淨飲，最標準之飲法爲一份「力加」與五份冰水調飲。

源和洋行最近爲介紹「力加」名酒起見，特別於日前舉行一個盛大試酒會，邀請文化界先進及知名人仕參加。與會嘉賓經細意品嘗之後，對「力加」的醇和酒味及暢旺精神之功均大加讚賞，並一致認爲「力加」是不可多得的珍品。

圖爲源和洋行經理李善英（中立者）在酒會中示範調校「力加」名酒情形。右爲源和洋行市場經理林濘鄉，左爲該公司洋酒部營業經理陳錦添。

新聯車行九日開業

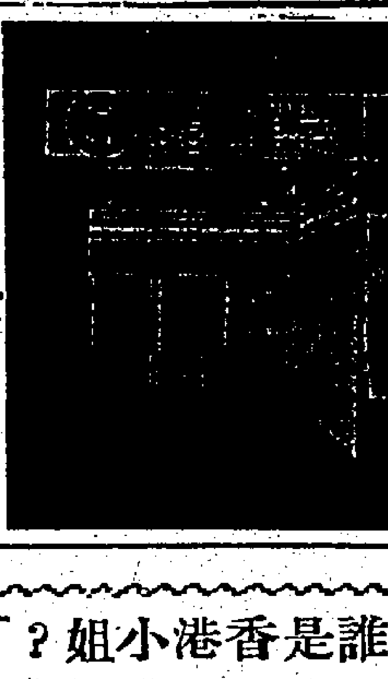
（特訊）灣仔盧押道九號新聯車行於八月九日開業，並於同日在該址敬備雞尾酒會款待各界友好參觀，該行專營業買賣的士、紅牌小巴，代理保險分期按揭等，竭誠爲各界服務。

多多地氈公司單位被選 美滿生活展覽預展單位

「香港美滿生活展覽」將於一九七六年一月十七日至二月三日假港島怡東酒店及香港會議展覽中心舉行。是次展覽會提供多方面的展覽，包括本港及世界各地出品之衣、食、住、行生活所需用品，如家居電器、傢俱、地氈、玩具等，主辦機構爲使是次展覽會獲致更大成功，特於日前在希爾頓酒店將部份單位之設計及陳列等作示範展出，招待各參展單位負責人參觀，以作參考。

在多多示範單位中地氈公司單位被選爲示範單位展出。多多地氈爲一專售歐美名地氈，紐、澳、每年均派專人赴世界各地搜羅最新款最流行之羊毛，尼龍及人造纖維地氈，務求爲本港各界人仕提供最完美之地氈服務，備受歡迎，無論是住宅，寫字樓，酒店酒樓及其他各大工商機構均爭相選購。香港美滿生活展覽明年初之會場全部地氈亦委托多多地氈公司負責舖設云。

圖爲芬寶首席美容顧問程蓓茹小姐頒發頭獎予陳安娜小姐時攝。


（圖爲多多地氈公司示範單位）

「誰是香港小姐？」巨獎競猜抽獎揭曉

由芬寶化粧品，香港電視聯合主辦，澳洲PASSPORT太陽鏡，鱷魚恤，美國威士丁家庭電器，黛安芬國際有限公司贊助之「誰是香港小姐」互獎競猜遊戲，已於日前在香港太子行香港電視廣播有限公司辦事處舉行抽獎儀式。

頭獎得獎者陳安娜，獲得獎品總值五千餘元，二獎爲司徒燕屏，獲得二千多元獎品，三獎爲張貫晶，獲得一千七百元之獎品。另有安慰獎五十名，每位可獲贈PASSPORT太陽眼鏡及黛安芬胸圍內衣。

紫香閣今日開壇

啓建盂蘭法會一連三天

西環皇后街九號海都樓十六樓紫香閣，道事會同人等，定由今日（初三）起，啓建盂蘭法會，一連三天至初五日圓滿，以此功德回向在會者，增福延壽，超生極樂，法會期內大放燄口，冥陽兩利，恭請佛教法師主壇，設計有保賢長者，明心法師等高僧多人，歡迎各界善信參加，並可登記超拔先人，孝子賢孫參加者衆。

華僑日報讀者 善款待領

華僑日報昨日收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助吳志成者：鳴記一百元，黃宅一百元，黃方五十元，張太捐助保良局一百元，關宅捐助東華三院十元，馮佛普捐助博愛醫院二十元，有名氏捐助殷着安老院一百元。

台灣電子零件展售會

本港電子業爲繼製衣業之第二出口工業，其產品大量採取台灣製造之電子零件，以取其品質均佳，價格低廉。台灣之電子零件出品，實上乘。香港電子業並需與日本技術，另方面美及台灣電子製造業，因港製成品高級，成就極大。本港電子業生產零件，供港廠所需，故港台在台設廠，大量啓發製造，互爲相關。

香港遠東貿易服務中心，特邀請台灣製造廠約四十間，爲推介台灣電子零件，在香港大道中公主行七樓七〇二室展出高級電子零件展售會，以成交。展售會自八月十一日開始至十四日止，每日上午十時至下午五時，歡迎各界參觀。

華僑日報
商業專欄廣告
集中宣傳 費廉效大
每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刋兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿
如蒙惠顧 請撥電話
5-221583
賜洽處：
一 總社香港荷李活道一〇六至壹壹六號
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道頤園普樂處街集益號
五 荃灣新邨第一期百老匯街15D三樓 荃灣街坊會 電話：3-718532
六 灣仔軒尼詩道244至246號二樓華僑軒 電話：H-747766

忠信商業大廈
出租
☆銅鑼灣軒尼詩道13—15號
☆鋪位及樓上面積三千至六千呎合寫字樓貯存貨物、陳列室及其他用途
☆租金最平每呎月租$1.50起
忠信置業有限公司
香港高士打道53號
電話：5-282831 5-270945

松溪別墅
青山道九咪半汀九沙灘
招租
兩層式．背山面海．前後花園
六房兩廳．有蓋車房
辦公時間電：三一六八三四一九洽

中區
大廈寫字樓
三百餘呎．七百餘呎．廉租
畢打街中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

紹榮鋼鐵廠有限公司
承接建築紮鐵包工包料
保證照工務局則例樓標準
（介紹人酬謝）
電話：H-235522 H-224336

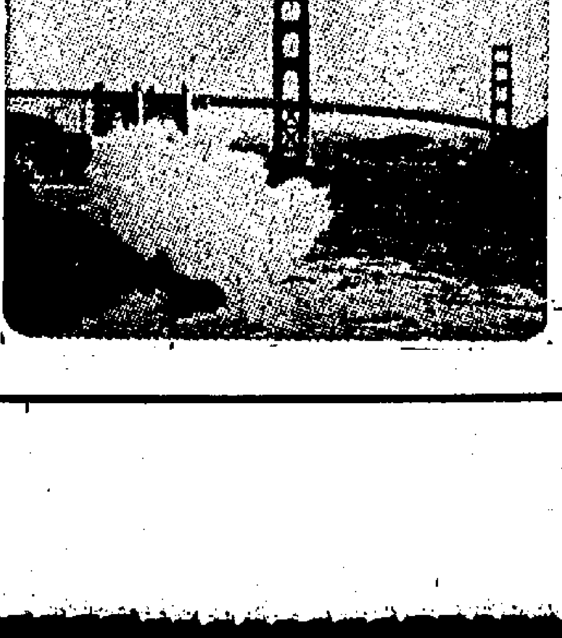
華僑日報讀者
七海旅行團
詢問電話：5-447137（四線）

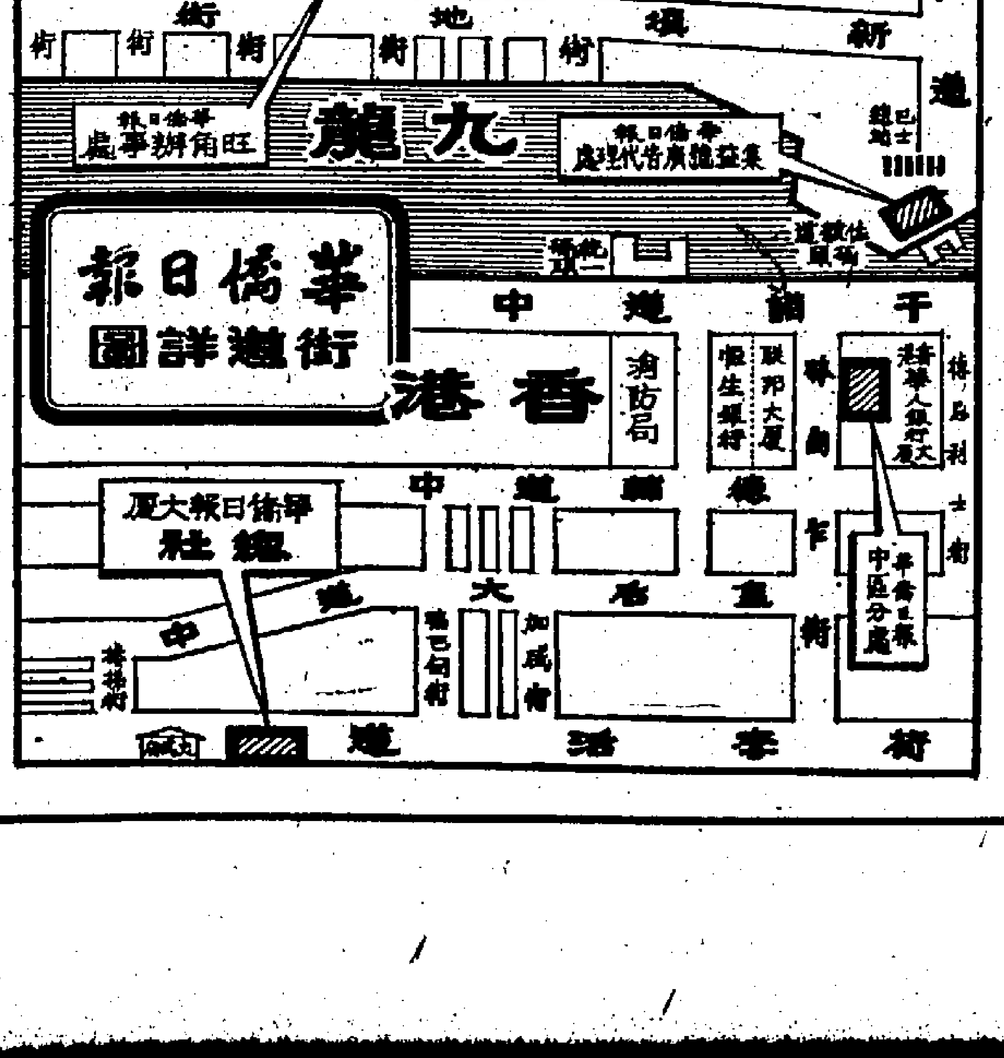
台北	440	東京	1100
曼谷	750	夏威夷	1630
星馬	1360	溫哥華	1650
星馬泰	1425	羅省	1650
韓日台	1320	三藩市	1650

廉價機票服務
專用電話：5-447130

名廠出品
家庭電器
新款實用
歡迎參觀
耀生行有限公司
譚臣道105號 電話：5-769950

最廉消費 最佳服務
享譽之隆 有口皆碑
華僑日報．汎美航空公司
聯合主辦
美加旅行團
遊覽地區：檀香山、羅省、拉斯維加斯、阿蘭社、狄士尼世界、華盛頓、紐約、尼亞加拉大瀑布、多倫多，溫哥華、維多利亞、三藩市等十多個山明水秀，富饒迷人的名城和數十處足使閣下流連忘返的旅遊渡假勝地。
出發日期（全程廿二天）
第廿六團（已出發）
第廿七團（已出發）
第廿八團（已出發）
第廿九團 九月十日至十月一日
僅收HK$12,200
諮詢處：
華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街香港華人銀行大廈地下
電話：5-251974





本港新聞

介紹社區未來發展情況 旺角與你展覽開幕

一連五天展出歡迎各界參觀

（國際社）係民商科學院，旺角街坊會，恒生銀行贊助，旺角民政署、旺角社區及青年事務處，旺角警民關係辦事處及九間中學與志願團體合辦之「旺角與你」區域展覽會，昨（八）日下午二時半，假伊利沙伯中學舉行開幕典禮，民政署長徐淦，旺角民政主任麥振方，旺角街坊會主席曹紹松，係民商科學校校長洪偉民，恒生銀行經理徐國材剪綵，觀禮嘉賓有各社團首長、學生及區內各界人士逾千人。

麥振方致詞，報告展覽之籌備經過及展出內容。民政署長徐淦致詞略謂：旺角人口密度高，多層大廈林立，車水馬龍，隨而發生一連串問題，例如大廈居民之關係，樓宇清潔和保養，防止罪惡之發生，交通疏導，有待民衆與政府携手，協助政府，先要各界人士了解和認識這些問題之起因和嚴重性，展覽會目的，用各種展覽，表達各種問題和它們與市民日常生活之關係，能使對旺角區之動態和發展問題，地區性之政府部門更加認識，有助於旺角區的進一步發展。

徐淦、曹紹松、洪偉民、徐國材分別致送紀念品與贊助機構、顧問及主辦機構代表。

剪綵後，各嘉賓參觀會場，展出內容：包括介紹旺角區特色，資源，公共設施及服務、多層大廈之組織、生活情況及各種民生問題。展覽一連五天，由八日起至十二日止，每天上午十時至下午五時，歡迎參觀。

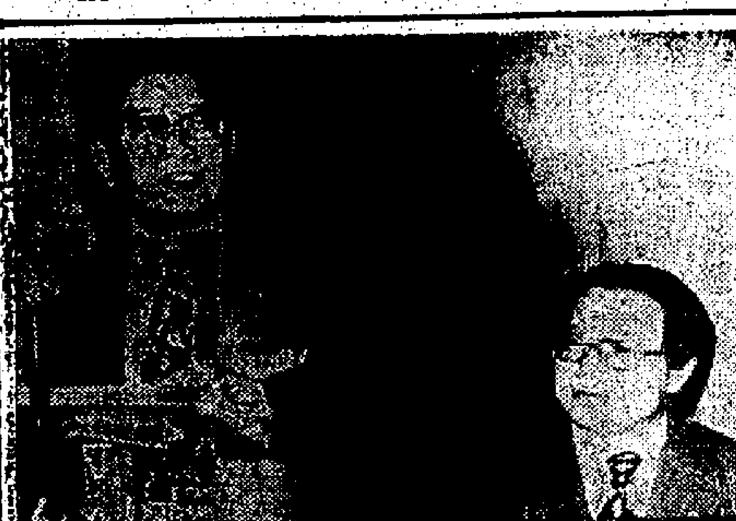
「旺角與你」區域展覽會開幕典禮（右起）洪偉民、曹紹松、麥振方、徐淦、劉鎮萍、徐國材主持剪綵。（國際社）

東九龍獅子會 九月廿七日授證

（特訊）東九龍獅子會，昨夕假香港大酒店舉行例會，請前總監潘光迥，講述參加獅子會廿年的心得。會長卞能消報告九月廿七日授證，由謝志方担任大會主席。潘光迥講述三〇三區今年十一月八日爲成立獅子會廿年，盛大慶祝。渠從事獅子會工作，興趣歷久不減，實緣於廣結朋友，互相策勵，獅子運動充滿活力，有計劃作有意義社會服務，團體生活成爲日常工作一部份。

講者指出，獅子會成立於一九一七年，有五十八年歷史，有會員一百一十萬人，平均每日有一個新會誕生。在遠東共有九個區，日本有十四萬人，印度五萬人，台灣一萬人，香港七百人，人數雖小，對社會貢獻極大。三〇三區捐款達五百萬元。國際獅會對香港重視，本人被提名爲七六年度國際理事，爲本區事務工作進一步服務。

出席者：卞能消，謝志方，張智棠，鄧河，張信德，徐正旅，陳世璟，水啓學，周安民，商仲裕，鄭仲河，季文忠，程鴻熙，周仲農，顧其賀，顧小坤，關漢琳，雷善覺，李永吉，李文鑑，梅健寒，倪國恩，施懋桂，鄧銘海，璟昌俊，黃才江，翁信和。（宇）



東九龍獅子會例會潘光迥演講右爲會長卞能消。（本記者攝）

西區就業輔導講座 二百多學生參加

勞工署官員講解安排參觀工廠

（新聲社）西區民政署，勞工處及西區民政區委員會主辦西區青年就業輔導講座，昨（八）日上午九時半假潮州會館舉行，西區民政主任吳榮南主持揭幕，到有民政區委員張翹荃，陳凌峰，居周及各校男女學生二百餘人，西區民政署鄭錦澄，謝錫康，成永陵，林瑞良欵待。吳榮南主任致詞，指出：需要就業的畢業同學都會爲選擇職業而感到困惑，就業輔導對同學就極爲需要，舉辦講座，希望能使各位對工商界及政府機構的職位及工作有更多的了解，灌輸更多的就業知識，希望同學找尋工作時，通過勞工署就業輔導股，得到各行業機構職位空缺資料，在該股登記，一有合適工作時，通知各位應徵。

勞工處何康保介紹「各類工業及其職位」，資祐怡介紹「商業及服務行業」之職位，勞工處羅小姐介紹「適合中學畢業生之政府職位」，并解答各學生之詢問。放映短片：（一）申請職位之普通原則（第一部份）（二）第二部份，（三）學徒訓練，（四）護士行業。提供申請職位的原則和技巧，增強同學在求職時信心。下午二時半前往黃竹坑訪問天光燈紗廠與會德豐牛津船有限公司參觀各部門，由兩廠主管人員引導，解釋工作過程。

暑期活動秩序

活動項目	地點	主辦機構 八月九日
（一）參觀機構	稅順道保良局	西區社區服務中心
（二）電影欣賞晚會	西區社區服務中心	同右
（三）民歌之夜	黃大仙社區服務中心	黃大仙社區服務中心
（四）兒童海浴會	梅窩銀礦灣	中華基督教青年會
（五）幻影會沙龍展覽會	大會堂	同右
（六）公開營	女童軍香港總部	女童軍協會
（七）心聲一小時	青年協會扶輪中心	青年協會扶輪中心
（八）避風塘兒童日	青年協會油蔴地中心	青年協會油蔴地中心
（九）叢林區工作營	鉛鑛坳	基督教青年會
（十）郊外野營	西貢壆田梓	青年協會扶輪中心
（十一）話劇欣賞會	堅道明愛中心	堅道明愛中心
（十二）民歌聚唱	中區明愛中心	中區明愛中心
（十三）青少年旅行團	南丫島	中區持牌小販聯誼會
（十四）參觀活動	興振賣品公司	青年協會筆宮中心

的士同業聯保會旅行 遊白沙灣海浴聯歡

（特訊）的士同業聯保會，昨舉行遊河海浴旅行聯歡，由主席馮家仁主持，康樂組高超任總領隊，林誠、第大偉領隊，委員余蔭泉參加會員及親友三百餘人，於上午十時乘遊艇出發，十二時抵達西貢白沙灣、三星灣，盡情游泳及水球比賽，下午四時野餐，五時回航。

的士同業聯保會首長旅行合影

梅縣同鄉會選出新職員

（港訊）梅縣同鄉會，第四屆理監事八月五日複選理監事長及各組主任，選出理事長：楊靈源，副：黃德麟、何竹筠、梁廣河。監事長：謝崇華，副：朱穆英、李樹華。總務：熊志和、楊棠。財務：廖珍啓明、朱念童。組織：鄧李仲威、鍾箕昌。福利：許前超、賴幹中。文化：李海、廖銀麟。公關：侯桐、鄧卅、馮滋。宣傳：陳裕臨、葉進啟。調解：李育遜、楊欽嘉。海外連絡：康樂：張垣琳、廖忠源。理事：謝潤欣、梁建卿、何仲文、劉振強、葉啓勇、鄧誠泉、朱漢光、林國藩、朱焯星。監事：羅敏、黃君衡、中、梁世澄、葉君衡、林鑑良、黃進川、黃覺、非、鍾尙斯、張玉棠、房大度、黃延罪、熊壽、陳亮新。

曾經參加者一致讚許好評如潮

本報汎美聯合續辦美加旅行第廿九團

華僑日報，爲徇應讀者要求特意舉辦之美加旅行團第廿八團（西岸A組）經已組成，并於前六日下午四時，乘汎美PA〇〇八號班機啓程。第二十九團亦已開始辦登記，歡迎有意在此宜人季節，前往美加兩國旅遊，探望子女或考察業務的讀者，來電查詢。

訂價很廉，服務最佳，節目接豐，是華僑日報美加旅行團的主要特色。

閣下參加本報美加旅行團，不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

比如說，佛羅烈達州狄士尼世界是一個爲人類製造歡笑的地方，在人間天堂夏威夷波里尼西亞文化中心欣賞旋律優美純粹夏威夷情調的土風舞，令你心曠神怡。參觀紫花似錦巧奪天工的雙壑花園，使人流連忘返，氣勢雄偉的尼亞加大瀑布，人生難得一見。

在著名的博物館內，又可看到歷史上各個時期的文物，富有傳統藝術氣息。尚有其他遊覽節目，安排之盛，佈置之新，往往出人意表，如果幸運的話，美加兩國民間傳統節目盛會，與藝術精粹，在旅行期中，亦盡可得見。至於大型歌舞，峽谷奇景，應有盡有，使人大嘆觀止。

閣下更可置身於設備新型，堂煌瑰麗有冷暖氣調節的酒店，餐館，劇場，享受無窮的假日生活，或乘坐豪華寬敞舒適的遊覽專車，來往各名勝風景區之間，或參觀多姿多彩的賭城風光，欣賞精湛動人的歌舞藝術表演，體驗荷里活電影明星工作生活以及拍片過程，在美國加拿大各地值得遊覽的名勝，簡直比比皆是，罄竹難書。

在長達廿二天的旅遊中，每日都有特別安排，保證會使參加者心動神馳，眼界大開。

茲將參加華僑日報美加旅行團第廿九團簡則列下：

（一）旅程日期：一九七五年九月十日至十月一日（全程廿二天）。

（二）旅行地區：檀香山、羅省、拉斯維加斯、狄士尼世界、華盛頓、紐約、尼加拉大瀑布、多倫多、溫哥華、維多利亞及三藩市等。

（三）旅行費用：每名港幣一萬二千二百元，包括乘搭汎美七四七客機來回及所有內陸飛機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場劵費用，酒店機場及餐館小賬等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件如護照，旅行身份證（C・I）相片兩張，旅行證件未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：華僑日報中國辦事處：中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下 專綫電話：五－二五一九七四

普慶・新光 5-632959 北角 3-849977
第十天映
本年度最新出品彩色闊幕歷史戰爭巨片
冰封千里 多瑙河畔 戰鼓雷鳴 巨炮連綿 孔明再世 奇兵突出
血流多瑙河之濱 屍填黑海之西岸
瓦斯盧戰役

海運・百樂 H702412 K678091
今天五場
本世紀最偉大的小丑
CHARLES CHAPLIN The Funniest Man In The World
差利卓別靈傳
老少咸宜令你捧腹大笑

翡翠・荷李活・黃金・亞洲・好景
今天週末全綫五場
題材新穎曲折離奇動作巨片
七種性格 七樣聲音 七副面孔 七套功夫
要好戲勿錯過
陳觀泰 姜大衛
兒童不宜
今晚夜場 紅孩兒

文華・娛樂
今天五場隆重獻映
邵氏出品寫實社會生相鉅片
李翰祥導演
聲色犬馬
兒童不宜
胡錦 許冠文 白小曼 領銜主演

明珠・倫敦
欲向隅兒定請早
昂然進入第七週
放映時間：12點 三點 六點 九點
沖天大火災
長片照常價

寶石・觀塘・明月 K-024759 K-429997 K-657115
今天五場 十二點半正場
女逃犯
胡錦 高寶樹 陳惠敏 主演
今五場 十二點半正場 七面人 陳觀泰 姜大衛

麗都 K277968 麗華 K921958 民樂 K675659 北河 K867856 英華 K211655
滿！今天日夜六場 加開午夜場
高寶樹年度編導演一一自自傑作
胡錦 金 陳惠敏 高雄 主演
女逃犯
暑期娛樂 老幼咸宜

樂聲・華聲
今天五場
艾曼妞
兒童不宜
今天五場
全部七彩
靚情擢女

京都・凱聲
第九週最後映五天
優待學界樓座四元半！
大地震
下期獻映大風趣喜劇
扭計師爺靈惑仔

南華・南洋 5737388 3881755
最後今天五場
羅馬尼亞反暑爭幕色史片
瓦斯盧戰役
明天五場放映
三個小孩計仔多多
氣壞大盜無可奈何
小鬼頭大破金銀島
南華早場：英雄兒女

國泰・國際
今天四場
小孩小豹
小情人！
今天五場
全部七彩
靚情擢女
國泰十點九：香江花月夜・芳艷芬
今午場天才與白痴

帝后・國寶 K208917
今天映
即日最後
鐵胆擒兇
可愛的動物
老幼咸宜

新華・新都
狂滿第三週映
聯美瘋狂偵探片
彼得斯拉
再度神探驚天動地

豪華・新聲
狂滿！今五場請早
泛亞公司男歡女愛挑情大喜劇
大滾友
安加斯鄧肯
How To Seduce A Woman

紐約・大華 K-847115 H-768721
連日場場爆滿
色情風趣片
施維亞桃絲莉娜

珠江・銀都 3891187 3023941
週末五場請早
鳥龍博士大降狗

京華・快樂・金冠
狂滿進入第二週
七彩特麗
基度山恩仇記
今晚三院午夜場 天才與白痴

金門・寶聲
今最後 直搗黃龍
今四場 金絲貓叫春
明天映 伊豆舞孃
天才與白痴

新舞台・國都・聯邦 K719314 H713619 K862123
今天四場起映 聲色犬馬
共夜加六場午映 女逃犯
昨日狂滿今仍五場 直搗黃龍

東方・域多利・國華・國賓
今六場
飛天神探
FEAR OVER THE CITY
城多利今早鑽漢子國賓明早冬瓜

總統・華盛頓・英京
英京今映 鬼馬飛天床
仙履奇緣
今天早請 老幼咸宜

皇都・麗聲・后皇
今天五場獻映
直搗黃龍
伊豆舞孃 純情文藝巨片
今晚午夜場 天才與白痴

龍華・恒星・福星・太平・油蔴地
今天放映 聲色犬馬
今天放映 福至心靈
今天盛大放映 女逃犯

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個元則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四 每天三元

賜洽處：
① 總社：香港荷李活道一〇六至一一六號
② 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行七樓地下
③ 九龍旺角辦事處：上海街四九七號地下
④ 九龍代理：佐敦道一一五號集益
⑤ 美孚新邨第一期百老匯街15D三樓
⑤ 荔灣街坊會 電話三—七一八五三二
⑥ 灣仔軒尼詩道二四四至二四六號二樓凝趣軒 電話：五—七四七七六六

本報擴大廣告服務

灣仔軒尼詩道 九龍美孚新邨 設代收廣告處

灣仔：軒尼詩道244—246號二樓 凝趣軒文玩公司 電話：5-747766
美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
時間：每日上午十時至下午六時 既可省時 又免車資

補習

港大學生 補習英語 會話英文文學文法 意者請電H四七〇八二〇（小組亦可）

英皇高六 畢業誠替中小各班補習 文理各科經驗豐富 電5-六二九八八三

港大理科 港大學畢業 各級同學補習英數理化生 有意者請電

大埔補習 二年師範 中小學生補習 各科 電12七六五二〇四

理科八十 大專元生 誠替九龍新界各級中小學生復習預習理化各科 請晚上十時後電12 901391

澳洲教學 專家顧問 應屆畢業生精補中小學文理各科 八至十時電③601661晚洽

港大理科 二年級生補習中學各級數理化生物 有意請電H731060洽

中大新數 港大預科畢業 升中新數 及中學精補 各級新數預習 數理 電K332952

高主教 預科經驗 各級各科補習 有意請電⑥小五

數學補習 精補英數理 經驗豐富 中學或以下 小學 ⑤及 均可 461467

升中訓練 收費全港最低 日晚兩班 各區 佳績 H七一九八九一

英華預科 畢業生誠替中小學補習各科 有意請電⑥四七

精補升中 富經驗 升中會考 各科 電K025696

港大預科 港大畢業 各科補習中小學 電H

羅富國生 經驗多年 對補港島中三以下全科 成績佳 尤有方法 H704591伍洽

精補數理 三優五良理工生 誠補中小各科 K611382

官塘補習 港大預科生 補習數理化及各科中小學生 有意電K410233

升中 $50 H719620 H770585

經驗教師 大學畢業 十年經驗 補習各科 K711534

港大二年 華仁畢業 尤擅預科經濟 請電73

英華 應屆中三理科畢業 補習中小學 意者請電⑤490758洽

補習 小學四至中二 各科 請電K四二〇

羅師學生 前方補習 中學 及以下 各科 ... 電H439299何

港大學生 以下 同學補習 各科 有意 電③235604何

青出於藍 應屆中學畢業 補習 ... 以 張 洽

博文補習社
F1—F5英數理化班 應付新學期速成補習
〈報名從速〉
·美加學士主理·
彌敦道546旺角大樓12樓 碧街口渣打樓上K851344

專升中補 經驗教師 每日補習 ... 電西學

經驗負責 十年主任 為中小學補習功課 電八一三〇二五

理工電機生 補習中四以下同學 有意者請電H四〇二四九五

港大工程 二年 補中六以下數學 電H六〇二一六一孔洽

留學生 補習數理化 及微積分 電L6 四九四〇一 F1至

中大畢業 現任 ... 補習

現職教師 願替中小學生補習各科 升中 請電H ... 四補

F5女生 以F5各級 補習 ... 請電 F2

待聘 各業

經驗女傭 介紹 湊仔或一腳踢 鐘點亦可 電H六二〇九三九

半日女傭 一名 中年 普通家務 為小康家庭 ... H622873

專包日本人 大公司 三餐 洗衣 住 工廠 ... 日本 ...

女傭待聘 大量 留宿 半日 女傭 ... 請電服務社 673922

接送學生 平安 九龍 七時 冷氣 房車 接送 ... 電八〇六

鐘點女傭
電話：K846664 K852848
港九服務 計時按時 快捷妥當 歡迎垂詢
信德家庭服務公司

貓狗

古氏狗病貓 專醫狗貓 H617620 四六九號

預科師資 大學教師 投職 數理 化 預科 日夜校 洽 5C函 259號

秘書會計 經驗 各業 出入口 會計 秘書 英文 函電 K 936 信箱

帳稅 經驗 各業 月報 稅 快妥 K625293

報稅理帳 5-276404

報稅記帳 最平 最快 各業 報帳 稅務 申請 K九六三〇六七 K九五九三三一 廖君

第一家鐘點女傭 全港首創·經驗最好 服務一流·收費公道 香港家庭服務社 5-458591 5-458492

各業理帳報稅 忠誠服務 專做 報稅 CO登記 工廠成本 按月收費 K835027

家庭托兒 蘇屋主婦經驗 日夜照顧 初生嬰兒 請電K613485何太洽

報稅理帳 葉洽 ⑤—七三九九九四

聘請

狗 貓狗 外科 內科 對症 一兩次 便好 香港 言 致上 H466074吳醫 鍾 其

聘請琴師 某學院 鋼琴教師 有 意者請電 到本報948信箱

聘女教師 沙田區 幼稚園請全日班女教師 有興趣合作亦可 函寄沙田郵局信箱24詳履歷

英文中學 誠聘 音樂 教師 一名 附履歷 寄九龍郵局信箱

幼小教師 誠聘 學歷 幼稚園 女教師一名 附相片 住址 電話 寄 15號 郵局信箱

招請女傭 九龍 塘區 有 家庭 女傭 住 請 電 上午 K807766

聘湊仔一名 要留宿 年35至50歲 有經驗 健 電H七七八二 意者請 不吸

女助護 灣仔西醫聘英中助護 經驗或履歷 寄本報信箱573

招請女傭 銅鑼灣 兩大兩小 ⑤七〇七 請電

什工接貨 港九 什工 接貨 ... 信箱572號

聘女傭 女傭 太平山 住宅 月薪650元 留宿 九龍 二 K ...

首飾工友 照片 徵求 首飾工友 ... 函本報信箱575號

清潔什工 單人 無家室 宿舍 可 沙灣 郵箱 10108號 ... 能 夜 6050 長居 至

誠聘女傭 東區 以下 50歲 健 H275778 熟太

聘女收銀 某 健 新 某 照片 電話 本報 574 信箱 ... 月別 二班

外勤職員 商行 聘男外勤 經驗 交際 佣 新 函 ... 寄 郵箱14983號

誠聘幼師 港 某 學校 誠聘 幼稚園 教師 ... 函本報576號 相片 洽

聘外勤 九 某 公司 聘 外勤 ... ③319071 西 X 光道學

聘請教師 英中 聘 英數 史地 教師 函 寄 郵箱9380號 九龍

兼職 下午 晚間 ... 3616 300

弱能教師 能 弱 學校 補 ... 五 三酬 五 李洽

急聘教師 政府 學位 教 英中 教學 經驗 信箱 1041號

聘請收發 一名 中英 經驗 七 五 年資 請 函 ... 新

女記賬員 中區 洋行 請 女 記賬員 照片 函 本報 信箱 571

招請 學徒 什工 瓜 各 一名 四號 六樓 北 帝街 有 意

請女售貨 要有經驗 25歲 中學 每日下午 ... 18 ... 期

聘能琴 幼稚園 有意 ... 二時 道300號 四樓

聘夜校教師 本校 晚 教 中學 各 函 ... 子道 地址 洽話

聘請教師 啟蒙 數理 ③ 七 四 中文 洽 ... 九龍

聘女會計 一名 須 忠誠 負責 ... 東 街 十 洽

聘請女傭 老人 50歲 近 一名 A 樓到 下午 洽水40

聘 商業 理貨員 二名 新 中央 ... 2157 郵箱

電器補師 聘請 補師 學徒 ③ 有意 本 ... 洽至 十者

德商文具 同學 文具 F3 每天 推銷 中可以賺十元 不新 郵箱240

高薪兼職 增 華 人 小時 ... 郵箱K2022號

聘兼職 名中 等學 工作 ... 記 郵箱K3616

牙醫見習 見習 ... 年約25 彌敦道654B四樓 洽到 刻

窗簾公司 F5 女生 居港 ... 請電話

男女校工 某 能 負責 ... 本報 834 信箱

女售貨員 某公司聘女售貨員 日語及英語 附 請本報四號 洽

出入口行 經驗 會計 名 C.I.F. 英文 香港郵箱 16037號 待遇 函

幼小教師 下午 級 幼稚園 ... 23號 年上 校

請女看護 到 九龍 院 24 B 後出 老 ...

招請 上午 生 名 九 ... K 有 學 一取 ...

男兼職女 不拘 K九八六 晚間 新 ... 21元 ...

洗衣機技工 先兼 能 ... 883 箱 冷氣 洽

高級職員 以上 有 ... 高薪 職員 ... 17 ... 等

聘女職員 一名 ... 英文 ... 39號 ... 室內設計公司鐘小姐洽

聘中學教師 元 文 明 ... 六龍將

聘女傭 照 聘 ... 九城必等

誠聘營業員
月薪三百元至壹千元止另加佣金可達數千元凡經取錄後本公司有專人負責訓練三天後可派出工作應徵者請將履歷電話函寄九龍郵箱K7884號營業部收

營業主任 建 對 業務 ... 有 誠

徵聘宗教英語教師 私立 英 中學 ... 以

主辦管部 某 工廠 聘 ... 主管部 ... 經驗

某大牛仔褲廠請設計及放紙樣洗水牛仔衫褲師傅乙名必須富有多年經驗爲合薪優有意者請函履歷待遇及附電話中區郵政信箱13232號

漂染部主管 某大織造廠高薪誠聘 須有染棉紗尼龍混紡筒子紗及拉缸等經驗應徵者請詳列履歷照片要求待遇來函華僑日報信箱1038號

招請女工 不 限 ... 四 照 可 家 七 電 供 務

聘女會計 市區工廠聘有經驗能獨立處理全盤帳務諳英文及打字上午兼職亦可詳列學歷經驗年齡地址電話附近照親筆函旺角郵箱8862號不合守秘

魚類統營處 新 界 ... 師 府 ... 五文校

聘學位教師 九 請 數 英 ... 近大 師

聘寫字樓 部 ... 薪五百至壹千 ...

誠聘女售貨員 地 年 ... 號 用 品

徵聘啓事

香港理工學院紡織工業學系徵聘（一）高級技術員月薪三式三〇元至三五三〇元（二）技術員月薪一六四〇元至二九三〇元詳情請閱即日南華早報分類欄

誠聘女秘書 能獨立處理來往英文信札及一切出入口文件並能處理全盤賬務須有實際工作經驗有意者請繕中英文履歷待遇電話並附相片寄香港郵箱 G.P.O.BOX.NO.15836 合者電約面晤

美容佳職 本校為救失業人材特設美容專科班學成分配工作並設免費美容班可得化粧品一份 ②377720 ③960688 ⑤378536

兼職翻譯 社 ... 中英 ... 信

標準職業介紹公司 代 公司 ... 急 聘

高薪 特聘 男女 ... 一 ...

商行 一 K ...

津友工校 更 ... 校

鐘點女傭 遊 九 ... K三七 二五

商業

高薪聘請 九龍某大印刷廠 商業表格 印刷業務代表 經驗實際工作 本報1039號函 ... 守秘

冰凍魚鱉大量傾銷
本號專營冰凍「山瑞」生魚「鱉」小鱉魚如欲代銷者請按函郵給示明每日須供應若干公斤
唯新貿易公司通訊處：
VIKSON TRADING CO. IMPORT EXPORT & SHIPPING AGENT
NO. 55-A, CHINA STREET,
SINGAPORE, 1.
TEL. 984041—916118

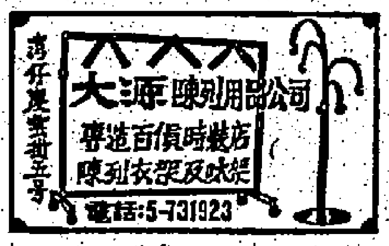
白木耳 原色·漂白 蕊狀·散片
水草及其他雜貨品質優良存貨有限請洽購
大陞企業有限公司
電報："DAHSAN KAOHSIUNG"
TEL：271012·279318
台灣省高雄市中正四路230號長銀大廈七樓

存倉女裝賤賣 大批新款女時裝衫 ... 石 洽 ... 7196 內線140

冷氣雪櫃修理 裝拆清洗噴油換邊 H：633621華生洽

台灣綠玉 總匯 款多價平·批發外銷 九龍漆咸道459號3樓 萬年公司TEL.K639142 台北市新東街8號2樓 今泰公司TEL 02-7680043

中西文具 專供 字樓 包用 裝品 出品東方鋼筆各類貨品歡迎出口 一雅文具製造公司 中環士丹利街58—84美倫大廈 送貨電話：H236382 H238537



大源陳列用品公司 專造百貨時裝店陳列衣架及吹模 電話：5-731923

出國皮褸 防雪防雨靚軟皮褸 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下K667149世界公司 特製雪褸

打臘抹窗 服務 港九 滙5—471633

裝修 專營樓房 ... 九厚號到工度且貨確精小迎 H256498 H615310 K691892

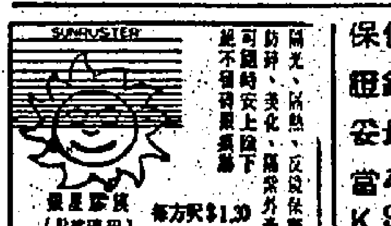
洗牛仔褲 ... K958320 K961030

打字機 中英 買賣 ... H五四 ... IBM 電動

註冊商行 五商公有首選 ... 或請有註公式電洽限冊司

天星地★毡 全國羊毛尼龍地毡貨色齊取價平 歡迎 專員接洽 電話：K728060

打字機 優待學生各類大小型電動手提商用座檯新舊都有特平買賣修理交換正行亞皆老街54號五樓分行北河街26號地下 香港文儀行 K962903 K863565



冷氣 保價保洗 甜錢養機 公最修安 當平理裝 K949301 安樂

惠康公司 打臘 油水 地板 ... ⑪711374

工程木梯 高 三 公司 ... 八 五 三 ...

新興裝飾 大小 裝修 油漆 ... K683403

裝修 油漆 地板 特 平 K432795 ...

冷氣肉櫃 清拆換 洗裝邊 H—494041 惠生

中國瓷器 星 大 ... 各 ...

水喉潔具 承接 冷熱水喉 ... K九六〇八三 ...

柚木地板 新 工 ... 價平 ...

裝飾工程 承接 ... K219441 ...

東方晒圖 最 新 ... 674式 樓 H723334

清潔打臘 請工 ... K689917 ...

萬順裝修 承接 ... K八三八 九二五

收購電視 K872110 先音視 ... 電器 ...

昌記裝修 承做 木房 油漆 內 工 洽 程

首飾鑲嵌 出口 批發 ... 洽請

修理買賣電視冷氣 世界工程公司 5-430573

殺蟲 滅 市 ... 公 服務 保

執漏 北角 ... 723593

冷氣 公司 詳興 修理安裝大小冷氣 清洗抹油保養雪櫃噴油換邊買賣 變換實寶靈街52號地下K692404

天面漏水 專 ... 7193

每尺七毛 贊記 特技 油水晶 地板水晶 工料做十足 九龍 保用五年 K316685 K843775

冷氣 國際工程 日H713301 夜H745803 修買拆風雪噴理寶裝喉櫃油 冷氣機台 ... 11號B

打字機 買賣修理 專營二手座檯手提 原箱新機特平保用 軒尼詩道291四樓 裕豐大廈中建公司 H738540 H743094

東方公司 電話：⑤二七七八六六

萬能角鋼 窗簾美路 批發 承造大小工程 ... 四號

平 水晶打臘 潔淨如新·色彩宮殿 ⑧840647 祥光

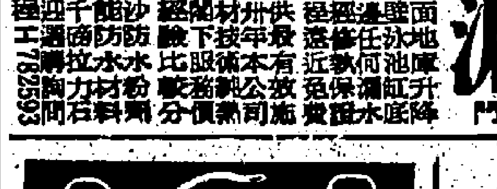
修理彩色黑白電視 K311618 K855257

永用裝飾 33號 ... ⑤749008

油印中心 中英打字 K 大 ... 六 角

眼鏡片光粉 效能高 現貨 ... 九龍 洽口

冷氣 雪櫃 洗衣機 修理 拆裝 噴油 換邊 K794946 H606806 新亞洽



新潮手袋中心 九龍大南街568號 電話3-863401-12·258625

瑞生隆五金行 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

打字機 計算機 買賣修理交換租賃 收銀機 複印機 友邦打字機公司 榮華大廈8字K室 H236495 H510873夜

水晶 新世界水晶地板膠 專鋪柚木地板膠 油足三次車粗幼砂紙 K945050 H748502

牛仔布 出售如有意採購者請撥電話 5-227161 5-257310 楊洽

追債 代客追收 ... 電話 ...

打臘抹窗 華記 12—436336

港府註冊流動食堂 承辦 ... 3—831368 3—028405 釗記

打字機 買賣修理 原箱新機買賣二手商用手提座檯電動 彌敦道497號五樓 寶來公司K840931

宇宙防水 電3-956652·3-964666

漏水 專門修理 ...

徵求

徵婚 退休教師 ... K487277

鋼琴教師 門 ... 仔 ... H528815 ...

糖果玩具 大 ... 141 號 ...

誠徵良友 未婚 ... 24

徵求貝殼 收購 ...

練腿單車 無論 ... K3367

高價收購 雪櫃 冷氣 ... 電話：五

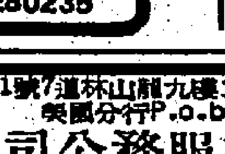
幸福婚姻 各界 ... K639986 一 好 評

徵求假髮 現款 ... ⑤681996

徵求鋼琴 日夜 1212 ... 九七 ...

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	2 278 357 / 97 284 358 / 101 285 360 / 155 288 361 / 164 292 363 / 165 294 364 / 171 295 366 / 181 296 369 / 184 301 370 / 185 304 371 / 187 310 372 / 188 315 377 / 196 317 378 / 199 320 379 / 200 323 380 / 213 327 383 / 228 334 386 / 231 337 389 / 233 340 391 / 241 346 393 / 242 349 396 / 248 352 397 / 250 353 / 257 355 / 268 356	中區辦事處信箱號碼	882 431 509 556 / 883 439 510 557 / 885 444 511 / 890 445 513 / 891 446 514 / 893 451 515 / 894 452 517 / 897 453 518 / 900 454 520 / 401 456 525 / 402 458 528 / 403 459 531 / 404 460 533 / 406 461 535 / 410 466 537 / 411 474 539 / 412 479 540 / 413 480 541 / 414 486 543 / 417 491 544 / 420 492 546 / 424 498 548 / 426 501 549 / 429 504 551 / 430 506 555	九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼	902 970 / 911 974 / 912 976 / 913 982 / 917 983 / 920 996 / 923 997 / 924 / 928 / 930 / 931 / 933 / 934 / 935 / 937 / 940 / 944 / 945 / 946 / 947 / 962 / 964 / 965 / 967 / 967	旺角辦事處信箱號碼	1361 1012 / 1362 1014 / 1368 1016 / 1369 1017 / 1371 1019 / 1372 1020 / 1376 1022 / 1378 1023 / 1379 1024 / 1380 1027 / 1384 1032 / 1387 1406 / 1392 1408 / 1396 1414 / 1397 1415 / 1398 1416 / 1001 1417 / 1002 / 1003 / 1004 / 1005 / 1006 / 1008 / 1009 / 1011		



眞善美婚姻服務公司 美國分行P.o.box26301.L.a.ca.90026 九龍山林道7號 ... 電話H770404 K682125 10至6時

高價徵求塑膠機 五金什物全廠分批 大小歡迎現金交易 請電K621927

收買酸枝 高價收買 古董 ... 3111號

徵求舊打字機 請辦公時間 電H220676洽

誠徵女友 工商界 人士 ... 36歲 以下 女

高價收購音響 二 ... 電H ...

高價收購電視 彩色黑白大小不拘 3-691395 3-681824

誠徵飯店 現成 ... 一八〇四七五

誠徵女友 某男 35歲 未婚 ... 信箱1037 ... 34

合作加工 承接 五金 ... 洽

幼稚園 招生 ... 438 洽

徵求鋼琴 12—404560 12—406536

徵美國棉織男裝牛仔褲50類額 某出口公司誠徵 ... 5163

刊在第三張第四頁 有向 分類廣告

瑞香園 代客貯貨 電話：四四八八七式

貨倉

光珠寶石 大道中8 電話H453101 453111

珠寶

眞徵女侶 某 ... 42 ... 有34 ...

高價收購摩打車衣 電K九五四 ...

徵資 入正口當 ... 1391 ...

收買古玩 錶 ... 47 ... 四英文

貿易人材 大專 ... 570

誠徵女友 男 ... 555 ...

專買酸枝 古 玩 ... 九 八 ... 利號 行

租賃 香港

軒尼詩道租 四六五號四樓向南八百呎三房一廳新裝修水電全大廈入口有閘管理

吉舖招租 高士打道96號地下面積一千呎租金從廉歡迎參觀 電⑤298626李洽

獨立樓租 跑馬地

灣仔商業 軒尼詩道51號一樓 電H704516

珊瑚閣租 北角

唐樓廉租 銅鑼灣大坑新村街29號

半層廉租 內有三房

北角華凱 光大房

置安大廈 銅鑼灣近大丸十二樓 K680102

寫字樓租 德輔道中先施對面世界大廈八部 電⑤453424張洽

梗房出租 灣仔金國

洋樓出租 北角百福

印刷工場 5-433903

山道洋樓

上環西街45號地下連閣樓出租 電445902轉448777周

唐樓招租 大道西216

近大道中 中區商層

商住樓宇 德輔道西

唐樓分租

洋樓出租

北角廳房 大星冠

全層廉租 上環

中區梗房 依利近街

光猛梗房租

東區新樓 招租

寫字樓租 中區

商業新樓 德輔道

大佛口樓 高層

北角五洲 大廈

寫字樓租 文咸東街 80

旺舖招租 銅鑼灣

旺舖住宅 招租

平租旺舖 灣仔

商住吉樓 鰂魚涌

灣仔梗房 洛克道

堅道平租

西摩道有蓋車位租 電H253263

僑興大廈 英皇道14

商業二樓

柴灣廠房 祥利街31號四樓租

中環寫字樓招租
德輔道中近政府停車場
德祐大廈：五樓（約227呎）十樓（約320呎）十三樓（約277呎及320呎）
電話：⑤—227765信華有限公司洽 ⑥—441332樓下管理處引看

恆輝大廈

跑馬地樓

旺舖招租

美麗灣廉租

中區寫字樓

中區寫字樓

寫字樓廉租

筲箕灣舖 西灣河街二二八號

鰂魚涌大旺舖

金谷別墅 分層出租 跑馬地藍塘道100號 花園別墅·環境幽靜 三房兩廳·兩浴一廁 露台·冷氣·電話 私家車位·居住舒適 電話洽租 H-257351

跑馬地 山光道

高尚洋樓出租

香港仔廠房招租 黃竹坑業發街12號 松柏工業大廈13樓 四千餘呎管理完善 洽租電話：⑤—653620 ⑤—435244

柴灣平房廠租

北角大舖

天后廟道

中區大廈寫字樓
三百餘呎·七百餘尺·廉租
（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

住宅洋樓 駱克道126—128號

中區寫字樓出租

跑馬地洋樓招租 箕連坊二號 表園新台B座三樓面積二千呎·四房二廳二浴室入牆櫃另士多房及工人房連廁·有車位合意者請電H—440354黃洽

中區寫字樓廉租 二百餘呎 電話：H238038洽

中環商業 樓租 地旺

香港仔黃竹坑 業發街二號 志聯興工業大樓 ·大小單位· 分層平租即可入伙 電H—442266 H—442277

租 跑馬地百德新街

西區樓宇廉租 近石塘咀大道西五一七號向南二樓面積二千呎每呎租八毫水電全交通便利空氣好適宜社團診所商業輕工業或住宅等用免頂有意請於辦公時間電H四六〇〇四九洽

旺舖招租
灣仔莊士敦道二一八號
特大地下連閣適合各行商業餐廳飯店本舖吳洽 H七九一六一八

銅鑼灣道面向公園

中環寫字樓租

西環貨倉 面積四千餘呎 士美菲路私家路直達上落貨 方便詳情請電 五—式四九壹壹

中區商業住宅 永吉街七百餘呎 宜住宅商業均 洽租 電話五—式四九壹壹

舖位出租 堅尼地城商業區四佰呎至九百五十呎 電話五—式四九三壹壹洽

中區寫字樓 由三百餘呎至壹千壹百呎設備完善洽租電話五—式四九壹壹

百德新街住宅出租

筲箕灣西灣河街28號六樓連天台千餘尺 專用三千尺 平租特別 合工商會社團等所 ⑤601692 ⑤719574

庄行 工廠 貨倉 廉租 干諾道西107-110號 3,000-10,000呎 分層獨立 三面單邊 交通便利 H-465962 陳洽

中安大廈招租 位於中環安蘭街11—15號（娛樂戲院右鄰）實用面積由840至1658平方呎，適合各行業租價既宜，歡迎參觀。詢問電話：5—230066—8

高街住宅

中區寫字樓
近銀行區六百元起
文咸東街22—26號春和大廈
●蘇杭街37號地下 37號二樓各數百尺
●居仁里16號地下
電⑤—437107 ⑥—493762馮洽

寫字樓 旺舖

北角維愛樓

新樓出租

業主及地產公司注意
MANPOWER INC 乃紐約著名國際公衆公司，有廿五年歷史，分公司七百間，遍佈卅七個國家，本公司在港已有八年多歷史，現於香港經營地產業務，以適應本公司多項國際機構海外僱員及屋需求及專門代理大廈租售業務。 詳情請電5—235141—4

吉樓招租
淺水灣天台2000呎 $3,500
羅便臣道風景區1450呎 $2,800
羅便臣道近學區2000呎 $3,500
大坑道1700呎 $3,700
ESTATETOWER 5—235141—4
ASSOCIATE OF MANPOWER
H.K. BRANCH

麥當奴道

城東大廈招租 大道東214—224號 戶戶單邊 一梯兩伙 電話 5—231552 5—725931

中區萬宜大廈 德輔道中60—68號 大小寫字樓招租 請電5—239859

招租 西區商業中心舖位千餘呎招租 適宜經營銀行業務或其他行業 詳情請電 5-249311 洽

租賃 九龍

廠房招租

馬頭圍道

大角咀舖

旺角地王

聯合道樓

吉樓招租

廣播道

官塘康寧

太子道租 279號A

鳳凰新村

全層招租

伯爵園租

自由閣

上葵涌景美

旺角區

沙田洋樓

旺角寫字

地王現舖

紅磡樓租

深水埗北河街 地旺出租

閣樓出租

秀竹園道

高尚住宅

紅磡旺舖

双舖面

大閣旺舖

商業二樓

彌敦道樓 658號七

又一村樓

工廠出租

工廠出租

樓梯口租

打鼓嶺道

旺舖招租

新樓出租

醫務所租

舖後座租

旺舖作或廠房

廉租

製衣工場

土瓜灣 旭日街十五號 四千餘呎貯物間 有停車位上落貨機 特價廉租24時管理 知租：順昌有限公司 電話⑤653620⑤435244

大單邊旺舖

工業樓 寫字樓 招租 ㊀大角咀通州街11號四樓面積九百餘尺地點旺交通便合各行工業用 ㊁中區德輔道中25號安樂園大廈寫字樓450尺連裝修廉租請電話③665385新發

旺商樓業

寫字樓舖位住宅招租 公正記 接洽處

正康大樓 **正嘉大樓** **正安大樓**

石屎梗房

小新全層租樓 **貨倉工廠廉租** 地址：青山道688號地下 面積：15,000呎 接洽處：合和祥企業有限公司 電話：③939634洽

西洋菜街

港香 出售 **海景洋樓售**

廠房出售

跑馬地樓

民興工業大廈 新型高級工業大廈 有大小單位 即可入伙 每呎數十元 請電H-633129 安興企業有限公司

面海洋樓 **旺舖廉售** **分層出售** **半山洋樓** **長康大廈** **旺舖出售** **住宅廉售** **干德道康德** **需款急讓** **澳門祐漢** **吉樓平售** **洋樓廉售** **德輔道西** **旺舖出售** **向南樓售** **吉樓 廉售**

北角繼園洋樓吉售 繼園上里繼園樓B一連有蓋車位建築八百呎環境幽靜為理想住宅單位只售十餘萬仟管理處引看或晚六時後電K 0385 56業主爭太歡迎垂詢

永豐樓

澳門製衣廠 ◁全盤出售▷ 澳門海邊新街廠房（地下2200呎閣樓1800呎），廠牌、機器、用具、水電齊備。 請電3—417064蕭小姐洽

跑馬地 成和道口東亞銀行一梯二伙六樓600尺加天台300尺房間200尺 一層千餘尺售十四萬 電445653·445639洽

急售商業樓宇

灣仔地王玖萬餘元

碧蘭閣出售

高級洋樓

現樓廉售

中央建業 3-955211-8

飯店出讓

新唐樓讓 **出國平樓** **太安樓** **特佳樓讓** **旺舖出讓** **新潮時裝** **新樓招頂** **診所急讓** **淺水灣保華大廈**

餐廳急讓

汽車 72偉士150

滙總車劏 新興行 電：3-845604 車場沙田隧道口

出讓 什項

塑膠吹製機 出售大中小型各數部性能良好現在使用中有意請電：五一一六三二式四一洽

出國急讓 **電視平讓** **西式遊艇**

夜冷餅櫃 平沽

夜冷膠廠 大幫電眼直射至十四安各種玩具及花工模全部大平沽九龍牛頭角淘大工業村第一座六字樓洽

最後三天 夜冷花廠

空油桶出讓 大量44加侖油桶出讓有意請電：H724142黃

讀者諸君： 如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一二零號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也 華僑日報謹啟

茲函附支票/郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天為荷 此致 華僑日報 刊戶： 住址： 電話： 一九七五年 月 日 啟

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額一角者為荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

牛仔布現貨 80×50十支OE/A紗 另YKK拉鍊 電：H—719361 叫421蔡君洽

電視出讓

訪尋

尋人

黃滿慶

尋人

尋找

遺失

遺失聲明 **遺失聲明** **遺失聲明**

遺聲明失

遺失啟事 **遺聲明失** **遺失** **遺聲明失** YUEN WAI YIU 啟 75年8月8日

尚有分類刊在四張四頁 惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

東南 商科學校 官學校 語

能管理全盤帳册 學有專長謀生自易 求職業會計實學 請來大專教授 學克平主講

旺角洗衣街59號四樓電話：K629655

招八月份夜班新生，有志者請速來研讀

英語小組

每月六個會話 英文小組 美 尖沙咀 月費人別 六 加 開 法 K686720 班十組

中國針灸學院

全港最高級針灸學府集中國內一流針灸教授任教 招男女生畢業發證書

中國針灸新醫班

課程：實用速成全取用國內最新教材 理論實習並重●全期學費150元 輔導出國協助開業成就 職全職就業 太子道141號14樓 電梯13上一層

韓氏 英數 理化

電子工業學校

彌敦道564號四樓A—E 電K845360

彩色電視 黑白電視 晶體管 無綫電 早午晚新班插班男女生

8月8日開課並附設 暑期速成班 週末、週日技術班 學費20元供器材

時裝畫

月入數千 證書 職

彩色水墨 男女四季新裝設計 首飾髮型 人體姿態 成衣 紙樣 珠繡 編織設計 學理 灣仔道136 十一樓A座 H741231 H512803

兒童繪畫班

（留英女畫家主理）特設暑期班由3—15歲

九龍彌敦道442A地下（逢一、三、五）K317702

香港干諾道41號倫敦閣（逢二、四、六）H450696 冷氣設備

華南中醫針灸學院

招針灸英語短期速成班

（一）全用英語理論教針灸，培養出國人材。

（二）英文淺而初學者，中英對照，從淺到深。英語教授，中文解釋，能學術語。

（三）院長，自編教材，三個月為一期，每期限招十人，八月十五日開課，額滿見遺。

（四）上課時間：晚上八時至九時半 下午班每天下午二時至三時

報名——聯絡處：電話：③—449226號

招生

昇華 鋼琴 學院

鋼琴 電子琴 結他 提琴 樂理 指揮 二胡 琵琶 保送 考試

旺角彌敦道740號六樓B座 電話：K946404（近麗聲戲院）

暑期結他樂理班

溫兆明 授泳

留英高級國際游泳教練 及本港六屆冠軍 親授個別或小組各級泳 街站電H六一五七三

香港 職業攝影 學校

全港首創 校長李旭麟

出國謀生 願讀名校 獨家教授職業課程 具十倍擴影院儀器 由李旭麟親自教授 即招黑白彩色攝影 沖晒放大影樓全科 廣告攝影 女子新班 有畢業證書 簡章備索 灣仔軒尼詩道347號2樓 H722183

九龍中醫學院

九龍中醫師公會會立 跌打 脈學 班

針灸 全科 班

招男女學員 脈學班 五個特設 月學畢業 贈醫 實習 專用學員 實習成果 …

曾河福 私家泳池 教授游泳

接洽時間 早上九至十二時 晚七至 H 七 八 四 六 五

中區街坊會

英文打字班 美容班 編織班 縫紉班 招生

中環上環 晚上七—九時 H四四巴 五 六 …

德誠 烹飪 學院

名師教授 適合出國保證 速成 學費最平

粵燒點心 油器 打麵 豆腐 西餅 西餐 薄餅 腸粉 甜品 酒 …

旺角彌敦道554號二十樓 索章即寄

新型冷氣課室 電話K849248

領事館出國 口試 TOEFL C.E 英語 …

香港中醫師公會會立

香港中醫藥研究院

招收 高級 中醫 針灸 …

靈思時裝訓練中心

日本學制及技術——九月期招生 全科訓練課程（二年畢業）

主修：設計理論、平面構圖、材料學、縫紉技巧、立體裁剪、服裝史、工業圖樣放碼、帽子製作等。

英皇道989號新威園六樓A座二號 電話：⑤636393 章程電索即寄

國畫

中華國畫專科 山水 花鳥 人物 兒童 …

新維中醫學協會

針灸 附設函授班 指壓 重理論實習班 瑜珈 靜坐 柔功 氣功班

冷氣設備 環境高雅 章程索寄 彌敦道六五五 胡社生行 1605 ③—969520

漢興中醫學院

招初級高級選科針灸生函授

中國國醫學院 針灸班 招男女生

醫

英語 日語 國語

北師語標京女教日語外科籍 …

九龍彌敦道 佐敦道口 文華大廈 …

郭彬 授舞 家庭托兒 教樂理 吳氏英語 古箏 琵琶 各國粵曲樂種 結他 鋼琴 提琴 李瑞安娜 舞 留美瑜伽 自我催眠 鋼琴 陳步禮 授舞 街坊日語 托嬰托兒 私家托兒 畫 速成游泳 英國小姐 英人小姐 英人學仕 職業裁縫

游50碼 電鍍 泳 拼 鋼琴樂聲 鋼琴 潘鼎彝 英婦 教授英人 拾元足鐘 學 學 學 學 學 史正中大師 日語 英人 琵琶古箏 化粧按摩 英語會話 木舟獨班

中心 琵琶古箏 國畫 油畫 素描 童畫 鋼琴 K040313 K034088

精經驗教師求

暑期高初級補習班 新舊數 甲數 純應數 物理 化學 英文 生物 彌敦道立信大廈四樓E座 K672571

德信烹飪學校 招生

港九 粵菜 燒烤 點心 油器 打麵 豆腐 薄餅 西餐 西餅 麵包

上校：彌敦道四七七號二樓 電③303062 分校：英皇道留仙街雅長樓四樓 電⑥703667 校長：鄧之F.C.F.A（英國烹飪學會會士）

金燕裁剪 畫藝 鋼琴女師 精數勤專 速成授泳 強身術

蔣姚良教 小提琴

保送皇家音樂各級考試 太子道239A三樓 3—011719

青年會辦

九龍窩打老道青年會成年部辦 ●絲帶花班——八月十二日 ●週末絲帶花——八月廿三日 ●社交舞——八月二十七日 ●裁剪——八月十二日 詳情請電③—880111—21或臨四樓成年部索取

寶寧大廈 沙田大圍 唐樓 出國急售 康強樓售 洋樓出售 銀行大廈 唐樓出售 唐樓出售 洋樓出售 出售 九龍

中西點心

文憑全科 速成班一月畢業

凱鯊游泳學院

國語一月 日英國語 不限年齡

德法烹飪學院

新法教授出國謀生技術易學速成費平 點心 燒賣 打油 西麵 調水 芫荽 蝦西 心 燒菜 麵器 餅飽 酒吧 廣片 餐 旺角彌敦道494—496號智利商業大廈 冷氣課室 索章電話：K306427

廠地出售

出國急售

九龍譚公道128—132號 恒康大廈商業一樓

A座 1,412呎 另平台46呎 售$258,000

B座 1,412呎 另平台46呎 售$267,000

快將入伙．特價廉售．歡迎參觀

接洽電話 5—244016 3—022261

割價新樓 出國平售 紅磡洋樓 出國急售

鷹君 香港干諾道中卅號 三和大廈7樓 電話：5-257351

貴盛工業大廈 下葵涌大連排道 地下F座 廉售七萬 地下車位 廉售二萬五

豪華閣 上葵涌大白田街 35號旺舖 F座商業樓 A座廿三樓

豪勝閣 下葵涌 A座旺舖 B座旺舖 A座四樓 B座廿三樓

售租 供樓息平 租金特惠

旺舖連屎閣 龍珠島別墅 旺舖出售

旺角住宅 尚餘三層 新填地街430—432號 K881643 K847649

麒麟閣售

九龍太子道244號 E1 E5 E11及F5 兩廳三房兩浴 室廚房 工人房工 廁及一車位 水電煤氣齊 本厦管理處 黃治或電 5-921219

又一村 沙田洋房 鏡記 洋樓吉售 佐敦碼頭 旺舖出售 大同新村 彌敦道售 元洲街 唐樓吉售

吉樓出售

窩打老道1A號華德大廈 3A座十五樓340呎 電話：H253003 或上址引看

新蒲崗七寶街 地下廠房平售 面積：2570呎 請電：5-253003

輝記 恒信園售 盈達樓 廉價出售 鄉村別墅 商業樓宇 急售

吉樓出售 鴻星 公司 有限 營造

旺舖住宅租售

高尚洋樓租 旺舖租售 獨立洋樓 灣仔地王 緊急租售 平租平售 食飯要錢 納稅要錢 唐樓租售 香港仔新 吉樓租售 近電視台 北角繼園 旺舖租售 租售

海景洋房租售 大涌口葵涌139號上街 新建洋樓租售 高級洋樓住宅租售

寫字樓舖位工廠住宅租售

出租 六基大廈 威靈頓街39—41號 地庫 官塘 工業廠 石塘咀 保德工廠 西環 李寶龍台 跑馬地 山村道 No.1 A樓 接洽處 六基有限公司 萬昌

荃灣樂信海景工廠大廈第3期

現貨廠房·平價分層租售

樂成 企業有限公司 12—403824 403810

工廠租售

柴灣利眾街44號四興隆工業大廈 樓下4500呎．四樓6228呎．十三樓4768呎．十四樓4768呎連天台 8118呎分層租售．電話778258洽

校舍商業

出售

1. 九龍廣播道 雅華閣 八百尺至一千尺

2. 官塘安號街17號 恒一百尺二

3. 荃灣大廈十五層百尺 仔城E座 樓市

工廠出租 官塘大業街廿一號 三千尺地下 三百

接洽處 嘉祐有限公司 香港雲咸街廿二號一樓 電話：5—252393

旺舖招租 住宅吉售 廉價租售 吉舖租售 吉樓租售 旺舖租售

友聯公司 鳴謝

嗚謝 富記代理租售 荃灣 大廈 葵涌 大廈 北角半山 蔚景商場

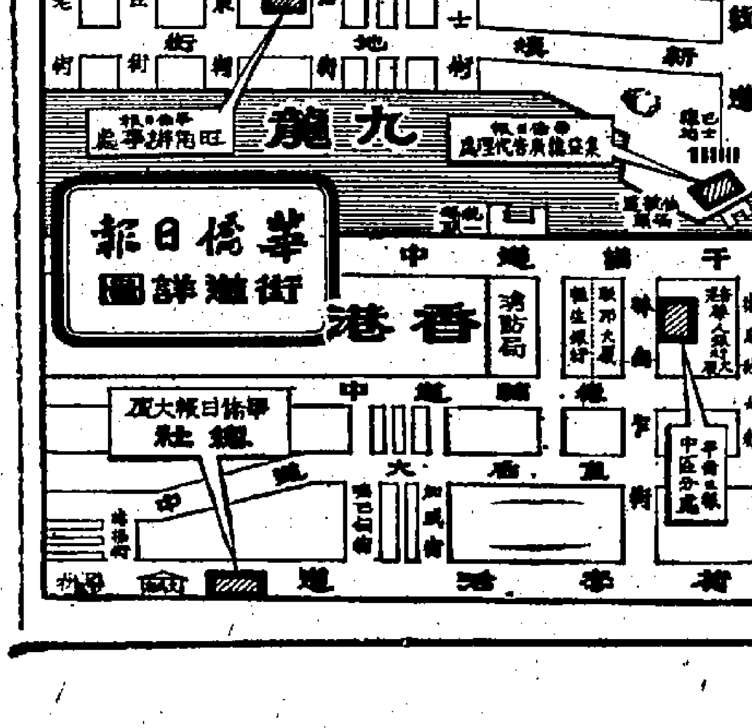
立信置業有限公司

租售 商用住宅樓宇

香港區 九龍區 住宅 …

友聯公司

福星嶺摩利會 鳴謝



西區街坊會 鳴謝

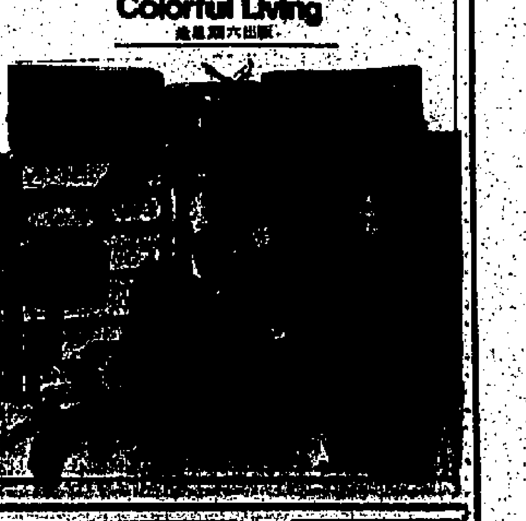
福星嶺摩利會 鳴謝

尚有分類廣告 刊在第三張第三頁

彩色生活

Colorful Living

逢星期六出版



「隱形眼鏡」

能改良你的視力

眼睛是靈魂之窗，視力的正常與否，更足以影響人的健全生活。通常眼睛的毛病不外是遠視或近視，此外還有白外障，綠外障等等眼疾，不論任何一種眼病，如不及早加以保護照顧，定會造成盲目的不良後果。

一般說來患近視的人比較佔多數，尤其現在是知識爆炸時代，很年輕的小孩，即被深奧的書本所困擾，又加上了影視器材日豐，人們眼睛被傷害的機會也日大。

至於如何去補救視覺上的不良，在很早以前人們已發明了用凹凸不同的鏡片來補視力的不足，這些鏡片就是眼鏡，通常眼鏡是以玻璃製成，而現在比較進步的眼鏡片是纖維質的。

如何去發現自己是否有近視，這當然要找眼科醫生檢查，不過假如你發現自己看東西時有模糊的感覺，而且時常眼花目眩，則患近視的機會較大。

又患深近視的人們，通常都配有厚度的鏡片，而現在西德新出一種新鏡片，只有原鏡的一半厚度，該種鏡片最近已在歐洲開始發售，而本港也漸漸有售。

以前近視鏡選擇鏡框是有一定的限制，但是現在厚鏡片的鏡框配合已不成問題，因有新製成之薄鏡片能夠在大型寬闊的新款鏡框上，尤其是太陽鏡也可以配上近視鏡片。

除了傳統的鏡片外，現在更流行隱形眼鏡，所受的歡迎程度甚大。

本港環球隱形眼鏡中心的驗配師何廣鴻就這個問題發表一些見解。

如說隱形眼鏡是光學界一項重要發明，它能完美地應用在人類的視覺器上。

隱形眼鏡也並不是這兩年來發明，它在一百年前的歐美，已經有人應用隱形眼鏡，但在香港卻延遲到今天，這種情形，可能就是本地人對隱形眼鏡的認識不深。

何廣鴻介紹當現今的隱形眼鏡，他說現在本港市面上有很多種類型的隱形眼鏡，但是卻以隱形眼鏡發明原始地西德出產的最為優良。

又隱形眼鏡是分兩類：一種是硬性的，另一種就是軟性的。

硬性隱形眼鏡是價錢比較便宜，鏡片較耐用，有時視力較清楚，容易脫除及照顧，但其缺點是起初配戴的適應期較長，初配戴時感不舒適，不大適應眼球活動，習慣後改戴普通眼鏡時視覺容易模糊，強光及塵埃之進入爲其最大的毛病。

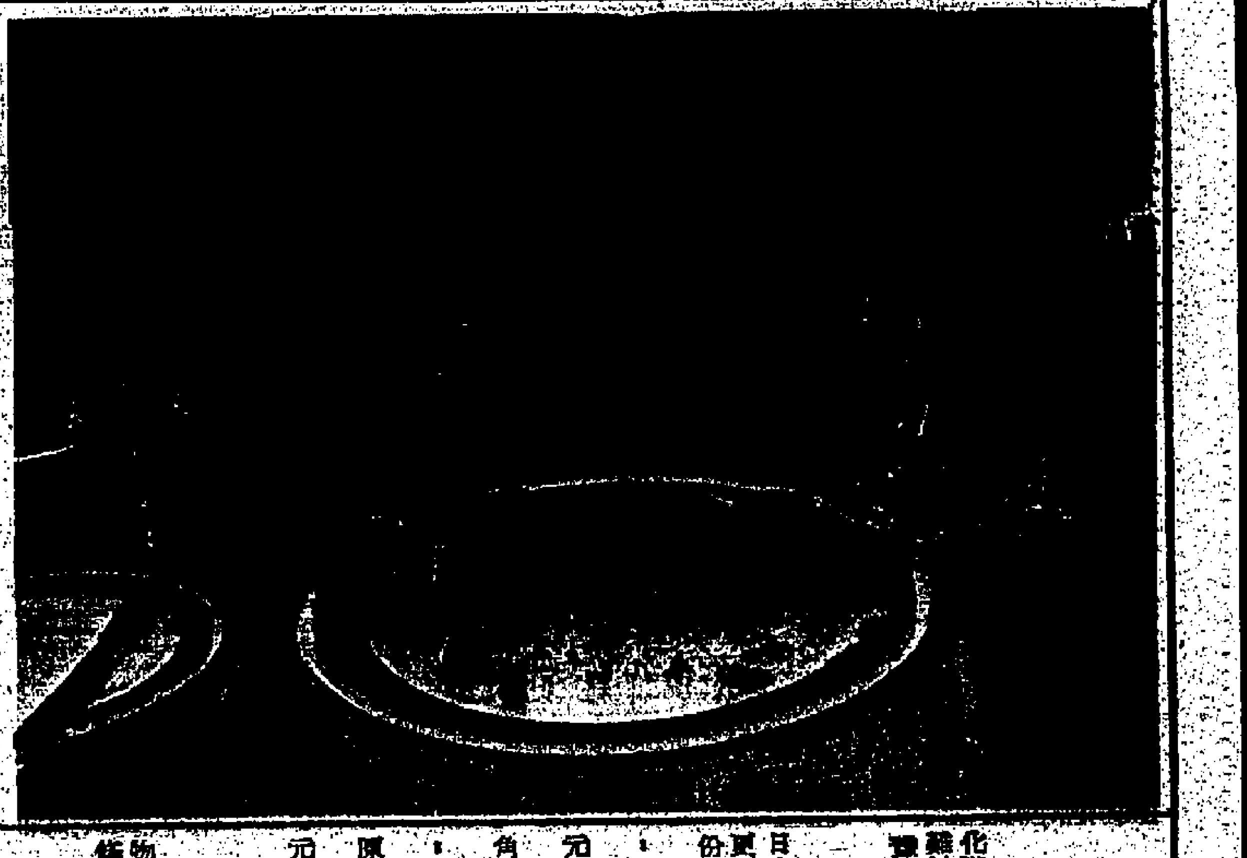
而軟性隱形鏡片優點是：佩戴時較舒適，較易適應眼球活動，運動時不易跌出，不會發生塵埃入眼，或強光刺目等毛病，用罷軟性鏡片後，較易轉配普通眼鏡。

而其缺點是較難照顧，不易脫除，起初價錢較貴，質地較脆，有時容易意外損壞，視覺有時也不清。

就一般來說，隱形眼鏡實在是生活在都市中人的最佳輔助視力用品，隱形眼鏡是有保護目力的功用，使用之後，令你視野增廣，此外還可以防止近視加深，而且可以還自己廬山眞面目，價錢普通在三百元至七百元左右。

如果你有興趣變換一下眼睛的顏色，現在市面上也有色彩隱形眼鏡。

該類鏡以藍、灰、棕三種爲主色，各色又分深與淺及半深淺等以供選擇。因此無論男女，無論眼睛爲何種顏色，均可隨化粧品，或服飾之不同，而隨時予以配合，對於沒有虹彩或不大着色之眼球是一項大突破，同時它又能遮掩因意外，燒傷或手術所造成之疤痕破損，還可用作太陽鏡，以減輕太陽光線之透入，也適用於海灘活動。（寧）



智力技術

一種毫不費神的思考方法 使你的神經更鬆弛

一種新式冥想方法已傳至本港，這就是智力技術（TM），英文原名是TRANSCENDENTA LMEDITATION。

智力技術是種毫不費神的思考方法，練習時只需每天進行兩次閉目靜坐沉思，每次十五至二十分鐘，不單使身體獲得比睡眠更能令人鬆弛的充份休息，而且能夠發展思考力及開發潛能。

創立此類方法的是瑪哈禮師，提起這位瑪哈禮師，很容易令人聯想到他的徒弟「披頭四」，雖然他們四人已經分手多年，各弄前程，有的在歐洲發展，有的在娛樂界逐漸消失的樣子，但瑪哈禮師始創的智力技術傳至世界各地，却很普遍，目前修習智力技術者超過一百萬人，各階層的人士都有，包括工人，公務員，學生，醫生，宗教領袖，大學教授，商人，主婦，科學家，電影從業員，其中不乏國際知名的人物，例如銀幕上的「獨行俠」奇伊士活，美國流行音樂樂隊「沙灘男孩」，美國伊利諾艾斯州參議員柏非等等。

介紹這類冥想方法來港的組織是國際智力技術（TM）會。該會現任講師共有三位，都是來自美國，他們致力於將這門技術傳到世界每個角落，讓人人都能享用。

其中一位講師翠君對本報說，這門技術傳入本港只不過短短的一兩年，現時有超過一千名的香港居民修習智力技術，百分之六十以上是來自新區的學生及工人，其他的則以白領及外國僑民爲多。

翠君強調，智力技術並非一種宗教，與任何哲學或催眠技術亦無關連；何況國際智力技術是一種毫不費神的思考方法，與其它形式的冥想不同，所以，任何年齡的男女均可修習。

一科學家曾進行研究這門技術，現把智力技術列爲第四種狀態，即人在做智力技術時是清醒中的，但却處於鬆弛狀態中，因爲依據生理學來分析，人類有三種意識狀態，即清醒，做夢和酣睡。清醒時，人思想在活動中，做夢時，人並非清醒也非處於休息中，酣睡時，人則完全鬆弛，陷於無意識狀態。

翠君說，該會職員於今年較早時曾往有關學校介紹這門技術，很多學生聽過講學後甚生興趣，參加了此項課程，並自行實習，結果功效良好，因而，智力技術成了一種很神奇，很有效的技術；修習這門技術的學生也愈來愈多，他們更希望增加學習的速度。

由於在實習智力技術時能獲充份休息，所以精緒壓抑，精神緊張及身體疲勞均自動消失，令人倍覺精力充沛，增進健康，同時心境寧靜，可以提高工作效率，凡事都很容易達到目標，而且更能增強自信心，既可以消除羞怯感，在與朋友的關係亦大見改善。

總之，修習智力技術，任何人都能逐漸廣用未被開發之智力潛能，科學家皆認爲成效很大，並無副作用，智力技術有令人清醒靈氣，增進記憶力，提高智力的好處。

國際智力技術會總部在瑞士，本港的分會分在港九二地，港島區的地址是中環堅尼地道三十二號B座二樓，九龍的是尖沙咀漆咸道一〇七至一〇九號A座六樓。該會每日下午均設有粵語及英語課程，歡迎任何人士聆聽，不收費用。

國際智力技術會講師向學生們傳授TM的好處，並坐在台上，示範正確的修習方法。

特價貨品介紹

目前各間百貨公司的大減價情況已進入白熱化階段，各類貨品條集而出，售價之廉實在令人難以置信，倘若你們有什麼須要添置的，那就要了，逛逛公司吧！

大丸

剛開始兩天的盤點清貨大減價，至本月廿七日止，貨品全以低價出售，電器部的產品其售價更低于入貨時的價錢，疋頭全面八折，以下是部份減價貨：

英國女庄短袖T恤，原價：四十五元，特價：廿九元五角。

法國女牛嶽褲原價：八十五元，特價：廿九元五角。

日本童庄印花短袖棉T恤，原價：廿四元五角，特價：十三元五角。

英國LADYBIRD童庄短袖T恤，原價：十三元五角，特價九元五角。

澳洲COUNTRY CLUB短袖夏恤，原價：八十二元五角，特價：卅五元。

日本SMASH短袖T恤，原價：一百十五元，特價：四十五元。

德國及日本名廠女庄皮手袋全部八折。

香港永安

復課週大減價仍然舉行，在文房部購滿卅元物品即送西班牙原子筆一對，另女庄精品部的裝修期間大減價，還有不少廉美貨品推出。

香港先施

除三樓平貨攤外，在地下更增設專賣男庄貨品的平貨攤。今期特別介紹一種德國熱水壺，只須將此電線圈插放水中，另外一邊插妥電掣後，瞬即可作沸水飲用，方便而實用，只售九元八角。

德國熨斗，卅九元八角。

女庄襪褲（四對），十元。

女庄內褲（三件），十元。

香港連卡佛

瑞士女毛絨套裝，原價：三百五十元，特價一百元。

男童西褲，原價：一百〇八元，特價：五十元。

名廠衣料，原價：五百八十九元，特價：二百七十五元。

法國皮銀包，原價：九十九元五角，特價：卅九元。

龍子行

英國DACRON RAYON短褲，原價：卅九元五角，特價：廿九元五角。

美國泳褲，原價：卅二元五角，特價：廿六元。

英國印花女庄T恤，原價：一百廿五元，特價：四十九元五角。

法國比基尼泳衣，原價：七十五元，特價：卅五元。

女庄長袖T恤，原價：十五元五角，特價九元五角。

伊勢丹

夏季大減價之外，各部門更設有特價品。

女童西褲，十九元。

DUNHILL男庄恤，五折。

男上裝，六折、八折。

男庄衣料，三折、九折。

法國SYNONYME套裝西裙，八折。

女庄運動波鞋，十二元。

瑞興公司

英國男長袖恤，原價：八十九元五角，特價：四十九元五角。

意國兩面適，原價：一百四十五元，特價：七十九元五角。

美國F·M·C·沙灘巾（32×36）吋，原價：卅二元五角，特價：廿六元五角。

美國FIELDCREST面巾（16×30）吋，原價：廿二元五角，特價十八元五角。

意大利女庄襪頭襪褲，原價：十九元五角，特價九元七角五分。

法國PIERRE CARDIN襪褲，原價十二元五角，特價：六元二角五分。

一個家庭的冷藏庫

在夏天，許多不同種類的食物，會因沒有妥善地藏儲，變成質臭，尤其是魚類及肉類，易需要放在冰凍的地方，才能經久不品變壞，雪櫃就是最理想的地方，除保存蔬菜、生果及肉類不品腐壞之外，還可提供我們消暑解熱的凍品。

一般雪櫃的主要條件是冷度足夠，才能提供最佳之家庭食物冷藏設備。有些食物不需要太高的溫度，自動冷度調節器就可以發揮作用了。一般小家庭心目中的理想雪櫃，必須經久耐用，所以目前市面上出售的雪櫃，通常來說，雪櫃保持相當的水準，機身大部用鋼質鋼片製造，一來可以防止生銹腐蝕，二來當機身緊貼牆壁時，不致碰花櫃身的表面。摩打運動要夠強，又要耐用，運行時要安靜、穩定，避免櫃內食物受到強大的震盪力而損壞，因此每具雪櫃須有防震設備，其它設備例如隔熱系統及照明設備，一般雪櫃都並無缺少。

[illegible]牌雪櫃擁有上述各項優良設備，它的結構堅固，十分耐用，冷藏箱由整個鋁質所構而成，使溫度更低而節省耗電量，櫃內經常保持攝氏零下十八度至二十五度，符合國際標準，櫃內不同層次之冷度，可分別儲存各類食品，最堅夾層內之乳膠泡沫，乃用高壓沖入，填滿所有空間，凝固成一個具高度隔熱性能之絕緣整體，使櫃身厚度減少。櫃門內裝有防震膠物架，其因樂之強力磁性膠邊，當櫃門關閉時，自動緊貼櫃身，又不影響櫃內的溫度。該牌各款雪櫃的外型細緻，有單門式或雙門式，容量由四立方呎至十立方呎不等，最適應本港現代化家庭生活。

TRANSCENDENTAL MEDITATION

智力技術（TM）

——每天進行兩次，每次十五至二十分鐘
——徹底休息，使身心清新
——發展有條不紊之思考力，開發潛能
——令人精力充沛，增進健康
——容易學會，容易做

免費英文課程講座：
（不須訂座）
每星期四下午四時半或七時半
均在下列會址舉行

國際智力技術（TM）中心
香港堅尼地道32號2樓B座
電話：5-249962
九龍漆咸道107-109號6樓A座
電話：3-680551

瑪哈禮師所傳授

國際智力技術會乃一不牟利機構

供北美西歐節冬貨付運漸登高潮

成衣付運特擁擠

電子製品玩具鐘錶運出亦暢，次爲光學用品金屬用品工藝品，但膠花桂類假髮仍少，顯示非一般性復增。大致尚算差強人意。付運高潮將延至九月中旬。

訂購春夏應銷貨品續增接單排至明年三月交貨

（特訊）供應北美及西歐聖誕節與多季銷售的貨品，付運漸營高潮，這是經過了去年嚴重退縮後的復現現象，雖然付運的頻繁時期的三年前相比，但亦差強人意了。

綜合本港製造商及出口商消息：供應北美及西歐聖誕節與多季銷售的貨品，付運漸營高潮，付運最多的計有成衣、電子製品、鐘錶等，其次則是光學用品，金屬日用品，玩具，工藝品等。但塑膠花，鞋類，假髮付運仍少，顯示付往北美及西歐的貨品並非一般性的復增，若與三年前本港大多數工業生產最蓬勃，對北美及西歐付運最頻繁的時期相比，尚有很大差距，但經過了去年嚴重退縮之後而復振，亦算差強人意了。預計付運的高潮將延續至九月中旬始告一段落。

據製造商及出口商指出：本來付往西歐的成衣品對歐洲共同市場成立新的限額協定，工商署暫停簽發出口證，本月初旬陸續恢復，於是很多成衣延緩至本月份運出，從而造成本月份付運特別擁擠。

緊接着聖誕節及多季應銷貨品付運高潮的時候，北美及西歐商家來港訂購明年春夏季應銷貨品也是陸續增加，現在接入訂單交貨排至明年三月的，計有高級成衣及高級電子製品，雖然初步接入訂單貨量不大，但亦顯示北美及西歐商家訂購遠期交貨的港產品逐漸恢復信心。

現在很多製衣廠及電子製品廠爲了趕製供應北美及西歐的聖誕節與多季貨品，已全力開工生產，甚至有一部分廠家還要加班。但其他行業尚未恢復正常開工率的亦不少，故此現在本港工業產銷與三年前同期比較，尚有相當距離。

港美貨運旺季競爭轉劇

醞釀降價接儎

廿九家輪船公司將退出太平洋航運公會，另訂新收費率，降幅平均約減一成。紡織品成衣降幅可能更低，兩週內可告明朗。

（特訊）香港美國線貨運漸晉旺勢，航運收費，將會在兩週內大幅下降，至於減降的程度現時各有關船公司均保持秘密。

據航商表示：這次的減價是由於太平洋航運公會屬下船公司因受非公會船的降價競爭，各船公司爲維護經營，不得不退出公會，加入競爭行列。現時已有廿九間經營太平洋航運的船公司在八月二十日退出航運公會，同時該等船公司在較早前已向美國聯邦海事局提出申請其自行新訂的收費率。各有關船公司爲了避免同業在最後一分鐘作出減價競爭，故降價幅度大家都保持秘密。但航商表示，雖然各種貨物的運費降幅不同，但平均降幅約爲百份之十左右。

消息來源指出：美國海陸貨櫃航運公司已提出將運費降至未加入公會前的水平，亦即約減百份之十，其中紡織品及成衣降價的幅度估計將會超過百份之十，因其相信以前有若干船公司對該等貨物所收的運費比公會訂的爲低。但亦有約四分之一的貨物，其運費將不會變動。

據航商又指出，行走港美線的公會船，任退出太平洋航運公會後，各有關船公司將會參加一個新協議，用以代替現時貨運公會控制各船公司收費率。其目的亦即促進穩定及停止在預見的將來船公司間的貨運戰。

據指出：倘若各船公司加入了成爲該項協議的會員後，均可以自行採用各個別性的行動，惟一需要的就是在採取任何決定性的行動前的四十八小時通知其他會員即可。

但到目前爲止，倘未有詳細的資料可以知道究竟有多少間船公司將會參加該項協議，而有關方面亦未肯透露。據悉，目前一著名的航運商——馬士基輪船公司尚未決定是否參加，而另一方面，一家由俄國人經營的大型非公會船公司——遠東航運公司則被邀請參加上述之協議。

入口商十二家開盤
米市交投轉呈穩定

十八歛泰澳大陸米成共四千包

（特訊）昨（八）日米市，轉呈穩定。入口米商十二家開盤，揭沽食米廿一歛，其中十八歛成盤數量，泰國米佔一千四百卅三大包，大陸米佔二千三百四十中包，澳洲米佔一百九十四小包。

據入口米商透露：泰國米訂價續報漲，C・I・F・價百巴仙香米每噸四百五十五美元，百巴仙普通白米每噸三百八十五美元，十五巴仙谷仔米每噸三百七十五美元，糯米每噸三百七十美元。與目前本港售價比較，顯然是偏高的，換言之，本港的泰國米頭盤價尚未能追上新訂價的成本水平。

入口米商又指出：現在本港存倉食米總量約六萬一千噸，與消費委員會建議的數字大致相符，同時對於第三季進口的食米亦未有延遲運到，故近港市泰國米價格回升，只是初步的合理調整，事實上，現在入口米商沽出的存倉舊貨，與成本相差仍然很遠，本港米價比較新加坡爲低，顯示本港市民現在仍然是獲價格廉宜又偏低的食米供應。

成盤紀錄：泰國金玉兎香米每担一百五十元，香龍新米每担一百廿八元，天字谷仔米每担一百廿五元，金寶石香米每担一百五十元，金佛手白米每担一百廿八元，金寶蛙香米每担一百五十元，紅玉兎新香三號米每担一百廿八元，香火車白碌每担一百〇六元，香三才壽碌每担九十七元，大陸成字新絲苗每担一百卅三元，展字新粘每担一百三十元，壽字新絲苗每担一百廿八元，日字新油粘每担一百廿四元，天字新絲苗每担一百卅六元，澳洲金冠小包絲苗每担一百廿八元，雙羊小包油粘每担一百一十八元。

華僑晚報經濟版明天刊出

貨倉業專題特輯

三數年前，當本港地產業處於黃金時代期間，不少地產商爲了謀求利潤，曾紛紛將貨倉折卸改建住宅樓宇造成貨倉數字銳減，在貨多倉少的情形下，家家貨倉（爆棚）該一段歲月，可說是本港貨倉業最賺錢的日子。

但自從前年經濟開始衰退後，本港貨倉業務便逐漸出現不正常的現象，尤其是踏入去年下半年以後，大多數貨倉的貯貨率均大幅下降，由於進出口貨的退縮，貨倉業經常出現（荒倉）情景，使該業經營者愈來愈感困難，尤以中、小型貨倉所受的打擊更大。

今年三月起，本港經濟漸有轉機，近月工商業漸復正常，出入口貿易亦已增加，受此利好影響，港九貨倉率亦已有輕微上漲。不過，據該業人士指出：目前貨倉業務雖已漸有轉機，但一般來說仍屬處於低潮，再加上同業競爭激烈，該業當前的展望亦尚未擺脫困難。有關本港貨倉業近期的業務詳情及其前景的展望，本報晚報經濟版明天（十）日星期特刊刊出之「貨倉業專題特輯」，將該業訪問該業領導人士之見解，對有關問題作出中肯分析、報導，希讀者予以垂注。

人民幣牌價再降百分一

掛牌三八點零八，即百港元兌卅八元零八分人民幣，多兌人民幣三角七分。

（特訊）此間中國銀行昨（八）日，宣佈調整人民幣牌價，新掛出的港幣兌人民幣買入牌價是三八點〇八，調整幅度約爲百分之一弱。

據悉，昨日此間中國銀行掛出港幣兌人民幣買入牌價爲三八點零八，即每一百港元可兌換三十八元零八分人民幣，與舊牌價三七點七一相比，平均每一百元港幣可多兌三角七分人民幣，調整幅度約爲百分之一弱，換言而之，即港幣兌人民幣幣值相對地回升約一巴仙。

除了港幣兌人民幣牌價有所調整外，昨日美元、英鎊及日元兌人民幣牌價亦有變動，其中美元兌人民幣買入牌價由原來的一九三點零九改掛爲一九四點二四，英鎊兌人民幣買入價由四一一點零零改爲四零八點七七，日本元兌人民幣買入價由原來的六四六點六六改掛爲六五〇點九三。

台幣微軟 泰銖亦低

（特訊）昨日（八）外幣市況，加紙高成四九八・〇〇，即一百加元兌四百九十八元，多兌一元；菲紙企成六三・五〇，即一百披索兌六十三元五角；坡紙企成二〇二・五〇，即一百坡元兌二百零二元五角；馬紙高成二〇一・五〇，即一百馬元兌二百零一元五角，多兌五角；法紙企成一一四・〇〇，即一百法郎兌一百一十四元；瑞紙低成一八六・五〇，即一百法郎兌一百八十六元五角，少兌一元；荷紙企成一八九・〇〇，即一百盾兌一百八十九元；德紙企成一九五・〇〇，即一百馬克兌一百九十五元；台紙低成一二七・五〇，即一千台幣兌一百廿七元五角，少兌五角；泰紙低成二四七・〇〇，即一千泰銖兌二百四十七元，少兌五角；印紙企成四九五・〇〇，即一千印幣兌四百九十五元；日紙低成一六九・三〇，即一萬日元兌一百六十九元三角，少兌二角。

香港金融行情表

（八月八日）

九九金每司兩	（最高）	（最低）	（收市）
	九九二・五〇	九九〇・一〇	九九〇・一〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五〇六・三〇
美匯	一〇〇	五〇五・七〇
美鈔	一〇〇	五〇四・七〇
英鎊	一	一〇・〇七五
加拿大匯	一〇〇	四八九・〇〇
法國法郎	一〇〇	一一三・五〇
瑞士法郎	一〇〇	一八五・五〇
西德馬克	一〇〇	一九四・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	七・八〇
荷蘭盾	一〇〇	一八八・〇〇
澳洲匯	一〇〇	六四八・〇〇
日本匯	一〇〇〇	一六・九三
菲律賓披索	一〇〇	六二・五〇
紐西蘭匯	一〇〇	五八五・五〇
坡匯	一〇〇	二〇二・五〇
台灣匯	一〇〇	一二・七五
泰國銖	一〇〇	二四・七五
印度券	一〇〇	四九・五〇
澳門紙	一〇〇	九二・〇〇
西貢紙	一〇〇〇	—
金邊紙	一〇〇〇	—
南非蘭特	一〇〇	六二五・〇〇
兩越紙	一〇〇〇	九・五〇

飛虎國際公司 首季盈利增加

飛虎國際公司首季收入有很大增長，盈利亦有增加。

該季收入較七四年同期增百份廿三，純入息則增百份五。每股淨賺爲美元二毫一仙，較去年二毫增百份五。

飛虎航空公司收益佔全部收入百分五十一，是因爲增加運費。

在現時經濟衰退中，飛虎航空公司業務成績得以改善，情況至令人鼓舞。季中租賃業團繼續擴展其國際業務，回復以前增長率。

業內拆借淡
美元牛皮態
歐亞元息企

（特訊）歐洲美元與亞洲美元息價無大上落，美元走勢牛皮靜淡，銀行同業拆息市況沉悶。

據金融業消息報導：昨（八）日，本港銀行同業拆借活動，沉悶之勢續持，息價仍站於低水平中無力往上扳。業內活期拆息仍叫二厘，拆成數量疏少。

港市美元的升勢，昨日轉進一牛皮靜淡的局面，儘管歐洲市場美元略爲看好，但此間買家對美元暫爲看淡，致使昨日市場上有較多美元拋出。業內最高成五〇七點二〇，最低五〇六點三〇，成交量減降。

歐洲美元利率，一個月期六厘二五，兩個月期六厘六二五，三個月期六厘八七五，六個月期七厘半，九個月期七厘八七五，十二個月期八厘。

亞洲美元利息，一個月期六厘一二五，兩個月期六厘八七五，三個月期六厘九三七五，六個月期七厘八一二五。

砂糖市成交量轉增

沽出現貨與期貨量共二百餘噸

榴粗糖賦身貨價續降低
日幼砂價挺馬泰中粗互有榮辱

（特訊）昨（八）日砂糖市，成交轉多，現貨及期貨成交共二百餘噸。

日本幼砂糖，價格轉呈上挺。本月十七日到港有四十噸沽出，碼頭交收有二十天鐵期，每担成一百六十二元。十月付船碼頭交收沽出一百噸，每担成一百六十元。

馬來西亞中粗砂糖價亦扳升，倉內現貨每噸以二千五百五十元成交五十噸。

大陸榴花粗砂糖，賦身貨價續降低，碼頭交收轉手每噸以二千三百四十元成交二十噸。

泰國中粗砂糖，貨色欠佳，價亦沽落，倉內現貨每噸以二千二百十元成交十噸。

北越中粗砂糖，價格按定，每噸要價二千三百二十元。

國際糖價，又復上升。倫敦市場（七日）原糖現貨每噸二百鎊，比前升五鎊，十月期貨每噸一百九十八鎊點五〇，比前升七鎊點五〇，十二月期貨每噸一百九十四鎊點五〇，比前升六鎊點五〇，明年三月期貨每噸一百九十一鎊點八〇，比前升五鎊點三。紐約市場（七日）原糖現貨每磅十九點[illegible]美分，比前升點七[illegible]美分，九月期貨每磅十八點五〇美分，比前升點八八美分，十月期貨每磅十八點三五美分，比前升點八八美分，明年一月期貨每磅十八點〇二美分，比前升點九二美分。

香港股市指數

八月八日				升/跌
恒生	上午	303.51	305.47	—1.96
	下午	301.57		—3.90
金銀		26.30	26.74	—0.44
金指數		26.73	27.20	—0.47
銀指數		26.84	27.22	—0.38
遠東		1484.42	1507.92	—23.50
銀行類		1690.50	1702.08	—11.58
公用類		898.92	910.56	—11.64
地產建築類		1986.36	2016.33	—29.97
工商企業類		1492.11	1537.20	—45.09
倉場類		2374.02	2434.88	—60.86
酒店類		859.84	870.58	—10.74
紡織類		787.25	798.70	—11.45
投資類		2323.57	2388.59	—65.02
橡膠類		756.63	756.63	—

去月美糧價升刺激 物價指數升一點二

（美聯社華盛頓七日合衆電）美國勞工部星期四說，七月份的批發物價指數在農產及糧食價格的刺激下上升百分之一點二，爲過去四個月中第三次上升。

據分析專家說，預料八月份的批發物價漲幅將會更大，上升的不單是穀物價格，鋼鐵、鋁及石油亦將漲價。

[illegible]指數下跌百分之零點一，但由去年冬天起至今年四月，五月該指數一直上升。過去十二個月中已共升百分之八點七。批發物價指數是以一九六七年的一百爲基數，目前的指數是一百七十五點七。

[illegible]農產品及食品反而上升百分之二點六，工業產品的物價指數[illegible]，與上月的增幅相同。這三種貨品價格的升幅已經過了季節性的調整，在調整前農產品及食品價格的升幅爲百分之三，工業產品價格的升幅爲百分之零點[illegible]。

穀物的價錢經過月前的下跌後，上月又升百分之七點九。

日本經濟漸趨正常

（東京八日路透社電）據一項政府報告說，日本正使其經濟擺脫由于通貨膨脹所引起的經濟衰退，並正使它納入平衡發展的軌道。

印尼保護本地產紡織品
將加強管制星馬港輸入

指舶來品低價拋售使紗廠關閉

（特訊）新加坡航訊：印尼當局對新加坡、馬來西亞及香港的紡織品輸入印尼，將採更加嚴厲的步驟。

此間印尼大使館一發言人在披露此事時指出：此舉是在於保護印尼紡織廠商的利益。紡織品在印尼廉價拋售被認爲是造成印尼廠商的市場蕭條消退。

該發言人對上星期由耶加達發表的一項消息而作這項談話。該項消息說：印尼關稅官員奉命嚴加管制由新、馬、港輸入的貨物。

據指出：這種廉價拋售甚至於已使到一些紗廠關閉。

他說，有些舶來紡織品在印尼拋售的價錢比印尼當地產品還要低廉，他說對上述三個地方的紡織品的入口嚴加管制，將給予印尼紡織廠一個復元機會。

印尼政府知道有私運事件在進行着，那就是將貨物先運到廖內，然後再轉往印尼的其他地方。

新加坡布業商會主席及中華總商會董事陳天山表示不贊同印尼大使發言人的意見。

盧氏認爲，印尼紡織廠商市場衰退甚至有些紗廠關閉，不是受到上述這些地方所輸進的廉價品影響，他說是另有原因的。他指出，印尼對外地輸入的布料，每碼收額一百廿巴仙入口稅，然後賣價布匹，都不會比印尼地產品低廉。

至於由星私運入印尼的貨品，影響到印尼紡織廠的市場一事，他說，這不能歸咎於外地，這應是印尼政府當局如何有效地處理私運的事。

豬市交投疲態未改

成盆六千五百頭

（特訊）港九生豬市道，昨（八）日雖雨天熱退，惟交投疲態未改，全日成量六千五百五十餘頭，其中大豬五千四百九十餘頭及豬種一千零六十餘頭，大陸及新界各盤均無變動。

大陸豬共成六千二百四十餘頭，其中大豬五千四百二十餘頭，頭盆成三百元至三百九十五元，尾盆二百九十元至二百八十五元。二百八十元，豬種七百二十餘頭，頭盆成三百五十五元至三百四十五元，尾盆三百三十五元至三百二十五元。以上豬隻係由上海、浙江、湖北、安徽、江西、湖南、廣西、廈門、廣東、海口、北海、汕頭等地運港。

新界上市四百一十餘頭，內大豬七十餘頭，頭盆成三百六十元至三百五十五元、三百四十五元、尾盆三百四十元至三百三十元、三百二十元，三百一十五元。豬種三百四十餘頭，（包括中豬）頭盆成四百六十元至四百五十元，四百四十元，尾盆成四百三十元至四百二十五元，四百二十元，中豬頭盆成三百八十元至三百七十元，尾盆三百六十元至三百五十元，三百四十元，三百三十元。

澳洲駐港商務公署 舉行機器用具展覽

（港訊）澳洲駐港商務專員新利雅，昨日（八）宣佈，此間澳洲駐港商務公署將於九月十六至十九日，假康樂大廈十一樓澳洲商務專員公署展覽廳舉行「機器用具及工場設備展覽」。

新氏稱：我們已選出九家公司參展，展出產品無不適合本港使用。

雷雨影響來途減

瓜菜供需失調價稍上揚

大陸新界供量俱疏，芹菜芫茜升一元較顯，其餘署高一至五角，銷情頗暢。

（特訊）本港主要副食品市道，昨（八）日蔬菜來途較疏，零售價格局部調高，一般需求尚多，銷情仍暢穩。

據市場消息透露：昨日由於雷雨影響，大陸瓜菜銷港受阻，來貨突告減縮，新界瓜菜上市量亦告疏減，市場瓜菜供過於求現象頓消散，部份時菜品種且有供不應求勢態，零售價格部調升，其中菜芯、西芹、通心菜、芥蘭芯、多瓜、凉瓜、白瓜、青瓜、絲瓜、青蘿蔔、紅蘿蔔、青豆角、白豆角、香茄、沙葛、粉葛、薯仔、芋頭、子薑、西椒、紅椒、鮮筍及竹筍等售價告漲一至五毫，芫茜、芹菜零售價亦因來途疏漲約八毫至一元六毫。零售價格雖告上漲，但一般漲幅並不算太大，故需求尚多，銷情亦稱暢穩。

一般瓜菜零售價格如下（每斤計）：內地菜芯一元二角，本地菜芯二元，西生菜二元四角，內地白菜一元，鄉菜一元，芹菜四元四角，西菜三元，通心菜八毫，芥菜一元，莧菜九毫，枸杞三元，毛瓜九角，多瓜一元，矮瓜八毫，凉瓜一元，蘭心三元，[illegible]，紅椒四元八毫，台灣露筍八元五毫，竹筍八毫，鳳眼果五元六。

港股市成交值增晉
做價普遍反覆偏低

四證總值三千二百五十萬元，較上日增逾千萬元。恒生指數跌三點九〇。

（特訊）昨（八）日香港股市反覆偏軟，交易數值比前日顯著增晉，惟是各項股票市價普稍低降，恒生指數僅能強守三百點關，大市之走勢大致趨向先漲後跌，開盤做價普遍的比前日收市價位揚升，隨即受到沽壓力做價差告反覆低落，午後市道淡勢持續，迄將收市始告止跌回醒。和記企業不脫爲最受股市人士注意交投特盛，顯然是受滙豐銀行擬收購該公司一億五千萬股的消息，並由於倫敦市場該股票的上揚刺激，使昨日和記企業開盤做價同見跳升至二元左右，但隨即受到賣家拋售之強大壓力，做價差告直線低降。從和記市價之演變，可想見一般股市人士對滙豐收購消息之反應。而昨日大市之所以先強後弱，亦可以說是受和記企業市價急激變動帶領。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值爲三千二百五十萬元，比前日交易數值增逾一千萬元，上午半日交易數值有二千零五十八萬元。在交易總值中，香港交易所佔九百一十六萬元，遠東交易所佔一千五百二十三萬元，金銀交易所佔七百五十三萬元，九龍交易所佔五十八萬元。至於指數方面，恒生指數在上午收市爲三〇三・五一，比前日收市指數回跌三・九〇。下午收市指數續降至三〇一・五七，全日共跌三・九〇。遠東指數上午收市爲一四九二・一九，下午收市指數續降至一四八四・四二，比前日收市指數跌二三・五〇，遠東分類指數僅橡膠類無變動外，其他各類俱先報低。金銀綜合指數爲二六・三〇，比前日收市指數跌〇・[illegible]

外國牛皮人心觀望

港金市價高開低收

收市價九九〇・一，跌一元三角
美鈔轉疲收市價爲五〇四・七

（特訊）本港九九金市道，昨日（八）大勢轉呈疲態，做價欲升無力，上落不大。雖然外國歐洲自由金價報稱，倫敦一六五・三〇美元，上升四角半，瑞士一六六・〇〇美元，上升五角；巴黎休假無市，而加拿大期價式跌二角，爲一六七・九〇美元，導致實金轉多，價格回低，美鈔收市五〇四・七〇，美電收市五〇六・[illegible]

[illegible]

紐約股市成減 價格技術性回彈

（特訊）據美國滙豐銀行香港分行昨日接獲電訊報導紐約股市如下：

杜瓊斯工業股平均指數收市於八一五點九四，上升〇點一五，運輸股收市於一五六點六三，下跌〇點〇八，公用事業收市於七八點六四，上升〇點一六。

當日交投的股票有一七六七種，上升的股票有六三三種，下跌的有六七四種，變化的有四八〇種，創本年度新高價的有四種，新低價的有一二種。

全日投共一千二百三十四萬股。

國際股市金融行情

（一九七五年八月八日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

開市	—0.20（277.50）
午市	—0.10（277.60）

在倫敦主要港股價：（買盆及賣盆）

滙豐	H・K・$ 14.31	$ 14.83
置地	H・K・$ 6.27	$ 6.48
怡和	H・K・$ 21.39	$ 22.13
和記	H・K・$ 1.72	$ 1.85
會德豐	H・K・$ 3.31	$ 3.38

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 +0.15（815.94）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 —28.93（4244.81）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U・S・$—0.30（165.00）
尾盤	U・S・$—0.95（164.35）

外匯市價格：	
法蘭克福	2.5800馬克
倫敦（每鎊）	2.1020美元
日本	297.90日元
巴黎	4.3775法郎

巴紗萬包運到

上級粗紗銷勢暢盛

價較港產低二百元　布廠採用轉增

（特訊）昨（八）日棉紗市，未有變動，最近兩週到港的巴基斯坦棉紗共一萬餘包，除了布廠收取之外，其餘已由紗商提貨入倉。

據紗商指出：現在貨銷最旺的，還是十支上級粗紗，因爲價格比較港產A級粗紗每包低二百元，部分布廠採用巴基斯坦十支上級粗紗織造牛仔布及其他棉貨，因此，這類粗紗的新貨不會積壓，可以迅速推銷。但現在巴基斯坦十支粗紗訂價偏高，覺得與十六支及廿一支上級粗紗相差無幾，事實上，本港市場成交的巴基斯坦十支上級粗紗價格亦比較十六支及廿一支上級粗紗高，這是特殊的發展。

昨（八）日市價，巴基斯坦十支上級簡庄每包一，三四〇元至一，三六〇元，中級簡庄[illegible]

中東運用巨款充作發展
極具吸引香港出口市場

一般新力量成爲富有地區（一）

貝魯特廣告公司國際及公共關係部副總裁沙栢，在九龍扶輪社例會上以「中東的黃金年代」爲題，闡述當地將輸入消費貨品，生產機械、電纜及港口設備等，值逾數億美元。並謂十六國家情況不同，人民貧富距離改善，消費力強，各種用品與原料需求激增，貿易大有可爲。

（特訊）總公司設於貝魯特的（INTERMARKET S.A.L.）廣告公司的國際及公共關係部副總裁沙栢士（MR SAMIR E. FARES）在九龍扶輪會例會上以「中東的黃金年代」爲題，對中東市場作出一詳細的分析：

『在地理環境來說，中東地區廣闊，分佈在蘇伊士運河東西兩岸一共有十六個國家，在東岸的有黎巴嫩、叙利亞、約旦、伊拉克、沙地阿拉伯、科威特、阿拉伯聯合酋長國，南北也門及伊朗。雖然伊朗並不是一個講阿拉伯語的國家，但其地理位置亦列入中東的範圍。

最近中東在國際舞台上成爲另一股新力量，經濟指標顯示中東爲一富有地區，人口不少於一億三千萬，爲香港一極具吸引的出口市場。雖然近兩週，原油價格降低，但世界石油的消耗仍由中東供應了百份之四十以上。現時中東各國已預算撥出數億美元作未來的發展，他們會輸入消費品，生產機械，及支付發展國內的高速公路，衛星站，電報及港口設備等。

上述所說僅爲一般性的情況，因爲中東有十六個國家，因此，倘若要求和中東進行貿易，就要了解各國的基本不同情況，例如社會，文化，政治及工商業等。比方如黎巴嫩，爲中東各國進口的消費品及工業品的集散地，交通及通訊設備發展良好，但人口種族很多及說多種言語。所以如果你不懂阿拉伯語，那麼你的人可以爲你作翻譯的。

事實上，中東各國，窮人佔的比例很大，有錢的祗是很小數，但這情況已逐漸改善，中產階級人士已在增加中。在阿拉伯灣一帶的國家及沙地阿拉伯，黎巴嫩及約旦均採取自由經濟政策，而叙利亞，伊拉克，利比亞及南也門的經濟活動則由政府控制。蘇丹與埃及政府則也採取開放進口措施，而伊朗政府則僅限制若干種類外國貨進口以維護本地的生產。

在貿易方面，中東國家可分兩大類：（一）以出口本國天然資源的國家如[illegible]，阿拉伯各酋長國，阿曼等，這些國家是手表，工具，成衣，玩具，收音機及建築材料的好市場。此外，各國如伊朗，埃及，叙利亞，黎巴嫩等國大都發展西方的奢侈消費品的銷路亦佳。（二）發展中國家如伊朗，埃及，叙利亞，黎巴嫩等國大都發展本地工業，所以他們都需要輸入重型機械，原料等。但沙地阿拉伯則很特殊，經濟靠石油出口，但其亦發展國內工業，因此這個國家將會成爲第二組的成員。

大多數的中東國家市場有下面幾個普遍的特徵：（一）市場結構—通常市場是由一些有影響力人士擁有的四至五間大組織所控制，這種組織大都是由居住在中東的外國人及阿拉伯人合作經營的。（二）產品推銷—最值得注意的因素是貨物近便。例如一個建築商要買二十輛卡車，他永不會長期等候交貨，假若賣家無現貨的話，他會立即向其他方面找尋。由於那地區正在進行很多建設計劃，因此沒有人願等候大量的交貨時間。是故貿易商要大量存貨，消費商品也一樣。一般消費者，尤其在沙地阿拉伯及一些酋長國，對一種牌子的貨品偏愛，因此貨色要多。他們喜歡在一個購物中心—在一些城鎮，市中心祗有兩三條主要街道，中型店鋪爲多，而且售賣的物品很多，但在首都及其他大城市，則有超級市場，百貨公司，但能夠光顧大公司的顧客一般爲富有的士人，從歐美來中東工作的高級人員。中等人家及貧窮的土人則仍然是光顧小商店爲主的。（四）政府官員—雖然中東各國都訂有發展本國的商業，但這好些卻常常不能獲得有關的處理程序，市場資料，正確服務及其他因素所支持。由於很多本地人的資歷不足，無法擔當重任，因此，各國政府要從海外聘請官員，而這些官員對工作不熟識，目的就希望多些錢然後回國。同時一般在政府部門工作的本地人，經常不能夠應付日常的工作，態度表現消極，拘泥於形式。（五）由於各國政府朝向長期發展國內的建設，工業及房屋，以至基本工業等物，對建築器材，原料及有關產品需求激增。例如：一九七五年伊朗政府預算撥款約五十億港元，建二十萬個房屋租居住單位，其他各國的計劃有建築船塢，工廠及公路等。過去兩年數以百計的外國公司在中東各地成立。因此這地區實需要更多的事務服務如銀行，保險，市場顧問等，在這地區中，黎巴嫩這個小國是很適合經營上述這些服務的。黎巴嫩是中東及歐洲的天然會合點，其首都貝魯特有中東小香港之稱，爲中東的商業及金融中心。

今年初香港貿易發展局有三個商業代表團前往中東訪問，而且非常成功，這三個訪問團都是由INTERMARKET S.A.L.及香港貿易發展局合作籌辦的。

白景瑞只管拍戲 宣傳之事全不問

白景瑞這個人很怪，他好像天生是拍電影的。所以，他除了拍電影之外，就甚麼也不管，即使過去與李行等合影搞大衆公司，他也是這樣，當老板時也不理，現在拍片也當然不會去理會到拍片以外的事。除非是關於演員的事很多大導演，都懂得爲自己的作品搞宣傳，白景瑞對這一門子學問，却是一竅不通。

不但是不通，而且多見幾個記者，也都會面紅耳熱的，好像上次「一簾幽夢」上映，原定他來港協助宣傳，平常談笑風生，馬上變得木訥雞言，好像突然患了舌頭發大症一樣。

而且手續也辦好了，臨時却托詞說「門裏門外」要趕戲，不能離台。

實則一套之下，「門」片已經拍好，而且將在台灣推出。

由此可此見到，白景瑞這位大導，怎樣的害怕搞宣傳了。記得年前有一次，白景瑞有一部作品上映，片主爲了加强宣傳，可惜以兩人作「綁架式」的，把他「押」到香港來，並且由傳播界赴正舉行記者招待會的大酒家去。

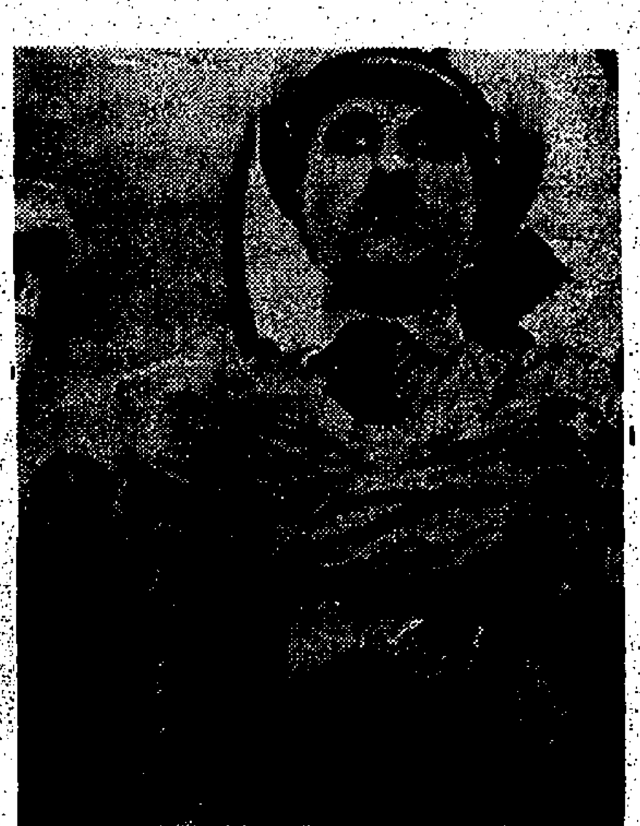
當時小白是被蒙在鼓裏的，及到了大酒家之後才知道是甚麼回事，但不到一刻鐘，他已悄悄的離去，這件宣傳大員啼笑皆非，今後，相信影片公司，也難找得他協助宣傳。這人實在面皮太薄了。

其實，正如白景瑞所說，搞宣傳是另一門學問的，不是人人可以勝任得來，我所知自己沒有這方面的才能，即使厚着面皮去搞，也搞不出甚麼花樣來的。

白景瑞說來也不無道理，作爲一個大導，要去領導宣傳新片上映，這人一定是了不起。也祇有港台，才有這全材的導演出現，在歐美，我們就很少聽到一位大導演那麼肯力去搞宣傳的，縱然有記者招待會，作爲導演的，除了發表一些關於拍攝過程，表達一些內容和意圖之外，搞宣傳綽頭是另有人專門負責的。

所以很多時都聽到一些本港的外籍影評人說，港台導演是了不起，不知他們爲否除了本導演費之外，是否還拿一份宣傳酬金，實則，搞宣傳的導演，多是身兼老板或有紅利可分的，明乎此，我們就不感到奇怪了。（安培）

娛樂圈



差利與「大獨裁者」

差利卓別靈模倣納粹魔王希特拉演說的姿勢，唯肖唯妙，他在納粹鼎盛歐洲時，竟敢諷刺希魔，可謂大膽，此是差利不朽之作「大獨裁者」內的一個鏡頭。

差利不向壓力低頭 敢拍片得罪希特拉

爲什麼差利卓別靈被譽爲是銀壇上的一代詼諧宗師呢，這是有充份理由的，因爲他拍片敢針對現實，并不受社會及任何壓力低頭，他拍的不朽之作「大獨裁者」，諷刺希特拉的「大獨裁者」，更顯示他的偉大，甚至不向國際壓力低頭。他拍了「大獨裁者」，使納粹魔王氣得火爆條眼，甚至當言要派人去殺死他，這一部諧片，使影迷發出更多的笑聲。

「大獨裁者」開鏡時，正是納粹德國的希魔，在歐洲稱霸不可一世的時期，姑息主義者向他低頭，誰也不敢得罪他，唯有這個笑匠差利，敢公然開罪他，這一部片與本港的影衆，不見面廿六年之久了。在「大獨裁者」內的差利，穿上納粹軍裝，模倣希特拉的演說狂態，極盡挖苦的能事。不過他在這一部惹笑片內，并未放棄他的典型裸跣，一撮子鬍子，圓頂帽，八字腳的滑稽走路姿態，惹笑的動作，威衆似的舊西裝，差利更在「大獨裁者」內，盡是發揮他的了不起的模倣天才，把希特拉變爲小丑。

女星寶烈高黛在「大獨裁者」內，是個猶太區貧窮女子，後來嫁給差利，數年後，差利再娶了現任太太烏娜，而今其中兩個千金亦向影壇發展了。

「大獨裁者」是一部有非常完態故事的諧片，戰後祇在一九四九年杪與五〇年初，在本港放映了十天，三間戲院場場爆棚。差利的作品一度因思想問題，而受到排斥，但本時代已有很大的演變，證明他的片子都是不朽的藝術之作，「大獨裁者」是其中一例，也是差利的最得意作品之一。

郭淑宛皇都獻唱

台灣金桑子郭淑宛，昨已來港，即加盟皇都夜總會演唱。郭淑宛的歌喉，無論唱新歌，舊歌和小調，不獨堂音稀嬈動聽，就是她的台型舉止，表情動作，皆能使歌迷細意欣賞。陶醉在她美妙的歌聲中。

郭淑宛說：她固然喜歡哼新歌，這次帶來的一首「又是秋天」，在香港是處女唱，另一曲小調琵琶怨，唱來宛轉動人，至於舊歌方面，周旋與鶯音的名曲，她也喜歡選唱，蓋舊歌固可使上了年紀的歌迷，回味欣賞，即使年青的歌迷也十分受落。

圖爲郭淑宛近照。

歡迎

團中人語

站在觀衆立場，當然不希望電視台出現一面倒的形勢。因爲，形勢愈是均衡，則可看的節目愈多。不滿甲台，可看乙台。麗的電視之所以落後於無綫，這與它當初的獨家經營有關。獨家經營，難免有大晒之慨，於是形成散習，及至遇到對手，便陷於手忙腳亂之境。現在，麗的大事革新，觀衆是鼓掌歡迎的。事關無綫的一面倒之形勢，難免又會形成一個獨家的局面。我們雖然只有一個電視機，但希望看到更多的精彩節目。

·阿安·

欲想再娶·突然殺出前妻

白朗尼高夫正準備與新歡去露營，前妻蓮達與哈拉突出現從中作梗，製造不少笑話，此爲迪士尼公司倫理喜劇「天倫樂」的一有趣鏡頭，希莉米露絲爲主角。

岳華與貝蕾成功在「義劫愛神號」一幕演出。

劉一帆在黑街裸跑 假戲真做人妖勢兇

國內國外人士，近來的熱門話題，都集中在星加坡人妖第一支拍戲方面，或認此乃從未有過的新鮮綽頭，對於充滿好奇的觀衆而言，將是最有力的吸引。

「蠱惑佬尋春」在星洲，出盡八寶才找到幾個黑街人妖上鏡，他們先要看跟誰做對手戲才肯拍，當他們一見對手是劉一帆時，個個喜極忘形，大叫「三六九」，只爲「七十二家房客」在星洲很賣座，劉一帆飾演的「三六九」更令他們深留印像。

於是，人妖們乖乖的客串演出，但是還有附帶條件，是不准有女性在場看她們表演，害得邵音音，何莉莉，吳院儀，盧宛茵她們，被迫坐在房外，「只聞人妖聲，不見人妖面」，爲之牙癢癢地，却又沒辦法衝入去，壞了大事，那就不妙。

人妖們本身雖然是男子，可是「變性」之後，十足女性化，看見了梁天與劉一帆，就如見蜜糖，藉故與梁劉二人親近，梁天大叫吃不消，最慘的是劉一帆，他除了要在房中演出被五個人妖包圍獻媚一場戲外，還要在黑街演一場「裸跑」活劇。

當劉一帆換上了三角褲，預備出鏡時，那些人妖，故意惡作劇，一起圍過來盯着他最重要的部份，嚇得他怪叫連聲。

劉一帆當時狼狽地對人妖們求饒，頻說：「大佬」我唔得喫，唔好吼實我都好對？」旁邊的人，笑得前仰後合。到正式拍戲時，人妖假戲真做，追在劉一帆後面，劉一帆被追，跑得又快又狼狽，正合劇情要求，事後導演大讚好戲不已。

邵音音看到劉一帆的窘卡樣，花容失色！

劉一帆却吉着臉對人說：「再逗留多十分鐘，我就慘了……。」

舞曲大王兩件珍品 雲雨小提琴·極樂鳥毛裙

最偉大的愛音樂名片「舞曲大王」中有兩件難得的珍品，一是「雲雨小提琴」，二是極樂鳥羽毛裙，前者被用來演奏史特勞斯名曲，音色特別優美動聽，小提琴由史特勞斯在十七世紀時製成，不久便被人收藏，直到一八八六年才由法國人手中被一個音樂家族用重金買下，並且命名爲「雲雨小提琴」，由名音樂家演奏出名曲。

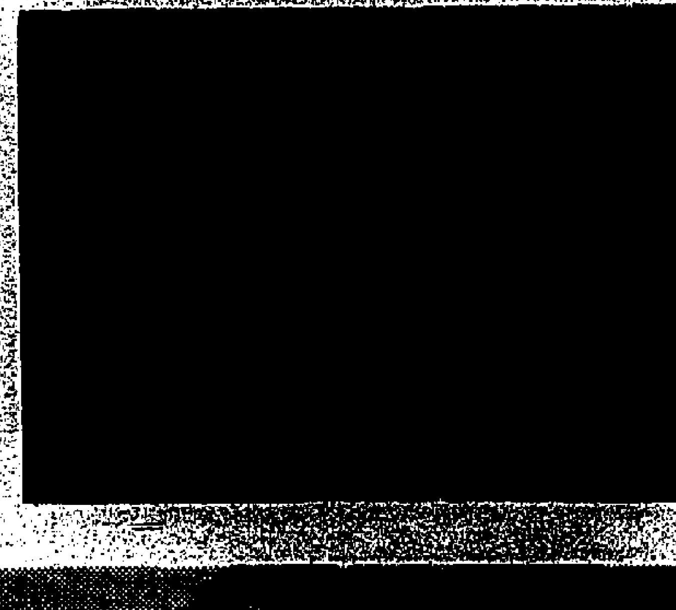
杜·由名音樂家拍賣得出，價値八萬美元，許多人都求購，他都拒絕，在片中他受聘演奏名曲，都是用這個小提琴來演奏。

極樂鳥羽毛裙，是片中美麗女主角穿的，由極樂鳥的羽毛製成，是一件珍品，在當時價値不菲，可以說是無價之寶。本片也是影迷心目中三十六年前難得的名片，不但在影壇上佔有一席位。

天才與白痴 今映午夜場

鬼馬雙星許冠文、許冠傑、祖兒、艾綺蓮、廉嘉欣、喬宏、蓮花大、樂隊聯合演出，劉一帆、田俊、許冠英、石天、王環、廖家等客串，「天才與白痴」合演的互片，今日放映一週末午夜場。「天才與白痴」更有四首主題曲、插曲、歌曲，有不同的內容，主題曲「鐵石腸」與別曲不同，警世的是一部以人鬼爭的劇作，成爲時代曲，如今片已流行，手法拍用。

風全港，在上海歡映時名「翠堤春曉」，風靡一時。片中每一個鏡頭，都拍得如詩如畫，攝映師約瑟路登實獲本片奧斯卡最佳攝影金像獎。



無綫短訊

英語長片 成吉思汗

大場面，大卡士，大製作的古裝戰爭巨片「成吉思汗」，今（九）晚十時卅分在翡翠台「星期六節目」播映，片長…，精…由奧瑪沙里夫領銜，美英紅星占士美臣、史提芬保等主演，描述成吉思汗的事跡，征服亞洲的經過，戰爭場面偉大，片中文字幕，觀衆請勿錯過欣賞機會。

看義劫愛神號午夜場 憑票尾與明星遊船河

成功公司「義劫愛神號」今晚首映午夜場，邵氏院線聯映，計有：文華、娛樂、新舞台、寶都、油蔴地、萬年、太平、明珠與倫敦等。

「義劫愛神號」是董名山導演反映社會現實新作，演員有岳華、貝蕾、葉靈芝、林伊娃、邵音音、劉丹、姜南及張偉山，倪匡編劇，本片結合最新現實題材，一船廠老板假借遊艇，把一家藏於一愛神號遊艇中，秘密運出港，一班失業船廠工人在生活所迫下，設下計謀義劫此遊艇，以償欠薪，故事曲折，而邵逸夫看好此片，親自排映。

邵氏爲率隊富，在導演董名山擬借邵「愛神號」遊艇作遊船河活動被婉拒後，邵氏宣傳部決定改成此舉，另租一艘「義劫愛神號」全體演員遊河，讓觀衆與明星同飲品，同樂。

這次招待觀衆遊河參加辦法，是憑今晚「義劫愛神號」午夜場票尾，寄「九龍清水灣邵氏製片廠宣傳部收」，以郵戳先後爲憑，先到的一百位觀衆可憑回郵信封收到遊河招待券，先到先得。

萬戶千家題材現實感人 李濤李婧方平聯合主演

長城電影公司出品的「萬戶千家」日作試映，應邀與不速之客到得甚齊，以致本來不算狹的試映室，頓變狹了。有心水清者說：「戲未上映已經爆滿了，好現象，眞好現象！」

這部「萬戶千家」對長城公司來說，也是好現象！這是一部以現實生活做題材，拍攝得甚爲活潑的影片，導演李炳宏也出席了試片招待，胡小峯被問到拍攝經過時說：「在現實生活中，可以拍成電影的題材很多，但是，如何取材，如何才拍得好，却是一個大問題，就以「萬戶千家」這部片爲例吧，拍一個白領階級家庭，這種的家庭香港極多，大家都見慣見熟，說易拍可以，因爲大家太熟了，難以藏拙！現在片是拍成了，成績如何，由大家評分罷了！」他說得很謙虛，大家則讚不絕口，因爲這部片實在拍出了生活的味道！看來眞實，親切感人。

心願聲影

李兆熊屠用雄等八名導播升爲編導

「萬戶千家」是一部老少咸宜的影片，即將在港上映了。

麗的電視最近提升了八位富於創作節目經驗及辦事優異的電視工作人員，他們原是導播，現升爲編導。

原任高級導播的李兆熊、屠用雄升爲高級編導。原任導播的麥嘉紅、陳祖光、周嘉榮、胡美娥、麥當雄、張浩升爲導播。並且獲得加薪。（林天）

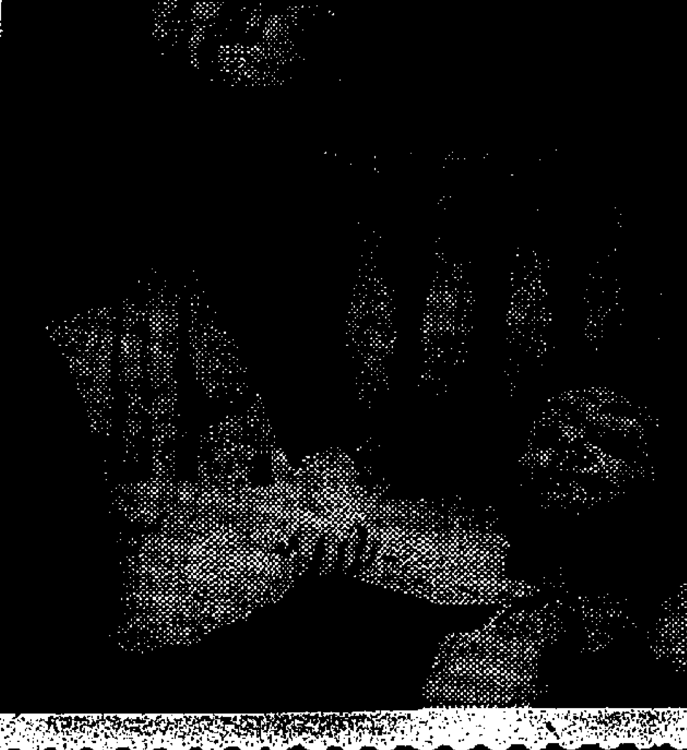
佳視與小童羣益會合辦 波子跳棋比賽 今日分組初賽

佳藝電視有限公司與小童羣益會合辦的波子跳棋比賽，定於今日（九日）進行分組初賽。是次比賽分爲高級組（十三至十六歲）及初級組（八至十二歲），該會屬下四十一個單位分別進行淘汰賽後，產生八十二位高初級分組冠軍，參加於十二日（星期二）舉行之準決賽及決賽，角逐小棋王寶座。

波子棋比賽是小童羣益會暑期夏令活動之一，其宗旨在於發揮其思考力。

八十二位分組冠軍均可獲得佳視T恤一件，並參加十二日下午舉行之準決賽及決賽。佳視播出組主任鄺寶婷小姐將於該日下午四時三十分左右頒發佳視紀念品予棋王冠軍及季軍。屆時佳藝電視恭請各報派員光臨。

鮑起靜近來大忙，目前正在青衣島拍「大風浪」，另一新片「萬戶千家」即將在港上映。



▲大家安定後，第一次家長會，全體兒童手舞足蹈在「大家庭」中的一幕。

「舞曲大王」之盛大音樂場面。

華僑經濟

歐洲外匯市場 美元閃縮 英鎊新低 黃金價蘇黎世上升

（特訊）布魯塞爾八日電：星期五，美元的挺力略減，終止了過去兩日來的挺勢，歐洲貨幣市場美元開市價轉順，但仍然堅强。

英鎊遭第七日下跌，又跌至新低價，反映一般對英國政府之在其全面執行反通貨膨脹的能力。每英鎊的兌價跌至二·一〇二〇美元，由上日收市的二·一〇五五下跌。

黃金價格比上日無變動。蘇黎世每安士報一六五·三七五美元，比上日升四十美仙。

由於美元出現疲價的獲利回吐，致使歐洲貨幣對美元的兌價有所改進。此外，上月份美國批發價指數上升百份之一點二，使一般恐怕通貨膨脹可能復升，而導致美元由二·五八三〇降至二·五八…馬克，法國法郎由…，瑞士法郎由二·六五…降至二·六四七五，荷蘭盾由…，比利時法郎由…。

東京市場美元收市價報二九七·八五日元，由上日二九七·七三日元下跌。

吉佛儂區副總裁 美國銀行新任

美國銀行已任命吉佛儂爲香港、台灣及菲律賓區副總裁，主理美國銀行在香港一切銀行業務，包括投資銀行、聯號分行及直屬分行之業務。吉佛儂亦將兼任美國銀行北美洲部執行委員會委員。美國銀行地區副總裁辦事處將設於香港中環聖佐治大廈十八樓。

吉佛儂曾任美國銀行北美區副總裁。吉佛儂偕夫人及三子女已於七月下旬抵港。

大工企業電腦化

一九四七年創立於上海，具有二十餘年歷史之大工企業公司，已踏進電腦化時代，查大工企業公司爲雅芳化粧品、喜萬年電器及其他著名產品之本港獨家代理。

該公司已向東方電腦系統有限公司訂購一座「DATAPOINT」電腦系統，以處理股票之印製，應收款項，存款及成本之計算及覆核，同時，該公司亦將運用該電腦於聯絡服務方面。

此電腦系統爲最近成立東方電腦系統有限公司開業兩個月內，推銷之第四宗，經銷之DATAPOINT電腦系統，據該公司指出，此電腦系統，極適合本港及東南亞之工商業應用。

東京股市 交投轉活

（特訊）野村國際（香港）有限公司，八月八日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市今日做價略爲回升，雖然有成交頗爲活躍，報告顯示七月份公司倒閉數字較前增加，但因週日下跌過多，引致一些買家趁低吸納。各類股票以船舶及電器股票爲多，個別股票以日本郵船、本田汽車、三井物產及大來建設等做價較好。道瓊斯平均指數收市時爲四二四四點八一，比昨日上升二八點九三，新市場指數則爲三二二點四一，上升一點五五。全日成交共一億四千萬股。

柏克萊銀行 普通股中期息 派四點三便士

（特訊）英國柏克萊銀行宣佈：截至六月三十日止，今年上半年該集團獲利（未除稅）爲六千七百八十萬鎊，比去年下半年減少二百七十萬鎊，減幅爲百份之四，比較去年上半年則減少一千九百八十萬鎊，減幅爲百份之廿三。

該銀行從營業盈利中再撥出一千萬鎊，作爲維持銀行發展的普通準備。

保留盈利爲一千九百四十萬鎊，去年上半年爲三千八百二十萬鎊，下半年則爲二千九百二十萬鎊。

普通股擬派中期息每股四點三便士。

該銀行集團主席東尼杜克爵士：影響一九七四年銀行盈利下降的不利因素，今年上半年的營業仍繼續擴展，銀行在海外的業務已對工業界期然貸款需求有增加，國際的成就是柏克萊銀行長遠的進展，使人很失望。

除了對一些極有問題的債項作出準備，該銀行將一千萬鎊作爲一般性準備，步驟持續出撥，英國經濟對英國和其他世界性經濟的增加收益，情況的預測…

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

八月八日 （單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行（除息）	—	—	—	—	—	—
滙豐銀行（除息）	14.90	14.90	14.50	14.70	14.60	14.60
海外銀行	2.50	2.575	2.475	—	2.55	2.50
友聯銀行	3.85	3.95	3.85	—	3.85	3.90
（二）公用類						
電燈	14.80	14.80	14.60	14.70	14.60	14.60
香港電話	3.60	3.60	3.50	3.55	3.55	3.50
中華電力	16.80	16.80	16.50	16.60	16.50	—
煤氣公司	16.40	16.40	16.30	16.30	16.30	16.30
油蔴地小輪	11.30	11.30	11.20	11.20	—	—
九龍巴士	4.65	4.65	4.525	4.525	4.575	4.525
（三）工商企業類						
安達臣	0.75	0.75	0.75	—	0.75	—
太古實業A	12.50	12.50	11.80	12.20	12.00	11.80
[illegible]公司	—	—	—	—	—	—
金門打樁（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
青洲英泥	14.80	14.80	14.20	14.40	14.40	14.70
[illegible]	2.45	2.45	2.40	—	2.40	2.425
和寶	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
永安（除息）	2.40	2.40	2.40	2.40	—	—
和記	2.05	2.05	1.77	1.81	1.81	1.80
怡和	22.30	22.30	21.50	21.70	21.70	21.30
立興	5.90	5.90	5.80	5.90	5.80	—
生力啤酒	—	—	—	—	—	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	3.875	3.90	3.875	3.875	3.90	—
屈臣氏	—	—	—	—	—	—
會德豐A	3.50	3.50	3.325	3.375	3.375	3.375
仁孚	0.91	0.93	0.90	0.91	0.90	0.92
信德企業	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	6.50	6.50	6.30	6.30	6.30	—
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南聯	—	—	—	—	—	—
怡和實業	3.30	3.30	3.20	3.20	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	16.60	16.60	16.60	—	16.60	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	5.30	5.30	5.30	5.30	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
聯創興置業	0.79	0.79	0.76	0.76	0.77	0.78
長江實業	4.025	4.05	3.95	4.00	3.95	3.975
啓德置業	—	—	—	—	—	—
利興發展	—	—	—	—	—	—
[illegible]	0.58	0.60	0.56	—	0.60	0.56
嘉年地產	—	—	—	—	—	—
置地公司	6.50	6.50	6.30	6.35	6.35	6.35
信託公司A	2.10	2.10	2.05	2.10	—	—
合和實業	1.74	1.75	1.67	—	1.68	1.68
新昌集團	11.70	11.70	11.50	11.60	11.50	11.70
和記地產	4.10	4.10	4.10	4.10	—	—
四海地產	1.03	1.03	1.02	1.02	—	—
保華	2.60	2.65	2.55	2.60	2.55	2.55
聯邦A	1.60	1.61	1.60	—	1.60	1.60
海南	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	3.225	3.275	3.20	3.20	3.20	3.20
大寶	0.30	0.31	0.30	—	0.30	0.30
寶盛發展	1.08	1.08	1.05	1.07	1.05	1.05
嘉能	—	—	—	—	—	—
新世界	1.20	1.22	1.17	1.17	1.17	1.17
保利工程（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
啓明建業	—	—	—	—	—	—
鷹君	0.90	0.90	0.90	0.90	0.90	—
大昌地產	0.75	0.76	0.72	0.72	0.73	0.73
大新公和	2.075	2.075	1.93	1.93	1.93	1.93
萬生	0.42	0.42	0.42	—	—	0.42
建德置業	0.47	0.47	0.46	—	0.46	0.47
鉅利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.09	1.09	1.05	—	1.07	1.07
明輝發展	0.41	0.43	0.41	—	0.41	0.43
[illegible]	0.77	0.77	0.76	—	0.76	0.76
[illegible]	0.68	0.68	0.67	0.68	0.68	0.67
華光地產	0.54	0.54	0.53	0.54	0.53	0.54
海港工程	0.95	0.95	0.91	—	0.91	—
忠正國際	0.50	0.50	0.50	—	—	0.50
大元	1.00	1.04	1.00	—	—	1.04
利安	—	—	—	—	—	—
聯興盛發展除各項	1.04	1.04	1.04	—	1.04	1.04
兆安	0.76	0.76	0.76	—	0.76	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	2.60	2.60	2.55	2.60	2.60	2.60
富[illegible]	0.66	0.66	0.66	—	0.66	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
太古昌	1.11	1.11	1.10	1.10	1.10	1.10
南太平地產	0.66	0.68	0.66	0.66	0.66	0.68
伊人置業	—	—	—	—	—	—
[illegible]	0.40	0.40	0.40	—	0.40	—
聯益	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.80	0.80	0.80	—	0.80	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.50	0.50	0.50	—	0.50	—
嘉富	—	—	—	—	—	—
永泰發展	1.86	1.86	1.80	—	1.82	1.81
（五）倉塢類						
黃埔船塢	5.70	5.70	5.40	5.40	5.45	5.40
九龍倉	11.10	11.20	10.70	10.80	10.80	10.80
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
均益倉	6.30	6.30	6.30	—	6.30	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	1.02	1.02	1.00	—	1.01	1.01
城市酒店	21.80	21.80	21.80	21.80	—	—
海港公司	11.00	11.20	10.60	10.80	10.60	11.20
大酒店	6.95	6.95	6.90	—	6.90	6.90
山帝國	—	—	—	—	—	—
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	6.90	6.90	6.90	—	6.90	—
百樂	—	—	—	—	—	—
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	3.90	3.90	3.875	3.90	3.90	3.875
新興製衣	7.75	7.75	7.70	7.70	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
佳時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	1.23	1.23	1.20	—	1.20	—
長江製衣	2.90	2.90	2.90	—	2.90	—
（八）航業類						
亞洲航業	3.80	3.80	3.80	3.80	3.80	3.80
會德豐船A	2.75	2.75	2.75	2.75	—	—
會德豐船B	—	—	—	—	—	—
萬邦航業	3.00	3.05	3.00	3.00	—	3.05
[illegible]航業	3.80	3.80	3.80	3.80	—	—
華光航業	2.75	2.75	2.75	2.75	2.75	—
東方貨櫃	1.81	1.81	1.75	1.81	1.80	1.81
新海康	1.45	1.45	1.45	1.45	—	—
（九）投資類						
聯合企業（除息）	4.30	4.325	4.30	—	4.30	4.325
國際投資	1.70	1.70	1.70	1.70	—	—
太平證券	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.20	7.30	7.00	7.00	7.00	7.00
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券（除息）	1.44	1.45	1.43	1.44	1.44	1.43
（十）橡膠類						
聯合橡膠	—	—	—	—	—	—
橡膠信託	—	—	—	—	—	—
（十一）其他						
菲立斯礦	0.20	0.2025	0.20	—	0.20	0.20
邵氏	4.00	4.00	4.00	4.00	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大坦石業	—	—	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—	—	—
港機工程	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保品	—	—	—	—
中華船廠	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
[illegible]	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永達和	—	—	—	—
萬寶	—	—	—	—
保佳	—	—	—	—
永昌益	—	—	—	—

成交額：香港爲九百一十六萬元 遠東爲一千五百二十三萬元 金銀爲七百五十三萬元 九龍爲五十八萬元

兒童暑期好去處。。
香港兒童雙週節

一般爲人父母者，對目前本港的環境，治安日壞，賭風當厲風行，商業電影及連環圖書，都會搖頭嘆息！每一樣東西可以使青少年走入歧途，尤其是兒童的純潔心靈，很容易受××超人諸如此類的電影、電視或連環圖畫所染汚，而仿做個中人物，造出他們不應該做的事情。事實上，適合兒童的活動場所少之又少！

有見及此，港府當局不斷擴展郊外場地，供青少年自由自在地歡渡假期。此外，位於銅鑼灣海傍一家酒店內，亦趁這個暑假期內，舉辦首次香港兒童節，幫助父母親們解決孩子暑期的娛樂節目。

這個小朋友純粹爲而設的兒童節，爲期兩週，由本月二日開始，至十七日（星期日）結束。在這兩個禮拜內，每日下午都有精彩項目，包括童裝表演及兒童園地，讓孩子們痛痛快快的玩一個下午，家長們亦能舒一口氣，免受孩子們吵吵鬧鬧所紛擾。

下午一時十五分開始的童裝表演，天天在三樓鳳凰餐廳舉行，分別由多位活潑可愛的小模特兒展出今夏最流行的童裝，年長的，思想較爲早熟的女模特兒，擺出的姿勢，雖沒有職業模特兒那麼美妙，但模做成像，行起路來，可親之處有點生硬，可愛之處有點失眞，確令人覺得她穿起那件衣服，不脫天眞無邪的本質，單獨出場的時候，竟不知如何是好，站在台上，動也不動；雙人表演，年長的行一步，他（她）也跟一步，每個動作亦步亦趨，眞使人忍俊不禁，滿堂歡笑。

嘉賓們（家長及兒童）一面欣賞趣味濃厚的時裝表演，一面可以享受豐富的自助午餐，每客成人卅元、兒童廿元，另加一服務費。

兒童園地設在二樓宴會廳，每日下午二時半正式開始，兒童只須付五元的入場費（成人收費一樣，有點過份），便可享用園地裡的節目。節目包括魔術表演、擲椰子、木偶戲、射擊比賽、小型賽車、塗顏色比賽，玩具展覽，垃圾虫和小白兎舞台……

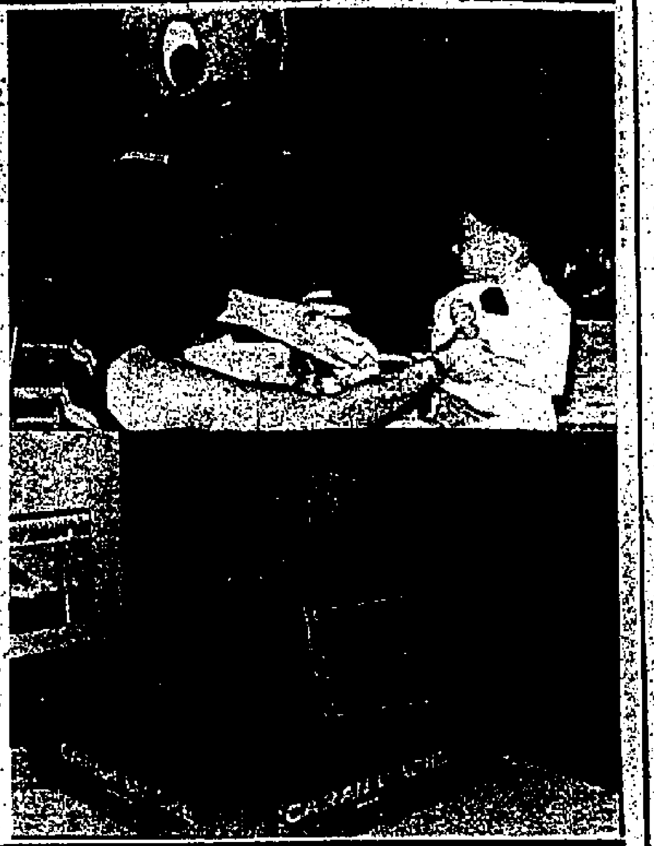
園地裡，難得一見的木偶戲最受小觀衆歡迎，他們齊對小舞台上兩個生動可愛小演員的表演，報以純眞的歡笑聲，有些心不在戲的兒童，移近台前，伸頭向幕後觀看工作人員如何用綫扯動木偶做戲，就像發現了什麼秘密，喜形於色。

市政局也負責了一項節目，特別派出垃圾虫和小白兎，在遊戲場與小朋友共玩，並指導他們要去認識清潔香港的重要性。

和路迪士尼一手創造的烏龍狗和當奴鴨再次重現香江，與兒童們結爲好朋友，頑皮的孩子竟拉住條狗尾不肯放手，旁觀者忍不住嘻哈大笑。

還有一位人物，一位身穿紅衣的機械人，他就是小孩子最崇拜的鐵金剛，不過這位在電視上揮盡邪惡的英雄人物，離開熒光幕，已失去靈活的身手，有如阿駝行路，鏈下鏈下，每行一步都是硬崩崩的，威風何在？小孩子失望之餘，索別的去玩了。

玩時玩，吃時吃，場中並有棉花糖，雪糕，糖果，西餅及飲品等供應。孩子離去時，尚有汽球及名貴玩具贈送。



上右：香港兒童節首次在銅鑼灣一酒店內舉行，節目之一是童裝表演，圖爲展出之四款今夏流行童裝。

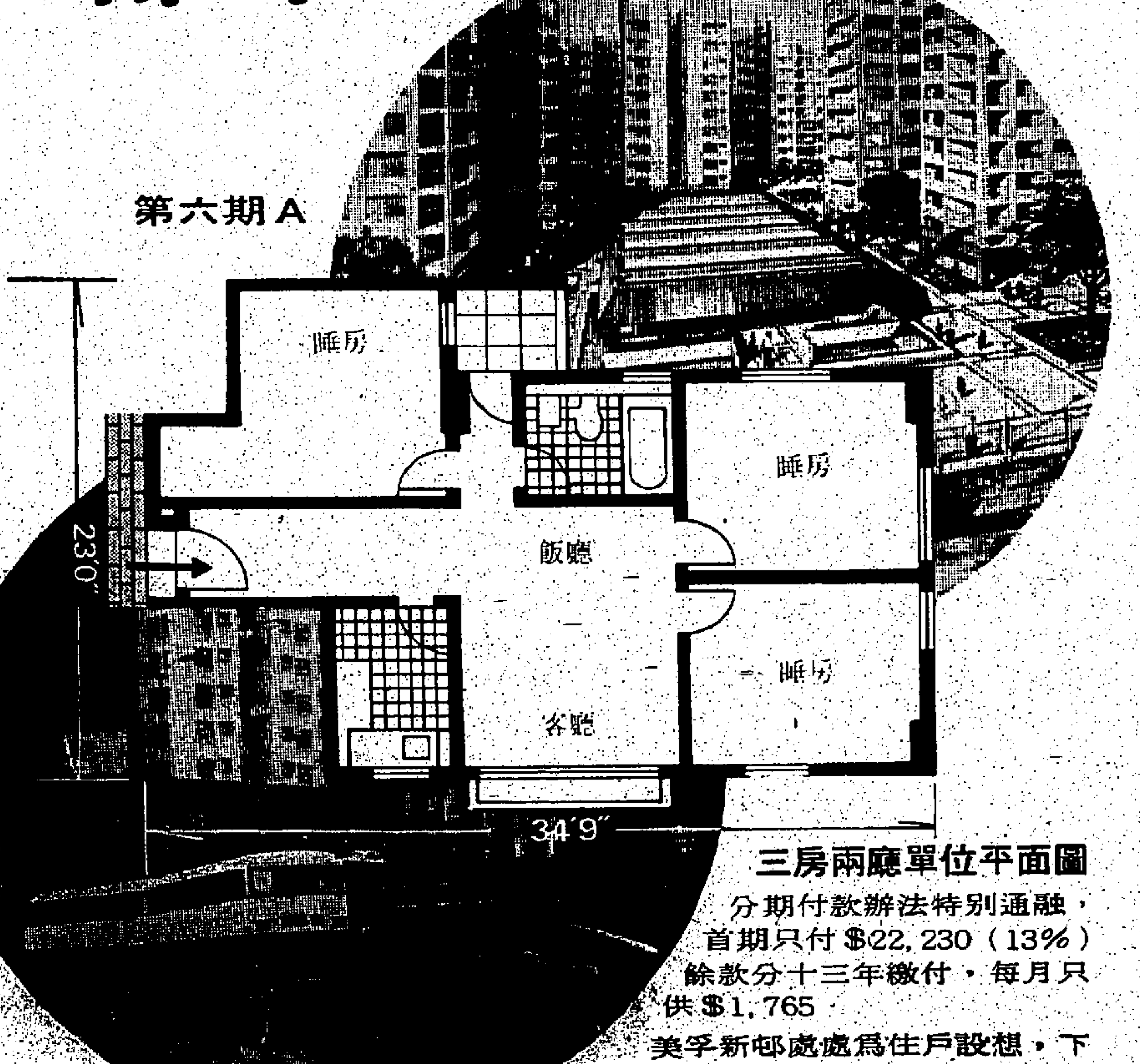
上左：和路迪士尼樂園一直是小心靈所嚮往的兒童樂園，園地裡也有一個小樂園，供孩子們參觀各類卡通人物。

左上：當奴鴨說：「小朋友，不要怕！我想和你做朋友。」

左下：兒童園地裡不乏益智項目：塗顏色比賽。一個活動公仔會團團轉地張開顏色筆，任由兒童取出，去發揮他們的繪畫潛能。

下：「枱上足球」是新興玩意，最能適合兒童。

郊區居住環境
都市生活享受



三房兩廳單位平面圖

分期付款辦法特別通融，首期只付$22,230（13%）餘款分十三年繳付，每月只供$1,765。

美孚新邨處處爲住戶設想，下列各項設備，均預先裝置，住戶可節省數千元，減少不必要之消費。

1.電器設備　粗幼電線及燈位插蘇齊全，電話，電視等總綫均預作安裝，一經申請批准，即可應用。
2.煤氣系統：美孚新邨第六期由香港中華煤氣有限公司供應，經地下喉管直接輸送至各樓宇內的廚房及浴室，方便清潔。
3.冷熱水喉　熱水喉預先安妥，加上熱水爐即可應用。
4.花盆：每戶客廳安裝長窗，窗底設有彩色花盆，遠眺海港景色，近賞應時花草，置身其中，使令人心曠神怡。
5.曬衣架：各曬晾騎樓，均裝有曬衣架。
6.垃圾槽：每層樓均裝置垃圾槽，便利省時，徹底解決垃圾桶塞滿走廊之嚴重問題，保持大廈清潔美觀。
7.升降機設備：名廠自動升降機。每部載重量達1,500磅，可容10人。每分鐘之升降速度300呎，直流電控制系統，上落平穩快捷。
8.浴室設備：名廠華麗浴缸，新式平底寬身設計，寬敞舒適。新型坐厠及名廠洗手盆，潔白、名貴。浴室內喉管一概隱藏牆內，保持美觀。
各浴室增設精工特製鏡箱，以及實用，雅觀的毛巾架。
9.新式鋁窗：最現代化的設計，永不生銹，永不必髹漆，保持經常光潔如新，而且，鋁製窗架內加鑲強力鋼條，可抵禦時速達160哩之強風。

中環水上的士及尖沙咀載華巴士可直達美孚

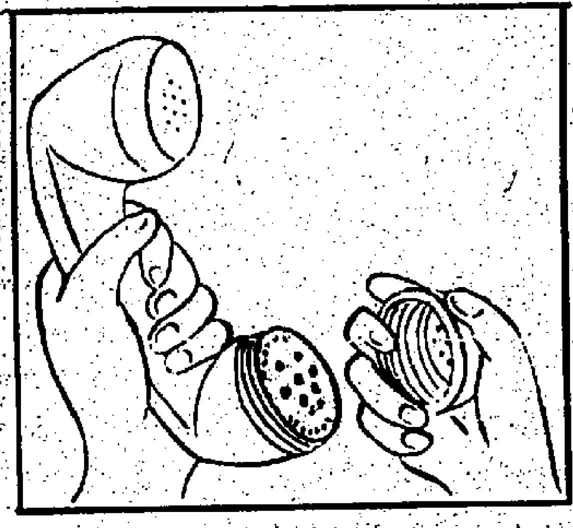
美孚新邨　美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨百老滙街二號C一樓　電話：3-711351-4

彩色生活
Colorful Living
逢星期六出版

紀念太空壯舉的香水

[illegible]

太空之花



電話筒香水片

[illegible]

電話筒香水片，在安裝時，手續簡單快捷。

華僑晚報
分類廣告
每天式元

總統　華盛頓
金像牌和路迪斯尼鉅製
溫馨親切·倫理喜劇
迪利公司發行

天倫樂
THE PARENT TRAP!
孿生姊妹計多端騙夫！分離父母重圓破鏡！一部最富人情味的電影！
不日盛大獻映

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏之兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲。此貧困之情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數爲義務者正在廣施工作；援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙，本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員樂助年費十一元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔修頓球場側紀念大廈收或轉本報則不勝感謝矣！

本世紀最偉大的小丑
差利卓別靈傳
CHARLES CHAPLIN The Funniest Man In The World

MGM　Cinema International Corporation

老少咸宜，由頭到尾令你捧腹大笑

海運　百樂

絕早滿座　今天日夜五場

看本片等於看電影發展史！

從三歲至八十歲都合口味

[illegible]

票房突破百萬關
第三週
東方　域多利　國華　國賓
今晚加開午夜場
哥倫比亞公司攻勢第一砲！
兒童不宜
預售三天

尚保羅貝蒙多
膽正命平演出渾身解數　全部眞功夫絕不用替身

輿論觀衆齊讚
飛天神探
FEAR OVER THE CITY

單看一場空降擒兇鏡頭已經值回票價

養成儲蓄習慣

工友平日節儉儲蓄 改善生活裨助不淺

有錢須記無錢日安樂須防患難時 在經濟不景中有儲蓄者應付較易

前人說：「有錢須記無錢日，安樂須防患難時。」給人們以居安思危的啓示。眞的，人生有順也有逆，「人無千日好，花無百日紅」。我們生活在動蕩之中，因事，因時，因人而變，變好抑變壞，「世事茫茫難自料」。如果平日作好準備，儲蓄一點錢，碰到變化，機緣來到的時候，可以藉住些微的經濟基礎，扶搖發展；不幸而碰到工業減縮，或其他意外的逆襲，亦可從容應付，靜觀其變，不至狼狽萬狀，不知所可。

應用則用可慳則慳 小富由儉並非虛言

昆虫之中，蜜蜂之勤於採花釀蜜，多來生活不愁，蝴蝶的閒逛戲樂成性，一朝春盡，就難過霜秋，這是明顯的榜樣。年青的工友，為了未來的發展事業，求深造，或者組織家庭，當然應進行儲蓄。中年工友，負担重，假如年青時代，有了相當的儲蓄，對生活的應付，可以減少「人到中年萬事憂」的苦惱，如果有能力儲蓄的話，對兒女的教育，未來生活的改善，得益亦多。老年的工友，男婚女嫁，以及個人的安享餘年，更加要儲蓄了。

儲蓄的好處，平日可以養成儉樸的習慣，也是對生活未雨綢繆的一種準備。日常生活用度之中，應用則用，可慳則慳。但勿過份的刻薄自己，更不可損人自肥，「人到無求品自高」。個人立身處世，品格高，自易受人敬重。

也許工友會說：我們一個工人，手揾口食，負担又大，月中收支，但求能夠相抵，於願已足，哪有能力去進行儲蓄呢，這些話，不無理由。而事實上，並非每一個人皆如此。

隨意揮霍寅食卯糧 偶有急需狼狽非常

有些工友，收入本來不俗，但由於個人好揮霍，貪舒適，左手來，右手去。本來可以有積儲的，變作身無長物，一旦負担大了，自然無法積儲，假如他早年時進行積儲的話，中年時便不至於那麽的拮据了。

舉一些例子來說：兩個站的路，可以安步當車的，若搭車，便增加支出了。（趕時間例外）。烟，最好不抽，即使抽，為了健康的理由，少吸為佳——從中亦可慳省。早餐必要吃，但以有營養能填飽肚皮為主，不必吃貴夾唔飽的東西——從中亦可慳省。其他的應酬，衣着的支付。物品的添置，恰到好處為宜，過份的浪用，不僅暴殄天物，對個人實在屬於不必要的支出。

假如我們能夠節儉，本來不足的，變作收支相抵，本來足用的，變作有盈餘。年積月累，積少成多。有了錢在生活上增加了不少安定的力量，營造任何事物，都有胆量去進行即使碰到秋風秋雨的日子難關一樣可以順利渡過。做殷實的義會，存入銀行，或購買黃金各隨所好進行可也（啓光）

工友祇求生活安定 物質享受打了折扣

月前因工廠減產影響收入受過教訓

勞工生活在香港，有人曾指出：那是相當畸形的，因為一般收入少，甚至處於生活動蕩之中，却在五光十色的繁華生活包圍當中，要付給高消費才能過活；簡單的說，以他們的收入尺度，根本沒資格活在這「香港大堂」，因此，他們始終在貧富懸殊的環境底下——貧的一邊過活。

積穀防飢 古有明訓

在年來百業不景，勞工界更受影響，裁員解僱接連發生，因工廠減產而影響收入者不少。目前，雖然有部份工廠回復正常，但仍非全面性，並且還未知如何？工友們經過這一次沉重的教訓，許多都認為，為了適應環境以求生存，該養成良好的儲蓄習慣；非必要的開支，不良嗜好與不必要的，盡量減少，使節儉下來，以求累積，庶幾符合「積穀防飢」的原則，更要配合俗語所說的「好天搵埋落雨柴」的要求。

若干工友指出：工友生活之困難，固然由於收入低微，難以應付商品生活標度的壓力所致，但試作深入探討，不少工友，都常溺於賭博，或沉迷於酒色，以為樂，以致常常陷於超支的苦果。舉個例說，外圍狗馬是工友普遍的嗜好，不是投注於外圍狗，也是投注於外圍馬，也有空閒又參加竹戰，至於吃喝方面呢？日常耗於杯中物的，相信也不在少，這以體力勞動工友——特別是建築行業最為常見，因為他們有一種見解，認為辛勞中必須求享受，喝酒是應少不了的，也認為對筋骨活動有良好補助。

盡情享受 將來後悔

此外，他們還要吸上好的香烟，上茶樓飲茶等等，其實，勞工界生活在這此食粗得過，得到生活安定了，便於願已足，因此，為求生活安定，祇求過得去，把一切不良嗜好盡量減少，把無謂的開消節省，儲蓄下來，漸成儲蓄習慣，你

無疑是改善勞工界生活的基礎，假如你每日能夠節餘三數元也是好的，應知少數怕是計的，就算一天積蓄五元，一年中也在一千八百二十五元，當然，積蓄得更多更好，因為你如果有積蓄，就算一旦失業，也不致太過彷徨，可以徐圖補救之方，假如你是「日搵日食，餐餐清」之流，活在這社會裡，隨時會遭遇生活動蕩的打擊，沒法適應下去的。

工友又指出，工廠之嚴重減產情況，還不能說以後不會重演，我們必須作出接受打擊的打算，不消說，平日有了積蓄，以應付此種動盪不穩定的生活是必需的，否則，一旦陷於「牛衣對泣」之苦，將何以為計？願大家多考慮之。（燦）

假日集體乘船遊河 工友見識交流

充實自己有益無害

時間：一九七五年八月二日。地點：往坪洲小輪中。人物：鄭全、馮滿、周光、譚德、潘炎。

馮滿：嘆！小潘，睇唔出你年紀輕輕，居然識咁多嘢。

鄭全：係呀，佢識嘢確不少。例如，早年

有人提到大清律例時，他就不假思索的說：大清律例，其實施日期，始於一八四一年，由義律上尉佈通告的。又例如：有人談起早年不少人得享齊人之福，他……七姊妹山上，巨石堆人……後來得救出其首，用艦上的軍隊，將被埋者救出的事情。他也不假思索說：事情發生於一九一三年。

日積月累 見識便多

周光：唔止咁，但重識得很多歷史上很多文物的掌故，例如：常見的體字，他說：祭祀時用的九鼎甜酒；一片銅鏡，是用銅鑄造的。他就說出：即今之河南省安陽縣，商朝首都。殷墟是商朝的古都，後世稱做生意的人為商人，就是由此。

潘炎：大佬！你咁講，我見識都多了。

譚德：不必謙虛，你老哥平日讀報紙，雜誌，肯多留心，日肯聽取別人的陳述，日積月累，見識便多了。（打了一個呵見）。

我們活在這個變動的年代，總是有益的。以我個人來說，對事物多知一點，我知道含五金的是生鐵，鐵含較多的鐵是熟鐵，含較少的是鋼。也知道，鋼中若含氣體必脆，若加錳更……

鐵和鉎之後，才可穩定。將普通的鋼片，鍍上一層錫，叫做馬口鐵；鍍上一層鋅，叫做鋅鐵皮，俱可供製罐頭和炊具用。我知道電鍍的作用，在金屬上面鍍上一層薄膜，用來防銹。油漆之前，先要進行滿化處理，電鍍之後，用要鉻酸進行純化處理。（按：鉻酸可供柔皮革之用，有劇毒！其溶液流入海中，使魚死亡）。至於油漆時所使用的紅丹，他是鹼性的，能與油錯合，所形成的薄膜，防水力甚強。不過，油漆之中，近年自高小分合成脂樹出現，勝過昔日單以植物油為主的多多。

今日認為新知 明日變成舊聞

潘炎：你老哥對本業的研究，可謂甚有心得。

譚德：不敢，不敢，皮毛的常識而已。不如你老哥還甚。

周光：在這個日趨精密的社會之中，凡百事物，也日日新。今天認為新知的，明天可能變成舊聞，行業衆多，別說精通，單想多知一點，也不容易啊。

馮滿：係，我有時想在報紙，什誌上，多求一點知識，但限於自己的水平不夠，往往見到白紙上的黑字，其命意何所指，却是無從查究的。例如：「逆差」喇，「轉嫁危機」喇，知道它是談經濟問題，但却不知所指的是什麽？

潘炎：關於你所說的名詞，兄弟略知一二。大凡進口大於出口，進口超過出口的部份，稱為逆差。（亦叫入超）反過來，出口大於進口，出口超過入口部份，叫做順差。（亦叫出超）。但出財政預算上，支出大於收入的差額，習慣上稱為「赤字」，不叫「逆差」。至於所謂「轉嫁危機」，即指當經濟出現危機時，利潤下降，工商業經營者，便裁減工人，降低工資，減少損失，工人便蒙受其害。在金融發生危機時，為了抑制通貨膨脹，採用「緊縮政策」，「凍結工資」，商人則以通貨膨脹為口實，抬高物價。為了應付「資金外流」而提高利率；或防止過多「外資的流入」，而降低利率。這些舉措，直間接使收入固定的工人生活上蒙受其害的。

今昔不同

周光：想起當年時，隨先父划小艇去採製樟腦，做三個月，便捱夠一年糧，跟近代相比，完全是兩個世界。

鄭全：一隻小艇，怎能裝蒸製和冷藏的用具呢。

周光：只帶十多個蒸鍋和竹蓋便行，割開樟樹取液，燒柴蒸製，蒸出來的樟腦，揮發性强，加竹蓋於竹籮周圍，放樟腦其中，洒上鹹水，便遙返鄉出售。原封不變不動，因有咸味，價錢平一點而已，咁的又係古老冷藏方法之一。我們就如此搵食的。

馮滿：你唔講，我們唔知，想不到古老方法也有妙用。

說至此，船將泊岸，話頭打住。（阿濆）

積穀防饑

工友了解儲蓄意義長期實行

這種就業低潮的情形，大約持續了年多兩年。（據官方的統計製造業的最高就業人數是在七三年三月，此後一路下跌），在這兩年時間中，最倒霉的工友可能在這兩年中始終找不到工作，此種人若非有儲蓄或有人幫助，可能早已餓死了）次一等不幸的，或會找到些散工做，而無論如何，不要

其他行業的就業機會，都見下跌，最近製造業中的製衣，織布，塑膠玩具，電子，鐘錶業的開工情況稍有起色，也只是衆多行業中較為例外的例子。各行業的就業情況事實上普遍未見正常。

對世界經濟景氣的悲觀論者，儘管若干財經界的人士，對世界經濟景氣的復甦存有樂觀希望，惟據一些工業先進國如西德的報告說，失業人數仍然在增加，莫說經濟恢復增長難於短期內實現，就是經濟困難能否於短期內過去也實難下斷語。同顧本港的情況除一些非工業性行業如公共事業，銀行業等仍保持就業人數增長外，……完全失業兩年那麽嚴重，就是半失業半年，那種彷徨和困境也就可以想見的了。

切勿揮霍

失業，在這時候，是無可如何的事，因為這是形勢所迫，咎不在己。一些工友平日有儲蓄的習慣，所謂「好天收埋落雨柴」，到了這時候，那份儲蓄金就是唯一的安慰，平日沒有儲蓄習慣的工友，到這時候，難免山窮水盡，無以為炊，如果還有妻子兒女的，這時的精神負担就更加重了。

歸根結底都是由於在平日沒有「積穀防饑」的打算，困境一來，就完全沒有招架之力了。低薪工友會說，事實上平日所賺實在不多，要儲蓄亦無從儲蓄起，偶然聚動得一百幾十，也覺得濕濕碎碎而隨手花光了。

成為習慣

這種對待儲蓄的態度是不大好的，因為如果本着「只要有餘錢，就會去儲蓄」這種想法去儲蓄，是很難成功的，應該將儲蓄看成是一項必須的「支出」，劃定一個數目，按月將這筆錢拿進銀行裏，當作「花掉」，就像一些大機構的公積金制度一樣，每月在工人的薪金中扣起一個百分額，不到工人退休或辭職時不發還，這才能儲到錢的。工友們可以想想，那些公積金制度中每月被扣起的新額實在很少，但經年累月之後，數額很大了，這都是由「濕濕碎碎」的工錢積成的。有良好儲蓄習慣的工人，是一項進可攻，退可守的利器，一旦遇有機緣，就可以自資經營小本生意，遇上長期失業的遭境，也有豐厚的「底子」應付。（遠）

旺季儲蓄 淡季退縮 應付有方 一家有福

養成儲蓄習慣，無論對穩定家庭生活，或協助個人前途發展，均極重要，尤以一般工人家庭為然。本港環境，行頭旺淡，波幅度極大。故此，任何一份職業，絕不能保障永遠安穩。

近數年來，本港工業的旺淡波動情況可見一斑。一般行業工人，在六九年至七二年間，其繁旺程度似入顛峰期間，工人月入逾千，且工作分配極見充足，人手顯著缺乏。

只可惜好景不常，由七三年下半年起，迄至目前，除少數行業，月來漸見復甦外，許多行業工人，其日常工作分配仍見疏落，尤其在七四年至本年上半年期內，工人工作奇疏，失業數字極衆。

感於本港工業旺淡變動幅度奇大。在七一，七二年百業特旺期間，亦曾一再提醒工人應提高警覺，從速利用特旺年份，在拼命賺錢之餘，務須實行積極儲蓄，以便積穀防饑，留待行業轉淡時使用。

料不到本港工商淡況，由七三年下半年起，迅速呈現，能及石油問題，工人工作減少，一落千丈，生活所受影響，大，但未實行儲蓄之工人，由於通淡兩年，生活遂普見拮据，見肘。故此，有關積極實行儲蓄，在一個家庭而言，極為重要，目前一般工人，使行業清淡，倘在可能範圍內，同時實行儲蓄所謂旺時儲蓄，淡時用，但淡時儲蓄，常逢旺時，可藉以協助發展個人業務，否則「老本」全無，即使機會降臨，亦將會失諸交臂。（行）

工人世界

週末午夜場

香港 皇后 豪華 皇都 京華 太平 九龍 麗聲 新聲

快樂 金冠 金門 寶聲 國寶 聯邦 國際

天才與白痴

全線爆棚

今晚十一時半

人人睇好 非爆不可

觀衆渴望半年 今晚如願以償

明天禮拜八院例外加開晨早場

疏湧導人潮

皇后 皇都 麗聲 快樂 金門 金冠 寶聲 聯邦 晨早十時半映 今日預售座票

雲絲頓巨獎遊戲 詳細辦法請看各報廣告 參加表格請向戲院索取

天才與白痴 其間有距離 智愚一隔綫 最難分高低

監製 鄒文懷

導演 許冠文

領銜主演 許冠文 許冠傑

the last message

嘉禾·許氏聯合攝製

麗宮

今天最後 片期所限

傻瓜大鬧選美會

英國首席諧星 諾曼·韋士頓 大放笑彈傑作

充滿笑氣令你笑

明天獻映 殘酷人生

京都·凱聲

兩屆金像導演 比利懷德 最新得意之作

扭計師爺 指揮若定 蠱惑馬仔 弄巧反拙

新國際發行公司現 大風趣喜劇！

特藝七彩 不宜兒童

下期盛大獻映

JACK LEMMON · WALTER MATTHAU

☆☆☆☆☆☆ IN A BILLY WILDER FILM ☆☆☆☆☆☆

THE FRONT PAGE

扭計師爺蠱惑仔

金像影帝 積蘭林蒙 金像巨星 和路達陶 麥

編一劇計師 又一出傑作！

笑料新鮮 神化無比！ 妙語如珠 句句抵死！

豪華 新聲 下期放映

製片大家奧圖柏林明加精心傑作

保羅紐曼 伊娃瑪莉聖 羅夫李察遜 彼得羅福 李谷 沙利文奴 尊德勒 主演

聯美公司傾力攝製 緊張刺激戰事鉅片

EXODUS

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

費廉效大 上期繳費 不折不扣

花邊雜文

由美國熱浪談到立秋後瓜

·立予·

外電：美國熱浪洶湧若干地區，高溫達到華氏一百零一度。但在我們來自江南者，實不足異，以上海、南京與杭州三地而言，每年盛夏的高溫都有超過一百度的日子，約三天到六天。我在上海時，曾有過一百零四度的一天，上海兒童在盛夏生痱，熱癤者多，痱是皮膚上出現淡紅的小點，略爲凸起，極癢，又稱「痱子」，舊日上海「集成藥房」的「痱子粉」治痱極有效，熱癤是比痱厲害得多。夏日皮膚病，像卵般凸出于頭部，不如痱之遍及全身，上海俗又稱「熱癤頭」，成了膿後，大人用針，戳破後擠出膿後始愈，但別處又發了。我在上海的兩個外孫女去年今年都生痱，由于她們曬烈日，熱癤猶無。上海兒童又患一種病，用兩個字爲之，第二個是「夏」，第一個則「病」字去「丙」而入「主」亦有寫作「蛀夏」者，實訛。患者體溫正常，却是吃不下飯，又無氣力，面頰肌瘦，到秋涼後自痊。

舊日上海多西瓜，兒童西瓜食得多，每有「西瓜肚」。今年上海西瓜奇少，此前我也記之，目前才過立秋，舊日上海經濟達到中等的家庭，過立秋即不大食西瓜，尤其是兒童與年老者，以爲「秋瓜」易致痢疾，舊日上海普通人家，西瓜一百斤一買，俾一担，食齒指繁者一扛一買，一扛是三担，立秋後所存的西瓜供儂吃，兒童驚惠不已。半月前，有一「上海南貨店」中職員對我的太太說：「據說今年又有平湖枕頭西瓜運來了！若是運來，規格當然好了。」立秋前三天仍未運來，相信所得消息並不可靠。蘭州的金蜜瓜却已上市，此物一向不俗，今年所見瓜更碩大，碩大則規格一定較高，不在話下。

上海與江南其他一帶，沒有「蜜瓜」這名稱，都稱「甜瓜」，江南的甜瓜自仲夏到秋涼，種類很多，仲夏有黃金瓜，盛夏有白小娘，以其白而且小，產蘇州者尤佳，黃金瓜則以上海爲最著，立秋後到中元節上邊，上海四鄉所產的老太婆瓜與海多青瓜都出色的，兩者很大，老太婆瓜色白帶青，來似老太婆之面部，極多皺紋，故名，海多青瓜色如碧玉，甜瓜以中元節邊產者最佳，量則極少，舊日上海市區都無售，仲夏的黃金瓜可多了。十年前，我在香港看到黃金瓜以爲來自上海，後來始知是台灣貨，與上海的差不多，台灣西瓜種類劣多，但無上海的馬鈴瓜，近年市上有來自江西的西瓜，皮色如馬鈴瓜而大得多，目前又已運來，若與馬鈴瓜來比，則虛有其表之至了。

新的時代

·何行·

張美西點頭說：「我們中西餐廳中自助餐中，有較名貴的東西，各式冷肉、蝦肉、蟹肉、三文魚、三四十種小吃，中菜部亦有不少吃的，很好的江瑤柱、鮑魚、油雞、排骨、火腿等，是和燒烤不同。想來是吃燒烤的多，來到的賓客，都是吃慣這些的，野餐的燒烤，他們是很少吃，賜爲是新奇的，我這裏供應果汁和瓜汁，吃好野餐和酒，再飲果汁、瓜汁，那是較好一點。」

「你真週到。」琳達又是拍手讚美：「我祗交名單給你，爹地和大哥開名單，我們任何人都有賓客，我們在自己的大廳中做彌月酒，招待自己的親戚，中間大廳中可以排六席到八席，用我們自己的廚房菜，這是媽咪的事了，我們要招待外面來賓以及住客。」

「酒水站還可多設二個，沿湖有供人起坐眼賞景色的地方，都有酒水供應，湖底燈試過沒有，我們要開燈讓賓客看看湖底景色，否則花了這許多錢看不到，眞是埋在湖底了。」

「試過燒色，再美沒有了。」張美西笑說：「就怕是人太擠，站在湖邊的人，若是酒喝醉，後面的人一擠，準會跌進湖中去，我們正在爲這一個問題在討論。」

琳達想了一想，喝了一口酒，然後說：「我記得沿湖四週，有別墅的地方，都有隔一段有欄杆，隔一段是空的，轉角主要處都有欄杆的，還有一部份則是種了花樹的，大概是有一半地方沒遮攔。」

「現在祇好趕工，以水喉鐵來做欄杆，沿湖攔了起來，隔開一點地方，再加種花樹，好在鑽一個空，把水喉鐵插下去就成，上面用凹槽，必要時，根根可以拆下來，樁亦可由洞中拔出來，有三三個人可以隨時裝拆的，一方面鑽孔，一方面做這水喉鐵欄杆，看看水喉鐵有多長，是二寸圓徑的，太長了是可以鋸短一半，可以一段是全長，一段是一半，這樣看起來亦不單調。」

「這欄杆將來亦有用，住客的孩子們亦可以在園中隨意奔走，一點沒有阻攔，有的是有門似可以開，以便有人坐到邊沿去釣魚。這些欄杆，明天一早通知裔沿設計，分配工作，大概一星期內可以裝好，通油漆在內，時間上來得及的。再有花園中的蓬帳我明天看看，好的話倒可以添一點，有時在遊園時，突然下雨，來不及可以躲在蓬帳，不下雨可以遮太陽。」

「那種蓬帳就是我們草地網球場和木球場旁用的。」張美西笑笑說：「下面設座位，坐着飲冷飲看打球用的，你以爲太高一點的一種的，本來是要鋸短，現在開過酒會後再改短了。」

夜鳴劍

文·雷雯　畫·堯

四三八　毒酒

展平江下了藥在酒中，店小二如何知道，展平江道：「你去招呼客人，我在此喝酒便是。」店小二道：「官官在此喝酒，小人回頭再來。」展平江說：「回頭切一些肉給我下酒便是。」

那店小二捧了酒盤，只放了一瓶酒，幾式果子，自去了，他是去何松的房間，剛才就是何松要酒喝。展平江目送店小二去了，心中暗喜。

不多時，店小二回來了，又給展平江切了一碟肉，又有了一些果子，展平江道：「想不到在這小小的去處，也有如此好酒。」

店小二最愛人家稱讚他們的酒好，陪了笑臉道：「客官不知，小店的酒乃是自己加工釀製的，端的是遠近馳名，過往客人，喝過了，少不免要再來。」展平江呷了一口，說：「果然好東西。」

店小二道：「我們的酒，又香又醇，力度又足，善飲的人，一入口便可以分別得出來，與那些村醪大大不同。」

酒雖然也還不錯，却也不算得是上好的，店小二既然如此自誇，展平江也不會計較，他是在等候時光，他要等何松喝了酒，毒發作了，他便去行事，店小二既然說他們的酒好，展平江自然也附和的大說好酒，店小二便認爲展平江是個知酒之人，少不免又多說了一些話。

展平江與店小二胡亂的搭訕了一會，心下想時間也差不多了，便拿起了酒壺道：「我要回房喝了。」那店小二又替他舀了滿滿一壺，道：「客官回房，慢慢的喝，橫豎無事，喝醉了，便一覺睡到天亮。」

展平江道：「對，不喝醉便對不起這些好酒。」他裝着步履歪斜，便返房裏來，店小二見了，以爲他也有點醉意了。

展平江從何松門前經過，看內裏，何松已是用手支着額頭，展平江知道藥性已發作了，這等酒，雖然不錯，也不會只喝一瓶便醉。

展平江不進自己的房子，却進何松的房子。看那口夜鳴劍就放在一旁，展平江大喜，看何松時，已是昏了過去，伏在桌上。

原來展平江怕怕放進酒壺中，乃是他自己特製的毒藥，飲了便要穿腸而死，在外表上却看不出，還道是酒醉睡覺，何松本來已對鄰房的人有了警惕，只以爲他會乘機下手，向自己圖謀不軌，那料到此人在酒中放毒。

何松只喝了一杯，便覺得肚子不舒服，心中大吃一驚，知道不妙，但已來及了，劍還未取在手中，人已昏了過去。展平江進來的時候，他還聽到步履聲，可是展平江行近時，他已倒了下來。

展平江這一招暗箭傷人，果然得手，他知道何松喝了毒酒，再無活命，他迅即取了那口劍，便返回自己房中，他本來也沒有什麼行李的，他並不從正門走，却是推開向外一窗，便上了隣家的屋背。

展平江得了劍，飛身去了，可憐何松多少辛苦，才得了一口假的夜鳴劍，竟然連使用的機會也沒有，便一命嗚呼。

這一口劍，雖然是假的，却已殺了幾個人了，而不是劍殺人，而是這些人喪生在別的武器下，也未曾與真劍過戰陣。展平江得了劍，心滿意足便要遠走高飛，這口劍是他從山上得來的，中途變陣，入了李猛何松兩人之手，而今又回到他手上來了，他認爲這是物歸原主。

西洋怪異錄

·名稚·

靈可驅鬼

那聖淚聽起來跟我距離沒有三碼。我馬上從起坐間走出來，穿過冷巷，衝到睡房裏，連忙把柯思嘉叫醒。他隨我一道回到起坐間去，但這時候已經回復寧靜了。

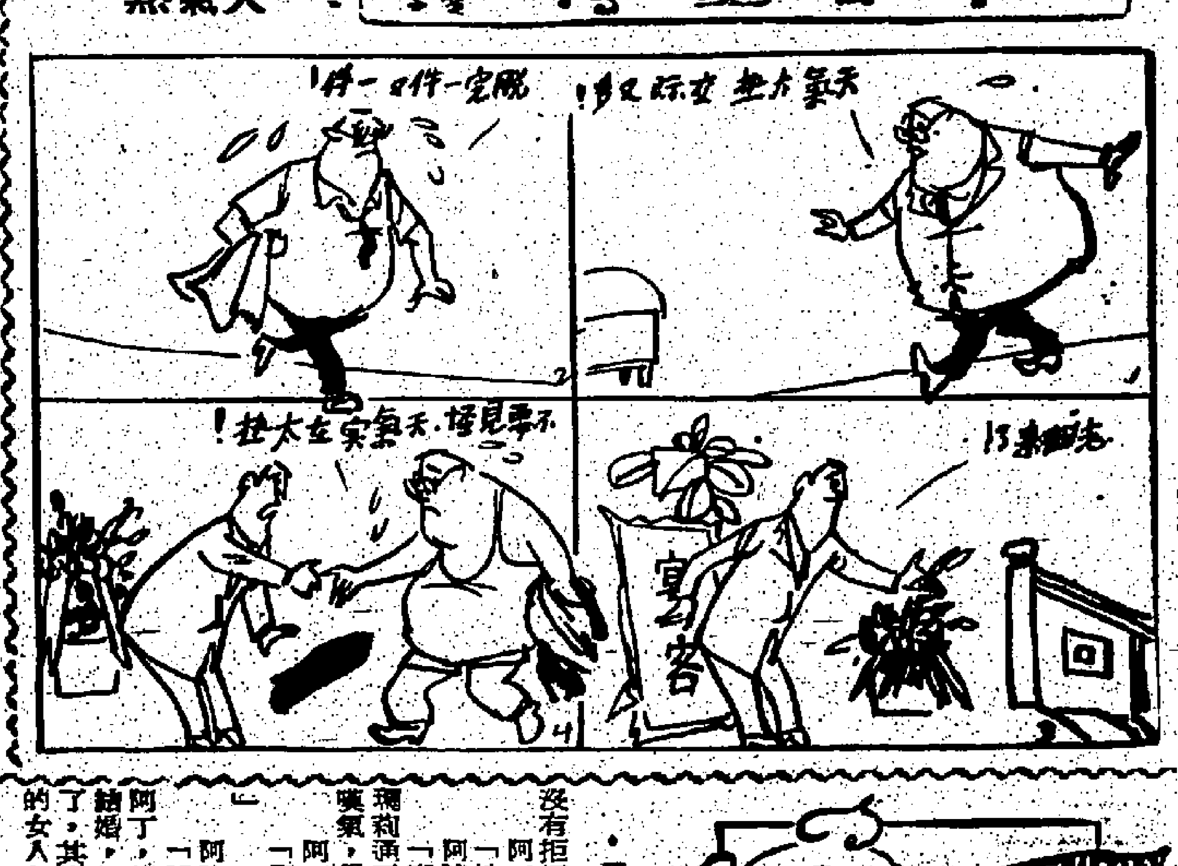
那年的秋天，泰勒、賓拉和隣家的一個叫阿當的十一歲的小孩子同在閣樓裏玩耍，突然之間，他們三人一齊從樓上衝下來，一把把我摟住，賓拉叫着說：「媽咪，怎麼有些光綫的顏色是又藍又黃的？」我的解釋是：也許陽光照着一隻瓶子，或者同樣的東西反射出來的緣故。當時這幾個孩子都給嚇得渾身哆嗦，顯然不是撒謊的。泰勒說：「媽不對，繼續向我們問道。」「但是，當那道光綫在閣樓的牆上出現的時候，閣樓的門是關上了的？」我領着這三個孩子回到閣樓去，但那裏的一切已經恢復正常了。過了不久，柏德森和我都親身體驗到那種古怪的「光綫」了，跟着便是冬季，當柏德森經搭七點鐘那班公共汽車上課去的時候，天色仍舊非常的晦暗。試過好幾次，柏德森吃着早餐的時候，都聽到有人在外邊企圖扭開飯堂的門。她馬上亮起電燈，從匙穴裏窺望出去，外邊却沒有人，她衝去把門開了，與此同時仍找不到有誰企圖進去，雖然我是坐在厨房的枱子旁邊，但我也一樣聽到飯堂的門環給人扭得軋軋響，在最初的那幾次，我還以爲是那叫塞黛的小隣居過來要找她一起玩耍，但結果完全不是這一回事。

十一月某天，我頭痛欲裂，染了風寒，隣居羅素太太過來跟我說：「如果你不找個大夫看看，這樣的捱下去，那是會死亡的。」就在這個時候，飯堂裏充滿了一陣強烈的薄荷氣味。那天麗德拉也臥病在家，我們三人都一齊聞到了這種古怪的氣味。我的鼻子本來是不甚敏銳的，只有非常強烈的氣味，才會聞得到。我們到各房間裏去檢查，都找不到這種氣味的來源。奇怪得很，這種氣味就只有飯堂一處存在。

十一月二十六日，我在飯堂裏又聞到了另一種無法解釋的氣味，當我走進飯堂裏去的時候，我有一個這樣的感覺，好像置身在一股雪茄的煙味中，我聞到了好不舒服。但是，這間屋子裏沒有一個人是抽雪茄的，我趕忙從飯堂裏走出來，散了一散才再回去，但這時候那股煙味却消散了。

十二月，我們有了一日一夜的騷擾。賓拉、麗德拉和蔡蒂三姊妹都爭着參加勞動，我就像個軍曹那般，對她們發施號令。（二）

熱氣天 — 牛公里傳



香作竹枝詞

紅潮

海灣一帶，出現紅潮，游水者苦之。

正是：

據云此乃夜光蟲
漂蕩來時水染紅
敏感皮膚知警惕
如何改泳淺塘中

·半個詩人·

玩笑開不得

上官

以費倫格尼及甸積士兩人的不幸遭遇爲例，法官警告人們不要隨便開玩笑，否則，很有可能，像費倫格尼之死於非命，甸積士終身監禁那樣，成了悲劇的犧牲者。費倫格尼和甸積士是多年同事，兩人的行爲和脾氣都無可非議之處，但費倫格尼不知道甸積士是一個不喜歡開玩笑的人，而趣上他自己是一個最喜歡開玩笑的人，有一次，比甸積士年長僅五歲的費倫格尼大腹便來公司一行，給費倫格尼見到，就成了開玩笑的對象，借口說甸積士年老無用，腹中塊肉一定是他經手云云，甸積士漲紅起臉，一再警告不准再說，費倫格尼以爲是他一時之氣，不但不停止，反而嬉皮笑臉的繪影繪聲，煞有介事，彷彿目擊兩人的姦情，其他同事聽了都捧腹大笑，就在費倫格尼也得意洋洋的笑得前仰後合之際，甸積士像瘋了一樣抓起案頭一塊壓紙鐵，拚命迎頭一擊，費倫格尼應聲倒地，三小時後死於醫院。甸積士以謀殺罪被判終身監禁。

如果不是開玩笑，兩個人都會好好地生存生活下去，就因開玩笑者選錯了目標，而被取笑的不能忍受，假使兩條生命毫無價值地永遠結束了。

由警方到法庭，從經常所處理的因開玩笑而引起的罪案，已被證實了開玩笑是一個無形的兇手。一言賈禍，小則傷人，大則喪命，早已屢見不鮮。警方及法官都慨嘆因這種微不足道之小事而釀成慘劇，大呼不值。不過，在於被取笑的一方來說，却不是小事，才會引起死傷的可怕效果。更不值的自然還是開玩笑的一方，以爲用輕鬆的口吻去尋求一點人生樂趣，特別生活在緊張忙碌的大城市，開玩笑未始不可以產生一點紓和的解頤作用。倘若被取笑的一方爲人大方，毫不介意，只是一笑置之，就絕對不會有什麼麻煩。可是，世上有人在其他方面很大方，唯獨不能忍受被開玩笑，即使被人以自己臉上一粒暗瘡作爲取笑對象，也會表現了不共戴天的仇恨之情。然而，開玩笑者很難做到適可而止，又不了解對方脾氣，於是一再出言不遜（本是無心的善意）之下，就很容易招來橫禍了。（上）

被打之故

「你能描述攻擊你的人的形貌嗎？」一個警察問一個被毆打的男人。

「描述他的形貌？」那男人喊道，「我就是因爲描述他的形貌才被他毆打呀。」（梁）

僑樂村

結婚

·西門穆·

阿丁和阿陳飲咖啡。

阿丁去打電話。

一會，阿丁回來，一坐下便唉聲嘆氣。

阿陳問他道：「阿丁，你打電話給誰？」

阿丁道：「打電話給瑪莉，我不是告訴過你，我曾向瑪莉求婚。」

阿陳道：「是的，你告訴我，是三個月前的事了，你說瑪莉沒有答應，也沒有拒絕，她要一段時間考慮，是嗎？」

阿丁點點頭道：「她考慮。」

阿陳道：「那末，你現在和瑪莉通電話，回來唉聲嘆氣，爲了什麼？」

阿丁道：「瑪莉要結婚了！」

阿陳道：「原來她要結婚，阿丁，算了吧！瑪莉要結婚，便由他去結婚好了，其實，天下比她好的女人多着呢！而你也不只是她一個女朋友呢！」

阿丁點點頭道：「我沒有女朋友，最近也認識了幾個。」

阿陳道：「就是了，我也知道你最近認識了幾個女朋友，我也見過，阿丁，你還幾個女朋友，我覺得她們都比瑪莉好。」

阿丁點頭道：「是的。」

阿陳道：「先說露西吧！露西在我看來，比瑪莉漂亮得多了。」

阿丁點頭道：「是的。」

阿陳道：「露西有錢，有學問，落落大方，勝過瑪莉。還有安琪，安琪也比瑪莉漂亮，是個很動人的小姐，她和瑪莉比，瑪莉簡直什麼也比她不上呢。」

阿丁點頭道：「是的。」

阿陳道：「還有珍妮，珍妮在我眼中，是一最理想的賢妻良母，她也比瑪莉好過不知多少倍，我不明白，你爲什麼一聽到瑪莉要結婚，便唉聲嘆氣？」

阿丁道：「你知道嗎，露西、安琪和珍妮，她們都比瑪莉好得多，我正要和其中一人結婚，可是，剛才瑪莉在電話中，却答應和我結婚了。」

鐸叔正傳

·牒野·

最流行的生意

部長苦笑一聲，橫了阿超一眼，不做聲。

我曰：

「唔嗅，還有什麼，開上來吧，我畀你主辦，且看看你的功力如何？」

部長這才又變了一副笑容，曰：

「當然不會令你失望者，你等一等。」

他說着自去了，不久，開了上來，一碟百花釀蟹鉗，一碟古老肉，一碟生炒鵝絲飯。

「鐸叔，這碟生炒鵝絲飯，我計你八皮嘢，你睇一睇，有乜搵你着數？」

這碟生炒鵝絲飯，作山形之狀，足夠四大碗，八皮嘢，當真過圖賈唔到者。

就算一碟普普通通的揚州炒飯，普通的酒家，亦要四五餅，一般的酒家，非八餅不可。

我笑曰：

「抵到極，當都抵。」

那部長嘻嘻的曰：

「這位先生剛才問我，你蝕本的生意也做，其實，現時最流行的，乃是蝕本生意。」

我哈哈一笑，截斷他的話，曰：

「蝕本生意最流行，你這話如非有感而發，就是故作驚人之談，哈哈，最流行的是蝕本生意，這句話可圈可點，記你一百分，貼堂。」

部長亦哈哈一笑，曰：

「貼堂文章就有，貼堂的笑話當真少見。鐸叔，你唔係唔知，做生意的，最緊要的乃是有生意可行，一有生意可行，就有晒活力，賺賺蝕蝕，倒在其次。」

「不錯！」

「所以，小店有時也做蝕本生意，我在家大把生意，他老人家做生意手法高明之極，呢一間蝕的，那一家賺回來，拉拉扯扯，扯扯都賺。」

「而家的環境，其實講話做酒家，就算大企業也會蝕本，那一家大泡和，不是一蝕就成億元麽。」

「我東家還有一間鶴院，蝕到來氣，每日收埋的鵝飛，唔夠交冷氣，但但一點不怕，呢。」

間蝕第二間賺，最緊要的乃是有生意做。」部長大篤道經，口水多過茶。他的名言：最流行的生意，乃是蝕本生意，講起來似是有一番道理，但亦全不……小的是本東主家大，把則喊得……（一〇七二）

人行道上

偵探小說

天風

我說：「鮑威利被殺的那夜，你曾經跟在他後面，走出去，剛才你爲什麼不告訴我老實話呢？」

她漲紅了臉，目瞪口呆，哽咽着說：「不錯！我曾經跟隨他出去！但是我沒有打死他。沒有！我不相信他出去是談生意的，我疑心他去會見那女人，才暗地跟在他後面。」

「你有沒有跟那女人——安娜——會面呢？」我問。

「沒有，」她回答，「我跟他走到派恩大街，看見他走進一幢房子。我記得那幢房子在大街中段，因爲我距離他很遠，究竟是那一幢房子多少門牌號碼，現在是不能確定了。我立在街對面牆根下等候，看他會不會跟那女人一同走出來，我知道那女人住在勃爾街福特公寓。但是我想，也許新近她搬了家，到派恩大街來了。我就捺定性子，立在那裡等候。」

「等候了多久？」

「我等候了兩點半鐘，又餓又怕，捱不下去，就到附近一家咖啡店裡，吃了一些點心，又打電話，到勃爾街去說，問安娜在不在家，請到咖啡店來吃點心。當時，我的目的不是請客的，我跟她有什麼好談的呢，不過用這說法，試探她是不是在家罷了。」

「安娜在家？」

「不。我打了一刻鐘電話，沒有人接。她不在福特公寓，我從咖啡店出來，走到瓊士大街，就聽到了槍聲。起初我疑心汽車胎破了，後來我跑到瓊士大街頭上，看見有人倒在派恩大街人行道上，有一個警員，走了過去，我才知道是槍擊的。不久，又有幾個人走了過去，圍攏了。我立得遠，街燈又不亮，當時不知道死者就是鮑威利，我又躭心警員要來盤問，爲什麼深夜三點鐘，還在街上走動，因此我急忙忙從瓊士街走回來了。」

「後來呢？」

「上牀睡了。早晨九點鐘，兩個警員跑來告訴我，鮑威利給人開槍，在派恩大街，打死了。他們對我盤問得很厲害，我怕得很，沒有敢在他們面前說實話。四天過去了，兇手沒有捉到，他們也許要懷疑到我身上來。今天上午，我打電話請你幫忙，請你追究兇手。兇手尋出來，我的嫌疑才能洗刷乾淨。」

「你聽到槍聲的時候，立在瓊士街上，派恩大街上有沒有人，看得清楚嗎？」

（六）

花鳥蟲魚集

雀梅

圓雯

雀梅在盆栽古樹中佔一個很重要的地位，它的葉子很細小，樹幹呈深褐色，偶然樹皮剝落了，剝落的樹幹的顏色呈淺褐色，有時近於白色，因此樹幹的色澤是多彩的。我喜歡雀梅，是雀梅的葉子細小，我更喜歡雀梅能蟠根，雀梅的頭很粗勁，樹枝也很有勢，在北方很少見到雀梅，雀梅在南方生長，所以，嶺南盆栽，雀梅佔一個很重要的地位。

香港也是產雀梅的地方，所以在山野間都有很多的雀梅生長。不過，樹頭夠蒼勁老辣的並不多。雀梅的枝條蔓長，好似勒杜鵑一樣，雀梅的枝有小刺，不過，它沒有勒杜鵑的刺那麼多。

新下山的雀梅，成活的並不多，最使人感到氣惱的是，雀梅的根莖長新芽的很小，樹頭上面的都死掉，但樹頭下却能成活，因此，上面的死掉了，下面的樹頭却抽出新枝來，這樣的一株雀梅，要使它能材，又不知要花多少功夫了。

雀梅在夏天結成一粒粒的小果，果子很酸，但雀梅很喜歡吃，所以叫做雀梅。（附圖：飄出式雀梅。）

鐵石心腸

一八〇：好像置身玻璃缸內

金保羅定眼看着，他不再發生恐怖之感了，代替恐怖之感的是另外一種感覺——驚奇！

他應該覺得驚奇的，何以那條魚沒法一口把他咬死呢？難道魚類也有憐憫之心嗎？

不！魚不會憐憫一個人的！

他之所以沒有死在魚的牙齒之下，純然是因爲他的身邊有一層玻璃隔住，剛才他只是感到自己似乎躺在金魚缸裏，那時他看得更加清楚了！他不過是感覺到，遊艇眼看到，他是躺在金魚缸之內的了，那一個金魚缸當然是玻璃製造出來的，否則，他就沒法看見海中的魚。

他逐漸清醒，記憶更多的事物，他知道自己爲了探索湖中秘密然後沉入湖底的，他覺得自己仍是置身於湖底，不過，有一個金魚缸保護他。

普通的金魚缸是上邊留空的，因爲要換水，如果他所置身的金魚缸上面留空，海水倒撞下來，他早已溺斃，因此之故，他用不着多看也知道那個金魚缸沒有任何空隙了，那是一個四方八面完全封密的大缸。

問題來了，假如他的觀察準確，他要不斷的呼吸，從甚麼地方取得氧氣呢？

這個疑問，使他想了許久，仍然想不透。此外，還有另外一個問題使他感到困惑的，金魚缸的玻璃再厚一點也是沒用的，湖水深達千呎，那種壓力可以把一個人壓扁，那一種玻璃可以抵擋呢？

這個疑問使他對金魚缸的想法忽又發生動搖，他不能夠肯定的說他置身於缸內，甚至沒法判斷他躺着的地方是否帝王湖的湖底。

矛盾太多了，他倒抽一口氣。

邪派高手

文·曾·秋雨

第一回　一葉扁舟驚駭浪　千重嵐霧阻歸鞭

冷天風與兩個新入鏢局的同事都沒有參加練功，他們來鏢局後，對舊同事十分尊敬，事事請教，禮數十足，所以在舊同事中雖然對他們未夠了解，却也頗有好感。唯一引起懷疑的只有冷天風一個人。

因爲冷天風有點不像江湖人物，缺少了江湖人物那種粗豪，却有讀書人那種味道，他的姓名，各人從未聽說，年紀輕，祺藝高明，又未經正式考試便進身鏢師行列，凡此種種，都是惹人懷疑的，以尚總鏢頭的經驗與精明，沒有理由不注意到這一點，但他却疏忽了，或者說通融了，那麽，他與這個人必有特殊關係，非好即壞。

鏢師們商量的結果，決定分派人手監視冷天風的行動，若發覺有異動，便予以制裁。

冷天風似乎完全不曾發覺他們有此事，吃過晚飯便向總鏢頭告假，說是去會個朋友，恐怕要夜一點才能回來，假如有事，明早才返也說不定。

總鏢頭握着他的手道：「虎狼當道，陷阱遍地，你新到這裏未久，道路不熟，一切要加倍小心，能辦的事才好辦，辦不了就即刻回來和大家商量，千萬不要勉強，你明白我的意思？」

「總鏢頭請放心，我此去只是見個朋友，不會有什麼危險的，說不定我很快就會回來。」

「這就好，總之一切要小心！」

「我知道，我會小心的，再見總鏢頭，再見各位！」冷天風一拱手，瓢然出了門外。由他的背影看，的確是十分瀟洒。

吳安突然問：「總鏢頭，他去會什麼朋友，你可知道？」

「這個，我沒有問過他。」尚青答。

衆鏢師又議論紛紛：

「總鏢頭，你怎能這樣相信他？你不怕他是受了什麼人的好處，前來臥底？」

「對，說不定他探到什麼，急於向他家報告。」

「總鏢頭，」常青道：「害人之心不可有，防人之心不可無，你怎可以這樣相信他？」

「別說了，我們猜着他，看他去了那裏，和什麼人見面，這樣就可以知道他是怎樣一個人了。」

尚青道：「不！你們千萬不可！我既然用了他，疑人勿用，用人勿疑。過去，各位自動告知事要告假，除了各位之外，我從來不曾查問過各位，就是因爲我信任各位。對冷天風也一樣，我相信他不會做出對不起我的事，各位千萬不可魯莽，引起誤會，今後就難做同事了。」

尚青這話沒有說錯，他從來不干預大家的私事，現在這樣對冷天風，並沒什麼不對，可是他們實在懷疑冷天風，因此各人不好意思再說什麼了。可是，別過總鏢頭之後，便有兩個人悄悄地離開了鏢局，追踪冷天風去了。

冷天風走得很快，但很快就給追踪的人搶上了。他們盡量地擠着，一程又一程，一直到了濱池畔，冷天風看看天色已黑，就熟練地走向一個地方，片刻之後，已經換過衣服，戴上一頂闊邊帽，帽簷壓得低低，把臉部遮住了。

冷天風把一隻小艇弄到水裏，雙槳一撥，小艇很快便盪出了湖中，輕輕地划，輕輕地在水中移動，水波緩緩地，微弱地向四周消散。

「花安，這小子果然有鬼，鬼鬼祟祟的，不知他約的什麼人，連衣服也換過了，顯然是怕給熟人認出真面目，這還不是作賊心虛是什麼？」歐陽忍然地說。（五八〇）

村中人語

淇予現實

英國謠員有主張香港賭博合法化者。以死刑爲例，他們就是知道香港的事情太少。

靚牌

同型同牌之汽車竟有兩部。車牌有價之後，此現象便可能發生了。

加價

領出世紙費增一倍。只爲了人們不能不領之故。

事後

亡羊補牢，監視旅客出口。匪徒花樣層出不窮，警方常是棋後一着。

女飛衛

·濤濤·

廿七：千里走單騎

柯朗替他斟上酒，道：「師叔，你要是真喜歡他，何不收他作個徒兒，武功且不用說，他這行事與言語，看來倒像是師叔的徒兒一般。」

古如風喝了口酒，搖搖頭，說道：「我倒是願意，只怕人家不願意，那也枉然。」

那料一言甫落，那邊燈影搖晃的明滅中，驀地風聲颯然，古如風傍邊一人已跪下一條腿去，說：「我叩頭啦，拜師酒你也飲啦，要不收我作徒兒，那可不行。」

正是那個少年，原來他藏在房頂上，奇怪，四人竟然都沒發覺。

這也有個原故，以古如風的武功，可說是當今第一人，若然沒他在一起，柯朗等入屋，自是首先查看一遍。

何況此間距鹿莊又近，正是臥榻之側，誰也沒料到有人敢太歲頭上動土，而且大家又心在少年身上，是以也就忽略了。但若少年不是身形小巧，隱藏得嚴密，亦是瞞不住的。

那梅影一見，首先眼紅了，喝道：「好小子，誰會要你——」偏是少年在古如風左側，梅影却是坐在右首，除非他飄過古如風的背後。

但何必飄過師傅的背後，手中就有筷子，右手一揚，那料古如風的筷子亦在手中，一翻腕，就把梅影的筷子挾住了，順勢把筷子插在梅影面前，那山羊鬍裏元自洋溢着笑，說道：「我先倒是真願意，但現下可不成了，小子，起來吧。」

梅影哼了一聲，道：「當然不成，這小子可惡得很。」

少年道：「不行，一個領袖武林的人物，說過的話不算話，我，這師拜定啦，頭也磕啦。」笑嘻嘻站了起來，對柯朗道：「咱們今兒後是師兄弟了，可不能再叫我小兄弟，要叫作小師弟，喂！讓過去些，我們一塊坐。」

柯朗忙讓出一邊來，道：「當真忘了讓小……」

少年說：「小師弟。」

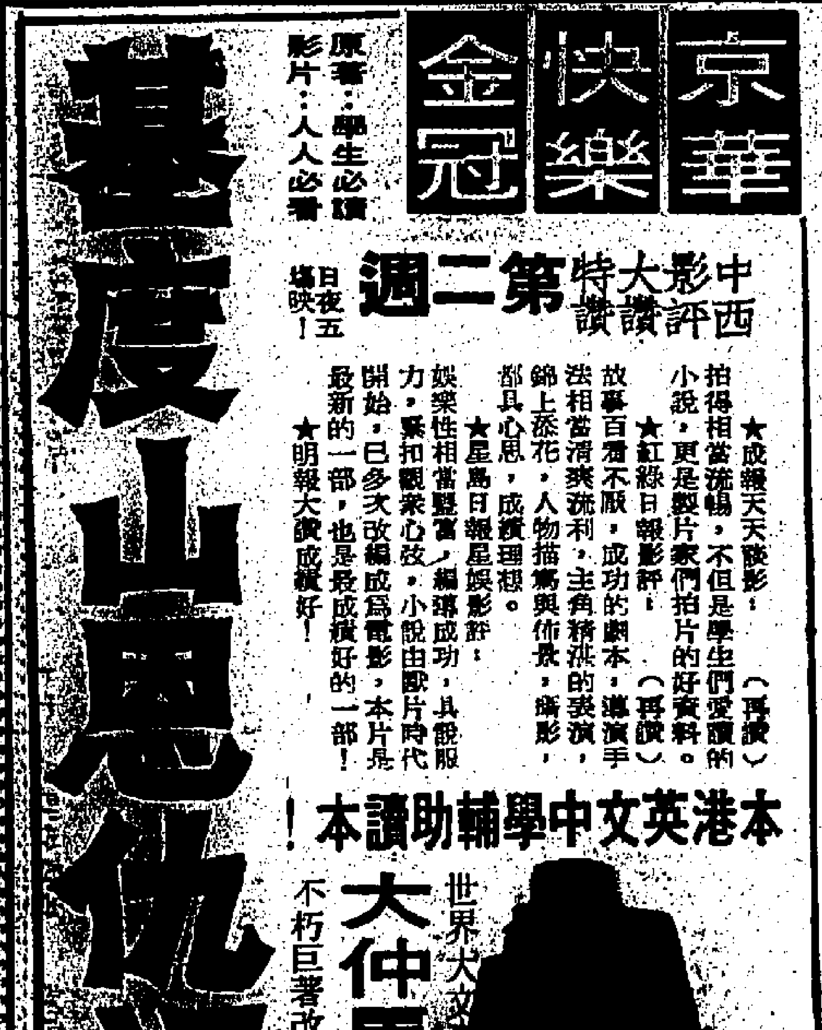
梅影啐了一口，說：「不要臉，誰收你做徒弟了。」

少年得意地說道：「磕過頭，拜了師，怎麼不算。要不，把頭磕還給我。」

柯朗喝道：「胡說！小兄弟，你怎麼沒老沒少，一點也不懂規矩。」

（八六九）

華僑晚報 分類廣告 每天弍元



華僑文化

佛青第五屆夏令營圓結
暢懷法師主持頒獎

香港佛教僧伽聯合會主辦第五屆青年夏令營，經過一週的集體生活後，於昨（八）日下午二時，假荃灣弘法精舍舉行閉幕典禮，由營長暢懷法師主持。出席者有該會會長覺光法師、副會長寶燈法師、董事永惺法師、智梵法師、金山法師、心明法師、正法法師、能貫法師、暨賢法師、海懸法師、等慈法師、善揚法師、融靈法師、如護法居士，剃度大會全體新戒法師等多人。行禮如儀，首由暢懷營長致閉幕詞，對佛教青少年在弘法精舍度過七天的佛化生活，諸多讚揚；並對歷屆夏令營之成就，加以檢討，最後希望青少年離營之後，緊記佛陀啓示，在實際生活中表現卓越之人格，創立偉大之事業。詞畢，由法師主持頒獎。獲獎名單列下：佛學演講賽：高級組第一名譚綺玲，第二名李康樂，第三名何嘉貞。低級組第一名馮輝屏，第二名張佳玉，第三名何健文。作文賽第一名陳漢賓，第二名林波儀，第三名馮輝屏。佛學常識問答賽：第一名爭無莊，黃麗瓊，第二名李碧濤，林沅頴，爭秋錦，第三名張麗珠。

「冲穆之神」伍起祥作
（全八月展出九龍法國文化協會）

女國畫家池玫瑰
在香港酒店展畫

女國畫家池玫瑰，昨（八）日至卅一日，在香港酒店六樓池邊酒吧舉行畫展。

池爲寶安人，畢業珠海書院。熱愛國畫，多年從遊嶺南派國畫大師趙少昂學習，得其眞傳。從其作品，可看出她有其獨特的風格，氣質和才韻。這次展品，有花鳥、蟲魚、山水、風景等。筆法雄勁，絕美蟬眉，其繪畫的鳥獸游魚，生動活潑，栩栩如生；花卉之美態，高貴端莊。池氏曾多次在台灣畫展，作品曾被選出在美國展覽，大獲好評。這次展出作品甚多。

池玫瑰女士及其作品
（現在香港酒店六樓池邊酒吧展畫）

今日大會堂九樓
兩法師續講二經

慧明精舍佛學講座，今日下午五時至七時，仍在大會堂九樓，恭請覺如覺榮兩法師，續講大佛頂首楞嚴經，仁王護國般若波羅蜜經。此二經乃佛示最上乘之佛法。如法華經云：「諸佛出於世，懸遠值遇難。正使出於世，說是法亦難。能聽是法者，斯人亦復難。」可知此二經難遭難遇，難見難了。若了此二經，則如來一代時教知過半矣。如首楞嚴經，爲如來金口親宣，是末世之照妖寶鏡，心光發揮，魔外潛影。幸勿將如來語迴爲己解，反成謗法之愆，於藥中起病。若明此經，諸宗皆通，是經所詮宗，教，禪，淨，律，性，相，顯，密，事，理，無不皆具，是行人之眼目。了此經者，終不自是而非他門，門門皆可入道，法法可以證眞。熟讀此二經，自開慧目，邪正顯然自知。

小朋友畫展受觀衆歡迎
今仍贈紀念品

「小朋友畫展」集港九，澳，星，馬，泰，非洲等地小畫家佳作凡二千幅，昨天于大會堂正座揭幕，情況熱烈。開幕儀式于昨上午十一時舉行：由八名年約五歲至十歲的小畫家剪綵，小剪齊揮。等候入場參觀的觀衆鼓掌齊鳴，天眞爛熳的形象盡入電視鏡頭。昨上午雖下了「攔門雨」，但仍無法阻住觀衆的熱情，一早便見小朋友和他的親人撐着雨傘在門外等候，熱情感人。下午天氣放晴，參觀者川流不息，展場更形活躍。不少獲選參展的小朋友在畫前接受親友的祝賀和贈送花籃，有的拍照，有的在現場作畫，洋溢着歡樂的氣氛。「大畫家」在現場作畫，更是圍觀如堵。更見日本友人坂井松太郎，在展場駐足觀賞，頻贊中國，星，馬，泰各地小朋友的畫反映了生活，健康而活潑。他說在日本舉辦這類畫展不容易。又昨入場觀衆人手一份紀念品，皆大歡喜。今天入場觀衆，仍有紀念品贈送。歡迎各界人士，携同子女參觀云。

中國畫首次奉獻英皇室
伍剛和今晚相麗的電視

中國畫家伍剛和名作「雲山清眺」，下週由專人代表，前往英國根成頓宮，奉獻雅麗珊郡主。屆時，郡主將親自接受。此爲第一位本港之中國畫家獲殊榮，歷史性進入英國皇室家族中。麗的電視策劃人對此幅中國名畫進入英國皇室，極表重視，特商邀請該幅名畫作者伍剛和，於今（九）晚八時廿五分，在「麗視滿香江」節目接受訪問。屆時，除將該畫在螢光幕展出外，並由伍氏講述「雲山清眺」創作結構上思考，此誠愛好者佳音。中國畫家伍剛和，此次奉獻之「雲山清眺」，歷一月始創作完成。畫中有詩，詩中有畫。雲山、古松、白雲、漁舟等，活現畫中，清雅脫俗，飄逸灑落。坊染雲烟，亦幻亦眞，風格獨具，令人有置身山林下聽漁聲之感。伍氏作品先後曾在西德、日本、東南亞各國，及香港大會堂展出。

（伍剛和奉獻雅麗珊郡主之「雲山清眺」圖）

現代中國畫
專題介紹

展出地點：尖沙咀加連威老道十八號博雅畫廊

鳳溪吟草

村居即事　黃用諧

遷氣空傳寶劍篇。海涯飄泊又經年。
荒村寂寞無人到，授業歸來閉戶眠。

（其二）
年荒覓賞治生難。草草杯盤亦自安。
今日時危生更苦，風前華淚倚欄干。

（其三）
豬戶椒盤事總非。小瓶聊得供滑肥。
饑驚同命花同舞，又在江湖換客衣。

（其四）
小苑花開節序新。天涯猶是未歸人。
閒來我愛荒村靜，起看牆枝作好春。

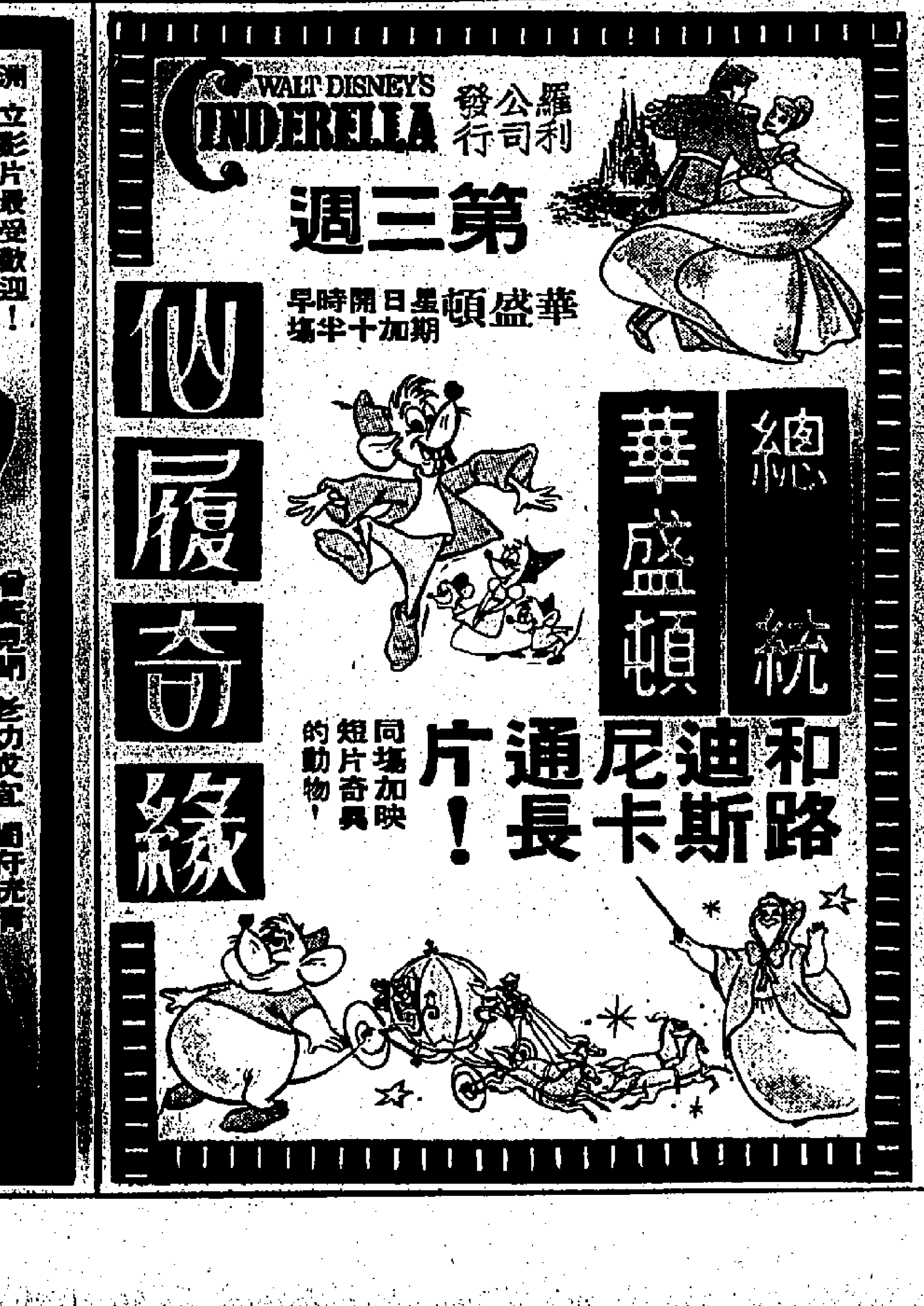
次韻村居　丘松生

兵火消除漏德篇。人間浩刧恨年年。
雲邊望斷飛鴻影，月到南樓尚未眠。

（其二）
回天揮劍敢辭難。參透眞如心自安。
往事然花眞一現，月明獨自倚闌干。

（其三）
吳國飄零事已非。絕憐沈約減腰肥。
閨中錦字休傳恨，忍使啼痕又濕衣？

（其四）
去國栖栖日月新。離懷難寄夢中人。
頓紅十里銷魂地，何處霧山有麗春？

青鋒隊夏日追遙遊
十七日東平洲探奇

青鋒旅行隊辦夏日追遙遊，本月第四次活動「東平洲探奇」，十七日早八時一刻，在半島酒店側集合，乘專車至大埔坳碼頭，轉至平洲，糧水自備。代辦交通車船聯運每位十三元，額滿即止。即日發券處：青山道三二一號五樓青鋒社（電話K一七八五三七三，每晚八時至十一時），上海街五八五號二樓聯興圖書公司，大道東二三一號嘉明。